



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 116466

VEWL.#: 49576

I-171: Y N

EXIT VISA.#: _____

* CHILDREN OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM Nguyen Phat Khoi
Last Middle First

Current Address 99 Dien Bien Phu, Quan 1, Thanh Pho Ho Chi Minh, Vietnam

Date of Birth August 1, 1968 Place of Birth Vietnam

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)
Nguyen Phat Loc

Previous Occupation (before 1975) Giam Doc Nha Nghien Cuu Phu Dac Uy
(Rank & Position) Trung Uong Tinh Bao.

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 6/15/79 To DEATH DATE 10/28/87

3. SPONSOR'S NAME: Khuc Minh Tho
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN PHAT KHOI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen Phat Khoa	June 16, 1972	Brother
Nguyen Qui Anh	Feb. 18, 1974	Sister

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM

Độc-lập Tự-do Hạnh-phúc

Lý lịch của tôi

Tôi nghiên cứu trước

(TP. Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 7 năm 1988

- Thành phố Hồ Chí Minh

- Có chứng chỉ từ nghiên cứu

//C. lịch gọi: M. DIRECTOR ICM/ODP

- 127 Panjabhum Building

- 9th floor

- South Sathorn Road

- BANGKOK 10120

- THAILAND

Trích-yếu : Đơn xin hưởng quy chế tị nạn tại Hoa Kỳ.

Tôi ký tên dưới đây là NGUYỄN PHÁT KHÔI, sinh ngày 01.8.1968 tại Saigon (Việtnam), hiện cư trú tại số 99 đường Điện Biên Phủ, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, Việtnam, học sinh con của :

- Nguyễn Phát Lộc, sinh ngày 13.6.1935, tại xã Tường Lộc, tỉnh Vĩnh Long, Cochinchine, chết tại trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh, Bắc Việt Nam, ngày 28.10.1987.

- và Đỗ Châu Ngọc, sinh ngày 14.11.1938, tại xã Thái Bình, tỉnh Tây ninh, Cochinchine, biệt tịch từ ngày 30.4.1979.

Trình đơn này đến Ông Giám Đốc ICM/ODP để xin được

I. Lý do :

1. Mồ côi cha mẹ

2. Ông Ngoại Đỗ Văn Rõ là người bảo dưỡng từ năm 1975 đến nay đã quá già yếu (74 tuổi), không đủ khả năng để tiếp tục nuôi dưỡng nữa.

3. Lý lịch của Cha là Nguyễn Phát Lộc :

- Cựu sinh viên Quốc gia hành chánh Việt nam

- Chủ sự Phòng An ninh tại tỉnh Vĩnh Long

- Chủ sự Phòng cảnh sát tại Tổng Nha Cảnh sát Công an Saigon

- Giám đốc Nha Nghiên cứu tại Phủ Đặc ủy Trung Ương Tỉnh báo Saigon

- Tổng nghiệp Cao Đẳng Quốc phòng Khẩu 1

- Phụ tá Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon

- Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon do Tổng Giám Đốc Trần Văn Hương bổ nhiệm năm 1987, lãnh chức vụ được

5 ngày.

- Học tập cải tạo từ 1975

- Chết tại Trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh

(Bắc Việt), vì bị lao phổi nặng ngày 28.10.1987, sáu giờ sau khi tắt thở, Giám thị trưởng trại học tập có ghi hay đã có quyết định trả tự do số 43BNV/QĐ ký ngày 16.10.1987 nhưng chưa gửi đến.

- Chôn cất tại nghĩa trang của trại học tập cải tạo Nam Hà, phần mộ số 2D.245

Tôi không có những tài liệu (như nghị định, sắc lệnh...) về các sự bổ nhiệm của cha tôi, nên không biết rõ ngày tháng năm nào.

.....2/..

4. Lý lịch của Mẹ :

- tốt nghiệp Trường Quốc gia Hành chính tại Saigon, khóa 1961
- Chủ sự Phòng tại Nông tin cuộc
- Chánh sở Pháp Chế Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp
- Có chứng chỉ tu nghiệp tại Mỹ quốc do Department of State Agency For International và Agricultural Credit từ tháng 8/1962 đến tháng 12/1962
- Có chứng chỉ của Central Bank of The Philippines, Department of Rural Bank, Certificate of Attendance
- Có chứng chỉ dự khóa tu nghiệp về Agency For International Development và Agricultural Credit từ 20.8.1973 đến tháng 9/1973, do Giám Đốc USAID Mission to Vietnam H.P. Robinson ký ngày 11.11.1973.
- biệt tịch từ ngày 30.4.1979

5. Lý lịch của Ông Ngoại, người bảo dưỡng :

- tên : Đỗ văn Bử, sinh năm 1914 (Tây ninh Cochinchine)
- Cư trú tại số 99 đường Điện biên Phủ Quận 1 TP. Hồ Chí Minh Việt nam
- Nghề nghiệp : công chức từ 1937 đến 30.4.1975
- Các chức vụ sau cùng :
 - Đồng lý Văn phòng Phủ Thủ tướng, thời Thủ tướng Trần văn Hương
 - Đồng lý Văn phòng Bộ nội vụ, thời Thủ tướng Nguyễn Cao Kỳ
 - Tổng Thanh Tra Tài Chánh
 - Tổng Thanh tra Trung Ương (hàng Thứ trưởng) thời Thủ tướng Trần văn Hương
 - Phó tá Tổng Trưởng Nội vụ, thời Thủ tướng Trần Văn Hương
 - Phụ tá Đặc biệt (hàng Thứ trưởng) trong Nội vụ Văn Hóa Giáo dục, đặc trách Văn hóa từ 1973 đến 30.4.1975
 - Phó Chủ tịch Hội Đồng Văn hóa Giáo dục, đặc trách văn hóa từ 1970 đến 1975

6. Bởi lý lịch của Cha Mẹ, Ông Ngoại, bảo dưỡng, nên không thể vào Trường đại học được, không thể xin việc làm nơi các công sở và tư. Hiện nay 3 anh em tôi tạm thời mỗi chiều đi giữ xe đạp tại Công viên Lê văn Tám (góc đường Hai Bà Trưng - Điện biên Phủ). Di ruột Đỗ châu Sang bị bắt buộc phải xin nghỉ việc tại Thư viện. Còn di ruột Đỗ châu Huệ cũng bị ảnh hưởng nặng của lý lịch gia đình, cũng sẽ nghỉ việc.

II. Những người xin được hưởng quy chế tị nạn

1. Ba anh em chúng tôi :

- Nguyễn Phát Khôi, sanh 01.8.1968, học sinh
- Nguyễn Phát Khoa, sanh 16.6.1972, học sinh
- Nguyễn Quí Anh, sanh 18.12.1974, học sinh

2. Di ruột tôi (em ruột của mẹ tôi)

- Đỗ Châu Sang, sanh năm 1951, ở chung một nhà, công chức Thư viện Quốc gia Saigon trước 1975, người trực tiếp săn sóc chúng tôi, từ 1969 đến nay

3. Di ruột tôi (em út của mẹ tôi)

- Đỗ châu Huệ, sanh năm 1954, về ở chung một nhà tại 99 Điện biên Phủ Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, từ năm 1979, Nhân viên ngân hàng Việt nam thương tín trước 1975 và con của Di tên Nguyễn Đức Quỳnh Châu, 8 tuổi
- Cả hai di tôi trên đây, thực sự đã thay thế trọn vẹn

cho Mẹ chúng tôi, là những người mẹ nuôi của chúng tôi, để vừa
sống soc chúng tôi, vừa lo tiếp tế cho cha chúng tôi và thực
phạm và thuốc men.

III. Hồ sơ chứng minh đính kèm :

- Trích lục khai sanh của 3 anh em chúng tôi và ảnh nhỏ
- Phóng ảnh giấy báo tử của Cha tôi Nguyễn Phát Lộc, do
trại học tập Nam hà cấp
- Phóng ảnh thơ của Trại học tập cải tạo gửi cho Ông Ngoại
tôi Đỗ Văn Rõ
- Di ảnh của Cha tôi lúc chết và ảnh mộ chí
- Ba giấy phóng ảnh chứng chỉ tu nghiệp của mẹ tôi Đỗ châu
Ngọc
- Bản sao giấy khai sanh của mẹ tôi Đỗ châu Ngọc,
- Bản sao giấy khai sanh của di tôi Đỗ châu Sang và ảnh nhỏ
- Bản sao khai sanh của di tôi Đỗ châu Huệ và của con là
Nguyễn Đức Quỳnh Châu và ảnh nhỏ

IV. Địa chỉ liên lạc

NGUYỄN PHÁT KHÔI
tại nhà ĐỖ VĂN RÕ
99 ĐIỆN BIÊN PHỦ
QUẬN
TP. HỒ CHÍ MINH

Mong rằng quý Cơ quan sẵn lòng xét rộng rãi trường
hợp của ba anh em chúng tôi mồ côi cha mẹ và hai di tôi, cả
thành thật cảm ơn.

Kính đơn,

NGUYỄN PHÁT KHÔI

BÀI THÁNH VINH VIẾT TỪ VỰC THẨM CỦA THUNG LŨNG TỬ THẦN.

(Ô COEUR TRÈS SAINT DE JÉSUS)

VŨ VĂN QUÝ

Từ Phú Lý đi về hướng tây chỉ có một con đường đi đến Ba Sao. Ba Sao là tên một ngôi làng nổi tiếng về trà móc cầu. Nhưng trước khi đến khúc ngoặt để quẹo vào làng, xe cộ và khách bộ hành phải dừng lại để chờ nghe những tiếng nổ long trời của mìn bắn đá làm đường. Nạn sập hầm thường xảy ra giết chết tù nhân. Có thể cho đến ngày nay còn có những người vẫn bị bỏ quên và vùi xương trong núi đá. Tiếp tục con đường ngoằn ngoèo và gồ ghề phía trước, người ta chỉ thấy một bên là vách núi lởm chởm và một bên là khu vực lòng chảo thẩm thẩm mà anh em tù chính trị đã từng gọi đây là Thung Lũng Tử Thần. Về mùa mưa, nước nguồn trút xuống, biến khu lòng chảo thành cái vịnh bao la như cánh Hạ Long. Còn 5 dặm nữa mới đến trại tù cải tạo Nam Hà. Nơi đây có một nghĩa địa tù nằm trên lưng chừng núi mang tên Núi Yên Ngựa cũng do anh em tù chính trị đặt tên cho.

Anh Nguyễn Phát Lộc, Đặc Ủy Trưởng Trung Ương Tỉnh Báo VNCH đã chết tại đây vào năm 1987 và hiện đang an nghỉ trên Núi Yên Ngựa vừa được Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II khen ngợi về một bài thánh vịnh do chính anh và Vũ Thành An sáng tác ở trong tù. Bài thánh vịnh này mang tựa đề "Ô coeur trè saint de Jésus" đã được đăng lên Đức Giáo Hoàng trong dịp Đại Hội Giới Trẻ Thế Giới tại Denver vào trung tuần tháng 8 vừa qua. Cảm kích trước những tình cảm đầy sốt sắng và thâm thúy vì lòng mến Chúa của anh Lộc - một người ngoại đạo chưa rửa tội - Đức Thánh Cha ngài hứa sẽ cầu nguyện và chúc

phúc xin ơn bình an và hồng ân cho anh và bạn Vũ Thành An trong Chúa Kitô. Sau đây là nguyên văn bức thư từ Vatican:

SECRETARIAT OF STATE
FIRST SETION-GENERAL AFFAIRS
FROM THE VATICAN

September 27, 1993

Dear Mr. An,

I am writing at the direction of the Holy Father to express his thanks for the hymn composed by yourself and the late Nguyen Phat Loc which was presented to him during his visit to Denver. He very much appreciates your thoughtfulness and devoted sentiments.

His Holiness assures you of his prayers and cordially imparts to you his Apostolic Blessing, invoking upon you the grace and peace of Christ.

Sincerely yours,
Monsignor L. SANDRI
Assessor

Mr. Jean Marie Thérèse Vũ Thành An
7131 S.E. 82nd Avenue
Portland, OR 97266]

Mỗi cái chết của thân hữu bạn bè trong nhà tù CS là một nỗi đau tê tái âm thầm đến với những người đồng cảnh tù đầy, không đột ngột bằng hoàng, không ồn ào náo động vì nó đã được báo trước. Kẻ sắp lìa đời cũng đã biết mình phải chết và cam chịu vì họ là những con người bất khuất, dù sa cơ thất thế nhưng vẫn

giữ được cái tiết tháo của mình cho đến hơi thở cuối cùng. Cái chết của anh Nguyễn Phát Lộc có một sự lạ lùng vì ngẫu nhiên trùng hợp với cái chết của Dân Biểu Trần Văn Tuyên đã xảy ra cùng tháng, cùng ngày và cùng giờ kể cả ngày tháng dương và âm lịch chỉ cách nhau 11 năm:

- Năm 1976, cố DB Trần Văn Tuyên mất ở Hà Tây ngày 28 tháng 10 dương lịch lúc 02 giờ nhằm ngày 6 tháng 9 âm lịch. Người tù chính trị đầu tiên an táng tại nghĩa địa "Hàng Dương" Hà Tây sau khi trại này mở cửa để giam giữ các viên chức hành chánh và quân đội VNCH từ Miền Nam chuyển ra.

- Năm 1987, cố DUT /TUTB Nguyễn Phát Lộc mất ở Nam Hà ngày 28 tháng 10 dương lịch lúc 02 giờ nhằm ngày 6 tháng 9 âm lịch. Người tù chính trị mất sau cùng ở Miền Bắc được an táng trên Núi Yên Ngựa trước khi trại cải tạo Nam Hà bị giải thể vì chuyển các tù nhân chính trị tập trung về trại Z30D ở Miền Nam.

Có lẽ độc giả cũng không xa lạ gì với Nguyễn Phát Lộc. Tên tuổi anh đã gắn liền với một số sách vở được phát hành trước 1975 trong đó những người ham thích nghiên cứu về khoa học nhân văn không thể không biết đến những sách viết về khoa tử vi của anh. Hơn thế, anh còn là một nhân vật chìm nhưng quan trọng vào bậc nhất của ngành Tỉnh Báo Quốc Gia và Quốc Tế thuộc Phủ Đặc Ủy Trung Ương Tỉnh Báo VNCH, chính anh là người sau cùng đứng ra hứng lấy mọi trách nhiệm của Ngành Tỉnh Báo mà người cầm đầu trước kia đã di tản ra nước ngoài trước biến cố 1975, để rồi trải qua 13 năm tù đầy, bị tra tấn hành hạ trong nhiều trại kiên giam, biệt giam và lao động khổ sai, anh đã kiệt sức rồi gục ngã tại Nam Hà chỉ trước một ngày khi tên anh được xuống lên trong danh sách 16 người được tha về.

Muốn biết về Nguyễn Phát Lộc, thiết tưởng không cần phải tìm hiểu đâu xa. Chỉ cần lướt qua vài trang

trong những công trình để đời của anh cũng đủ biết về nhân cách và khuynh hướng. Triết lý của Socrate và Trần Đoàn ứng dụng trong việc luận mình luận người đã thấm sâu trong con người của anh (Connais-toi, toi-mème). Theo anh thì sự luận định này không bắt nguồn từ sự huyền hoặc nào cả mà có phát xuất ở chính nơi con người do những yếu tố nhân bản kết hợp lại. Một vài điểm anh muốn nhấn mạnh về cá nhân con người là sự tích đức và khuyến đức. Nhờ tích đức cho mình và khuyến đức nơi người mới tạo được điều kiện thuận lợi cho cuộc sống, hòa hợp được với nhân quần để cùng kiến tạo một xã hội tốt đẹp. Rồi cũng chính vì những luận thuyết đó cùng với sở thích đam mê nghiên cứu để biết mình và biết người, vô tình trở thành những khảo hướng giúp anh đạt tới tột đỉnh của nghề nghiệp và cuối cùng anh biết được sự an bài của số phận mình. Những ngày cuối đời ở Nam Hà, anh thường triết lộ với bạn bè rằng anh nhất định không chết ở trong tù và tin tưởng sẽ có ngày ra khỏi trại. Anh đã linh cảm thấy ngày tha gần kề nên nhấn tin về Nam cho chị gái và em gái của anh ra đón về. Quả thực, anh đã ra khỏi trại Nam Hà và trú hơi thở cuối cùng tại khu nhà thăm nuôi bên ngoài trại. Xác anh đã được tắm bằng những giọt lệ nóng bỏng và uất nghẹn của những người thân thương ruột thịt.

Năm tháng đầu đầu ở Hà Tây, anh với tôi cùng chung một đội lao động. Ban ngày làm việc vất vả nhưng tối nào anh cũng rảnh kể chuyện cho nghe. Trí nhớ của anh thật đáng phục vì anh có thể nhớ từng trang trong các sách vở hồi còn đi học. Anh có thể nhớ từng chi tiết trong những cuốn tiểu thuyết dài đọc qua một lần các tác phẩm lừng danh của Victor Hugo, Alexandre Dumas, Jules Verne v.v.

Tôi với anh có nhiều kỷ niệm. Tô báo tốt là đáng nhớ nhất.

Năm ấy đội Rau Xanh củ tôi và anh ra phụ trách viết báo để thi đua với

các đội khác ở trong trại. Chúng tôi nhận lời vì không gánh phần bỏ thì cũng đi cuộc đất nên chúng tôi đã viết những truyện "Nước sông công tù" cho xong chuyện: Tôi hỏi anh:

- Quản giáo mù chữ thì mình viết cho ai đọc? Chỉ bằng ta lấy chuyện của chúng nó rồi, viết lại méo mó cho chúng nó đọc. Mình vẽ gà nó bảo mình vẽ vịt. Bao giờ mới hết xung đột? Bao giờ bọn nó mới coi mình không còn là đối tượng?

Đổi mắt ra xa về phía hàng dương, anh trả lời một cách lơ đãng:

- Viết thì viết. Mình thất thế, chộc giân bọn nó vô ích. Còn bao giờ... như anh Trần Văn Tuyên, đối với bọn nó, thì mới hết!

Với con mắt của một nhà chiến lược "biết mình và biết người", anh biết rõ những cái chết đã được xếp loại của Dân Biểu Trần Văn Tuyên, của đại tá Nguyễn Văn Học Trường Khố Phán gián Cục ANQD, của anh Nguyễn Kim Thủy Giám Đốc Nha Nghiệm Cửu TUTB v.v. làm sao không khỏi bi quan và có những suy tư về mình dù chỉ thoáng qua trong giây lát!

Chúng tôi bắt tay vào việc và lấy hai chữ Niềm Tin đặt tên cho tờ báo. Chúng tôi đặt niềm tin vào con người, vào tình yêu, vào gia đình và xã hội trong việc khai triển. Thiếu niềm tin thì con người không có lý tưởng, gia đình ly tán và xã hội đảo lộn. Niềm tin là sao bắc cầu con tàu vượt đại dương khắc phục sóng gió và bão táp. Hành động thiếu niềm tin sẽ như công dã tràng. Con người thiếu niềm tin lẫn nhau sẽ mất sự đoàn kết. Khủng hoảng niềm tin dẫn tới khuynh gia và vong quốc... đại ý là như thế!

Báo được hoàn thành trong thời gian kỷ lục và là tờ đầu tiên được treo trên hội trường. Linh vũ trang và công an Việt Cộng kéo đến xem báo. Anh em tù đi lao động về đổ xô đến chen nhau đọc. Tờ "Niềm Tin" của đội Rau Xanh trang nhã nhưng nổi bật cả về hình thức lẫn nội dung. Hai chữ Niềm Tin màu vàng tỏa những tia lửa sáng ngời như ánh chiều dương trong khi 15

tờ báo của các đội khác mang tên Đại Thắng, Chiến Thắng, Quyết Thắng v.v. với những màu sắc đỏ lòm. Bỗng nhiên Ban Giám Thị và Văn Hóa trại đến gõ tờ Niềm Tin đem về nghiền cứu. Họ đưa lên bàn mổ những câu chuyện tình của một lão lái trâu mê một cô gái kinh thành đã dùng xe thổ mộ chở vô văn thit sống làm sinh lễ rồi không lấy được vợ ôm ngực trở về vô tim mà chết tương tự như câu truyện ông già Muồng Lưm lên núi đốn cây để làm nhà cho cô vợ non sắp cưới chết gục thể thảm trên núi với chiếc riu. Câu truyện bình dân học vụ và mối tình ẩn dộn của Anh Keng trong "Mùa gặt mới"...

Không tìm ra có để buộc tội chủ biên và chủ nhiệm nên bọn nó đành quyết định loại tờ Niềm Tin ra khỏi cuộc bình nghị thi đua và đem thiêu hủy. Tôi nhớ mãi câu nói của Lộc mang nhiều ý nghĩa:

- "Niềm tin của chúng mình đã biến thành lửa. Nước sông công tù là thế đấy!"

Về Nam Hà thỉnh thoảng tôi mới gặp Lộc. Chúng tôi gặp nhau ở góc sân trại vào lúc bọn Công An Việt Cộng đá banh với tù hình sự. Lúc này anh gầy gò xanh xao, thoáng nhìn chỉ thấy hai con mắt to. Tôi biết anh có nhiều tâm sự buồn, buồn chuyện gia đình vợ con, buồn rầu những cái chết xếp loại được báo trước của Tướng Cảnh Sát Bùi Văn Nhu và Đại Tá Cảnh Sát Dương Quang Tiếp. Ít lâu sau anh nhờ tôi mượn hộ một cuốn Tân Cựu Ước. Có lẽ khoảng thời gian này anh đã tìm được sự an ủi, sự chịu đựng và niềm tin đích thực vào Chúa Kitô. Vào dịp Lễ Giáng Sinh, các buồng giam rộ lên trong chớp nhoáng những ông già Noel mang bị đi cải tạo đeo râu tóc giả và khoác mền đỏ đi chúc lành cho nhau, tôi thường rủ anh đi nghe nhạc thánh ca do nhóm anh em yêu thích văn nghệ tổ chức công khai khi bọn cai tù đã khóa hẳn cổng trại.

Chúng bệnh phổi của anh tái phát nên phải xuống nằm bệnh xá. gian phòng bệnh nhân lúc đầu chen chúc

sau thừa dần vì các bệnh nhân đã theo chân nhau về Núi Yên Ngựa. Một số bạn bè thân thiết thay phiên nhau lên xuống thăm viếng và tiếp tế thêm cho anh những tình trạng bệnh tật không thuyên giảm vì thiếu thuốc men. Tuy vậy anh vẫn cố bước ra bờ giếng mỗi chiều chờ tới đến tâm sự và trao đổi tin tức. Có một hôm thật vắng vẻ, anh hát cho mình tới nghe bài thánh ca bất hủ "Ô coeur trè saint de Jésus" với lời ca trầm hồi kêu xin cùng Chúa như kinh vực Sầu, với âm điệu trầm buồn như tâm sự của các thánh tiên tri và lời than van của vua David trong Cựu Ước.

Tới đình ninh rằng anh đã một thời học ở Taberd nên chẳng lấy gì làm lạ vì chịu ảnh hưởng của các sư huynh. Nào ngờ qua đại Hội Giới Trẻ Thế Giới Denver năm nay tới mới biết đây chính là tác phẩm anh đã soạn lời kết hợp với phần soạn nhạc của Vũ Thành An:

"Ô Coeur Trè Saint De Jésus"

"Ô coeur très saint de Jésus. Ô source de tout bien. Je vous adore. Je vous aime. Je vous adore. Je vous aime. En me repentant vivement de mes fautes. Je vous présente mon pauvre coeur. Rendez le humble, patient, pur et tout conforme à vos désirs. Faites, Ô bon Jésus que je vive en Vous et pour Vous. Protégez moi dans le péril Consolez moi dans les afflictions. Accordez moi la santé du corps. Accordez moi du secours de toute ma nécessité temporelle. Votre bénédiction dans toute mes oeuvres et la grâce d'une sainte mort."

Xin tạm dịch:

"Lạy Thánh Tâm Chúa Giêsu Chí Thánh"

"Lạy Thánh Tâm Chúa Giêsu Chí Thánh. Ôi Chúa là nguồn mọi sự. Con thờ lạy Chúa. Con kính yêu Chúa. Con thờ lạy Chúa. Con kính yêu Chúa. Và con thật lòng sám hối. Con dâng lên Chúa tâm hồn hèn mọn của con. Xin Chúa ban cho con lòng khiêm nhường, nhẹn nhục, thanh sạch và mọi sự như ý

Chúa. Lạy Chúa, xin cho con được sống trong Chúa và vì Chúa. Xin che chở con trong cơn nguy khốn. An ủi con trong cơn phiền muộn. Ban cho con mọi nhu cầu hồn xác. Và xin Chúa chúc phúc cho con trong mọi việc và ơn chết lành trong giờ lâm chung."

Ngày nay anh đang yên nghỉ trên Núi Yên Ngựa, đêm về nằm cạnh con trăng gầy để nghe gió rừng xào xạc, nghe tiếng vạc gọi đàn và mỗi buổi sớm mai cuộn mình trong chiếc mền sương nhìn xuống những di tích của một trại tù hoang phế, anh còn nhớ chẳng những ngày đồng cam cộng khổ với các bạn tù đã quần quai tui nhục trong những năm dài lao lý. Anh có biết bài ca anh hát chỉ cho mình tới nghe bên bờ giếng năm nào nay

đã trở thành bất tử. Hồn anh hẳn đã nương theo tiếng nhạc bay về Denver để nghe nhạc sĩ Vũ Thành An hát lại những lời thánh ca mà chính anh đã sáng tác để dâng lên Đức Giáo Hoàng và cộng đồng dân Chúa thế giới.

Bây giờ chắc anh đang mỉm cười mãn nguyện khi nghe những lời chúc phúc của Đức Thánh Cha từ Vatican cho chính anh - một linh hồn chưa chịu phép Thánh Tẩy - Thiên Chúa Chí Công và Toàn Năng đang ngự trên chín tầng cao sẽ thưởng công cho anh. Người sẽ đón nhận anh vào nước trời hưởng hạnh phúc đời đời để anh nghe các thiên thần đồng thanh hát tung hô Thánh Danh Chúa Kitô và lời ca anh sáng tác: "Ô Coeur Très Saint De Jésus"./.

VŨ VĂN QUÝ

OFFICE ADDRESS:
6269 Leesburg Pike, Suite 107
Falls Church, VA. 22044
MAILING ADDRESS:
P.O. Box 5626
Springfield, VA. 22150-5626

Phát hành tại: Washington DC, Maryland,
Virginia, New York, New Jersey,
Pennsylvania, N. Caroline, Georgia.

Tuần báo Phố Nhỏ

VIETNAMESE WEEKLY NEWSPAPER

Phone: (703) 533-0264
Phone: (703) 971-7813
Fax: (703) 532-7453
Beeper: (202) 605-5763

Giá bán:
✴ Tại D.C., M.D., N. VA:
25 ¢
✴ Tại các tiểu bang khác:
25 ¢ + shipping

Volume 6 - No. 253

Friday, June 18, 1993

ISSN 1068-1426 © 1993 Phố Nhỏ

TIN TRONG TUẦN

HÀNH PHÁP: Tổng thống Clinton đề cử nữ thẩm phán Ruth Bader Ginsburg vào Tối Cao Pháp Viện. Cả hai phe Dân Chủ và Cộng Hòa đều lên tiếng ủng hộ việc đề cử này. Trang A3.

QUỐC HỘI: Ủy ban tài chính và ngân sách Thượng viện thông báo sẽ sửa đổi một số đề nghị trong dự thảo ngân sách do Tổng thống Clinton đưa ra. Có thể sẽ hủy bỏ việc tăng thuế xăng.

NGOẠI GIAO: Hoa Kỳ sẽ gửi quân sang bảo vệ vùng biên giới Do Thái và Syria nếu Do Thái đồng ý rút quân ra khỏi vùng Golan Heights. Tổng thống Clinton tuyên bố khó có thể giải quyết được cuộc chiến ở Bosnia nếu không có sự yểm trợ của khối Âu Châu.

KINH TẾ: Đồng Yên của Nhật tiếp tục lên giá, đồng Dollar Hoa Kỳ và tiền Âu Châu xuống giá.

TY NẠN: Hoa Kỳ sẽ chờ hết các người ty nạn Haiti mắc bệnh AIDS vào lục địa để chữa chạy trong tuần này. Quốc hội Haiti bỏ phiếu đồng ý việc công nhận Tổng thống lưu vong Jean Bertrand Aristide, nhưng bắt ông này phải tôn trọng tất cả những đạo luật quốc hội đã thông qua trong 3 năm ông sống lưu vong ở Hoa Kỳ.

PHI CHÂU: Quân đội Liên Hiệp Quốc tiếp tục mở các cuộc tảo thanh và oanh tạc các cứ điểm của đám sứ quân. Chiến dịch cứu đói có thể sẽ chuyển sang một giai đoạn mới nặng về chính trị. A2.

Á CHÂU: Xáo trộn xảy ra ở quốc hội Nhật Bản, sau khi thủ tướng Kiichi Miyazawa và đảng cầm quyền không chịu đưa ra đạo luật cải tổ phương thức hoạt động. Cựu hoàng Sihanouk kêu gọi Khmer Đỏ buông súng để góp phần tái thiết đất nước Cam Bốt.

VIỆT NAM: 15 trẻ em Bắc Việt chết vì bệnh sung màng óc. - Sự sinh viên du học ở Nga nổi loạn, Việt Cộng đòi tổng xuất xưởng ngôn viên của Radio Irina về nước. - Vợ của Võ Văn Kiệt bị cấm theo chồng đi ngoại quốc. A6.

MỸ CHÂU: Bà Kim Campbell được chọn làm thủ tướng Canada thay thế ông Mulroney, sẽ tuyên thệ nhậm chức 25 tháng 6 tới đây.

VÙNG THỦ ĐỘ: Hãng điện thoại C&P tăng giá điện thoại công cộng ở thủ đô Washington D.C. từ 20 cents lên 40 cents, vẫn giữ nguyên giá 25 cents ở Virginia và Maryland. A4.

THỂ THAO: Chicago Bulls và Phoenix Suns tiếp tục tranh chức vô địch bóng rổ 1993. Giải Tứ Hùng Hoa Kỳ thành công mỹ mãn. George Foreman từ giá vô đài, bắt đầu đi đóng phim. A5.

THỜI TIẾT: Tiếp tục nắng gắt tuần này, có thể mưa Chủ nhật. Nước biển ở Virginia Beach và Ocean City bắt đầu ấm (khoảng 70 độ) tạm tắm được. **HAPPY FATHER'S DAY!**

TRONG SỐ NÀY:

TIN TỨC NGƯỜI VIỆT KHẮP NƠI: Trang A7.

SƯU TẦM TÌM HIỂU: Trí Não, Thế Xác Và Tinh Thần. A5.
- Jim Duke, "Hoàng Dược Sư" của Mỹ. B5.

XÃ HỘI: Làm Sao Để Phấn Đấu Giữ Công Ăn Việc Làm Trong Thời Buổi Kinh Tế Suy Thoái. A3.

TỰ LUYỆN ANH NGỮ (Bài Học Mỗi Tuần): A8.

ĐIỆN ẢNH: Những Show TiVi Mới Trong Mùa Thu. A9.

VĂN NGHỆ ĐIỆN ẢNH VIỆT NAM: A10.

BẠN GÁI LÀM ĐẸP: Những Phương Pháp Và Kỹ Thuật Trau Giồi Sắc Đẹp Và Sức Khỏe. A11.

KHOA HỌC HUỖN BÍ: Những Bí Ẩn Sau Cõi Chết. B7.

CHUYỆN LẠ ĐÓ ĐÂY: Những Tiểu Bang Nào Của Hoa Kỳ Cấm Hoặc Cho Nữ Giới Tự Do Hở Ngực Tắm Nắng. A8.

TRUYỆN DÀI:
- Nửa Đoạn Kiếm Thủ. A12.
- Tây Thi Gái Nước Việt. B41.
- Tuyết Sơn Phi Hồ. B49.

TỬ VI TÂY PHƯƠNG. A14.

BẠN CÓ BIẾT???

KHÁN GIẢ HOA KỲ LÀM GÌ MỖI KHI TIVI CHIẾU QUẢNG CÁO?

Mặc dù đã trở thành thói quen, tuy nhiên phần đông khán giả theo dõi các chương trình truyền hình Hoa Kỳ đều tỏ vẻ không vui, nếu không muốn nói là có khi còn bực mình, mỗi lần thấy TiVi cắt ngang chương trình để chen vào chiếu quảng cáo.

Sáu mươi tám phần trăm (68%) dân Mỹ khi được hỏi cho hay các đài truyền hình ngày nay quảng cáo nhiều quá. Chỉ có 27% "thông cảm" chuyện TiVi phải chiếu quảng cáo để lấy tiền kiếm sống.

Như vậy thì trong lúc TiVi chiếu quảng cáo, người coi làm gì? Cuộc thăm dò mới nhất cho thấy kết quả như sau:

- 22% vắn qua đài khác coi (hoặc bấm nút "MUTE" để khỏi nghe quảng cáo).
- 18% đi làm chuyện khác (uống nước, kêu điện thoại...)
- 27% vắn đề TiVi yên như cũ nhưng không thêm dờm dõi.
- Và sau hết, 33% ngồi coi quảng cáo (nhưng trong số đó chỉ có 11% cho biết coi quảng cáo một cách... chăm chú).

Tài liệu: Roper, Simmons & Bozeil Advertising Co.

SAU KHI NGHE TƯỜNG TRÌNH CỦA PHÁI ĐOÀN DÂN CỬ, TT CLINTON VẪN CHƯA CÓ QUYẾT ĐỊNH MỚI VỀ VẤN ĐỀ CẤM VẬN VÀ BANG GIAO

HOA THỊNH ĐỐN (Đặc biệt của Phố Nhỏ) - Tổng thống Hoa Kỳ Bill Clinton đã tiếp kiến phái đoàn dân cử Quốc hội vừa từ Hà Nội trở về vào sáng thứ Sáu tuần qua, nhưng vẫn chưa có một quyết định nào về vấn đề bình thường hóa ngoại giao hoặc giải tỏa lệnh cấm vận đối với nhà cầm quyền Việt Cộng.

Trong cuộc tiếp xúc kéo dài gần 2 giờ đồng hồ, Tổng thống Hoa Kỳ đã nghe bản phúc trình về những diễn tiến mới nhất chung quanh vấn đề tìm kiếm người Mỹ mất tích tại Việt Nam (POW/MIA) do hai Thượng nghị sĩ John Kerry và John McCain trình bày. Cùng xuất hiện trong buổi tiếp kiến, ngoài hai ông Kerry và McCain, còn có bốn vị Nghị sĩ và Dân biểu khác nằm trong phái đoàn dân cử vừa đi Hà Nội cách đây 3 tuần lễ, và đại diện của 3 tổ chức cựu chiến binh Hoa Kỳ. Ba tổ chức cựu chiến binh này được mời đến để dự thính và đóng góp ý kiến với vị nguyên thủ quốc gia, theo lời trình bày của một phát ngôn viên Tòa Bạch Ốc.

Các giới chức có thẩm quyền thuộc hành pháp tiết lộ rằng trong cuộc tiếp kiến nói trên, hai Thượng nghị sĩ John Kerry và John McCain đã cho Tổng thống Clinton biết họ nghĩ "không có bằng chứng nào" để xác nhận tin đồn có thể vẫn còn tù binh Hoa Kỳ bị Việt Cộng giam giữ, đồng thời hai Thượng nghị sĩ này đề nghị Tổng thống nên "tiến tới" trong việc thiết lập quan hệ ngoại giao với nhà cầm quyền cộng sản Hà Nội hoặc giúp đỡ bọn chúng trong những công tác nhân đạo. Mặc dù đề nghị được đưa ra khá mạnh mẽ như vậy, nhưng cả hai ông Kerry và McCain vẫn tuyên bố họ "hoàn toàn đồng ý với Tổng thống" về mọi chương trình mà Tổng thống và hành pháp hoạch định trong những ngày sắp tới liên quan đến Việt Nam "bất kể là những chương trình đó có phù hợp với đề nghị" của hai ông đưa ra hay không.

Các giới chức thuộc hành pháp khi tiết lộ tin trên cũng cho hay rằng trong suốt phiên họp, vấn đề nên hay không nên bãi bỏ lệnh cấm vận

đã được đề cập tới rất nhiều lần, nhất là sau khi một vài thành viên trong phái đoàn dân cử cho Tổng thống biết là họ tin tưởng nhà cầm quyền Việt Cộng "đã bày tỏ thiện chí" đối với Hoa Kỳ trong việc góp phần tìm kiếm người Mỹ mất tích và do đó Tổng thống nên tiến tới việc bãi bỏ lệnh cấm vận.

Đề nghị nói trên khi vừa đưa ra đã gặp sự chống đối mãnh liệt của Dân biểu Dana Rohrabacher - một thành viên của phái đoàn dân cử vừa trở về từ Hà Nội - và cả 3 tổ chức cựu chiến binh. Dân biểu Rohrabacher cho rằng việc bãi bỏ cấm vận chỉ nên thành hình sau khi nhà cầm quyền cộng sản cải thiện về mặt nhân quyền tại Việt Nam, đồng thời ông đề nghị Tổng thống Clinton nên đặt vấn đề nhân quyền này thành một đòi hỏi "buộc Hà Nội phải thi hành" và "phải có bằng chứng rõ rệt là đã có sự cải thiện về mặt nhân quyền trước khi quyết định bãi bỏ cấm vận và bang giao được thực hiện".

Đại diện của các tổ chức cựu

chiến binh Hoa Kỳ trong phần đóng góp ý kiến đã trình bày rằng họ không nghĩ nhà cầm quyền cộng sản Hà Nội "đã làm" hoặc "bày tỏ đủ thiện chí" một cách mạnh mẽ như một số các vị dân cử đang nghĩ. Các tổ chức này cho rằng Hoa Kỳ hiện có lá bài cấm vận và nên triệt để sử dụng lá bài này đối với Việt Cộng "cho tới khi tất cả mọi người đều đồng ý là bọn chúng đã làm tất cả những gì có thể làm".

Tổng thống Hoa Kỳ đã chỉ "lắng nghe ý kiến của mọi phía, đặt một số câu hỏi và không đưa ra một quyết định nào" sau khi buổi tiếp kiến kết thúc, theo lời tiết lộ của một nhân viên hành pháp tham dự buổi tiếp kiến này.

Nhân vật vừa nhắc tới nói thêm là ông Clinton cũng không hề đưa ra một lời cam kết nào, kể cả việc ông "không hề hứa hẹn sẽ có quyết định về vấn đề Việt Nam trong một ngày rất gần đây" như tin đồn đã được tung ra ở Hoa Thịnh Đốn vào đầu tuần này.

(Xin đọc tiếp trang A2)

TRÒ TUYÊN TRUYỀN BỊP BỢM CỦA VIỆT CỘNG BỊ PHANH PHUI TRƯỚC ĐẠI HỘI NHÂN QUYỀN THẾ GIỚI TẠI THỦ ĐÔ ÁO QUỐC

VIENNA (Tin tổng hợp của Phố Nhỏ) - Đại hội Nhân Quyền Thế Giới đã long trọng khai mạc tại thủ đô Áo Quốc vào ngày 10 tháng 6 vừa qua, với hơn 1,000 phái đoàn phi chính phủ và 180 phái ở ăn đại diện các quốc gia từ khắp năm châu về tham dự.

Một bản tin phát xuất từ Ủy Ban Bảo Vệ Quyền Là Người Việt Nam cho biết ông Võ Văn Ái (chủ tịch Ủy Ban này) và Thượng Tọa Thích Viên Lý đại diện Viện Hóa Đạo thuộc Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thông Nhất hải ngoại hợp cùng nhiều quý Thượng Tọa Đại Đức đã tới Vienna trong dịp Đại Hội Nhân Quyền Thế Giới khai diễn. Bản tin cho biết thêm Ủy Ban BVQLNVN đã mở cuộc hội thảo và họp báo với đề tài "Đàn Áp Tôn Giáo" vào buổi chiều ngày 13.6.1993 trong khuôn viên phòng hội tại Vienna, để trình bày trước dư luận quốc tế về vấn đề đàn áp và vi phạm tự do tín ngưỡng tại Việt Nam. Ủy Ban cũng cho hay đã kết hợp với 14 tổ chức phi chính phủ ở Á Châu và Trung Đông để thành lập Liên Minh các Tổ Chức Phi Chính Phủ vùng Á Châu Thái Bình Dương để tố cáo

địch danh trước Đại Hội 14 chính phủ độc tài trong đó có cộng sản Việt Nam, và tổ chức biểu tình vào ngày 14.6.93 với bản tuyên ngôn nói lên quyết tâm "chấn đứng ăn mưu" của các chính phủ độc tài "đến dự Đại Hội Nhân Quyền, ẩn núp sau bản Tuyên Ngôn Quốc Tế Nhân Quyền để rửa bàn tay máu của họ".

Bản tin thứ hai của Ủy Ban BVQLNVN cho biết tiếp: Phái đoàn của nhà cầm quyền Việt Cộng khi đến dự Đại Hội đã tung ra bản thông cáo mệnh danh là "Tự Do Tôn Giáo tại Việt Nam" nhằm đánh lừa dư luận thế giới và cáo buộc bản tham luận của ông Võ Văn Ái về vụ đàn áp tôn giáo tại Việt Nam là "vụ không" và "bóp méo sự thực". Bản tin của Ủy Ban BVQLNVN nêu ra những luận cứ của phái đoàn Việt Cộng và phân tích tính chất tuyên truyền láo khoét của bọn chúng qua bản thông cáo nói trên như sau:

- Phái đoàn Việt Cộng dẫn chứng nhiều điều khoản trong bản "hiến pháp" của bọn chúng công nhận quyền tự do tôn giáo. Nhưng lại tăng lên một sự kiện thực tế là ngay trong khi bọn chúng "phó hội"

tại Vienna thì ở bên nhà, công an chìm công an nổi đang canh gác tất cả các chùa ở Huế, Quảng Trị, Quảng Ngãi, Quảng Nam, Đà Nẵng..., cắt điện thoại, theo dõi, đe dọa, khủng bố các Phật tử đến chùa. Hàng trăm Tăng Ni, Phật tử đã bị bắt sau cuộc xuống đường vi đại ngày 24.5.1993 tại Huế. Công an công tay những người buôn bán ở chợ Đông Ba bắt mang đi giữa ban ngày vì nghi ngờ họ đã tham gia cuộc biểu tình.

(Xin đọc tiếp trang A2)

TIN GIỜ CHÓT

Trước giờ báo lên khuôn, một nguồn tin chưa thể kiểm chứng được cho hay: Lại thêm một cuộc xuống đường đấu tranh đòi hỏi tự do tín ngưỡng của Tăng Ni Phật tử tại quê nhà vừa bị đàn áp dã man tại tỉnh Đà Nẵng cuối tuần qua. Nguồn tin nói rằng bộ đội vô trang và công an Việt Cộng đã xả súng thẳng vào chùa Tịnh Hội và đã gây thương vong cho một số người. Chúng tôi loan tin này với sự dè dặt thường lệ.

CAM BỐT: CHÍNH PHỦ LIÊN HIỆP ĐÃ THÀNH HÌNH

HOA THỊNH ĐỐN (Đặc biệt của Phố Nhỏ) - Chính phủ Hoa Kỳ vừa lên tiếng cho biết rất hài lòng về việc một chính phủ liên hiệp đã thành hình ở Cam Bốt, mở đầu "một kỷ nguyên mới của tự do, dân chủ" cho dân chúng của quốc gia đã từng chịu nhiều thương đau vì chiến tranh này.

Tuyên bố với Phố Nhỏ trước khi cuộc họp báo thường lệ diễn ra vào trưa thứ Năm, phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ cho rằng chính phủ liên hiệp được thành lập không có sự hiện diện của Khmer Đỏ là một bước tiến quan trọng trong việc đưa quốc gia này đến chỗ dân chủ tự do thật sự, và Hoa Kỳ đã sẵn sàng để yểm trợ cho Cam Bốt dưới mọi hình thức nếu được yêu cầu.

Một nhân vật cao cấp thuộc hành pháp trước đó cho biết Hoa Kỳ khi được thông báo về thành phần tham dự vào chính phủ liên hiệp này đã "thở phào nhẹ nhõm" khi thấy phe Khmer Đỏ không được mời tham dự. Trước đây, như tin vừa loan tuần trước trên Phố Nhỏ, Hoa Kỳ đã thông báo không viện trợ cho

Cam Bốt hoặc viện trợ ít hơn và chậm hơn nếu trong chính phủ liên hiệp có đại diện của Khmer Đỏ.

Chính phủ liên hiệp được thành hình với cựu hoàng Sihanouk trong vai trò quốc trưởng, hai ông Hun Sen và Ranariddh (con trai của ông Sihanouk) cùng nắm giữ vai trò đồng chủ tịch hội đồng nội các, và ông Son Sann nắm giữ chức vụ chủ tịch quốc hội lập hiến. Quốc hội này đã nhóm phiên họp đầu tiên vào đầu tuần này để quyết định việc cho cựu hoàng Sihanouk được toàn quyền trong cương vị của một vị quốc trưởng để "bảo vệ và củng cố quốc gia" khi thấy cần thiết.

Trong khi đó, bản tin Pháp Tấn Xá đánh đi từ thủ đô Nam Vang ngày 17.6.1993 cho hay hoàng tử Norodom Chakrapong, một người con trai khác của ông Sihanouk và là lãnh tụ của "vùng đất ly khai tự trị" phía đông lãnh thổ Cam Bốt, sau hai ngày trốn sang Việt Nam đã bắt ngờ trở về đúng vào dịp chính phủ liên hiệp được thành hình. Bản tin cho biết ông Chakrapong đã xuất hiện tại hoàng cung Nam Vang vào

buổi sáng thứ Năm tuần này, đi cùng với tướng Sin Song và thủ tướng Hun Sen, hai nhân vật chủ chốt của chính phủ bù nhìn Nam Vang trước đây.

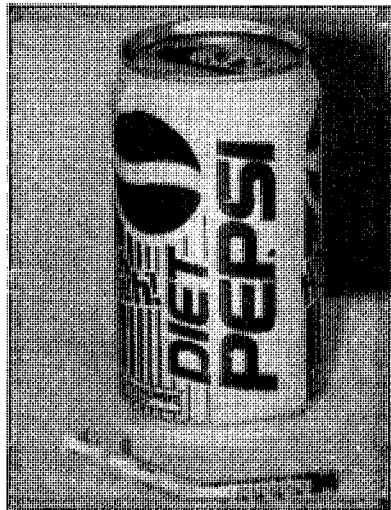
Một bản thông cáo đã được hoàng cung phổ biến đến báo chí nhân dịp cựu hoàng Sihanouk tiếp đón hoàng tử Chakrapong trở về, cho rằng quyết định trở về của nhân vật lãnh đạo phe ly khai này đã "chính thức đánh dấu sự cáo chung của phong trào ly khai trong một số thị trấn của lãnh thổ Cam Bốt".

Tướng cũng nên nhắc lại, ông hoàng Chakrapong nguyên là phó thủ tướng của chính quyền (bù nhìn) Hun Sen, vào ngày thứ Ba vừa qua đã bỏ trốn khỏi Cam Bốt và vượt qua biên giới Việt Nam cùng với tướng Sin Song bộ trưởng an ninh quốc gia, tướng Bou Thang và 20 vệ quân. Vụ bỏ trốn này xảy ra đúng bốn ngày sau khi ông Chakrapong tuyên bố phát động phong trào ly khai để tách rời 7 thị trấn bên đông Cam Bốt và lập thành một vùng đất tự trị, nhằm phản đối kết quả cuộc bầu cử tự do hồi tháng trước.

FDA Đề Nghị: Uống Nước Pepsi Nên Rót Ra Ly Để Đề Phòng Bất Trắc

HOA THỊNH ĐỐN (Tin tổng hợp của Phố Nhỏ) - Mặc dù con số người báo cáo tìm thấy có "vật lạ" trong những lon Pepsi mỗi ngày một lên cao, Sở Kiểm Soát Dược Phẩm và Thực Phẩm của Hoa Kỳ (FDA) cho tới nay vẫn nghi rằng có thể các báo cáo này "không đúng với sự thật", tuy nhiên FDA đã đề nghị người uống các lon nước ngọt Pepsi nên rót ra ly để đề phòng bất trắc, thay vì uống thẳng từ lon.

"Vật lạ" được tìm thấy ở trong lon Pepsi được mô tả là những ống chích bằng nhựa, được khám phá lần đầu tiên tại tiểu bang Washington vào tuần trước. Cho đến sáng thứ Năm tuần này, đã có tới hơn 20 tiểu bang cho hay người dân báo cáo thấy những ống chích này trong các lon Pepsi mà họ uống.



Ông David Kessler, giám đốc Sở Kiểm Soát Dược Phẩm và Thực Phẩm Hoa Kỳ cho rằng trong những bản báo cáo này, "có thể có báo cáo đúng với sự thật" nhưng đồng thời cũng có "những báo cáo hoàn toàn sai", ngụ ý cho rằng có thể những người nào đó bỏ ống chích vào trong lon Pepsi rồi sau đó lại đi báo cáo với nhân viên công lực. Ông Kessler nói thêm là không thể kiểm chứng được "đâu là thật đâu là giả" cho nên cách tốt nhất là khi uống nước "nên rót ra ly, đừng uống thẳng từ lon như nhiều người đang làm".

Tin đồn về chuyện có "vật lạ" nằm trong lon nước Pepsi này đã gây ảnh hưởng không nhỏ cho công ty chuyên sản xuất nước ngọt Pepsi-Cola, cho dù công ty này tin rằng "chuyện ống chích chui lọt vào trong lon Pepsi khó có thể xảy ra" và không hề có ý định sẽ thu hồi tất cả các lon Pepsi hiện đang bày bán trên thị trường.

(Xin đọc tiếp trang A2)

TIN TỨC THẾ GIỚI

Á CHÂU

TÍCH LAN BẮT MỘT SỐ NGƯỜI LIÊN QUAN TỚI VỤ ÁM SÁT TỔNG THỐNG

COLOMBO, TÍCH LAN (AP).- Hai nhân viên đặc trách bảo vệ an ninh cho cố tổng thống Tích Lan đã bị bắt giữ về tội “bất cần khi thi hành công vụ” khiến cho một tên khủng bố mang bom giết chết vị tổng thống của quốc gia này.

Sở cảnh sát Tích Lan cho hay đã bắt giữ 2 nhân viên đặc trách an ninh của phủ tổng thống và 3 nhân viên tùy tùng khác làm việc tại đây, sau khi những nhân viên này thu nhận có quen biết với tên đặc công mang bom giết chết vị tổng thống của quốc gia này.

Sở cảnh sát Tích Lan cho hay đã bắt giữ 2 nhân viên đặc trách an ninh của phủ Tổng thống và 3 nhân viên tùy tùng khác làm việc tại đây, sau khi những nhân viên này thu nhận có quen biết với tên đặc công mang bom giết chết vị tổng thống của quốc gia này.

Tổng thống Ranasinghe Premadasa bị giết trong lúc ông đang bắt tay dân chúng sau buổi duyệt binh mừng ngày lễ Lao Động Quốc Tế. Tên khủng bố đập xe đạp, trong người chứa đầy bom đã có mặt tại chỗ để thực hiện hành động dã man này.

PHI CHÂU

ĐỤNG ĐỘ GIỮA ĐẠO QUÂN HÒA BÌNH LIÊN HIỆP QUỐC VÀ DÂN BẢN XỨ Ở SOMALIA

MOGADISHU, SOMALIA (Tổng Hợp).- Lực lượng quân sự Pakistan hiện đang cộng tác với đạo quân hòa bình Liên Hiệp Quốc tại Somalia trong chiến dịch cứu đói đã nổ súng bắn chết khoảng 20 người và gây thương tích cho 50 người khác vào hôm đầu tuần này.

Những người bị bắn chết được thông báo nằm trong toán biểu tình phản đối chính phủ Hoa Kỳ sau khi Hoa

Kỳ sử dụng không quân để dẹp tan các căn cứ phòng thủ của tướng Mohamed Farrah Aidid vào tuần qua. Vụ nổ súng cũng xảy ra sau khi lực lượng quân sự của viên tướng này đã nổ súng vào toán quân Pakistan hôm 5 tháng 6 giết chết 23 binh sĩ Pakistan thuộc đạo quân hòa bình do Liên Hiệp Quốc điều khiển.

Những cuộc chạm trán giữa đạo quân hòa bình và lực lượng của tướng Mohamed Aidid đã khiến cho tình hình ở Somalia trở nên căng thẳng, nhất là sau khi có tin đồn cho hay tướng Aidid đã chỉ thị cho binh sĩ thuộc quyền trả đũa bằng cách tấn công bất kỳ đơn vị quân sự nào của Liên Hiệp Quốc, nhất là nhắm vào quân đội Hoa Kỳ hiện đang có mặt tại đây.

Các đơn vị không quân của Hoa Kỳ trong những ngày gần đây vẫn tiếp tục dội bom và bắn phá những căn cứ của viên tướng này ở tại thủ đô Mogadishu. Viên tướng nói trên hiện đang lãnh đạo một lực lượng quân sự được coi là mạnh nhất ở Somalia, đã từng nhiều lần tìm cách ngăn cản sự hoạt động của Liên Hiệp Quốc vì e ngại ảnh hưởng của ông sẽ giảm đi nếu trật tự được tái hồi ở quốc gia này. Từ lệnh lực lượng quân sự Pakistan ở Somalia cho hay các binh sĩ của ông đã nổ súng cảnh cáo toán biểu tình nhưng không được đáp ứng và tuyên bố việc phải nổ súng giải tán đoàn biểu tình này là một việc làm bất đắc dĩ.

ÂU CHÂU

CHUYỆN CHỈ XẢY RA Ở LUÂN ĐÔN: NGŨ VỚI BÉ GÁI MỚI 8 TUỔI, CHỈ BỊ TÙ TREO!

LUÂN ĐÔN, ANH QUỐC (AFP).- Một thanh niên nhìn nhận đã làm tình với một cô bé mới 8 tuổi vừa được tòa phạt tù treo sau khi ông chánh án cho rằng cô bé này “có hạnh kiểm rất xấu” và “không có tiền sử như nhiều người làm tướng”.

Trong vụ án kéo dài tới hơn 4 năm trời trước ngày tòa nghị án này, anh Karl Grambill 22 đã được tòa tuyên bố chỉ bị tù treo và phải làm công tác xã hội trong vòng 2 năm, cho dù anh nhìn nhận có làm tình với một cô bé 8 tuổi khi được cha mẹ của cô này nhờ giữ hộ. Ông chánh án Ian Stanford Hill của tòa án Winchester Crown Court khi quyết định ch tù treo con quỷ râu xanh cho hay ông đã dựa vào bản phúc trình của sở xã hội địa phương xác nhận cô bé nói trên “có kinh nghiệm về tình dục” cho dù lúc nội vụ xảy ra có này chỉ mới học hết lớp 3.

Bản án sau khi được công bố đã tạo nhiều sôi nổi ở Anh Quốc giữa những tổ chức khác nhau. Các tổ chức bảo vệ thiếu nhi cho rằng bản án này đã tạo một tiền lệ xấu cho hệ thống luật pháp và cho xã hội vì kẻ phạm tội hiếp dâm sẽ không bị tù một ngày nào cả. Các tổ chức thuộc phe bảo thủ lại cho rằng ngay chính cô bé mới 8 tuổi này cũng phải chịu một phần trách nhiệm,

cho dù không đồng ý với “hành động vô luân lý của một người thanh niên khi làm tình với cô bé mới 8 tuổi đầu”.

Karl Grambill khai trước tòa là anh được cha mẹ cô bé nhờ giữ hộ và cô này có nhiều hành động “khieu khích” anh, kết quả là nội vụ xảy ra và sau đó anh bị tố cáo và bị bắt giữ về tội hiếp dâm theo luật lệ Anh. Tuy nhiên các viên chức của sở xã hội khi được phái đến để giúp đỡ cho cô bé không may này đã ngạc nhiên khi thấy cô rất bình tĩnh, thân thiện như không có chuyện gì xảy ra cả. Đến khi điều tra họ mới hay cô bé con này có khá nhiều “kinh nghiệm về tình dục”. Ông chánh án Ian Stanford Hill đồng ý với bản phúc trình của sở xã hội cho rằng Kark Grambill có phạm tội nhưng có thể bị oan nếu kết anh ta vào tội hiếp dâm.

Cô bé 8 tuổi - bây giờ đã 12 tuổi - tuyên bố với báo chí sau phiên xử là ông tòa đã xử không công bằng và cô không hề có những hành vi xấu mà ông tòa và các viên chức của sở xã hội nghĩ về cô.

PHÁP KHÔNG TÁN THÀNH VIỆC CHO ĐỨC VÀ NHẬT LÀM HỘI VIÊN THƯỜNG TRỰC

PARIS, PHÁP (AFP).- Chính phủ Pháp đã lên tiếng cho biết họ không hài lòng với việc Hoa Kỳ đưa đề nghị cho Nhật Bản và Đức được trở thành hội viên thường trực của Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc và có thể sẽ bỏ phiếu chống lại đề nghị này.

Nữ phát ngôn viên Catherine Colona của bộ Ngoại Giao Pháp cho rằng việc đề nghị 2 quốc gia Nhật và Đức làm hội viên thường trực của Hội Đồng Bảo An có thể sẽ “không đảm bảo được vai trò quan trọng của Hội Đồng Bảo An trong tương lai” nhất là 2 quốc gia này “không có thể đóng vai trò của một cường quốc về quân sự” để có thể giữ vững được vị thế của họ trong việc duy trì hòa bình thế giới. Tất cả 5 quốc gia hiện đang làm hội viên thường trực của tổ chức này (gồm Hoa Kỳ, Anh, Pháp, Nga và Trung Cộng) đều là những quốc gia có vũ khí nguyên tử, trong khi Nhật Bản và Đức là 2 quốc gia không có vũ khí nguyên tử sau khi bị quân đội đồng minh đánh bại ở đệ nhị thế chiến.

Hoa Kỳ đã đưa đề nghị viên cho Nhật Bản và Đức trở thành hội viên thường trực vào hôm thứ ba tuần trước, viện dẫn lý do đây là 2 quốc gia sẽ góp phần quyết định bộ mặt của thế giới trong 3 lãnh vực kinh tế, xã hội và chính trị tương lai. Nếu Pháp bỏ phiếu chống, đề nghị này của Hoa Kỳ sẽ không thành, dựa theo điều lệ hiện nay là nếu có quốc gia hội viên thường trực bỏ phiếu chống, tất cả những đề nghị do các quốc gia khác đề ra đều không được cứu xét. Khoảng 2 tháng trước đây, thủ tướng Nhật đã từng lên tiếng cho hay quốc gia của ông chưa sẵn sàng để giữ vai trò quan trọng này nếu được đề cử và chính phủ Đức cũng cho hay sẽ cân nhắc thật kỹ càng trước khi quyết định nhận lời làm hội viên thường trực của Liên Hiệp Quốc.

TRUNG ĐÔNG

TỔNG THỐNG BA TƯ TÁI ĐẮC CỬ

TEHRAN, BA TƯ (AP).- Tổng thống Hashemi Rafsanjani của Ba Tư đã được dân chúng tín nhiệm trong cuộc bầu cử vừa diễn ra vào cuối tuần qua, cho dù kết quả cuộc bầu cử khi được công bố đã làm nhiều người ngạc nhiên vì số phiếu ông thu được quá ít so với số phiếu được dự đoán trước ngày bỏ phiếu.

Bộ nội vụ Ba Tư cho hay ông Hashemi Rafsanjani chỉ kiếm được có 64%, bỏ xa người về nhì là ông bộ trưởng Lao Động Ahmed Tavakoli được 24%. Trước ngày bầu cử, ông Hashemi Rafsanjani đã từng được dự đoán sẽ kiếm ít nhất 90% vì lần trước ông được tới 95% dân chúng ủng hộ.

Tuyên bố trên hệ thống phát thanh của Ba Tư sau khi cuộc bầu cử kết thúc và kết quả chính thức được công bố, ứng cử viên thất cử Tavakoli cho rằng đây là dấu hiệu rõ rệt nhất chứng tỏ dân chúng Ba Tư hiện nay “có rất nhiều người không hài lòng với chính phủ do ông Rafsanjani lãnh đạo, nhất là việc ông Rafsanaji đã không thay đổi được bộ mặt kinh tế quốc gia ngày một kiệt quệ hơn trước sau cuộc chiến tranh với Iraq. Bảng kết quả cuộc bỏ phiếu cho thấy chỉ có 56% người dân đi bầu trong đó có 2% bỏ phiếu trắng. Trong bài diễn văn đọc khi đắc cử, ông Rafsanaji cho hay “quốc gia đã vượt qua những giai đoạn khó khăn của lịch sử” và đã đến lúc “Ba Tư tiến nhanh trên mọi lãnh vực”. Ông Rafsanaji từ chối không cho biết ông sẽ mời những ai tham gia vào nội các và sẽ có bao nhiêu người ở nội các cũ được ông giữ lại.

TIN TRONG TUẦN

2 NỮ TÂN THỦ TƯỚNG CỦA THẾ GIỚI

Trong vòng 1 tuần lễ, có 2 vị tân nữ thủ tướng xuất hiện trên chính trường quốc tế: bà Kim Campbell của Canada và bà Tansu Siller của Thổ Nhĩ Kỳ.

Bà Kim Campbell năm nay 46 tuổi, đã từng giữ chức vụ tổng trưởng quốc phòng trước khi được đảng Progressive Conservative chọn làm lãnh tự thay thế cho ông Brian Mulroneý vừa từ chức. Bà Campbell cam kết sẽ thành lập một nội chính phủ đại diện cho mọi tầng lớp dân chúng, trong sạch, cởi mở và hoạt động sát với nguyện vọng của người dân.

Tân nữ thủ tướng Thổ Nhĩ Kỳ là bà Tansu Siller, 47 tuổi, chủ tịch đảng True Path Party, một đảng thuộc phe cánh hữu của quốc gia này. Bà Tansu Siller sẽ thay thế ông Suleyman Demirel (vừa được quốc hội chọn làm tổng thống sau khi cố tổng thống Turgut Ozal từ trần). Nữ thủ tướng Thổ Nhĩ Kỳ tốt nghiệp tiến sĩ kinh tế, đã từng giảng dạy ở Hoa Kỳ trước khi được mời về nước làm tổng trưởng kinh tế và tài chánh.

TÌM HIỂU Y HỌC

GHÉP CÁC BỘ PHẬN TRONG CƠ THỂ

Hình thức ghép là điều kỳ diệu của y khoa giúp cho bệnh nhân bị hư một bộ phận trong cơ thể có thêm hy vọng để sống sót. Tuy nhiên cần có những được phẩm hỗ trợ để hệ thống miễn nhiễm không chống lại bộ phận được lắp ghép vào cơ thể.

Bác sĩ Gerald Crabtree ở đại học Stanford đã chứng minh cho thấy chất cyclosporine giúp ích cho việc làm hệ thống miễn nhiễm không

chống lại một bộ phận khác lạ trong cơ thể và loại rapamycin một được phẩm có nhiều hứa hẹn khi thí nghiệm đã làm giảm yếu tố tăng trưởng đã gây phản ứng cho sự sanh sản nhanh chóng của các tế bào T.

Bác sĩ Crabtree cho rằng các bác sĩ có thể cho bệnh nhân dùng phối hợp 2 loại được phẩm và những liều lượng ít của 2 loại được phẩm có thể ngăn chặn hệ thống miễn nhiễm và tránh sự độc hại. Các nhà nghiên cứu ở đại học Standford sẽ thí nghiệm những được phẩm này ở bệnh nhân vào năm tới.

BỆNH THỜI TIẾT

Vào những tháng âm u của mùa thu, có một số người bị SAD (seasonal affective disorder) như một sự thay đổi của thời tiết và để chữa trị những người này đã phải tiếp xúc mỗi buổi sáng trước một loại đèn có cường độ cao. Ngày nay đã có sáng chế để cạnh đầu giường gọi là Sun Up và có thể chữa trị cho những người này tuy họ vẫn ngủ.

CONTACT LENS

Phải cần thời gian trong vòng 1 năm để quen với loại mắt contact lens gắn vào mắt mỗi buổi sáng sớm và những kính này được tháo ra vào ban đêm. Có một điều trở ngại là có một số chất đặc đã tích tụ ở những nơi tiếp xúc thường ngày làm mắt kính ít khó chịu hơn với mắt.

TẠI SAO TRẺ EM CẦN NHIỀU CALCTUM HƠN?

Một cuộc nghiên cứu mới đây cho biết một trong 3 trẻ em tuổi từ 3 tới 5 chỉ tiếp nhận được 77% số lượng calcium theo tiêu chuẩn ẩm thực hàng ngày, tức 77% số 800mg đối với trẻ em từ 1 tới 10 tuổi. Và một cuộc nghiên cứu khác còn cho biết ngay cả tiêu chuẩn 800mg trên cũng chưa đủ nữa. Theo cuộc nghiên cứu này, những trẻ em chưa tới tuổi trưởng thành (dưới 18 tuổi) mà tiếp nhận một số lượng calcium gần gấp đôi số tiêu chuẩn nêu trên thì xương của chúng có mức độ rắn chắc 5% cao hơn các trẻ khác cùng lứa tuổi, nhờ vậy mà chúng tránh được nguy cơ gãy xương tới 40%.

Hầu hết các nhà nghiên cứu đều khuyến cáo các bậc phụ huynh nên cho con cái ăn các món ăn có nhiều calcium.

SAU KHI NGHE TƯỜNG TRÌNH CỦA PHÁI ĐOÀN DÂN CỬ QUỐC HỘI, TT CLINTON CHƯA CÓ QUYẾT ĐỊNH MỚI VỀ VẤN ĐỀ CẤM VẬN VÀ BANG GIAO

(Tiếp theo trang A1)

Một nguồn tin thân cận với Phố Nhỏ trong giới hành pháp cho hay Tổng thống Hoa Kỳ sẽ không có một quyết định nào đối với vấn đề Việt Nam ít nhất cho đến khi Thượng nghị sĩ Bob Smith, cựu phó chủ tịch Ủy ban Đặc nhiệm POW/MIA của Thượng viện từ Việt Nam trở về. Ông Smith dự định sẽ rời Hoa Thịnh Đốn để đi Hà Nội vào cuối tháng 6 này, cầm đầu một phái đoàn điều tra riêng do chính ông thành lập để cứu xét về thiện chí của nhà cầm quyền Việt Cộng trước vấn đề POW/MIA, thay vì đi chung với phái đoàn của Thượng nghị sĩ John Kerry.

Một quan sát viên khi được hỏi ý kiến lại cho rằng Tổng thống Clinton sẽ không đã động gì đến chuyện Việt Nam trong lúc này, lý do là vì đây là thời điểm mà uy tín của ông trong dân chúng đang giảm dần và vấn đề Việt Nam được mô tả là “một khúc xương khó nuốt” cho bất cứ chính trị gia nào của Hoa Kỳ. Một yếu tố khác nữa cũng được nói tới, là ông Clinton hiện còn phải đối diện với quá nhiều “vấn đề nóng

bong” hơn, trong cả hai lãnh vực quốc nội và quốc ngoại, do đó ông sẽ không vội vã gi dính líu tới chuyện Việt Nam trong lúc này.

Mặt khác, tin tức mới nhất mà Phố Nhỏ ghi nhận được cho hay phiên họp kế tiếp của Quý Tiền Tệ Quốc Tế (IMF) trước đây được dự trù khai diễn vào cuối tháng 6, nay lại được hoãn cho tới khoảng từ ngày 5 tháng 7 tới 15 tháng 7.

Nhiều tin đồn cũng được tung ra tại thủ đô Hoa Thịnh Đốn cho hay trong phiên họp sắp tới của Quý Tiền Tệ Quốc Tế, Hoa Kỳ có thể sẽ đồng ý cho Nhật, Đức và Pháp đứng ra bảo trợ cho Việt Cộng về số nợ còn thiếu IMF (140 triệu dollars); mở đường cho bọn chúng có đủ điều kiện vay tiền để thực hiện một số dự án về kinh tế và giao thông trong tương lai. Tuy nhiên, một phát ngôn viên của Tòa Bạch Ốc khi được hỏi về tin đồn nói trên, đã cho hay hiện nay chính phủ Hoa Kỳ vẫn chưa có bất cứ quyết định nào liên quan đến việc Việt Cộng xin vay tiền trong phiên họp IMF kỳ này.

FDA Đề Nghị: Uống Nước Pepsi Nên Rót Ra Ly Để Đề Phòng Bất Trắc

(Tiếp theo trang A1)

Công ty Pepsi-Cola cho hay các lon Pepsi được sản xuất theo phương thức sau đây: Công ty cho lát mỏng những miếng nhôm làm lon, cho in bằng hiệu Pepsi trước khi đưa vào máy để chế biến thành lon không. Sau đó những lon không này được máy lật úp lại để khử trùng bằng nước nóng, rồi chạy qua hệ thống lật ngửa lon để đổ nước ngọt vào và đóng nắp hộp. Từ lúc chiếc lon được

lật ngửa để đổ nước tới lúc đóng nắp chỉ kéo dài khoảng 1 giây đồng hồ, và tất cả đều được làm bằng máy.

Tin cuối cùng cho biết đã có một số tiệm tạp hóa, chợ v.v... quyết định tạm thời không bán Pepsi cho khách hàng cho tới khi vấn đề trên được làm sáng tỏ. Đồng thời tại tiểu bang Pennsylvania cảnh sát đã bắt giữ một người dân ông về tội “khai gian” là ông ta đã mở lon Pepsi định uống và thấy trong lon có ống chì.

TRÒ TUYÊN TRUYỀN BỊ BOM CỦA VIỆT CỘNG BỊ PHANH PHUI TRƯỚC ĐẠI HỘI NHÂN QUYỀN THẾ GIỚI TẠI THỦ ĐÔ ÁO QUỐC

(Tiếp theo trang A1)

- Phái đoàn Việt Cộng dẫn chứng các điều khoản bảo vệ tự do tôn giáo trong Quyết nghị Hội đồng bộ trưởng ký ngày 21.3.1991, nhưng lại tâng lờ không trích dẫn điều 19 chương II quy định việc tấn phong các Giám Mục hay Hòa Thượng phải xin phép Hội đồng bộ trưởng. Điều này có nghĩa là đảng cộng sản, chứ không phải các Giáo hội, điều hành sinh hoạt tôn giáo.

- Kể từ năm 1978 Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất đã bị nhà cầm quyền cấm không cho cử hành lễ Phật Đản. Cái mà Việt Cộng gọi là “được hoàn toàn tự do cúng lễ” chỉ có giá trị đối với giáo hội quốc doanh do nhà nước thành lập từ năm 1981.

- Phái đoàn Việt Cộng khoe rằng con số 17,000 Tăng Ni năm 1991 đã tăng lên 20,000 vào năm 1993. Điều này không phải vì có tự

do tôn giáo, mà thật ra là vì nhà nước đưa cán bộ ò ạt xâm nhập vào Giáo hội để “phân hóa cao hàng ngũ giáo sĩ”, - một chủ trương được ghi rõ trong bản tài liệu tối mật mang số 106/PA 15-16 của bộ nội vụ và công an Quảng Trị ngày 18.8.1992. Mặt khác, phái đoàn Việt Cộng hoàn toàn tâng lờ con số 40,000 Tăng Ni bị cấm hoạt động tôn giáo, bị quản thúc, tù đầy, bắt đi nghĩa vụ quân sự hay dưới về đời sống dân thường.

- Phái đoàn Việt Cộng mập mờ nói là “một số” Tăng sĩ được gửi đi du học Ấn Độ. Thực tế từ năm 1975 đến nay không quá 5 Tăng sĩ được xuất dương.

- Phái đoàn Việt Cộng nói là trên 50 đề sách Phật Giáo đã được in, ý nói dưới chế độ của bọn chúng kinh sách được tự do truyền bá. Sự thật là chín phần mười các sách này đã được xuất bản tại miền Nam trước năm 1975, kể cả 11 tập Đại Tạng Kinh mà bọn chúng dẫn

chứng. Nghĩa là không có bất cứ trước tác mới mẻ nào từ 18 năm qua. Quyền tự do ngôn luận trong đó có việc xuất bản sách không hề được thực hiện. 198 từ nhật báo tạp chí trong nước đều là do đảng và nhà nước kiểm soát, chẳng có một tờ báo tư nhân nào kể cả báo của Phật Giáo.

- Phái đoàn Việt Cộng nói rằng giáo hội quốc doanh do bọn chúng thành lập vào năm 1981 bao gồm 9 hệ phái trong toàn quốc. Nhưng trong khi đó bản tài liệu tối mật số 106-PA 15-16 lại ghi: “Ở Việt Nam vốn có 22 hệ phái Phật Giáo khác nhau, song Giáo Hội Ấn Quang là giáo hội chủ lực trong các giáo phái”. Điều này cho thấy giáo hội quốc doanh chỉ là thành phần thiểu số và bù nhìn.

- Phái đoàn Việt Cộng hoàn toàn dấu diếm sự kiện là ngay cả các Tăng sĩ thuộc giáo hội quốc doanh cũng đã phải lên tiếng phản đối sự

PHÂN ƯU

Được tin buồn:

Thân Mẫu của Cựu Trung Tá NGUYỄN VĂN PHÁN là:

Cụ Bà NGUYỄN VĂN KÝ

Nhũ Danh NGUYỄN THỊ ÍT

Pháp Danh NGUYỄN THANH

Tạ thế tại Huế, Việt Nam, ngày 9 tháng 6 năm 1993, nhằm ngày 20 tháng 4 năm Quý Dậu, hưởng thọ 91 tuổi.

Chúng tôi xin chân thành chia buồn cùng Anh Chị PHÁN và tang quyến.

Nguyên cầu hương hồn Cụ Bà sớm phiêu diêu Miền Cực Lạc.

Ông Bà LÊ VĂN KHÁNH
Ông Bà TRẦN TRUNG HẠ
Ông VÕ VĂN KHIẾT

PHÂN ƯU

Được tin buồn:

Thân Mẫu của Anh NGUYỄN VĂN PHÁN là

Cụ Quả Phụ NGUYỄN VĂN KÝ

Nhũ Danh NGUYỄN THỊ ÍT

Pháp Danh NGUYỄN THANH

Tạ thế ngày 9 tháng 6 năm 1993 tại Huế, Việt Nam, hưởng thọ 91 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng
Anh Chị NGUYỄN VĂN PHÁN
và tang quyến.

Nguyên cầu hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu
Miền Cực Lạc.

HỘI QUẦN VỢT MÃ SƠN

PHÂN ƯU

Được tin buồn:

Thân Mẫu của Ông NGUYỄN VĂN PHÁN là

Cụ Quả Phụ NGUYỄN VĂN KÝ

Nhũ Danh NGUYỄN THỊ ÍT

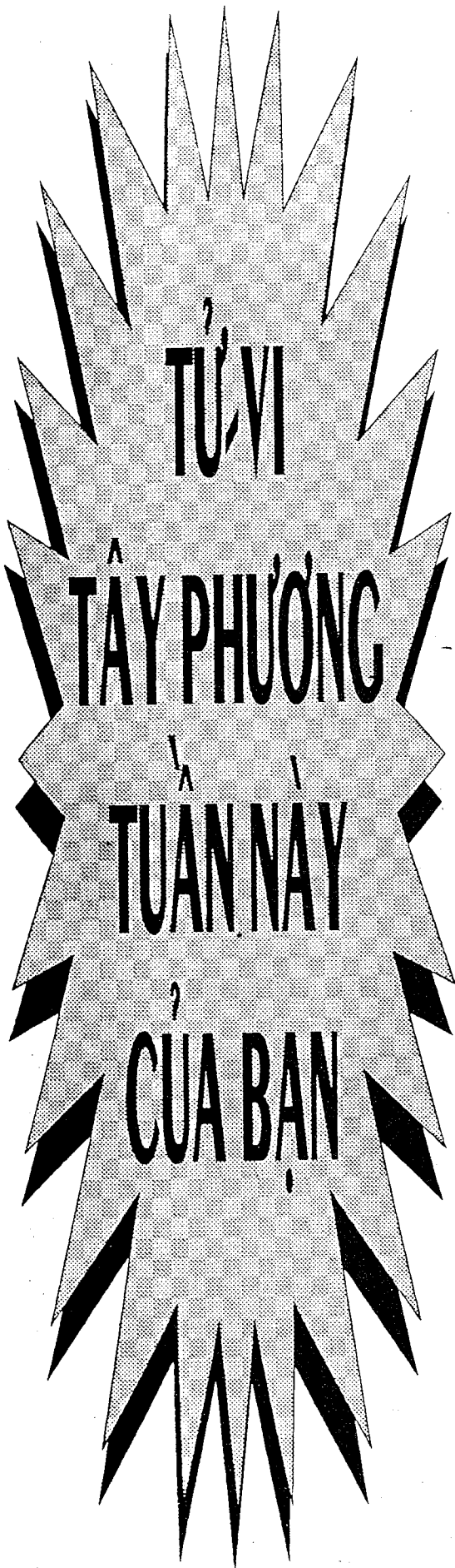
Pháp Danh NGUYỄN THANH

Tạ thế ngày 9 tháng 6 năm 1993 tại Huế, Việt Nam, hưởng thọ 91 tuổi.

Chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng
Ông Bà NGUYỄN VĂN PHÁN
và tang quyến.

Nguyên cầu hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu
nơi Cõi Phật.

Ông Bà NGUYỄN VĂN Y
Ông Bà NGUYỄN HỮU CÔNG
NGUYỄN TRUNG CANG và gia đình
ĐỖ LONG và gia đình
NGUYỆT ANH và gia đình
PHAN VĂN BẢO và gia đình
LẠC VĂN CHÁNH và gia đình



**MIỀN DƯƠNG
(ARIES)**

Sanh từ 21.3 đến 20.4

Phải có nhận định đúng thì tư tưởng mới đứng được và có như thế hành động mới không sai, do đó bạn cần có cái nhìn thật đúng trước đã. Bạn đừng quá tự ái nếu không sẽ có rầy rà trong gia đình vào dịp cuối tuần. Hai người bạn lớn tuổi sẽ hỗ trợ đắc lực cho bạn về việc làm ăn cũng như trong tình yêu. Bệnh hoạn sẽ chóng khỏi, việc kiện tụng có kết quả tốt. Số hên 9



**KIM NGƯU
(TAURUS)**

Sanh từ 21.4 đến 21.5

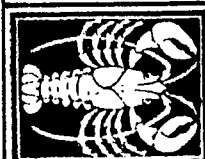
Một công việc xã hội sẽ lôi cuốn bạn vào, lúc đầu bạn có vẻ miễn cưỡng nhưng sau đó bạn sẽ tìm thấy niềm vui. Bạn muốn nghỉ ngơi nhưng những công tác vị tha không cho phép bạn. Tình yêu và những thiện cảm từ người khác phái sẽ đền bù lại những gì bạn đã bỏ ra. Tuần này về phương diện tinh thần bạn thật thoải mái an vui. Sức khỏe hơi yếu vào những ngày đầu tuần. Con số hên 8.



**SONG NAM
(GEMINI)**

Sanh từ 22.5 đến 21.6

Một người bạn từ xa đem cơ hội làm ăn và tiền bạc đến cho bạn vào những ngày đầu tuần. Bạn sẽ ngỡ ngàng khi gặp lại một người bạn khác phái đã xa cách lâu ngày, một mối tình sẽ chớm nở trong dịp tái ngộ này. Trong hai ngày thứ sáu và thứ bảy bạn sẽ gặp chuyện bực mình vì sự lơ đãm của một người khác. Con số hên 8



**BẮC GIẢI
(CANCER)**

Sanh từ 22.6 đến 22.7

Dự định thay đổi công việc của bạn sẽ có kết quả vào dịp cuối tuần, sự thay đổi này rất có lợi cho bạn trong tương lai. Một nỗi lo sợ và phiền muộn sẽ đến quấy rầy bạn vào hai ngày thứ tư và thứ năm. Một người cùng phái lớn tuổi tạo cơ hội cho bạn gặp gỡ một người khác phái, bạn sẽ cảm thấy thoải mái khi gặp người này. Con số hên 7.



**HẢI SƯ
(LEO)**

Sanh từ 23.7 đến 23.8

Trí nhớ bạn độ rầy hơi yếu kém vì bạn lo lắng nhiều chuyện. Hãy chú tâm vào việc mình đang làm, ý thức mỗi tác động của cơ thể, mọi diễn biến của tâm hồn, điều này sẽ giúp bạn có trí nhớ và vui đi nỗi sầu muộn đang đè nặng. Tình yêu chưa đạt được như bạn mong ước vì bạn có quá nhiều đối tượng. Việc làm ăn và tài vận bình thường, tuy nhiên hai ngày cuối tuần sẽ có hoạn tài. Số hên 7.



**XỬ NỮ
(VIRGO)**

Sanh từ 24.8 đến 23.9

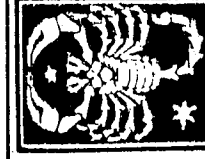
Tuần này tài vận thật hanh thông. Nhiều mối tiền vào một cách bất ngờ. Những bạn đi làm sẽ được lên hương lên chức, những bạn buôn bán làm ăn sẽ phát tài. Tình duyên phải tế nhị trong lời ăn tiếng nói, dù đã yêu nhau đi nữa cũng nên tôn trọng nhau như lúc ban đầu gặp gỡ. Nếu bạn không biết giữ lễ trong tình yêu bạn sẽ thất bại đấy. Con số hên 6.



**THIÊN XỨNG
(LIBRA)**

Sanh từ 24.9 đến 23.10

Bạn cần phải cương quyết hơn nữa, nếu không bạn sẽ không tiến hành được, đứng thấy công việc khó khăn lúc đầu mà nản, hãy bền tâm, vì nhiều khi chiếc chìa khóa cuối cùng mới mở được cửa đấy. Bạn còn phân vân và chọn lựa gì nữa, nếu lấy tiền tài và địa vị để cân đo tình yêu trong tương lai có thể bạn sẽ ân hận đấy. Sức khỏe thật tốt, số hên 4.



**HỔ CÁP
(SCORPIO)**

Sanh từ 24.10 đến 22.11

Bạn đừng tưởng sự đe dọa hay vũ lực có thể khiến người khác làm theo ý mình vì khẩu phục mà tâm không phục thì chẳng bao lâu người ta cũng tìm cách trả đũa lại bạn. Tình yêu thật tốt. Người bạn rất cảm thông với bạn. Các ngày thứ 3, 4, 5 bạn phải vững tâm, tự chủ đừng để bị lung lạc vì những lời nói gây thiệt hại cho sự giao tiếp của bạn với người khác.



**NHÂN MÃ
(SAGITTARIUS)**

Sanh từ 23.11 đến 21.12

Mọi việc hùn hạp buôn bán phải từ ngày thứ ba trở đi mới tốt. Quý nhơn cũng sẽ xuất hiện bắt đầu từ ngày này. Bạn có dịp gặp nhiều bạn bè và nhiều người khác phái sẽ bị bạn lôi cuốn, có thể một mối tình sẽ nở hoa vào dịp cuối tuần. Nếu đã lập gia đình, ngày cuối tuần sẽ có sự rầy rà không hay, tuy nhiên nếu biết dẫn cơn nóng nảy mọi chuyện sẽ êm đẹp. Số hên 4.



**NAM DƯƠNG
(CAPRICORN)**

Sanh từ 22.12 đến 20.1

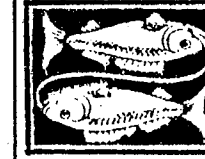
Ngày thứ ba bạn cần phải hỗ trợ đắc lực cho một người thân vì người này đang gặp phải chuyện rắc rối. Ngày thứ năm đến chủ nhật có thể sẽ gặp cảnh sát hay những chuyện liên quan đến luật pháp. Nên thận trọng trong vấn đề di chuyển. Bạn sẽ có dịp nói chuyện với người mình thương và sẽ nhận được món quà hay tin vui từ người ấy. Bạn cần vận động nhiều, ăn thức ăn dễ tiêu và tĩnh tâm. Số hên 1.



**BẢO BÌNH
(AQUARIUS)**

Sanh từ 21.1 đến 19.2

Một cơ hội làm ăn thật tốt đang mở ngõ cho bạn. Tuy nhiên bạn cần thu xếp khéo léo công việc đang làm và chuẩn bị tài chánh thật chu đáo nếu không những dự tính của bạn sẽ làm bạn phiền muộn. Về tình yêu đang gặp những rắc rối nhỏ, cần khéo léo giải quyết để khỏi đưa đến những kết quả không hay. Việc đi xa không có gì trở ngại.



**SONG NGƯ
(PISCES)**

Sanh từ 20.2 đến 20.3

Vài chuyện nhỏ nhặt trong việc giao tiếp với người thân làm bạn bực mình. Tuần này bạn bị chỉ trích nhiều và có thể đưa đến gây gổ, đầu sao những lời chỉ trích đó cũng đúng phần nào đấy, hãy xét lại việc làm của mình. Lời nói cần đi đôi với việc làm, như thế bạn sẽ lấy lại uy tín với người thân và bạn bè, việc làm ăn tiến triển tốt đẹp, sẽ có nhiều người giúp bạn, đừng lo. Số hên 2.

"Em có nghe khi mùa thu tới, mang ái ân, mang tình yêu tới..."
(MÙA THU CHO EM)

Em đứng bên song buồn, nhìn cuộc tình trôi qua, và lòng người phơi pha...
(GIỌT NƯỚC MẮT NGÀ)

Những nhạc phẩm **TUYỆT VỜI** nhất để ca ngợi **TÌNH YÊU**
Những cung đàn, câu hát **HAY NHẤT** để diễn tả **TÌNH YÊU**

Quý vị sẽ tìm thấy ADAM và EVE đã yêu nhau như thế nào trong:

PARIS BY NIGHT 21



Điều khiển chương trình:
Nhà Văn **NGUYỄN NGỌC NGẠN**
Tham dự chương trình:
Nhạc Sĩ
NGÔ THỤY MIÊN

Diễn tả bởi các ca sĩ thượng thặng
nền tân nhạc Việt Nam:

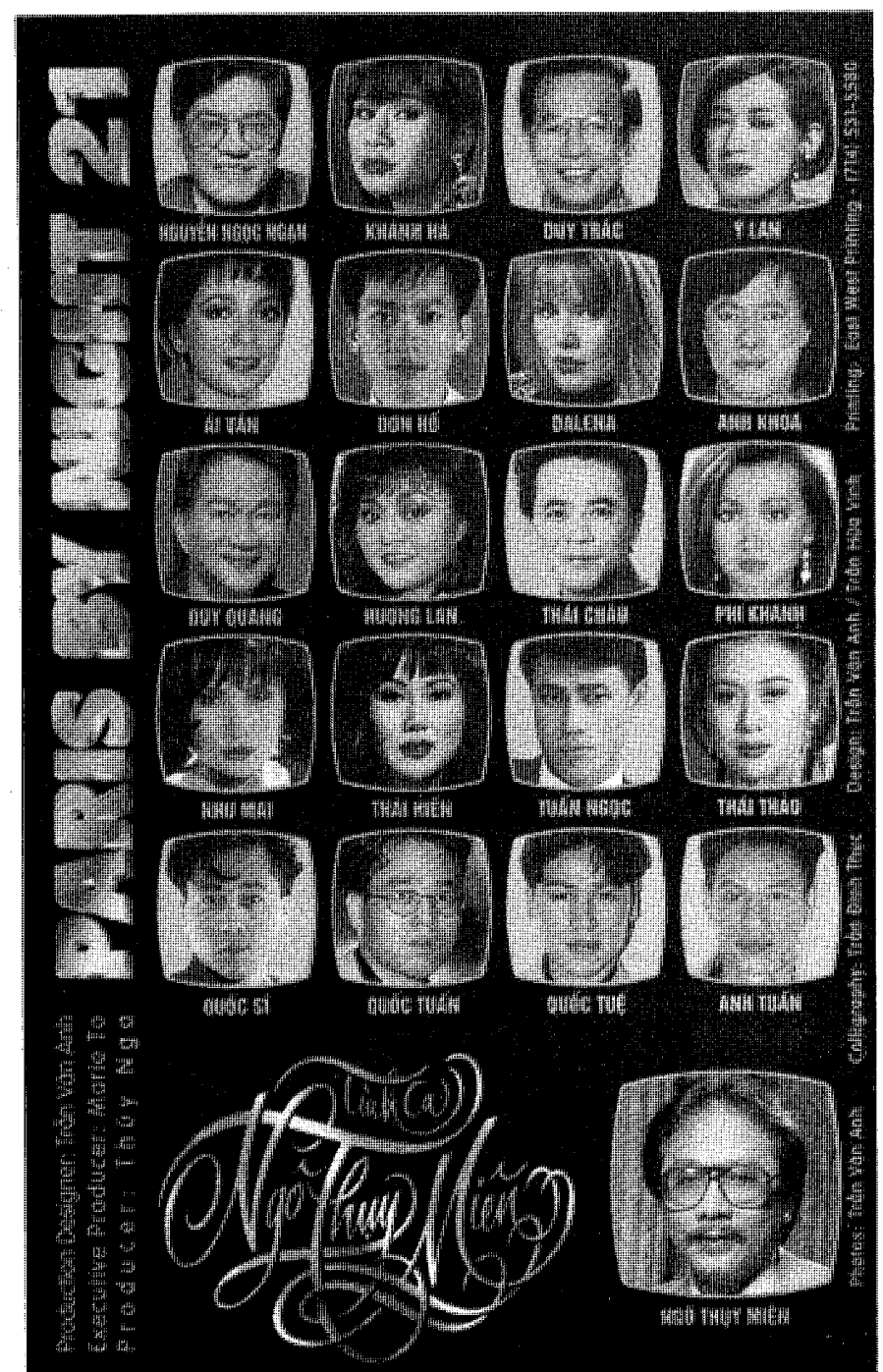
• **KHÁNH HÀ**
• **ÁI VÂN**
• **Ý LAN**
• **HƯƠNG LAN**
• **DALENA**
• **PHI KHANH**
• **THÁI HIỀN**
• **THÁI THẢO**
• **NHƯ MAI**

xin liên lạc: **THÚY NGÀ**
Mỹ & Canada:
P.O. Box 2174
Westminster, CA 92683 - USA
Tel. (714) 893-2860
Fax (714) 891-9673
Âu Châu:
44 Ave D'Ivry
75013 Paris - France
Tel. 45 83 34 30
Úc:
323 Chapel Rd.
Bankstown - N.S.W 2200
AUSTRALIA
Tel. (02) 796-7227

• **DUY TRÁC**
• **DUY QUANG**
• **TUẤN NGỌC**
• **THÁI CHÂU**
• **ANH KHOA**
• **DON HỒ**
• **MAGIC BAND**

Giá 22\$ / 1 bộ 2 cuốn
luôn cước phí

PHÁT HÀNH TUẦN TỚI:



QUỲNH-DAO VIDEO

EDEN EAST SHOPPING CENTER

6755 Wilson Boulevard Falls Church, VA. 22044

Đ.T: (703) 237-0053 / FAX: (703) 237-5951

TIN TỨC NGƯỜI VIỆT KHẮP NƠI

**ĐỖ HỒNG**
Phụ trách

ĐỒNG BÀO TẠI OREGON PHÁ VỠ ẨM MƯU PHỈNH DỤ DOANH THƯƠNG QUA CUỘC HỘI THẢO VỀ ĐẦU TƯ CỦA MỘT NHÓM THÂN CỘNG

PORTLAND, OREGON.- Hôm 7/6 vừa qua, trong cuộc hội thảo về triển vọng đầu tư tại Việt Nam mang tiêu đề "Việt Nam: Con Cọp Trong Chuồng" (Vietnam: The Cased Tiger) diễn ra tại Trung Tâm Thương Mại Quốc Tế Portland, cộng đồng Việt Nam ở tiểu bang Oregon đã phá vỡ ẨM MƯU PHỈNH DỤ giới doanh thương đầu tư vào VN của một nhóm người Việt thân Cộng và vài xí nghiệp Mỹ đang ngấm nghe thị trường VN.

Đại diện cho cộng đồng và các đoàn thể đấu tranh VN, 10 trong số 40 người tham dự cuộc hội thảo đã công kích mạnh mẽ những luận điệu phỉnh dụ của nhóm cò mồi cho rằng "VN là một vùng đất đầy tiềm năng như con mãnh hổ đang bị nhốt trong chuồng, nên không thể thi triển công lực được" và "luật đầu tư hiện nay ở VN rất tiến bộ với những thủ tục hành chánh hoàn toàn giản dị". Mọi người đã lần lượt vạch trần thực trạng về triển vọng đầu tư tại VN với những bất ổn về chính trị, sự hư hỏng, thiếu thốn về hạ tầng cơ sở cùng chuyên viên kỹ thuật, luật lệ lao động không bảo đảm đầy đủ quyền lợi công nhân nên chắc chắn hiệu năng sản xuất sẽ thấp kém và nạn tham nhũng trầm trọng khiến cho luật đầu tư dù tiến bộ đến đâu cũng không thể áp dụng tốt được. Nhân dịp này, ông Loren Dohm, đại diện Bộ Ngân Khố Hoa Kỳ, đã xác nhận mọi giao dịch thương mại với Việt Cộng trong lúc này vẫn bị các điều khoản của bộ luật "Cấm Giao Thương với Địch" chi phối.

Qua phần trao đổi ý kiến, những phần tử cò mồi cho việc đầu tư

vào VN lại càng trở nên lúng túng trước lời khẳng định của một thành viên Tổ chức Phục Hưng "Vâng, Việt Nam đúng là một con cọp đang bị nhốt trong chuồng. Nhưng cái chuồng này chính là đảng Cộng Sản Việt Nam. Chỉ khi nào đảng này không còn lãnh đạo đất nước thì lúc đó Con Cọp VN mới có thể khai triển hết sức mạnh được". Sau đó, sự công kích liên tục hiệu quả của đồng bào đã khiến cho một số tham dự viên Mỹ phải tỏ thái độ e dè trong quyết định đầu tư vào VN của họ.

Mặt khác, áp dụng chiến thuật nội công ngoại kích, hơn 50 người Việt ở bên ngoài đã biểu tình và phân phối truyền đơn kêu gọi không giao thương với Việt Cộng, dưới sự điều động của Ban Hành Động Chống Tuyên Vận Cộng Sản Việt Nam.

Đây không phải là lần đầu tiên cộng đồng người Việt tại Oregon phá vỡ ẨM MƯU PHỈNH DỤ đầu tư của cộng sản và phe thiên tả mà cách nay hơn hai tháng, đồng bào cũng đã thành công trong việc vạch trần luận điệu bịp bợm của Trịnh Xuân Lãng khi hấn đến vùng này chiêu dụ doanh thương Mỹ đầu tư vào VN.

HỘI ÁI HỮU NGƯỜI VIỆT MD VÀ BUỔI HỌP MẶT NGOÀI TRỜI

MARYLAND.- Nhằm thắt chặt tình thân hữu giữa các hội viên cũng như mối liên hệ giữa phụ huynh và sinh viên học sinh trong vùng, Hội Ái Hữu Người Việt Maryland phối hợp cùng một nhóm

chuyên viên trẻ đã tổ chức một buổi họp mặt ngoài trời vào sáng ngày 12/6/1993 tại khu vực bờ hồ Need Wood với hơn 300 người tham dự.

Từ sáng sớm, các võ sinh thuộc lớp võ Phụng Hoàng và một số thanh niên trong hội bóng chuyền Northwest Park đã có mặt tại khu Picnic I của bờ hồ để chuẩn bị nơi nấu nướng, nơi phát quà và phát thưởng cho các học sinh xuất sắc, đồng thời dựng lưới cho cuộc tranh giải bóng chuyền Cộng Đồng 93.

Trong tinh thần phục vụ vô vị lợi, Hội Ái Hữu Người Việt Maryland đã vận dụng đủ mọi phương tiện như xe Van, xe bus và ngay cả xe du lịch để đưa bà con tới tham dự buổi họp mặt, đặc biệt là số đồng bào mới định cư, chưa có phương tiện di chuyển.

Chương trình sinh hoạt ngoài trời chính thức bắt đầu vào khoảng 10 giờ sáng. Các cựu sinh viên Đại Học Maryland, thanh niên thuộc nhóm Phan Sào Nam và thầy cô các lớp dạy kèm đã hàng hái tiếp tay với một số hội viên Hội Ái Hữu Người Việt Maryland hướng dẫn các em học sinh trong những trò chơi tập thể, tổ chức ghi danh thi đấu bóng chuyền, nấu nướng ngoài trời và giúp các thiếu niên mới đến Mỹ học hỏi thêm về những hình thức sinh hoạt tập thể tại khu Picnic. Trong khi đó, các vị cao niên quây quần lại thành từng nhóm nhỏ cùng nhau hàn huyên, trao đổi những vui buồn trong cuộc sống.

Theo ông Lê Trọng Phú - Chủ Tịch Hội Ái Hữu Người Việt Maryland, ngoài mục đích tạo môi trường thích hợp cho mọi người gần gũi, chia sẻ với nhau những kinh nghiệm sống quý báu, buổi họp mặt ngoài trời còn nhằm khuyến khích các em học sinh trau dồi thêm tri thức và thể dục qua hình thức phát phần thưởng cho những em có khả năng học lực xuất sắc và cuộc thi đấu bóng chuyền hào hứng.

Nhân cuộc phát thưởng cho 34 em học sinh ưu tú, ban tổ chức đã trao tặng một bảng tượng lệ đặc biệt cho anh Nguyễn Hải Bình để ghi nhận sự dẫn thân đóng góp liên tục nhiều năm của anh trong vấn đề giúp đỡ các học sinh mới định cư từ

việc dạy kèm Anh ngữ, toán và khoa học cho đến việc hướng dẫn sinh hoạt, du ngoạn và thăm viếng các viện bảo tàng lịch sử.

Riêng cuộc thi đấu bóng chuyền, sau các trận vòng loại và bán kết sôi nổi, đội bóng Northwest Park đã hạ đội Montgomery College 2 bàn liên tục, đoạt chiếc cúp Hội AHNVM 1993.

Vào khoảng 4 giờ chiều cùng ngày, mọi người đã chia tay nhau trong tinh thần đoàn kết sau một buổi họp mặt vui tươi và đầy ý nghĩa.

VIỆT NAM QUỐC DÂN ĐẢNG TỔ CHỨC NGÀY TANG YÊN BÁI

Falls Church, Virginia.- Để tưởng niệm liệt sĩ Nguyễn Thái Học và 12 nhà ái quốc đã hiên ngang bước lên đoạn đầu đài vì lý tưởng cách mạng chống thực dân Pháp, cùng hơn 1000 chỉ sĩ khác đã bị bắt giam trong các cuộc khởi nghĩa tại Yên Bái cách nay 65 năm, thành bộ Việt Nam Quốc Dân Đảng trực thuộc Đảng Bộ Hải Ngoại đã long trọng tổ chức Ngày Tang Yên Bái vào hôm 17/6 vừa qua tại số 7308 Parkwood. Trong số gần 100 người đến tham dự buổi lễ gồm đa số các đảng viên Việt Quốc và cảm tình viên, còn có sự hiện diện của một số đoàn thể người Việt trong vùng.

Mở đầu buổi lễ là phần dâng hương trang trọng lên trước bàn thờ Tổ Quốc uy nghiêm. Sau đó, ông Nguyễn Tường Ảnh - Bí thư thành bộ Hoa Thịnh Đốn - tuyên đọc diễn văn khai mạc, nhắc lại sự nghiệp đấu tranh bất khuất, kiên cường của các đảng viên anh hùng liệt sĩ đã vùng lên chống lại thực dân Pháp. Đi sâu vào chi tiết hơn, Ban Tuyên Huấn đã thuyết trình về ý nghĩa sự hình thành và các hoạt động cách mạng của Việt Nam Quốc Dân Đảng trong giai đoạn lịch sử kháng chiến chống Pháp.

Sau cùng, buổi lễ tưởng niệm Ngày Tang Yên Bái 17/6 được kết thúc bằng phần phát biểu của các đồng chí niên trưởng thuộc thành bộ VNQDD.

ĐÊM GÂY QUỶ CỦA HIỆP SĨ ĐOÀN KHA LUÂN BỐ 9655

Falls Church, Virginia.- Vào tối thứ bảy 12/6 vừa qua, tại nhà hàng Thần Tài, Hiệp Sĩ Đoàn Kha Luân BỐ 9655 trực thuộc giáo phận Công giáo Các Thánh Tử Đạo Việt Nam đã tổ chức một buổi dạ tiệc gây quỹ yểm trợ Ôn Thiên Triệu, giúp đỡ cho các tu sĩ Thiên Chúa Giáo.

Trong số khoảng 500 quan khách tham dự, sự hiện diện đặc biệt của cha Nguyễn Giao Kim - người đã lãnh nhận Ôn Thiên Triệu và vừa được thụ phong linh mục vào hôm 22/5, đã làm tăng ý nghĩa của buổi dạ tiệc.

Sau phần ngỏ lời chào mừng quan khách của Đại hiệp Giáp Ngọc Phúc, linh mục Nguyễn Giao kim đã đọc lời nguyện chúc lành trước buổi tiệc. Để gây thêm phần hào hứng, một cuộc xổ số với nhiều giải thưởng giá trị đã được thực hiện cộng với một chương trình văn nghệ phong phú do sự tình nguyện đóng góp của các ca sĩ địa phương như Nga Mi, Nguyệt Anh, Tuyết Lan, Pensée, Trần Lăng Minh... và ca đoàn Nhà Thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Nhân dịp này, linh mục Giao Kim, qua phần trình bày độc đáo 3 bài hát, đã đem lại ngạc nhiên thích thú cho toàn thể thực khách.

Buổi dạ tiệc gây quỹ yểm trợ Ôn Thiên Triệu do Hiệp Sĩ Đoàn Kha Luân BỐ tổ chức đã diễn ra trong vòng thân mật và chấm dứt giữa bầu không khí cười mở.

CỰU TT THIỆU ĐẾN VIRGINIA VẬN ĐỘNG SỰ ỦNG HỘ CỦA CỰU QUÂN NHÂN VNCH

ANANDALE, VIRGINIA.- Sau một thư mời phổ biến rất hạn chế, vào lúc 2 giờ chiều Chúa nhật 13/6/1993, Cựu Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã xuất hiện tại trụ sở cảnh sát Mason District, trước khoảng 70 người gồm đa số là cựu

quân nhân VNCH để nói chuyện một cách thân mật về những giải pháp chính trị cho VN mà hiện nay ông đang nỗ lực tranh thủ sự ủng hộ của mọi người.

Ông Thiệu đã lặp lại nhiều lần mục đích cuộc nói chuyện không phải là chiêu dụ cử tọa gia nhập tổ chức của ông nhưng là nhằm trình bày về các đường lối hoạt động của Tổ Chức Vận Động Yểm Trợ Dân Chủ và Tái Thiết Việt Nam do ông thành lập từ năm 1989 sau khi ý định cho ra đời Đảng Cách Mạng Dân Tộc Giải Phóng không còn thích hợp nữa.

Đề cập tới sự sụp đổ của chế độ VNCH, mặc dù đổ lỗi cho Hoa Kỳ, ông Thiệu tuyên bố hoàn toàn nhận lãnh trách nhiệm trước quốc dân. Với về xúc động, ông cho biết không có tham vọng nắm quyền trở lại, nhưng "vì trách nhiệm của một công dân", ông "phải chấp nhận mọi nhục nhả, nguy hiểm để mưu cầu một giải pháp chính trị cho đất nước".

Sau khi phân tích tình hình chính trị thế giới và những tranh chấp quyền hành trong nước giữa các phe phái Cộng sản, ông Thiệu nhấn mạnh rằng VN cần có một Boris Yeltsin để có thể thực hiện những giải pháp chính trị hữu hiệu. Và giải pháp duy nhất, theo ông, là ngồi lại thương thuyết với Việt Cộng mà không cần đòi hỏi một điều kiện tiên quyết nào cả (!). Từ đó, ông đưa ra một lộ trình bang giao mới áp dụng cho Hoa Kỳ và Việt Cộng bao gồm vấn đề nhân quyền và tổng tuyển cử tự do đặt song song với việc tìm kiếm quân nhân Mỹ mất tích. Ông nói thêm rằng tất cả những đề nghị này phải dựa trên căn bản hiệp định Paris 1973 để giải quyết.

Nhân cuộc nói chuyện, ông Thiệu cũng đã tự biện hộ cho chủ trương hòa hợp hòa giải mà ông vừa đưa ra cũng như sự thay đổi lập trường "4 không" ngày xưa của ông.

Một số người tham dự khi được hỏi đã nhận xét rằng đây chỉ là một cuộc nói chuyện vốn không được phổ biến rộng rãi, thiếu hấp dẫn và dài dòng (hơn 2 tiếng đồng hồ) của một cựu lãnh tụ đã mất uy tín trong cộng đồng người Việt, với những giải pháp chính trị không có vẻ gì mới lạ.

NHÀ HÀNG NAM VIỆT

1127 North Hudson Street * Arlington, VA. 22201
(Ngay ngã ba Wilson Blvd. & Hudson St., đối diện Clarendon Metro Station)

Phone: (703) 522-7110

Nhà hàng khang trang, lịch sự, ẩm cúng, giá hạ nhất trong vùng Hoa Thịnh Đốn.

Ngoài thực đơn thường lệ, chúng tôi vừa tăng cường thêm:

- CUA RANG MUỐI
- CUA LỘT CHIÊN BƠ
- CUA HẤP
- Và nhiều món hải sản khác

Nơi lý tưởng để Quý vị thưởng thức những món đồ biển đặc sắc trong không khí thật thoải mái và giá cả thật dễ chịu!

ĐẶC BIỆT: Mời khai trương KHU LỘ THIÊN
Với hơn 100 chỗ ngồi sạch sẽ, mát mẻ, thoải mái

FREE PARKING Sau 5 giờ chiều

Có nhận CREDIT CARDS

GIỜ MỞ CỬA:

- Chủ Nhật - Thứ Năm: 10AM - 10PM
- Thứ Sáu & Thứ Bảy: 10AM - 11PM

10% OFF

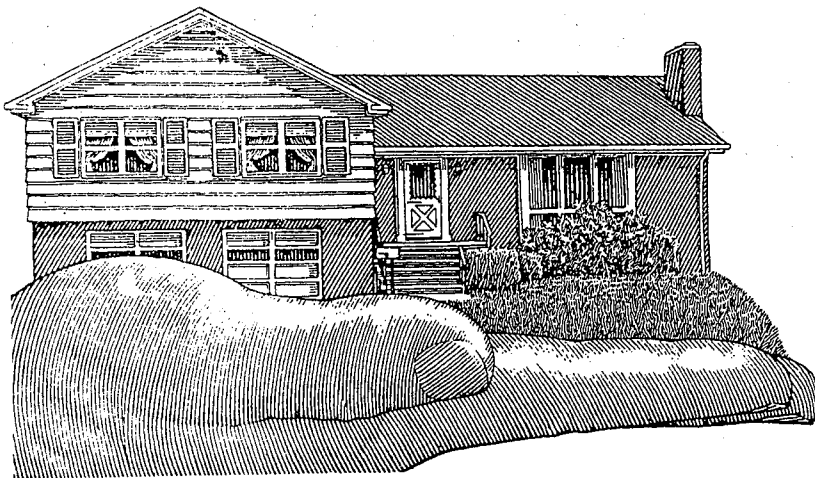
nếu mang theo coupon này
Có giá trị đến ngày 30.9.1993

Cop. 1993 Phố Nhỏ

P & A Mortgage Bankers

4534-B John Marr Drive * Annandale, VA. 22003
Tel: (703) 750-0433 * Fax: (703) 750-0794

CÔNG TY TÀI TRỢ ĐỊA ỐC



REFINANCING:

- * NO POINTS
- * NO CLOSING COST

VU LE
Loan Consultant
(Pager) 202-943-6059

CHUYÊN VỀ CÁC DỊCH VỤ:

- Cho vay mua nhà, đất, cơ sở thương mại
- Refinancing: Cho vay mua lại nhà, đất, cơ sở thương mại đã được vay và đang sử dụng (có thể vay 1st trust hoặc 1st trust & 2nd trust)

ĐẶC BIỆT:

- ✧ Có chương trình cho vay bất động sản không cần chứng minh lương bổng và tài sản với số tiền down 20% - 25%.
- ✧ Đang bị trở ngại trong việc vay tiền mua nhà hay tái tín dụng bất động sản (refinancing), xin liên lạc với chúng tôi hàng ngày để theo dõi và quyết định được ở mức lãi thấp nhất.

P&A Mortgage Bankers Inc., is a unique and successful organization, dedicated to providing innovative loan products and the best personal service to the Washington D.C. Metropolitan community. At our foundation is a belief in excellence, professionalism, and an atmosphere of teamwork within which the contribution of every person is important to the organization.

Cop. 1993 Phố Nhỏ

CHUYỆN KHÓ TIN, NHƯNG CÓ THẬT!

SAU VỤ ÁN "TOP TREE SEVEN (BẢY BÀ ĐÒI TỰ DO HỖ NGỰC)"

Nữ giới tại New York được cởi hết, từ ngang thắt lưng trở lên như nam giới, tại bất cứ nơi công cộng nào mà họ muốn

Cách đây mấy năm, vào một ngày mùa hạ nóng nực, bà Ramona Stanly ra ngoài công viên ở phía sau căn phòng bà cư ngụ tại thành phố Rochester, tiểu bang New York để tắm nắng. Để cho thân thể, kể cả luôn bộ ngực được ăn nắng đều, bà trút bỏ hết quần áo ra, nằm úp mặt xuống bãi cỏ rồi thiu thiu ngủ. Chỉ ít phút sau bà cho biết: "Tôi thấy một người đàn ông mặc bộ đồ đồng phục tới đứng bên cạnh tôi và bảo tôi phải mặc áo vào". Bà liền chỉ vào một chàng trai tắm nắng ở gần đó, cũng để trần nửa phía trên và bà từ chối, không mặc áo vào. Nhân viên gác công viên và ông xếp của anh ta bèn ra lệnh buộc bà phải rời khỏi công viên.

Bà buộc lòng phải ra về, nhưng lòng bưng bưng nổi giận vì bị kỳ thị giữa nam và nữ giới trong việc để hở ngực, nên ngày hôm sau bà tổ chức một cuộc biểu tình chống lại cơ quan quản trị công viên, mà trong đoàn biểu tình có 7 bà để hở ngực. Bảy bà này sau đó bị câu lưu và bị truy tố ra tòa. Thế là vụ án Top Tree Seven (Bảy bà đòi tự do hở ngực) khởi sự vào năm 1986 và kết thúc vào mùa hè năm 1992 với phán quyết của tòa Thượng Thẩm Nữ Ước cho phép nữ giới cư ngụ tại tiểu bang Nữ Ước được hưởng quyền cởi hết, lột hết từ ngang thắt lưng trở lên như nam giới, tại bất cứ nơi công cộng nào mà họ muốn.

Nhờ tính chất kích dục của vụ kiện này mà bà Stanly và người bạn đồng hành Mary Scholl đã trở thành hai nhân vật nổi tiếng của ngành truyền thông, sau khi xuất hiện trong chương trình tivi Good Morning America và Regis and Kathie Lee. Và mấy tờ báo ở Nữ Ước đã hồ hởi nắm lấy cơ hội này để khai thác qua những hàng tit hấp dẫn như: "Các bà các cô có thể để hở nó ra" (Daily News), hoặc "Tiểu bang cho các bà các cô để hở ngực rong chơi trên các bãi biển" (New York Post), kèm theo tấm hình một tuyệt sắc giai nhân để hở ngực đang tắm biển.

Thật ra, những trường hợp quái gở mà ta thường chứng kiến nơi tòa án cũng như ở ngoài đời tương tự như trường hợp trên đã giúp chúng ta hiểu được phần nào động cơ thúc đẩy việc ban hành phán quyết nói trên: Nhân danh các quyền tự do của nữ giới, kể cả quyền được phá thai, dựa trên luận cứ "thân thể ta là của chúng ta".

Những bà từng đưa vấn đề trên ra tòa đã tỏ ra hết sức chán thành và nghiêm minh đối với mục tiêu của họ. Bà Stanly, 34 tuổi, một nhà xã hội học từng nhấn mạnh: "Một đạo luật cho phép một thành phần trong xã hội được hưởng quyền tự do còn thành phần kia thì không được hưởng là một điều không thể tha thứ được. Và nếu chúng ta hành

xử những quyền giống như nam giới thì lại bị xem là dâm ô, hư hỏng".

Bà Scholl tốt nghiệp ngành công tác xã hội tại viện đại học Lyracuse và là một thành viên tích cực của phong trào đòi được quyền hở ngực còn đi xa hơn trong luận cứ khi bà phát biểu: "Mục tiêu của tôi là vô hiệu hóa tính cách kích dục nơi cặp nhũ bộ của nữ giới". Bà cũng bất bình khi thấy nhiều người phản đối việc các bà mẹ vạch vú cho con bú sữa nơi công cộng. "Cặp nhũ bộ của nữ giới đã bị người ta kết tội là kích dục tới mức chúng ta không còn nhận ra được vai trò tự nhiên của nó nữa. Và thiên kiến đó đã gây ra nhiều hậu quả tai hại cả về phương diện tâm lý lẫn thể chất".

Một số nhân vật trong phong trào đòi nữ quyền lại cho rằng vụ án nói trên chưa phải là mục tiêu quan trọng đáng để cho phong trào đứng ra tranh đấu. Bà Betty Friedan, cách đây 30 năm đã phát động một cuộc cách mạng với cuốn sách *The Feminine Mystique* của bà: "Các bà đạo chơi trên bãi biển có để hở ngực hay không, tôi không quan tâm tới lắm. Điều mà tôi quan tâm tới là vấn đề bảo vệ sức khỏe và tình trạng kinh tế, trong khi yếu tố kích dục lại đánh lạc hướng chúng ta đi".

Trong khi đó, bà Barbara Ehrenreich, một thành viên trong phong trào đòi nữ quyền và là tác giả cuốn: *Fear of Falling; The Inner Life of the Middle Class* và cuốn *The Hearts of Men* lại nhìn vấn đề theo một góc cạnh khác: "Khi cặp nhũ bộ đã trở thành công khai cho thiên hạ quan chiêm, thì người ta thường bị ám ảnh bởi tầm vóc của nó to hay nhỏ: "Hãy nhìn thiên hạ đang đổ xô đi giải phẫu cặp nhũ bộ và bơm cho nó căng phồng lên".

Điều khiến cho chúng ta ngạc nhiên là hầu hết các tiểu bang đã lặng lẽ cho phép nữ giới để hở ngực mà tắm nắng. Mặc dù tiểu bang Nữ Ước là tiểu bang đầu tiên hợp pháp hóa việc phá thai, và thường đóng vai trò tiên phong trong các vấn đề nữ quyền, nhưng lại là tiểu bang đi sau chót trong vấn đề cho phép nữ giới để hở ngực mà tắm nắng.

Chỉ riêng tiểu bang Indiana còn cấm phụ nữ để hở ngực nơi công

cộng. Theo luật sư Herald Price, người biện hộ cho bà Stanly, hiện có 47 tiểu bang đòi hỏi phải chứng minh rằng đương sự "có ý dâm dăng" thì mới có thể kết tội đương sự khi đương sự để hở ngực nơi công cộng.

Từ trước tới nay người dân Hoa Kỳ thường khắc khe đối với vấn đề kích dục. Đối với họ, chỉ một lời nói kích dâm thôi cũng bị xem là nguy hiểm và tai hại rồi. Ngược lại, việc để hở ngực đi tắm nắng tại các bãi biển ở Pháp, Ý, Ba Tây lại được xem là một thói trang khá thịnh hành.

Còn Gia Nã Đại, cũng giống như Hoa Kỳ trước đây, vẫn còn cấm phụ nữ để hở ngực ở nơi công cộng và đã tăng cường các đội cảnh sát tuần tiểu để bài trừ tệ đoan này. Mùa hè năm 1992 vừa qua, thẩm phán Bruce Payne đã phạt một nữ sinh viên 20 tuổi, 65 đồng tiền Gia Nã Đại về tội đã để hở ngực đi thơ thần dạo chơi. Ông tuyên bố: "Bất cứ ai mà cho rằng ngực đàn ông cũng giống như ngực đàn bà đều không phải là người sống trong thế giới thực tại hiện nay".

Mãi cho tới đầu thế kỷ 20, phụ nữ Hoa Kỳ vẫn đi giày, mang vớ đen và áo đầm đi dạo trên biển. Nhưng với thời gian, những cấm đoán thời xưa được nới lỏng dần. Tới thập niên 1920, bộ đồ tắm một mảnh xuất hiện đã gây xôn xao trong dư luận quần chúng. Một vài bà và cô đi tiên phong trong việc mặc bộ đồ tắm "mát mắt" này đã bị cảnh sát thộp cổ và bị kết tội công xúc tu sĩ. Tới năm 1940 thì bộ đồ tắm bikini, "hà tiện" vài nhiều hơn ra đời. Từ cái buổi "ít ư vài nhưng lại thấy được nhiều" đó tới phong trào đòi hở ngực để nhong nhong dạo mát nơi công viên hiện nay, quá trình diễn tiến chỉ là một sự tất yếu.

Giáo sư sử học Cynthia Russell tại trường đại học Yale từng nhận định: "Phong trào đòi quyền sở hữu thân xác và quyền tự do cho bản thân chúng ta là một sự thuận lý của lịch sử".

Trong vụ án ở thành phố Rochester nói trên, khi xét về thái độ của dân chúng đối với cặp nhũ bộ của đàn bà, nhiều tâm lý gia đã nêu lên một điểm khá các có và nực cười: "Tại sao người đàn bà lại không thể giống như người đàn ông? Và giữa bộ ngực của người đàn ông và người đàn bà thực sự có khác nhau gì đâu?" Theo họ lý luận, nhũ hoa của người đàn ông cũng như của người đàn bà đều có những đầu dây thần kinh và khi được kích thích lên đều gợi hứng thú như nhau cả. Vì vậy giáo sư Fahringer mới hạ bút phê bình: "Ai dám bảo là ngực người đàn ông dễ trần không gợi cảm đối với người đàn bà như ngực người đàn bà dễ trần đối với đàn ông?"

Theo nhà nhân chủng học Helen Fisher, nếu cho rằng đàn ông và đàn bà có bộ ngực tuy khác nhau, nhưng có cùng giá trị như nhau, thì quả là một sự nhận định hàm hồ. Theo nhà nhân chủng học này, cặp nhũ bộ của nữ giới được nẩy nở ra trong quá trình tiến hóa của nhân loại, thì đó là dấu hiệu tiên khởi về tình dục. Bà cho biết: "Khi người con gái tới tuổi cập kê, cặp nhũ bộ

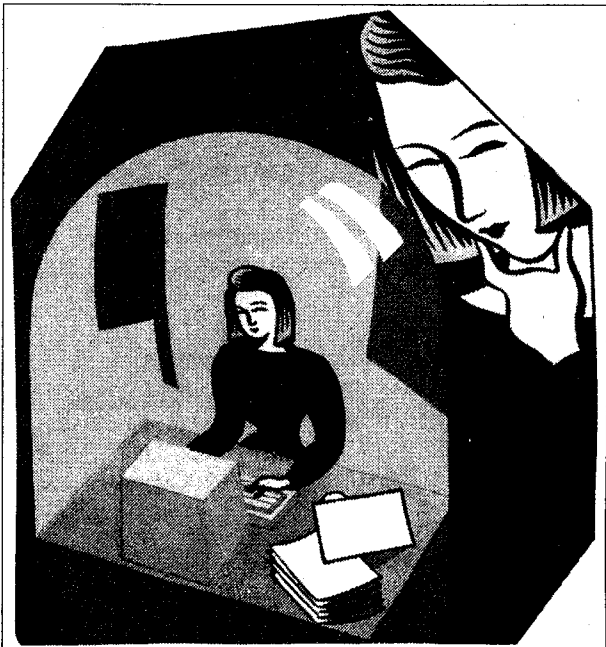
Liệu ta có thể thay đổi được tâm lý đó hay không? Bà Scholl và Ramona Stanly hy vọng rằng nếu đàn bà để hở ngực mà đi ra ngoài thì họ sẽ ít bận tâm hơn về cặp nhũ bộ mà xã hội ta quan tâm tới là cặp nhũ bộ nhân tạo được dọn chất silicone.

Nhận định trên có thể đúng, nhưng nếu cho rằng chỉ nhìn hàng loạt các cặp nhũ bộ đủ dạng, đủ cỡ là có thể thay đổi được tập tục đã ăn sâu vào tâm thức con người qua bao nhiêu thế hệ thì quả là ngây thơ, khờ khạo. Ngay Elaine Hatfield và Susan Sprecher, tác giả cuốn: *The Importance of Looks in Everyday Life* cũng cho biết là: Từ lâu đàn ông Mỹ vẫn khỏi những cặp ngực thật bự. Và những bà dù có tính thần phóng khoáng nhất cũng nhận thấy là thái độ bám rễ nói trên của nam giới, dù theo ý thức hoặc vô thức, vẫn khó mà có thể bỏ qua được.

Còn bà Shirley Damrosch, giáo sư tâm lý xã hội tại viện đại học Maryland thì nhận định: "Tôi cho rằng việc để bộ ngực ra sẽ không giúp cho họ cảm thấy thoải mái, dễ chịu hơn. Mà ngược lại mới đúng. Các bà sẽ hành xử quyền tự do mới

mê này để phơi bày ngực họ ra nơi bãi biển và họ lấy làm hãnh diện về vóc dáng, thân hình của họ và thích phô trương cặp nhũ hoa mỹ miều của họ ra cho thiên hạ chiêm ngưỡng".

Phân tích tới cùng ta thấy cuộc tranh đấu để được tự do tránh né những vết xam nắng quả thật đáng để chúng ta tham dự, nếu chỉ nhằm tạo ra một tiền lệ pháp lý cho người phụ nữ được quyền tự do lựa chọn. Chắc là phần lớn các bà các cô vẫn muốn giữ lại chiếc áo trên người, vì lý do khiêm tốn, thích giữ lại một chút huyền bí, hoặc sợ cặp ngực bị nám nắng, hoặc e mất công tránh né cặp mắt đắm đuối của nam giới luôn luôn cho rằng để hở ngực là một sự mời gọi. Nhưng ta cũng nên biết là: nếu ta muốn phơi bày ngực ra, ta vẫn có thể làm theo ý muốn, nếu được pháp luật cho phép.



nẩy nở ra là dấu hiệu của sự phát dục, chuẩn bị cho việc sinh con đẻ cái. Tới khi người đàn dứt hẳn đường kinh, cặp nhũ bộ thường teo lại. Và trong cơ thể của nam phái luôn luôn có sự đáp ứng lại với sự tăng trưởng của cặp nhũ bộ. Vì vậy, những ám số tình dục bắt rễ sâu vào tâm lý con người".

TỰ LUYỆN ANH NGỮ

Soạn giả: TRẦN HOÀI BẮC

PHÁT TRIỂN THUẬT NGỮ BÁO CHÍ

1. He heads a government-sponsored project to build a new national park.
2. They are trying to resurrect old traditions.
3. His only ambition was to conquer more and more territories.
4. Equality of opportunity is a great asset in a democracy.
5. Thousands of people demonstrated against the new law.
6. Her argument sounds logical.
7. The King and Queen are visiting several nations in Eastern Europe.
8. Some of them tried to evade military service.
9. His father is an oil tycoon.
10. The police pursued the thief into a blind alley.

head(v): chỉ đạo, đứng đầu; sponsor(v): bảo trợ; project(n): dự án, đề án; park(n): công viên; resurrect(v): tái lập, phục hồi; tradition(n): truyền thống; ambition(n): tham vọng; conquer(v): chinh phục; territory(n): lãnh thổ; equality(n): sự bình đẳng; opportunity(n): cơ hội; asset(n): đặc tính quý giá; democracy(n): chế độ dân chủ, thể chế dân chủ; demonstrate(v): biểu tình; law(n): đạo luật; argument(n): lập luận; sound(v) nghe có vẻ; logical (adj.): hợp lý; king(n): vua; queen(n): hoàng hậu; visit(v): thăm viếng; nation(n): quốc gia; Eastern Europe(n): Đông Âu; evade(v): trốn tránh; military service(n): quân dịch; oil(n): dầu hỏa; tycoon(n): nhà tài phiệt; pursue(v): đuổi theo; thief(n): tên ăn trộm; blind alley(n): ngõ cụt.

UNITED CONSTRUCTION CO. GENERAL CONTRACTORS

- NHẬN LÀM NHÀ MỚI
- LÀM THÊM PHÒNG TẮM - NHÀ BẾP
- PHÒNG NGỦ - LÓT GẠCH ĐỦ LOẠI
- LÀM NHÀ XE - SUN ROOM
- LÀM DECK MỚI - NHẬN CLEAN DECK CŨ
- LỘP MÁI NHÀ - LÀM SIDING VÀ CLEAN SIDING CŨ - ĐÓNG MÁNG XỐI
- LÀM DRIVEWAY
- THAY CỬA SỔ
- SƠN TRONG & NGOÀI
- FINISHED BASEMENT
- NHẬN LÀM ĐIỆN & NƯỚC CHO NHÀ Ở VÀ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

CÓ KIẾN TRÚC SƯ ĐỂ DESIGN THEO Ý QUÝ KHÁCH

* ĐẶC BIỆT: Giá cả phải chăng * VIỆC LÀM: Tận Tâm - Uy Tín - Đúng Hẹn Bảo Đảm Chất Lượng Tốt * Có thể gọi bất cứ lúc nào

Xin gọi **TRÚC - THANH - HIẾU**

Home phone: (703) 820-1879 (703) 998-8395

Voice Mail: (703) 660-5292

Beeper: (703) 514-2269

CÔNG TY DU LỊCH Skyluck Travel & Tours

SAIGON CENTER • 6783 WILSON BLVD • FALLS CHURCH, VA 22044
(Khu EDEN, Giữa HƯỚNG VIỆT và HƯỚNG BÌNH)
PHONE 703-533-8714 • FAX 703-533-8721

- Bán vé máy bay cho nội địa Hoa Kỳ và khắp nơi trên thế giới.
- Bán vé Tàu Thủy, Xe Lửa (Amtrak).
- Đảm trách mọi thủ tục chiếu khân và thông hành.
- Giữ chỗ khách sạn, thuê mượn xe, và đưa đón ở các phi trường chuyển tiếp.
- Có nhiều Tour khác nhau để viếng thăm các danh lam thắng cảnh ở mọi nơi trên thế giới.

BẢO ĐẢM GIÁ HẠ KHÔNG ĐAU BÀNG.

Cho các quý khách đi du lịch Á Châu, Skyluck Travel sẽ tặng 1 boc thuốc trị liệu cần thiết và 1 cẩm nang chỉ dẫn tường tận mọi thủ tục cũng như kinh nghiệm cần thiết, cách phòng ngừa bệnh tại ở các nước Á Châu, v.v...

SAIGON PRINTING & PARCEL

- Nhận gửi hàng và mọi bưu phẩm qua U.P.S. và Federal Express.
- Nhận trình bày, xếp chữ, in, ép plastic, hoặc làm photocopy:
- DANH THIẾP • GIẤY VIẾT THƯ • BAO THƯ • THIẾP MỜI • CON DẤU (STAMPS) • FLYER
- THỰC ĐƠN • SÁCH VỎ • BÀN TIN...

TRANG NHẢ • RẼ • NHANH CHÓNG

MỌI CHI TIẾT XIN LIÊN LẠC: 703-533-8714

GRAND OPENING

ĐẶC BIỆT: Hầu hết mọi Ấn Phẩm in bằng mực đen đều có thể hoàn tất trong vòng **24 hr.**

Trang Thể Thao

THAO TRƯỜNG

phụ trách

THỜI KHÓA BIỂU TUẦN NÀY CỦA VÔ ĐỊCH QUYỀN ANH RIDDICK BOWE

Tay đấm vô địch hạng nặng thế giới Riddick Bowe trong tuần này quả là có bận rộn, cho dù những bận rộn này thuộc loại bận rộn kiếm bạc triệu.

Vào tối thứ hai, khi hệ thống cable HBO cho chiếu lại trận so tài giữa George Forman và Tommy Morrison, khán giả thấy Riddick Bowe ở ngoài làm "thầy bàn". Cho tới ngày thứ ba, anh có mặt tại New York để đóng một vai ngắn cho vở nhạc kịch "Will Rogers Follies", theo lời mời của ông đạo diễn vở này. Trước khi xuất hiện trên sân khấu, Riddick Bowe họp báo để loan tin anh vừa ký giao kèo (dĩ nhiên là bạc triệu) với công ty chuyên sản xuất quần áo, giày dép và dụng cụ thể thao FILA của Ý Đại Lợi. Theo giao kèo vừa được ký kết, công ty này sẽ cho sản xuất hàng loạt quần áo mang tên "Bowe Motion" để tung ra thị trường.

Ngày thứ tư khi về lại D.C, Bowe không có... việc làm. Cho đến sáng sớm thứ năm lại bận rộn: phải chạy bộ với tổng thống Hoa Kỳ Bill Clinton. Vào những ngày cuối tuần, anh sẽ cùng với ông bầu và ban tham mưu bàn chuyện nên gặp võ sĩ nào trên đài trong cuộc tranh tài tới.

MARCUS ALLEN TỪ GIẢI L.A. RAIDERS

Ông vua húc banh Marcus Allen đã từ giải hội L.A. Raiders để về đầu quân cho hội Kansas City Chiefs, sau 11 năm trời khoác áo đại diện cho hội Raiders. Anh được coi là một cầu thủ húc banh giỏi nhất trong làng banh cả na hiện nay với thành tích cầm banh chạy hơn 8,500 yards, từng được chọn là cầu thủ xuất sắc nhất của NFL, đã nhiều lần được chọn chơi Pro Bowl và góp phần không nhỏ trong việc đưa L.A. Raiders đến đài vinh quang.

Tuyên bố với báo chí sau khi ký giao kèo 4.5 triệu dollars cho 3 năm tới. Marcus Allen cho hay anh không muốn ở lại hội Raiders từ 6 năm nay. Cho mãi tới mùa năm ngoái, anh mới chính thức loan báo là chán hội này (L.A. Raiders) lắm rồi và yêu cầu được đổi đi hội khác.

Năm nay 33 tuổi, Marcus Allen đã liên lạc với các hội Washington Redskins, Atlanta Falcons và Miami Dolphins trước khi đồng ý ký giao kèo với Kansas City Chiefs. Hội Chiefs hiện đã có tay quarterback lừng danh Joe Montana (từ San Francisco 49ers về đầu quân) bây giờ lại có thêm Marcus Allen, hy vọng sẽ nổi đình nổi đám năm nay.

Từ năm 1990, Marcus Allen bị hội Raiders cho ngồi chơi sơi nước, đang từ vai trò của một tuyến thủ xuống làm phòng hờ và đó là lý do khiến cho anh quyết định rời bỏ hội này. Sự ra đi của anh không gây ảnh hưởng gì cho hội L.A. Raiders cả vì hội này trong vài tuần tới sẽ ký giao kèo với Raghib Ismail, một ông vua húc tương lai từ đại học mới ra lò.

THỂ THAO VÀ SÁCH VỎ: HỒI KÝ CỦA ARTHUR ASHE

Cuốn hồi ký của tay vợt trẻ tuổi Arthur Ashe đã được cho trình làng vào đầu tuần này, hiện đang tạo nhiều sôi nổi trên thị trường chữ nghĩa, đồng thời cũng là đề tài được bàn tán rất nhiều trong giới hâm mộ thể thao vì trong cuốn này, Arthur Ashe đã không ngần ngại chỉ trích những cầu thủ, lực sĩ da đen khác đã làm cho cộng đồng mang tiếng xấu khi khoe khoang thành tích tình dục của họ.

Arthur Ashe là tay vợt da đen duy nhất đoạt giải vô địch quần vợt Wimbledon của Anh Quốc, đồng thời cũng từng làm thủ môn của hội tuyển quần vợt quốc gia trong nhiều năm. Anh hoàn tất cuốn hồi ký này khoảng 3 tuần lễ trước ngày anh từ trần (6 tháng 2, 1993) về chứng bệnh AIDS anh mắc phải khi vào bệnh viện giải phẫu cần tiếp máu.

Hai lực sĩ da đen bị anh chỉ trích là Magic Johnson (hiện đang bị vi khuẩn AIDS) và Wilt Chamberland, cả 2 đều vang bóng một thời ở bộ môn bóng rổ. Wilt Chamberland là người đã từng tuyên bố trong cuộc đời anh đã "làm tình với 20,000 người khác nhau" và Magic Johnson cũng đã có lúc khoe có đêm, một mình anh "đánh lộn" với 6 cô. Theo Arthur Ashe, những thành tích này chỉ làm cho cộng đồng người da đen thêm xấu hổ chứ chẳng có gì đáng để mà khoe khoang cả. Anh viết là từ thời còn bị bắt làm nô lệ, người da đen được mọi người coi là bọn chẳng ra gì, chỉ tới ngày nghĩ đến chuyện ngủ với người này, ăn nằm với người khác. Do đó, việc làm của 2 lực sĩ nổi danh này đã tạo cơ hội tốt cho những người ghét bỏ dân da đen có cơ hội để tiếp tục nghĩ là xưa nay những gì họ nghĩ về "bọn da đen" rõ ràng không sai một tí nào cả.

Cũng trong cuốn hồi ký này, Arthur Ashe cho hay lúc làm thủ quân hội Hoa Kỳ để dự tranh giải quần vợt thế giới (David Cup) vào năm 1981, đã có lần anh bức đến độ "muốn túm lấy John McEnroe đập cho một trận" vì những hành động không được lịch sự của tay vợt nổi tiếng thế giới là ua cần nhân này. Điều đáng

mừng là Arthur Ashe dần được cơn giận cho nên câu chuyện phe ta đánh... phe mình đã không xảy ra.

Cảm động nhất là chương cuối cùng của cuốn hồi ký có tên "Days of Grace" này, Arthur Ashe dành tới 11 trang để viết cho cô con gái tên Camera mới có 6 tuổi của mình. Ông viết: "Bố xin con đừng giận bố nếu vì bất kỳ lý do gì bố không có mặt bên cạnh con vào những lúc con cần bố. Lúc con bị ốm đau, gặp hoạn nạn, lúc buồn tủi, lúc bị đập xuống bùn đen, lúc con nghĩ sẽ không bao giờ con đứng lên được nữa, những lúc đó bố chỉ xin con một điều: nghỉ đến bố. Cho dù ở bất kỳ chỗ nào, nơi nào, bố luôn luôn nhìn con nở nụ cười và vỗ tay reo hò khuyến khích con gái cưng của bố".

THỂ THAO VÀ TIỀN BẠC: NÓI CHUYỆN LẬP HỘI BANH CÀ NA

Cách đây một vài tuần lễ, tổng cuộc Football Hoa Kỳ (NFL) quyết định sẽ chọn 2 thành phố để mở thêm 2 hội mới, mỗi hội phải đóng 140 triệu dollars tiền gia nhập. Cho tới nay, tổng cuộc NFL vẫn chưa quyết định chọn nơi nào, nhưng danh sách 5 thành phố được lọt tới vòng chung kết cho việc chọn lựa này được công bố gần Baltimore, Charlotte, Memphis, St. Louis và Jacksonville (ở Florida).

Đối với những ông chủ hội hiện nay, việc lập một hội banh cả na là điều nên làm nhưng các ông bà tân chủ hội "đừng có nghĩ tới chuyện lập hội kiếm lời", theo lời khuyên của ông chủ hội Dallas Cowboys. Ông chủ hội này cho hay bỏ cả trăm triệu để lập một hội banh cũng tương tự như bỏ tiền vô ngân sách để dành vậy thôi, "không có thể làm giàu nhờ có hội banh đâu". Nói một cách khác, lập hội banh cho có tiếng là chủ hội thì O.K, còn chuyện hy vọng "hội mẹ đẻ ra hội con là "chuyện không thể nào xảy ra được".

Lời khuyên của ông Jerry Jones (chủ hội Cowboys) hầu như không được những người đang ước mơ làm chủ hội để ý tới, bằng chứng là cả 5 thành phố này đều lên tiếng tuyên bố đã sẵn sàng để đóng 140 triệu cho tổng cuộc để được phép mở hội banh mới. Các ông bà chủ hội tương lai tính dù phải bỏ ra một khoản tiền to như vậy nhưng rất chắc ăn vì xưa nay không có hội banh cả na nào bị lỗ cả, vấn đề chỉ là lời ít hay lời nhiều.

Các vị chủ nhân tương lai của những hội banh cho hay nếu được chia tiền giao kèo T.V ngon lành hơn, chắc chắn họ sẽ thu được tiền vốn nhanh hơn nhiều. Theo luật lệ do NFL quy định, hai hội mới này chỉ được chia số tiền T.V bằng 1/2 các hội hiện có trong 3 năm đầu tiên, do đó chỉ trong 3 năm này mỗi hội bị thiệt khoảng 50 triệu dollars một số khá lớn trong buổi kinh tế khó khăn này và ít nhất cũng hơn 1/3 tổng số tiền họ phải bỏ ra để nộp gia nhập tổng cuộc.

VÔ SĨ GEORGE FORMAN LÊN T.V.

Sau hơn 20 năm trời hành nghề võ sĩ đã từng nắm đai vô địch thế giới, tay đấm già nua - nhưng vẫn rất thích đấm đá - George Foreman hiện đang có mặt tại New York để thực tập một chương trình truyền hình cho hệ thống ABC kể lại chuyện gia đình của một tay đấm vô địch khi về già.

Chuyện một vĩ sĩ lừng danh như George Foreman được mời đóng phim là chuyện hoàn toàn không có gì ngạc nhiên cả, điều mà mọi người e ngại là chuyện xưa nay mới chỉ có 2 lực sĩ trở thành tài tử và được kể vào hạng ăn khách (gần Fred Dryer của Hunter và Merlin Olsen của Father Murphy) những người còn lại thường hay bị... loại ra khỏi vòng chiến ít lâu sau đó.

Sau đây là danh sách của một số cầu thủ kiếm cật... tài tử của màn ảnh T.V. Hoa Kỳ và thời gian đóng phim bộ:

- Joe Namath (Football):	3 tháng
- Rocky Graziano (Boxing):	2 tháng
- Rolf Benirschke (Football):	6 tháng
- Bruce Jenner (Điền Kinh):	6 tháng
- Vigay Amritraj (Tennis):	1 tháng rưỡi
- Lyle Alzado (Football):	1 năm

TIN TỨC LIÊN QUAN ĐẾN GIẢI TỨ HÙNG HOA KỲ

Sau một tuần lễ tranh tài, giải Tứ Hùng Hoa Kỳ (U.S Cup 93) đã "tạm thời" kết thúc với hội tuyển Ba Tây đứng đầu bảng và Anh Quốc cầm đèn đỏ. Gọi là "tạm thời" vì 2 hội Ba Tây và Hoa Kỳ đã đấu 3 trận, trong khi Anh Quốc và Đức mới ra sân có 2 lần. Hai hội Anh và Đức sẽ gặp nhau vào ngày thứ bảy 19 tháng 6 tới đây ở sân Pontiac, Michigan và đây cũng là trận cuối cùng của giải.

Sau đây là bảng xếp hạng tính cho tới khi báo lên khuôn

	Thắng	Thua	Huê	Điểm
Ba Tây	1	0	2	4
Đức	1	0	1	3
Hoa Kỳ	1	2	0	2
Anh	0	1	1	1

Nhìn trong bảng tính điểm này, hội Đức là hội có triển vọng sẽ đoạt Cúp Tứ Hùng năm nay với điều kiện phải thắng được hội Anh (trong trường hợp Đức thua Anh, Ba Tây sẽ đoạt giải).

Trong trường hợp Anh và Đức huê nhau, lúc đó phải tính số bàn đá lọt lưới địch thủ và bị địch thủ đá lọt lưới của 2 hội Anh và Ba Tây mới quyết định được hội nào sẽ là hội đoạt U.S. Cup 93.

Tương cũng nên nhắc lại thể thao tranh giải Tứ Hùng Hoa Kỳ là thể thức được gọi là "Robin Round", tức các hội lần lượt gặp nhau, hội nào nhiều điểm nhất sẽ đoạt chức vô địch. Do đó, không có chuyện tranh chung kết, bán kết gì cả.

SỬU TÂM TÌM HIỂU

TRÍ NÃO, THỂ XÁC VÀ TINH THẦN

Mấy ông thầy dạy khoa học đã dạy cho cậu Bill Moyers rằng tư tưởng, cảm giác và tinh thần chẳng có liên hệ gì nhiều tới tình trạng sức khỏe của con người cả. Nhưng những lời truyền khẩu tại thành phố Texas, nơi cậu sinh trưởng lại hoàn toàn khác hẳn.

Những gì mà Moyers từng nghe người thân trong gia đình và bà con lối xóm nói đã được dùng làm nền tảng cho loạt bài khảo cứu mới nhất của chàng ký giả này thuộc đài vô tuyến truyền hình PBS nhan đề: *Healing and the Mind* (Vấn đề trị bệnh và trí não), vừa được trình chiếu vào tháng 2, 1993 vừa qua. Đó là một đề án nghiên cứu đã giúp cho Moyers nhìn vấn đề lão suy theo một nhãn quan khác hẳn văn và nhà xuất bản thông thường để bắt đầu suy gẫm từ ngày đó.

Chàng thuật lại: "Tôi nhớ lại khi còn bé có nghe ông hàng xóm nói rằng bà già Brown ắt hẳn phải đau lòng mà chết vì mãi cho tới khi chồng bà ra đi rồi thì bà mới lâm bệnh. Chúng tôi cũng có nghe nói một ông chủ tiệm tạp hóa ở cuối phố vì quá ưu tư, phiền muộn mà ngã bệnh. Và tôi có ông cậu tên Carl từng tin rằng cười lớn lên có thể làm cho ta thêm sáng khoái, khỏe mạnh, trước ngày nhà văn và nhà xuất bản Norman Cousins xuất bản tập truyện của ông thuật lại việc ông đã phục hồi được sức khỏe sau cơn bạo bệnh bằng cách xem những phim hài hước Marx Brothers và băng video Candid Camera".

Vì vậy, trong khi các thầy dạy của Moyers nói rằng tư tưởng không thể nào di chuyển được một phân tử, "chúng ta (lời của Moyers) đều biết rằng những thực thể này, tức

trí não và cơ thể, cơ thể và tinh thần, chỉ là một và giống nhau, hoặc ít ra, chúng thường xuyên liên hệ với nhau".

Mặc dù đã từng nhận định như trên, nhà ký giả lão thành Moyers, năm nay 58 tuổi, trước đây từng là nhà xuất bản báo và một thời làm phụ tác cho tổng thống Lyndon Johnson cũng đã tỏ ra thận trọng khi ông khởi sự viết thiên khảo cứu nói trên cách đây 2 năm. Ngay cả một nữ nhân viên trong ban biên tập cũng đã gửi văn thư hỏi thúc ông xét lại thiên khảo cứu trước khi đưa ra trình chiếu. Ông cho biết: "Bà biên tập viên này sợ rằng sau khi theo dõi thiên khảo cứu, những bệnh nhân ở trong tình trạng tuyệt vọng sẽ có thể bất chấp các bác sĩ điều trị, liệng bỏ thuốc đi, ngưng luôn việc điều trị bệnh ung thư bằng phương pháp tối tân để ngã theo phương pháp điều trị khác. Bà ta không muốn để chúng tôi trở thành những phân tử gia nhập toán lang băm. Đợt sống mới chuyên bán thuốc dạo cho mấy bệnh nhân đang lâm cảnh thập tử nhất sinh".

Moyers vẫn xúc tiến chương trình mà ông đã vạch ra, sau khi giới hạn việc tham khảo ý kiến về đề tài khảo cứu của ông với một số các nhà nghiên cứu và bác sĩ từng nổi tiếng từ lâu và có uy tín trong ngành. Chỉ có một số y sĩ chuyên khoa ở Trung Quốc mà ông đã có dịp đàm đạo là không được thừa nhận chính thức mà thôi, nhưng đều là những y sĩ và giáo sư được trọng vọng.

Trong chuyến viếng thăm Trung quốc ông đã chụp được nhiều tấm hình rất đặc biệt. Một đoạn phim chụp ngay tại phòng mổ của bệnh viện Bắc kinh đã giúp cho buổi

trình chiếu thiên khảo cứu của ông những giây phút rung mình, rợn gáy: cảnh ông phỏng vấn một nữ bệnh nhân đang được một bác sĩ giải phẫu óc để lấy cục bướu lớn bằng đồng 25 cents (quarter). Vị bác sĩ này đã dùng khoa châm cứu, nghĩa là dùng mũi kim chích vào huyết trên cơ thể bệnh nhân để tê liệt hóa hệ thần kinh, khiến cho bệnh nhân không còn cảm thấy đau đớn nữa - một hình thức đánh thuốc mê theo Tây y.

Kể đó, vị bác sĩ Trung quốc đã chích cho bệnh nhân này một phân lượng thuốc tê tối thiểu thôi, vừa đủ để cho bác sĩ David Eisenberg, giáo sư trường đại học y khoa Harvard, người tháp tùng Moyers, nói chuyện với bệnh nhân.

Trong khi bà ta còn nằm trên bàn mổ, óc còn để lộ ra, bác sĩ Eisenberg đã hỏi bà ta có cảm thấy dễ chịu trong người không thì bà ta đáp:

- Tôi cảm thấy rất dễ chịu.

Bác sĩ Eisenberg hỏi tiếp:

- Bà có cảm thấy đau đớn không?

- Tôi không cảm thấy đau đớn chút nào cả.

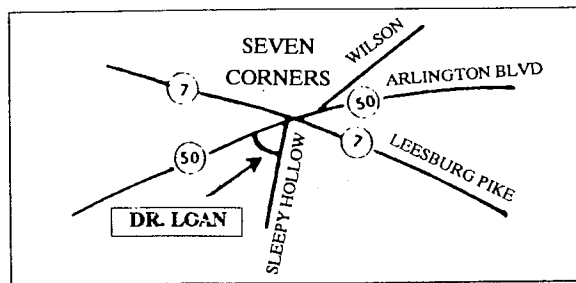
Trường hợp thứ hai mà ký giả Moyers đã chứng kiến là trường hợp anh Dan, làm nghề thợ mộc bị trọng thương ở lưng vì tai nạn. Khi anh nhập viện thuốc trường đại học y khoa Massachusetts, anh cho ký giả Moyers biết là lưng của anh bị thương nặng tới mức không lúc nào mà anh không cảm thấy đau nhức "Tôi cảm thấy như là có người bứt ống chân tôi ra khỏi người tôi vậy". Nhưng trong thời gian anh ta tham dự vào chương trình ngồi thiền và tập Yoga, ký giả Moyers nhận thấy một con người mới xuất hiện nơi Dan: "Trong mất tấ hình tôi chụp lúc đầu, mặt anh ta nhăn nhó, lông mày lõm sâu vào. Nhưng tới buổi gặp gỡ lần chót, tôi thấy anh không còn căng thẳng như trước nữa, trái lại, phong mạo anh trông thật thư thái, khoan thai, rõ ràng đó là kết quả của chương trình thiền định, giúp cho anh nhận thức rằng mặc dù 3 tai nạn liên tiếp đã làm cho thể xác anh vẫn tìm ra được một lối thoát cho những đớn đau của anh.

Bác Sĩ NHA KHOA ĐẶNG THỊ LOAN, D.D.S.

- Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Y Khoa Saigon
- Nguyên Nha Sĩ điều trị bệnh viện Chợ Rẫy, Saigon
- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa Medical College of Virginia

NHỎ RĂNG - TRÁM RĂNG LÀM RĂNG GIẢ ĐIỀU TRỊ BỆNH VỀ NỬU VÀ XOANG MIỆNG

SEVEN CORNERS PROFESSIONAL PARK
6404-J Seven Corners Place
Falls Church, VA. 22044
Điện thoại: (703) 536-8864



TIN HOLLYWOOD

NHỮNG SHOW TIVI MỚI TRONG MÙA THU

Một loạt các tài tử Valerie Bertinelli, Robert Guillaume, Judith Light, Kelsey Grammer và John Larroquette sẽ có thể được tái ngộ với khán giả ái mộ trên màn ảnh nhỏ trong những show mới vào mùa thu tới.

Những show bi kịch với cảnh sát và các show hài kịch mới được tập trung lại và được xếp hàng nhau trong những show hàng tuần.

Ngoài ra còn có một loạt các phim về tiềm thủy đình tương lai, một chương trình dựa theo kiểu superman và một hài kịch mới với cựu vô địch quyền Anh hạng nặng George Foreman.

ĐÀI ABC

GEORGE: của cựu vô địch quyền Anh hạng nặng George Foreman. Foreman hy vọng show của mình sẽ lên hàng đầu và được khán giả khen thưởng vì nó quá vui. Hài kịch xảy ra chung quanh một tay quyền Anh về hưu bắt đầu sinh hoạt với trung tâm thanh thiếu niên gặp nhiều khó khăn cùng với sự giúp đỡ của bà vợ mình.

BOY MEETS WORLD: Ben Savage, người em của tài tử Fred Savage trong show Wonder Years, là tài tử chính trong show này. Show nói về cuộc đời qua lăng kính của một cậu bé 11 tuổi.

PHENOM: Tài tử Judith Light trong Who's The Boss và nam tài tử William Devane trong Knots Landing sẽ cống hiến nhiều nụ cười về câu chuyện của một người mẹ giằng co với một huấn luyện viên về quần vợt qua chuyện tập dượt cho con gái của chàng mới 15 tuổi trở thành một nữ vô địch quần vợt.

NYPD BLUE: Nhà sáng tác Steven Bochco của Hill Street Blues qua NYPD Blue đã tập trung một cách tế nhị qua một bi kịch quanh một cá tính của một cựu thám tử 15 tuổi và đời sống nghề nghiệp.

LOIS & CLARK: The New Adventures of Superman: Lois Lane và Clark Kent đi tình nhau trong một show hoạt động bộ tranh khôi hài hồi đó. Nhưng Clark vẫn còn giữ được bí mật về tung tích của mình với Lois.



Nhà vô địch quyền Anh George Foreman thành tài tử hài kịch trong show George trên đài ABC trong mùa thu tới.

PAULA POUNSTONE: Nữ hài hước nổi tiếng bình dân sẽ là chủ show Saturday Night comedy với sự tham dự của khán giả. Khách được mời sẽ gồm có luôn cả tài tử tivi, tài tử nhạc bình dân và kịch nghệ.

MISSING PERSONS: Daniel J Travanti của show danh tiếng Hill Street Blues sẽ trở lại với vai trò lãnh đạo



Judith Light trong vai người mẹ của một tay quần vợt nổi tiếng do Angela Goethals thủ diễn trong show Phenom.

chức phòng tìm người mất tích của Chicago Police Department bị kịch viết về những người mất bạn bè, gia đình và con cái.

THEA: Một góa phụ với 4 đứa con đã cố gắng chống lại với cuộc đời do Thea Vidale thủ vai chính.

JOE'S LIFE: Peter Onorati của Civil Wars trở thành tài tử hài hước trong vai một người thợ điện thất nghiệp, ở nhà với 2 đứa con trong khi bà vợ đi làm.

GRACE UNDER FIRE: Show hài hước được quay chung quanh một hãng lọc dầu, nói về một bà mẹ ly dị cố gắng chịu đựng những cực khổ để nuôi 3 đứa con.

DO THE STRAND: với những cá tánh nổi bật nhưng nhiều lãng mạn. Show nói về một cô gái trẻ đẹp và giàu đi làm cho một nhà thám tử đẹp trai tại Miami Beach.

NBC

CAFE AMERICAIN: Valerie Bertinelli ly dị và đi sang Paris, France trong show comedy này, nâng cao gắng hòa đồng với đời sống tại kinh đô ánh sáng với nghề bồi bàn.

THE JOHN LARROQUETTE SHOW: John Larroquette của show Night Court trong vai một người nghiện ngập rượu đã 2 lần ly dị đang cố gắng làm lại cuộc đời với chức vụ manager của một trạm xe buýt tại St. Louis.

FRASIER: Dr. Frasier Crane của show Cheers trở thành host của một đài radio tại Seattle chuyên phụ trách về những câu hỏi tâm lý. Ông

sống tại đây với người cha già, vai Dr. Frasier vẫn do Kelsey Grammer thủ diễn.



Harry Anderson trở lại với tivi trong Dave's World trên đài CBS

NBC NEWS MAGAZINE: Tom Brokaw và Katie Couric cùng nhau làm xướng ngôn viên cho show này với những tin tức mới nhất xảy ra từng phút một.

SEAQUEST DSV: Steven Spielberg sản xuất một cuốn phim khoa học giả tưởng xảy ra vào năm 1019 và mô tả như là kiểu Star Trek ở dưới biển. Roy Scheider thủ vai thuyền trưởng seaQuest, một tiềm thủy đình tối tân nhất thế giới. Nhiệm vụ của anh ta là đi sâu vào lòng biển ở những nơi chưa ai từng đi tới.

SAVED BY THE BELL GOES TO COLLEGE: với ba cậu teenager từng show Save by the Bell của buổi đầu tiên này: Mark-Paul Gosselaar, Mario Lopez và Dustin Diamond bắt đầu từ khi họ vào năm học đầu tiên ở Berkerly University.

MOMMIES: với những chuyện lảm cẩm tức cười chung quanh một vùng ngoại ô mà các bà vợ là những người hàng xóm của nhau rất thân. Show có mặt của tài tử Caryl Kristensen và Marilyn Kentz.



Cha con: Lloyd và Beau Bridges cùng nhau đóng trong show Harts of the West.

THE SECOND AND HALF: với tài tử hài hước John Mendoza, trong vai nhà bình luận thể thao ở Chicago phải thích ứng với vai trò mới: ngày thường là chàng độc thân nhưng đến week-end thì anh làm cha.

AGAINST THE GRAIN: Chuyện bi kịch về một gia đình ám cúng tập trung vào vai huấn luyện viên football trong một thành phố nhỏ ở Texas nơi mà môn football trung học là chuyện quan trọng nhất trong thành phố này.

THE NBC FRIDAY MYSTERY MOVIE: với các tài tử thay đổi hàng tuần: Kenny Rogers thủ vai một thám tử Las Vegas, Larry Hagman thủ vai một cựu triệu phú muốn trở lại thời vàng son, Robert Wagner và Stephanie Power trở lại Hart to Hart và Raymond Burr trở lại Perry Manson.

ĐÀI CBS

IT HAD TO BE YOU: Chuyện tình xảy ra giữa một nữ chủ nhân trong một xã hội thượng lưu lấy lấy hết anh thợ mộc lao động nghèo nàn với 3 con. Hài kịch do Faye Dunaway và Robert Urich thủ diễn.

HART OF THE WEST: Hài kịch về hai cha con Lloyd và Beau Bridges về một người bán quần áo hết hơi phải về một nông trại ở miền tây sau một trận đau tim.

DAVE'S WORLD: với tài tử Harry Anderson trong Night Court nổi tiếng trở lại màn ảnh nhỏ trong loạt phim vui nhộn do Dave Barry, biên tập viên nổi tiếng của Miami Herald viết chuyện phim.

GREY HOUNDS: Các cựu tài tử tivi James Coburn, Dennis Weaver, Robert Guillaume và Pat Morita tập hợp thành một nhóm trong bi kịch về 3 người đàn ông làm luật về hưu được Bộ Tư Pháp mời cộng tác để chống lại tội ác.

THE NANNY: Show nói về một chị vú sống vất vả trong một thành phố khó khăn đã tìm được việc làm cho một anh chàng mất vợ với 3 đứa con.

TALL HOPES: Do tài tử khôi hài George Wallace trong vai ông bố



Valerie Bertinelli sang Paris làm cô bồi bàn trong Cafe Americain.

Philadelphia hy vọng tương lai của gia đình sẽ sáng lạng nhờ cậu con trai với chiều cao 6 foot 7, là một ngôi sao sáng bóng rổ - nhưng kết quả thật buồn cười.

BIG WAVE DAVE'S: Chuyện của 3 chàng thanh niên bỏ việc làm ở Chicago mở một tiệm bán đồ lướt sóng (surf shop) ở Hawaii với những khủng hoảng của tuổi trung niên. Phim có mặt Adam Arkin.

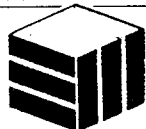


Richard Lewis và Don Rickles trong Daddy Dearest.

DADDY DEAREST: Do nam tài tử khôi hài Richard Lewis trong vai một nhà tâm lý học ly dị mà cuộc đời bị đảo lộn khi cha mình về chung sống. Người cha do Don Rickles thủ diễn.

THE ADVENTURES OF BRISCO COUNTY JR. là một cuốn phim phiêu lưu mạo hiểm vào thời 1893 với những tay cao bồi xưng xỏ Brisco County Jr.

MY GIRLS: Chuyện vui do nghệ sĩ nhạc rap Queen Latifah là một trong 4 nữ hắc quái lưu động đã tung hoành tại New York city.



EAST WEST Mortgage Company

815 West Broad Street * Falls Church, VA. 22046 * (703) 536-2141

MORTGAGE - REFINANCE - EQUITY LOANS

- No points
- No Closing Cost
- Quý vị cần mượn 2nd mortgage để làm thương mại? Không cần chứng minh income & không cần credit hoàn hảo, sẽ được trả lời trong 24 giờ & có tiền trong vòng 1 tuần lễ.



Xin liên lạc với:

TRẦN L. MINH

Sr. Loan Officer

(703) 536-2141 (O) * (703) 451-8134 (H)

Beeper: (703) 214-6589 (tham khảo 24/24)

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Trách nhiệm - Tận tâm - Nhanh chóng

LÃI SUẤT HÔM NAY:

30 years fixed: 7.25% 2.500 pts
15 years fixed: 6.75% 2.250 pts
7/23 balloon: 6.25% 2.500 pts

Tiệm Bánh

Maria's



Tiệm bánh nổi tiếng tại Hong Kong & Đài Loan từ 25 năm nay, với 80 chi nhánh tại Hong Kong, Đài Loan, Los Angeles, New York, Toronto, San Francisco, Maryland và N. Virginia.

VIRGINIA:

5900 Leesburg Pike
Falls Church, VA. 22041
(Bên trong Pacific Market, kế bên nhà hàng Thần Tài)
Tel: (703) 671-8881
(703) 671-8882
Fax: (703) 671-2676

ĐẶC BIỆT:

Có làm Bánh Cake để mừng FATHER'S DAY 20 JUNE 1993

MARYLAND:

1513 Rockville Pike
Rockville, MD. 20852
Tel: (301) 984-2228
(301) 984-9204
Fax: (301) 984-9205

Nhằm phục vụ khán giả hữu hiệu hơn kể từ ngày 5 tháng 6.1993

CHƯƠNG TRÌNH TRUYỀN HÌNH VIỆT NAM VÙNG HOA THỊNH ĐỒN

Bắt đầu phát hình thêm trên

Băng tần WNVC-56 (không cần Cable)

Vào mỗi THỨ BẢY từ 8 giờ đến 8 giờ 30 với những tiết mục đặc sắc.

Chương trình một tiếng rưỡi thường lệ vẫn tiếp tục được phát hình trên các đài TV Cable số 10 (Fairfax), 33 (Arlington), 54 (Montgomery) và 19 A-B (Prince George) theo thời khóa biểu cũ. Xin quý vị nhớ đón xem.

Chúng tôi chuyên về các loại bánh ngọt như:

- * Gourmet Buns
- * Bánh Cưới (đặt trước 7 ngày)
- * Bánh Sinh Nhật (đặt trước 1 ngày)
- * Bánh Cà Phê (Coffee Cake)
- * Bánh Hạt Dẻ (Chesnut Cake)

GIỜ MỞ CỬA: Thứ Hai - Thứ Bảy: 10:00AM - 8:00PM
Chủ Nhật: 10:00AM - 7:00PM

THƯ MỤC VĂN NGHỆ

L.P. TRỌNG NGHĨA
Phụ trách

● NAM CA SĨ TUẤN ANH:

Đã lâu Tuấn Anh chưa trở lại với khán giả miền Đông, sinh hoạt trình diễn của anh nghe đâu vẫn bận rộn cho các chương trình đi show, thu âm và video. Tuấn Anh là một ca sĩ có lối trình diễn khác người, với anh, màu sắc và bề ngoài khi lên sân khấu có ảnh hưởng mạnh mẽ vào thị hiếu người thưởng thức, show nào có Tuấn Anh là có màu sắc, có lối trình diễn khác lạ, có những câu nói dí dỏm, thoải mái đối với khán giả của anh. Nhờ vậy mà tên tuổi của Tuấn Anh vẫn ăn khách.

Tuấn Anh vừa tung ra thị trường cuốn băng nhạc mới nhất mang do chính anh sản xuất và phát hành, tựa đề Trái Tim Ngục Tù, gồm những bản nhạc thời danh như :Và Con Tim Đã Vui Trở Lại, Xa Dàn Bước Chân Em, Ở Lại, Có Đơn, Trái Tim Ngục Tù, Tiếng Mưa Đêm...

● LYNDIA TRANG ĐÀI:

Đạo gần đây người ta thỉnh thoảng thường thấy Lynda Trang Đài xuất hiện ở khu phố Eden. Cô ca sĩ có lối trình diễn nóng bỏng, khiêu gợi và hấp dẫn, trẻ trung của thế hệ ca sĩ mới ở hải ngoại, đạo này trông có vẻ đậm đang, khác hẳn khi cô trình diễn trên sân khấu.

Trong một dịp gặp gỡ, Lynda Trang Đài cho Phố Nhỏ biết hoạt động của cô trong thời gian này còn bận rộn hơn bao giờ hết, cô phải thực hiện rất nhiều chương trình ca nhạc cho nhiều trung tâm, và chương trình trình diễn tại nhiều tiểu bang đã được "book" từ cả năm. Lynda cũng cho biết sau khi gặt hái thành công cho cuốn Linda in Hongkong 1, cô sẽ cho ra mắt băng nhạc Lynda in Hongkong số 2 trong một ngày gần đây.

● TRUNG TÂM THÚY ANH:

Trung tâm Thúy Anh vừa sản xuất ra thị trường một laser disc Karaoke mới, gồm những bản nhạc nổi tiếng qua các thập niên 60, 70, 80. Phần hậu cảnh rất độc đáo mới lại, được thu âm với các giọng ca nổi tiếng như: Don Ho, Minh Xuân, T. Xuân, Kim Ngân, Thúy Vi, Ngọc Tuyết, Minh Phúc, Tuấn Dũng, Thái Hiền, Thái Thảo, Trung Hành, Thúy Hương, Công Thành.

Ngoài ra, cuốn băng Hương Lan Nhạc Tuyển 2 cũng vừa được phát hành gồm những bản nhạc đã từng đi sâu vào lòng người như: Tình Sầu Biển Giới, Lòng Mẹ, Quán Nửa Khuya, Gõ Cửa, Biển Tình, Xin Cho Tôi Giấc Mộng Bình Yên, v.v...

Băng nhạc Thúy Anh 82 với tiếng hát Tuấn Vũ, mang tựa đề Nửa Đêm Ngoài Phố đang có số lượng bán rất cao. Thúy Anh cũng tung ra cuốn Thúy Anh Đặc Biệt với hai giọng hát trẻ đang nổi tiếng hiện nay là Don Ho và Ý Lan, trình bày các ca khúc giá trị như: Bài Không Tên Số 7, Bay Đi Cánh Chim Biển, Gửi Người Yêu Dấu, Sao Dành Xa Em, Mười Năm Tình Cũ, v.v...

● TRUNG TÂM GIÁNG NGỌC:

Với băng nhạc Thái Tài 4 mang tựa đề Em Đi, Trung tâm Giáng Ngọc đã chăm lo rất kỹ lưỡng cho giọng hát "gà" của mình. Nam ca sĩ Thái Tài với những tình khúc hiện đang ăn khách như: Tình Yêu Chợt Đến, Và Tôi Cũng Yêu Em, Tiếng Mưa Đêm, Thiên Đàng Ái Ân, Xin Mãi Còn Yêu, Em Đi, Để Quên Con Tim, Hôn Em, Niềm Yêu Chôn Dấu

Thái Tài được giới thiệu đến khán thính giả hải ngoại bởi trung tâm Giáng Ngọc, anh cũng là một tài tử điện ảnh trẻ đã từng đóng phim ở Hollywood, ngoài ra Thái Tài còn là một nhiếp ảnh gia trẻ tuổi với những tấm chân dung xuất sắc.

● PHIM THIÊN ĐƯỜNG ĐÁNH MẮT SẮP TRÌNH CHIẾU TẠI VIRGINIA:

Với những tấm poster lộng lẫy, những tấm quảng cáo đủ màu được rải khắp nơi, ban tổ chức phim Thiên Đường Đánh Mắt (Lost Paradise) chính thức thông báo đến khán thính giả miền Đông ngay giờ và địa điểm trình chiếu cuốn phim đầu tiên có tầm vóc nhất của người Việt Nam tại hải ngoại, do nữ minh tinh Như Loan và nữ tài tử Nguyễn Cao Kỳ Duyên đóng, dựa theo cốt chuyện được viết bởi chính nữ tài tử Nguyễn Cao Kỳ Duyên.

Đây là cuốn phim đầu tiên được đạo diễn bởi đạo diễn nổi tiếng Hoa Kỳ, Robert Hayatt, người đã từng đạo diễn cuốn phim trứ danh Street War. Phần nhạc đệm do nhạc sĩ John Wilson, người đã thực hiện các dải vàng cho gia đình của nam ca sĩ nổi danh hoàn vũ Michael Jackson.

Nữ tài tử Như Loan đã từng đoạt giải Văn Học Nghệ Thuật năm 72, qua các phim như Hè Muộn, Đời Chưa Trang Điểm. Sau một thời gian dài vắng bóng, nay Như Loan trở lại với màn ảnh qua Thiên Đường Đánh Mắt, đã trình chiếu khắp Hoa Kỳ, dài truyền hình ở Đại Hàn cũng đã mua lại để trình chiếu trên màn ảnh của họ.

Phim Thiên Đánh Mắt sẽ được khởi chiếu trong 2 ngày tại rạp ciné APEX CINEMA, số 3513 South Jefferson St., Bailey's Crossroad, Falls Church, VA. 22041 (đối diện với Skyline Mall) vào ngày 3 và 4 tháng 7 năm 93. Phim sẽ chiếu mỗi ngày 3 xuất, từ 12:00pm đến 2:30pm, 2:30pm đến 5:00pm, 5:00pm đến 7:30pm. Phố Nhỏ trân trọng giới thiệu một sinh hoạt nghệ thuật của điện ảnh Việt Nam tại hải ngoại.

● TIẾNG HÁT YẾN MAI:

Là một trong các cô con gái của Tùng Giang, một nhạc sĩ đặt tên là Lão Ngoan Đồng văn nghệ, anh đã hoạt động văn nghệ hơn 3 thập niên nhưng vẫn còn rất phong độ.

Yến Mai là em của ca sĩ Giáng Ngọc, hiện đang hát thường trực

cho phòng trà Ritz, vùng Falls Church, Virginia.

Với một nhân dáng sáng sủa, tính tình rất dễ thương, lúc nào cũng nở nụ cười tươi với mọi người, Yến Mai đã chiếm được cảm tình của khán giả miền Đông. Tiếng hát Yến Mai ngày càng trở nên trứ tính hơn, đã thấm được chất sâu của đời ca hát. Nếu chúng ta đến vũ trường Ritz, thử lắng nghe giọng hát của Yến Mai, sẽ thấy tiếng hát ấy gây được cái lượng xúc cảm cho người nghe.

Tiếng hát Yến Mai bình dị, tha thiết, có nhiều cảm âm, có chút than thở, đam mê cho từng tình khúc, cũng đôi khi rất sống động, tươi trẻ và đã vừng vàng trong đời sống ca hát, không hổ danh là con gái của một nhạc sĩ tiên phong trong thế hệ nhạc trẻ thập niên 60.

● TIẾNG HÁT ĐỖ GIANG:

Một trong những giọng hát trẻ có tương lai nhất của miền Đông, Đỗ Giang là tiếng hát mà nhạc sĩ Hoàng Thi Thơ đã hết lời ca ngợi trước cả ngàn khán giả trong kỳ đại nhạc Hoàng Thi Thơ vừa qua.

Tuy chỉ mới xuất hiện tại miền Đông khoảng hai năm nay, nhưng Đỗ Giang được coi là giọng hát trẻ có tương lai nhất. Đỗ Giang có vóc dáng của một ca sĩ trình diễn, giọng hát trẻ trung, sống động, rất vững vàng trong tiết nhịp, ăn hơi rất phong phú, có nhiều sức thu hút người nghe.

Hiện nay Đỗ Giang đang trình diễn cùng ban nhạc Blue Oceans thuộc gia đình nhạc sĩ Nhật Bằng, người đã đóng góp cho nền âm nhạc Việt Nam 50 năm qua với những bản nhạc đã trở nên một gia tài quý báu cho nhạc Việt.

● PARIS BY NIGHT 21:

Trung Tâm Thúy Nga vừa cho biết cuốn băng Video ca nhạc Paris By Night 21, chủ đề "TÌNH KHÚC NGỠ THUY MIỀN" sẽ chính thức phát hành trong tuần tới. Đây là cuốn băng Video ca nhạc đã được khán thính giả chờ mong từ nhiều năm qua.

Trong thời gian đầu định cư tại Hoa Kỳ vào năm 1975, 1976, 1977,

băng nhạc Tình Ca Ngộ Thụy Miên (được thu âm từ trước khi Saigon thân yêu rơi vào tay của bạo quyền Việt Cộng), là một trong những băng nhạc đã dẫn đầu số bán tại hải ngoại cùng với các băng nhạc của ca sĩ Chế Linh và Thanh Tuyền. Dù với âm thanh nghèo nàn vì được sang đi sang lại hàng trăm lần, những tình khúc Ngộ Thụy Miên vẫn đủ mãnh lực làm rung động hàng vạn trái tim Việt Nam xa xứ.

Phố Nhỏ thân chúc Trung Tâm Thúy Nga thành công mỹ mãn với Paris By Night 21 "TÌNH KHÚC NGỠ THUY MIỀN".

● TÀI TỬ ĐIỆN ẢNH TRẦN QUANG

Nam tài tử điện ảnh Trần Quang, một khuôn mặt đã sống với nghệ thuật thứ bảy suốt 25 năm, đã đóng góp cho nền điện ảnh Việt Nam từ những ngày đầu phối thai.

Trần Quang sinh tại Vientianne (Lào), sống tại Thái Lan từ 1943 đến 1953, sau đó về Việt Nam. Tốt nghiệp khóa đầu tiên của trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ (1960-1963), làm hướng dẫn viên du lịch cho Saigon Express từ năm 1963 đến 1965. Nam tài tử Trần Quang gia nhập quân đội từ năm 1965 với cấp bậc Trung sĩ Thông dịch viên Lữ đoàn 173, Lữ đoàn 1 Sư đoàn 101 Nhảy dù Hoa Kỳ. Từ năm 1969 cho tới ngày Việt cộng cưỡng chiếm miền Nam, Trần Quang chính thức phục vụ cho Biệt Đoàn Văn Nghệ Trung Ương.

Bắt đầu đóng phim từ năm 1968, lần lượt xuất hiện trong 18 cuốn phim lớn. Chỉ riêng năm 1968 Trần Quang đã đóng bốn cuốn phim nổi tiếng: Xin Nhận Nơi Đây Là Quê Hương (đạo diễn Hoàng Vinh Lộc), Nàng (đạo diễn Lê Mộng Hoàng), Điều Ru Nước Mát, Vết Thù Trên Lưng Con Ngựa Hoang (đạo diễn Lê Hoàng Hoa). Năm 1970 đóng phim Như Hạt Mưa Sa (đạo diễn Bùi Sơn Duân), năm 1971 đoạt giải diễn viên xuất sắc, giải Văn học Nghệ thuật. Năm 1972 phim Như Giọt Sương Khuya (đạo diễn Bùi Sơn Duân) đoạt giải Ảnh Đế và nam diễn viên xuất sắc nhất do báo Trắng Đen tổ chức, cũng trong năm này Trần Quang đóng Người Tình Không

Chân Dung (đạo diễn Hoàng Vinh Lộc), Long Hồ Sát Đầu (đạo diễn Hongkong Hàn Anh Việt), Hồng Yến (đạo diễn Lê Dân), Anh Yêu Em (đạo diễn Nguyễn Long), Tình Thù Rực Nắng (đạo diễn Hoàng Vinh Lộc), năm 1973 đóng Tình Mộng (đạo diễn Captain Macv), Men Tình Mùa Hạ (đạo diễn Nguyễn Ngọc Liên), năm 1974 đóng Hải Vực 709 (đạo diễn Bùi Sơn Duân). Cùng thời gian này, Trần Quang đã đạo diễn và đóng vai chánh bốn phim kịch Hoa Hồng Xám như: Lật Tẩy, 19 Bạc Thề, Giờ Hẹn Từ Thần, Điệp Vụ Hoa Hồng.

Từ sau năm 1975, Trần Quang bị Cộng sản cầm đóng phim. Năm 1976 trong mục đích tìm đường vượt biên, anh cùng nhạc sĩ Châu Kỳ và nam ca sĩ Duy Khánh làm đoàn văn nghệ Quê Hương, đến năm 1977 thì bị bắt cùng với nghệ sĩ Hùng Cường tại Hàm Tân rồi bị đi lao động ở công trường thủy lợi Trà Vinh. Vì đồng bào ở miền Nam Việt Nam đã quá chán ghét những cuốn xem phim sắc mùi tuyên truyền của nhà cầm quyền Việt Cộng và do các tài tử Việt Cộng thủ diễn, nên bọn chúng buộc lòng phải cho phép những tài tử "cũ" của miền Nam, trong đó có Trần Quang, trở lại đóng phim kể từ năm 1979. Lê dĩ nhiên Trần Quang vẫn không ngừng tìm đường vượt thoát khỏi vùng đất ngục tù Cộng sản để ngôi sao điện ảnh sáng ngời ấy có thể chơi lại trong vòm trời tự do. Sang năm sau 1980, Trần Quang lại bị bắt về tội vượt biên ở Cần Thơ và bị ngồi tù cho đến năm 1981. Sau khi ra khỏi ngục tù, một lần nữa Việt Cộng lại cho Trần Quang tiếp tục đóng phim vào năm 1982.

Sau khi rời khỏi Việt Nam qua chương trình ODP vào năm 1992, Trần Quang đã đến định cư tại thủ phủ của người Việt Ty Nạn Cộng Sản, miền Nam California. Trần Quang, hội viên chính thức của Hội Điện Ảnh Việt Nam, đã mở lớp điện ảnh để đào tạo và huấn luyện những tài năng mới cho ngành điện ảnh Việt Nam tại hải ngoại.

Trần Quang hiện đang ráo riết thực hiện cuốn phim đầu tiên của anh tại hải ngoại, dự định quay bằng phim 35 ly, mang tựa đề Tình Thủ Đối Mặt.

VIỆT NAM - HOLLYWOOD - WASHINGTON

OASIS Enterprises
hân hạnh giới thiệu:

THIÊN ĐÀNG ĐÁNH MẮT

(Lost Paradise)

ĐÁNH DẤU SỰ TÁI XUẤT CỦA NỮ HOÀNG ĐIỆN ẢNH NHƯ LOAN

THIÊN ĐÀNG ĐÁNH MẮT (Lost Paradise) phim xã hội tình cảm, được dựng lên trong bối cảnh của xã hội Hoa Kỳ và người tỵ nạn Việt Nam. Hai chị em gái người Việt tỵ nạn, đặt chân lên bốn bờ tỵ nạn, cứ ngỡ là đã tìm được Thiên Đàng, nhưng thực ra Thiên Đàng ở đâu? Những mơ ước trước khi đặt chân lên mảnh đất này đã bị cuộc sống thực tế đảo lộn, những nhu cầu vật chất mà họ phải đương đầu đã làm giấc mơ tan dần theo thời gian.

Xem phim THIÊN ĐÀNG ĐÁNH MẮT (Lost paradise) để nhìn thấy chính chúng ta đã và đang trải qua những tháng ngày tương tự, những khó khăn từng thiếu buổi ban đầu, hay những thành công gặt hái được bằng mồ hôi, nước mắt, bằng những tuổi nhục nhằn ngạo. Có phải tất cả chúng ta đã đánh mất Thiên Đàng hay chúng ta sẽ chấp nhận Thiên Đàng qua những ước mơ tâm thường, nhỏ nhoi, và hạnh phúc thật sự trong tâm tay?

THIÊN ĐÀNG ĐÁNH MẮT (Lost Paradise) cuốn phim đánh dấu sự trở lại phim trường của nữ tài tử tên tuổi NHƯ LOAN, đã lấy lừng trong các phim Hè Muộn, Đời Chưa Trang Điểm. Đoạt được giải Văn Học Nghệ Thuật năm 72. Và bây giờ sau bao nhiêu năm quí ẩn, NHƯ LOAN xuất hiện trở lại, xuất sắc trong vai Uyên Du, người con gái tỵ nạn Việt Nam đi tìm Thiên Đàng trên xứ lạ.

NGUYỄN CAO KỶ DUYÊN, một cô gái trẻ, đa tài, đã từng góp mặt trên nhiều lãnh vực phục vụ nghệ thuật, tại hải ngoại, như ca hát, trình diễn sân khấu, dưỡng ngôn viên giới thiệu chương trình... trong vai Đa Thảo, đứa em ngây thơ, cũng chỉ mơ ước một Thiên Đàng.

THIÊN ĐÀNG ĐÁNH MẮT (Lost Paradise) cuốn phim được mô tả là có tầm vóc lớn nhất từ trước đến nay tại hải ngoại, với một chi phí cao và sự kết hợp kỹ thuật mới của Hollywood với đạo diễn danh tiếng Rober Hyatt qua cuốn phim "Street Wars" chỉ đạo. Nhạc sĩ John Wilson, người thực hiện những đĩa vàng cho gia đình Micheal Jackson, đảm nhận phần viết nhạc, và một nhóm chuyên viên Hoa Kỳ của Hollywood phụ trách phần kỹ thuật.

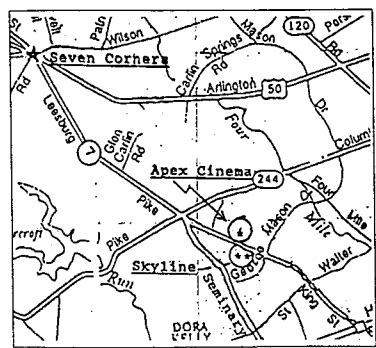
THIÊN ĐÀNG ĐÁNH MẮT (Lost Paradise) cuốn phim đầu tay của hãng phim OASIS Enterprises, một tác phẩm nghệ thuật, một cuốn phim đánh dấu cho sự trưởng thành của ngành Điện Ảnh Việt Nam tại hải ngoại.



Designed by VIN Arts 714J 554-6565

Một Tuyệt Tác Phẩm Điện Ảnh
mọi gia đình Việt Nam không thể bỏ qua...

THIÊN ĐÀNG ĐÁNH MẮT
SẼ KHỞI CHIẾU TẠI
Apex Cinema
3513 SOUTH JEFFERSON ST.
BAILEYS CROSSROADS, VA 22041
Điện thoại số: (703) 931-7171
Phim chỉ chiếu 2 ngày 3 & 4 tháng 7 năm 1993
MỖI NGÀY 3 XUẤT
TỪ: 12:30AM-2:30PM
2:30PM-5:00PM
5:00PM-7:30PM
PHIM HOÀN TOÀN NÓI TIẾNG VIỆT NAM



THIÊN ĐÀNG ĐÁNH MẮT
ĐỊA ĐIỂM BÁN VÉ:
- QUỲNH DAO Video
- Nhà Sách ALPHA
- Nhà Sách THẾ HỆ
- Thiệp Cưới HOA TIỀN
- Và tại cửa rạp
\$7.00

Hoa Kỳ TRONG 7 NGÀY QUA

TỔNG THỐNG HOA KỲ ĐỀ CỬ NỮ THẨM PHÁN RUTH BADER GINSBURG VÀO TỐI CAO PHÁP VIỆN

HOA THỊNH ĐỐN (Phố Nhỏ).- Tổng thống Hoa Kỳ Bill Clinton đã quyết định đề cử nữ thẩm phán Ruth Bader Ginsburg làm thẩm phán Tối Cao Pháp Viện, thay thế cho ông Byron R. White sẽ từ chức vào tháng 8 tới đây.

Tuyên bố trong diễn văn đề cử và giới thiệu nữ thẩm phán Ginsburg, tổng thống Hoa Kỳ đã lên tiếng ca ngợi người được ông chọn là người đã dành suốt cuộc đời của mình để tranh đấu cho bình đẳng và dân quyền cho phụ nữ. Ông Clinton là người đầu tiên của đảng Dân Chủ đề cử người vào tối cao pháp viện trong 26 năm qua.

Hiện đang làm thẩm phán tòa liên bang ở tại Hoa Thịnh Đốn, bà Ruth Bader Ginsburg nếu được quốc hội chấp thuận sẽ là vị thẩm phán gốc Do Thái thứ nhì ở Tối Cao Pháp viện. Người đầu tiên là ông Abe Fortas về hưu vào năm 1969. Bà là người được giới luật gia Hoa Kỳ ca ngợi, không quá bảo thủ và cũng không cấp tiến quá mức. Bà đã từng lên tiếng ủng hộ luật phá thai nhưng đòi hỏi phải có những điều lệ đi kèm theo luật này để có thể đảm bảo việc phá thai được thi hành đúng đắn theo khuôn khổ luật định.

Quyết định chọn bà Ruth Bader Ginsburg để đề cử vào Tối Cao Pháp Viện của tổng thống Hoa Kỳ đã khiến nhiều người ngạc nhiên vì trong vòng 2 tuần qua, Tòa Bạch Ốc cho biết ông Stephen Breyer thẩm phán tòa liên bang ở Boston hoặc ông Bruce Babbitt, tổng trưởng điền địa sẽ là người được chọn. Ông Bruce Babbitt gặp trở ngại vì các tổ chức bảo vệ môi sinh yêu cầu tổng thống Hoa Kỳ nên giữ ông lại trong nội các vì tài năng của ông, và ông chánh án Stephen Breyer gặp trở ngại vào giờ phút chốt khi ông xác nhận trong nhiều năm trời không đóng thuế cho một người được ông muốn để dọn dẹp nhà cửa.

Nữ thẩm phán Ruth Bader Ginsburg năm nay 60 tuổi, sinh trưởng tại New York, tốt nghiệp luật khoa ở 2 đại học Columbia và Harvard. Năm 1959 khi bà tốt

ngiệp, không có 1 văn phòng luật sư nào chấp thuận cho bà thực tập chỉ vì lý do đơn giản là phụ nữ vào thời đó không chen được vào giới luật gia. Sau một thời gian dài tìm việc không được, bà phải trở về lại Columbia University để hành nghề dạy học. Bà được chọn làm thẩm phán tòa liên bang năm 1980.

Bà Ginsburg lập gia đình sau khi tốt nghiệp đại học và có 2 con, chồng bà hiện đang dạy học ở đại học luật khoa Georgetown, cô con gái lớn dạy luật ở đại học Columbia và cậu con trai út đang học luật tại Chicago. Bà cho biết cô con gái của bà khi tốt nghiệp trung học đã từng viết trong quyển "Yearbook" là cô ước mơ được thấy mẹ mình làm thẩm phán tối cao pháp viện.

Tin tức ghi nhận được từ thư viện cho biết bà Ginsburg sẽ được chấp thuận không mấy khó khăn để trở thành nữ thẩm phán thứ nhì của Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ.



Photo by Kevin T. Gilbert The Washington Times

HẢI QUÂN HOA KỲ CHO GIẢI NGŨ MỘT NỮ SĨ QUAN VÌ LÝ DO ĐỒNG TÍNH LUYẾN ÁI

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA (Reuters).- Hội Đồng Giám Định của Hải Quân Hoa Kỳ vừa quyết định cho giải ngũ một nữ sĩ quan hiện đang phục vụ tại căn cứ hải quân ở Oakland, California sau khi bà này lên tiếng cho hay bà là người đồng tính luyến ái.

Hội Đồng Giám Định của Hải Quân Hoa Kỳ đã đưa ra quyết định nói trên sau gần 6 tiếng đồng hồ nhóm họp để xét đơn kiện của nữ trung úy Zoe Dunning, 29 tuổi. Trung úy Dunning bị bắt buộc phải giải ngũ vì lý do kỷ luật sau khi bà lên tiếng tuyên bố với báo chí bà là người đồng tính luyến ái. Quyết định của Hội Đồng

Giám Định không chấp thuận cho bà tiếp tục phục vụ trong quân đội, nhưng đồng ý để bà giải ngũ như một quân nhân bình thường, tức được hưởng mọi quyền lợi theo luật định sau khi giải ngũ.

Tuyên bố với báo chí sau khi phiên họp kết thúc, bà Zoe Dunning cho rằng bà đã bị xử oan uổng vì "không hề phạm lỗi nào trong suốt thời gian phục vụ trong quân đội". Bà nói: "Tôi bị ép buộc phải giải ngũ chỉ vì tôi khác những người khác, chứ tôi không có lỗi gì cả".

59 NHÂN VIÊN FBI TỬ NẠN TRONG NĂM 1992

HOA THỊNH ĐỐN (AP).- Trong năm 1992 có 59 nhân viên của cơ quan FBI bị thiệt mạng trong lúc thi hành công tác, theo lời tuyên bố của ông Tổng Giám đốc William S. Sessions vào đầu tuần này.

Ông Tổng Giám đốc cơ quan FBI cho hay có 27 nhân viên hy sinh lúc thi hành nhiệm vụ ở miền Nam, 13 người ở miền Tây, 8 người ở vùng Đông Bắc, 6 người ở miền Trung Tây, và 5 người ở Puerto Rico. Tất cả đều bị kẻ gian bắn chết.

Ngoài con số nói trên còn có 63 nhân viên FBI khác tử thương vì tai nạn lưu thông trong năm 1992 lúc từ nhà lái xe đến sở hoặc từ sở lái xe đi công tác.

CHUYỆN CHỈ XẢY RA Ở KALAMAZOO: TÌM THẤY THỊT CHÓ Ở TIỆM PIZZA

KALAMAZOO, MICHIGAN (Reuters).- Một chuyện khó tin nhưng bảo đảm có thật 100% vừa xảy ra tại Kalamazoo, Michigan khi nhân viên của sở vệ sinh quyết định đóng cửa vào tuần trước, sau khi tìm thấy nhiều loại thực phẩm không được tiệm này giữ đúng tiêu chuẩn vệ sinh đồng thời nhà bếp dơ dáy và chỗ làm việc của nhân viên không phù hợp với luật quy định bởi sở lao động. Sau khi tiệm này bị đóng cửa, nhân viên sở vệ sinh được lệnh trở lại khám xét lần thứ nhì và khám phá thấy có thịt chó trong tủ lạnh của tiệm.

Ông Jack Jadowski cũng cho biết chưa có bằng chứng nào để xác nhận là tiệm Pizza nổi tiếng một thời này đã dùng làm thịt chó để bán cho khách hàng, tuy nhiên sở vệ sinh còn tìm thấy 30 con chó và mèo đang bị nhốt ở một nhà để xe gần ngay tiệm. Không rõ những chú chó hoặc mèo này có phải được chủ tiệm mua về để "sài" đàn hay không. Mặt khác, sở thuế vụ tiểu bang cũng đã phải truy tố ông chủ tiệm Pizza này ra tòa về tội không trả thuế tiểu bang.

LÁI XE ĐÀNG HOÀNG ĐƯỢC CẢNH SÁT THƯỞNG TIỀN

SOUTH WINDSOR, CONNECTICUT (AP).- Sở cảnh sát thành phố South Windsor đã trở thành sở cảnh sát đầu tiên của Hoa Kỳ và có lẽ của thế giới, thưởng tiền cho những người lái xe đúng luật.

Sở cảnh sát nói trên quyết định làm việc này vào đầu tuần này trong chương trình được mệnh danh là "An Toàn Trong Thành Phố", nhằm vào việc bảo vệ sự an toàn cho người lái xe trong mùa hè là thời điểm thành phố có đông du khách ghé qua. Những người lái xe đúng luật sẽ "bị" cảnh sát chặn lại, tặng cho "ticket" có thể đem tới trụ sở của sở cảnh sát để đổi lấy tiền, mỗi ticket này trị giá 2 dollars.

Phát ngôn viên sở cảnh sát South Winsor cho biết trong lúc thi hành phận sự để tìm bắt những người lái xe xấu, nhân viên cảnh sát thành phố còn được chỉ thị phải tìm những người lái xe đang hoàng để tặng ticket lãnh tiền. Thông thường, những người "may mắn" được cảnh sát hù còi chặn lại này là những người có thắt dây an toàn lúc lái xe (seat belt), có con nhỏ ngồi ở ghế dành riêng cho con nít (safety seats), khi quẹo phải hoặc quẹo trái có bật đèn signal đang hoàng, lái xe đúng tốc độ quy định, v.v...

Ông phát ngôn viên sở cảnh sát này cho rằng việc tặng tiền thưởng chắc chắn sẽ thành công vì số người lái xe đúng luật sẽ tăng lên. Được hỏi sở cảnh sát lấy tiền đâu để trao thưởng, vị phát ngôn viên này cho hay thành phố đồng ý tăng tiền phạt những người lái xe xấu bị bắt để lấy tiền tặng cho người lái xe đang hoàng.

"NỮ HOÀNG TRỐN THUẾ" ĐƯỢC GIẢM ÁN

NEW YORK (Reuters).- Tòa án Liên bang ở thành phố New York đã quyết định giảm bản án 4 năm tù ở tuyên phạt bà Leona Helmsley trước đây xuống chỉ còn 30 tháng vì lý do sức khỏe.

Ông chánh án Thomas Griesa quyết định cắt giảm bản án cho bà Helmsley sau khi luật sư biện hộ cho bà này trình với tòa là bà đã quá già (72 tuổi) đồng thời lại quá yếu (đang đau tim) để có thể thi hành nốt bản án mà tòa đã phạt. Với án lệnh mới này, bà Helmsley chỉ phải ngồi tù cho tới tháng giêng năm 1994 tới đây.

Bà Leona Helmsley được đặt cho biệt danh là "nữ hoàng trốn thuế" kể từ khi bà bị đưa ra tòa về tội khai gian thuế vụ. Các nhân viên của bà khi được mời ra làm nhân chứng đều khai là bà bảo họ "chỉ có bọn các kẻ tui bay mới phải đóng thuế, còn giàu có như tao thì không".

Trước đây bà Helmsley đã từng xin tòa cho được tự do để về nhà chăm sóc ông chồng đang ở tuổi già gần đất xa trời nhưng không được sự chấp thuận. Hai vợ chồng bà Helmsley làm chủ một khách sạn nổi tiếng ở New York và là những người rất quen thuộc của giới thượng lưu Hoa Kỳ.

XÃ HỘI VÀ ĐỜI SỐNG

KINH NGHIỆM CÔNG ĂN VIỆC LÀM PHẦN ĐẦU TRONG TÌNH HÌNH KINH TẾ SUY THOẢI

Trong thời gian sắp tới đây, nhiều hãng xưởng sẽ rục rịch muốn thêm nhân viên trở lại. Để có thể tận dụng được những cơ hội mới bạn nên chuẩn bị sẵn sàng ngay từ bây giờ.

CẬP NHẬT HÓA BẢN LÝ LỊCH CỦA BẠN, NÊN CHÚ Ý TỚI NĂNG SUẤT

Nhiều nhân viên phụ trách việc phỏng vấn các ứng viên vẫn còn bị ảnh hưởng bởi sự suy thoái kinh tế trong vài năm qua. Vì vậy họ quan tâm nhiều nhất tới việc tìm hiểu các ứng viên xin việc xem đã có những phương cách, những kế hoạch nào để khắc phục những khó khăn, trở ngại trong thời buổi kinh tế khó khăn vừa qua mà vươn nên không.

Và để cho phỏng vấn viên lưu ý tới bạn, bạn cần nhấn mạnh tới những biện pháp cải cách, mà bạn đã đề xuất trong thời gian qua, nhờ đó mà đã giúp cho hãng xưởng mà bạn đã phục vụ tiết kiệm thêm được ngân quỹ, thì giờ và nhân lực, hoặc đã làm cho khách hàng của hãng được hài lòng, mãn nguyện. Thí dụ một y tá trưởng bắt đầu bản lý lịch của cô bằng cách trình bày cho phỏng vấn viên biết cô đã sắp xếp lại nhân viên và phân công lại như thế nào, để số của cô đã có thể giảm bớt được 1500 mỹ kim trả cho nhân viên làm giờ phụ trội mà phẩm chất công việc vẫn được duy trì như trước.

NÊN TRƯỞNG HỢP LÀM TẬP THỂ TRONG HÃNG XƯỞNG

Các hãng xưởng vẫn áp dụng phương pháp làm việc tập thể từng nhóm với nhau để giải quyết những khó khăn trong hãng xưởng. Vì vậy trong thời gian qua, nếu bạn đã cộng tác làm việc chung trong một đơn vị công tác nào đó, bạn nên nêu kinh nghiệm đó ra trong bản lý lịch công tác của bạn.

NÊN TỈNH TÁO ĐỂ NẮM LẤY CƠ HỘI

Hãng của bạn trước đây có cắt giảm một số lớn nhân viên khiến cho năng suất bị ảnh hưởng trầm trọng không? Bạn có thể nêu ra những phần việc quan trọng nào còn bị ứ đọng không? Thí dụ, năm vừa rồi, việc giảm nhân viên đã khiến cho bà xếp của bạn, nguyên là chánh sở giao tế (giao dịch với khách hàng) phải phụ trách thêm công việc của hai sở nữa. Vì vậy bà ta vì quá bận rộn, không thể nào quán xuyến mọi việc cho chu đáo được. Là phụ tá của bà, bạn biết là bạn có thể tiếp tay bà và đảm nhận thêm trách nhiệm. Để trình bày ý kiến của bạn một cách nhã nhặn và lịch sự, bạn nên đặt thành câu hỏi như sau: "Ông nghĩ thế nào nếu tôi đưa ra ý kiến sau đây...?"

LẠI TIẾP XÚC TRỞ LẠI NHỮNG NHÓM CHUYÊN NGHIỆP

Bạn đã từng là hội viên lâu năm của các nhóm chuyên viên thương mại hoặc kỹ nghệ thì chớ nên bỏ lửng đi mà trái lại, nên tích cực sinh hoạt với các nhóm đó như xưa. Nếu bạn gặp được một tổ chức đáng để bạn tham gia, bạn nên để ý xem tổ chức đó có thu nhận những nữ hội viên có những job ngon lành hơn job của bạn không. Rất có thể một vài người trong số đó là cố vấn hoặc khuôn mẫu cho bạn cũng nên.

XẾP HỨA TĂNG LƯƠNG CHO BẠN NHƯNG CHỜ MÃI MÀ CHƯA THẤY

Xếp bạn rất vui mừng khi báo cho bạn biết: "Tôi đã giúp anh và anh đã được hãng cho tăng lương rồi đó". Lê dĩ nhiên nghe nói như vậy, bạn mừng hóm. Và bạn chờ đợi bà nói tiếp: "Lương của anh sẽ tăng thêm... phần trăm kể từ...". Nhưng bà chẳng hề đã động tới số tiền.

Thành tích công tác hàng năm cũng như việc xét lại lương bổng của bạn không được ghi trong thời biểu trong vòng 6 tháng tới. Vậy bạn phải chờ tới hết thời hạn đó mới nêu vấn đề ra hay là nói với xếp ngay bây giờ.

Việc xếp bạn không cho bạn tăng lương không có nghĩa là bạn không thể vận động cho việc tăng lương của bạn. Bạn cần trình bày cho bà (ông) ấy biết một cách lịch sự là bạn mong mỏi được tăng lương. Nhưng trước khi gặp bà, bạn nên chuẩn bị hồ sơ cho đầy đủ:

Tìm hiểu tiền lệ của hãng

Nên hỏi những bạn đồng nghiệp đã được tăng lương trong vòng một năm qua. Chắc là ít ai chịu cho bạn biết số tiền lương của họ, nhưng phần đông họ sẽ cho bạn biết có phải là nhờ sự thay đổi chức vụ mà họ được tăng lương hay không.

Lập luận theo thực tế

Khi gặp xếp của bạn, bạn nên nhấn mạnh tới sự thay đổi công tác của bạn. Thí dụ bạn nên nói: "Công việc mới đòi hỏi tôi phải làm nhiều giờ và tăng thêm

Tin tức trong vùng Thủ Đô

BẮT MẮN HÃNG BÁN XE, CHẾ TẠO BOM GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN, MỘT THANH NIÊN Á CHÂU BỊ RA TOÀ

ALEXANDRIA, VIRGINIA (Phố Nhỏ).- Một thanh niên Á Châu vừa nhìn nhận tội đã chế tạo và gửi trái bom này cho hãng bán xe hơi Rosenthal Chevrolet chỉ vì bức mình với hãng này.

Cậu thanh niên nói trên tên là Felix Huang, khai trước tòa là cậu "bất mãn" với lối làm việc của hãng bán xe hơi Rosenthal Chevrolet vì hãng này không đối xử đàng hoàng với khách hàng, trong đó có cậu.

Để trả thù, cậu chế tạo một trái bom gửi cho ông giám đốc đặc trách về sửa xe của hãng này (service manager) đồng thời còn gửi kèm theo một lá thư đe dọa.

Trái bom nói trên được gửi qua đường bưu điện đã phát nổ tại nhà kho của ty bưu điện ở Shirlington nhưng rất may không có ai bị thương. Cuộc điều tra của cơ quan FBI sau đó đã tìm được thủ phạm.

Cậu Felix Huang tốt nghiệp trung học trường Thomas Jefferson High School for Science and Technology, một trường nổi tiếng ở Hoa Kỳ vì chuyên giảng dạy học sinh về môn khoa học và kỹ thuật. Lúc bị bắt, cậu đang theo học năm thứ hai ở đại học Virginia Tech (VPI).

Cậu Felix Huang khai với tòa là cậu dùng 2 cục pin loại 9 volts gắn với một loại bom do cậu chế tạo có sức ép và sức nổ "có thể gây chết người", theo lời trình bày của ông biện lý Kenneth E. Nelson. Trái bom này sẽ nổ ngay khi người nhận mở chiếc hộp đựng bom, nhưng không ngờ lại phát nổ sau khi bị va chạm bởi các kiện hàng khác chứa trong nhà kho của sở bưu điện.

Tòa án liên bang ở Alexandria sẽ tuyên án Felix Huang vào khoảng cuối tháng tới.

BÁO Ở NEW YORK IN LỘN SỐ ĐIỆN THOẠI, LÀM MỘT CẶP VỢ CHỒNG Ở SPRINGFIELD, VIRGINIA BỊ KÊU RỂ MUỐN ĐIÊN ĐẦU

SPRINGFIELD, VIRGINIA (AP).- Trong lúc hàng chục ngàn người reo hò để chào đón các hội binh quốc tế có mặt tại sân vận động RFK Stadium để tranh giải Tứ Hùng Hoa Kỳ (US Cup 93) thì ngược lại, một cặp vợ chồng ở thành phố Springfield, Virginia lại điên đầu chỉ vì một tờ báo in lộn số điện thoại mua vé đá banh đúng ngay số điện thoại của họ.

Ông Phil Cogan, giám đốc điều hành một trung tâm chuyên quảng cáo thương mại với tầm hoạt động trên toàn quốc cho hay sự việc xảy ra sau khi tờ Rochester Democrat & Chronicle ở thành phố Rochester, New York cho đăng số điện thoại để độc giả có thể gọi mua vé xem các trận cầu tranh giải vô địch thế giới 1994. Số điện thoại để mua vé đá xem banh là 1-800-769-1994 nhưng tờ báo này lại in lộn thành 1-800-767-1994 (tức bảy sáu chín in lộn thành bảy sáu bảy). Số 767-1994 là số công ty của ông Phil Cogan.

Ông Phil Cogan cho hay kể từ khi có vụ lộn xộn này xảy ra, vợ chồng ông phải thay phiên nhau điện đầu chỉ vì chuyện biết bao nhiêu người gọi điện thoại hỏi thể thức mua vé xem đá banh, đường dây lúc nào cũng bị bận rộn khiến khách hàng thật sự của ông muốn gọi cũng không được.

Ông Phil Cogan cũng nói thêm trước khi có vụ lộn số điện thoại, ông đã bức mình về chuyện nhiều người bấm lộn số hỏi thăm về vé đá banh.

Cuối cùng sau khi biết là số điện thoại của mình gần giống như số điện thoại của giải vô địch túc cầu thế giới và của US Cup 93, vợ chồng ông Phil Cogan quyết định đổi số. Kể từ đó cho tới nay, "chúng tôi không còn bị quấy rầy nữa", theo lời bà Sandy Cogan tuyên bố với báo chí.

ĐƠN VỊ TRỰC THĂNG CỦA CẢNH SÁT WASHINGTON D.C SỬA SOẠN ĐÌNH CHỈ MỌI HOẠT ĐỘNG

HOA THỊNH ĐỐN (Tổng Hợp).- Đơn vị trực thăng của sở cảnh sát Hoa Thịnh Đốn có thể sẽ phải đình chỉ mọi hoạt động kể từ tháng 9 tới đây, nếu chính quyền liên bang không đồng ý cấp thêm ngân khoản phụ trội cho thành phố để tiếp tục duy trì đơn vị này.

Đơn vị nói trên gồm 3 chiếc trực thăng bay tuần tiểu mỗi ngày trên bầu trời Hoa Thịnh Đốn hoặc cất cánh trong trường hợp khẩn cấp để phụ giúp các nhân viên cảnh sát thi hành nhiệm vụ dưới mặt đất.

Đơn vị đặc biệt này được thành lập từ năm 1970 và hồi năm ngoái đã bay hơn 6000 phi vụ giúp bảo vệ an ninh cho thành phố, tức khoảng 16 chuyến bay mỗi ngày theo tài liệu được phổ biến. Phần lớn những phi vụ này được thực hiện để đưa người vào bệnh viện, giúp chặn bắt kẻ gian tẩu thoát bằng xe hơi, v.v...

Ông Fred Thomas, cảnh sát trưởng D.C cho biết hiện nay ngân khoản dành cho đơn vị trực thăng chỉ

còn hiệu lực cho tới hết ngày 1 tháng 9 và sau đó, chính quyền thành phố sẽ giao đơn vị này cho liên bang. Do đó, nếu liên bang không đồng ý yểm trợ, đơn vị nói trên đương nhiên bị giải tán.

Ông cảnh sát trưởng D.C cũng cho hay ông hiện đang điều đình với quốc hội để xin số tiền này và có một số vị dân cử không muốn trả tiền để giữ đơn vị nói trên, một số khác lại chỉ muốn bảo trợ số tiền phí tổn cho mỗi phi vụ, do đó việc bảo trì, lương nhân viên, v.v... phải do thành phố trả.

Đơn vị trực thăng của D.C gồm có 4 phi công và 4 quan sát viên ngồi bên cạnh. Mỗi năm chi phí cho đơn vị này lên tới hàng triệu bạc.

DIỆN THOẠI CÔNG CỘNG Ở D.C SẮP LÊN GIÁ NẾU ĐỀ NGHỊ CỦA HÃNG C&P ĐƯỢC THÀNH PHỐ CHẤP THUẬN

HOA THỊNH ĐỐN (Phố Nhỏ).- Điện thoại công cộng ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn có thể sẽ tăng giá trong những ngày sắp tới, nếu đề nghị của hãng C&P được chấp thuận bởi các viên chức có thẩm quyền ở thành phố này.

Giá điện thoại công cộng ở tại D.C hiện nay là 20 cents, được ghi nhận là giá rẻ nhất ở vùng thủ đô cũng như ở các thành phố lớn khác trên toàn quốc.

Cho dù giá đề là 20 cents, tuy nhiên phần lớn những người sử dụng điện thoại công cộng ở D.C đều bỏ 25 cents (có lẽ vì tưởng giá điện thoại công cộng ở bất kỳ nơi nào cũng là 25 cents cả).

Công ty điện thoại C&P cho hay hiện nay ở tại D.C có tổng cộng 10,884 điện thoại công cộng được đặt rải rác mọi nơi, trong đó quan trọng nhất là những vùng có dân cư nghèo không có tiền để bắt điện thoại riêng được.

Công ty C&P đề nghị tăng giá sử dụng điện thoại công cộng từ 20 cents lên tối thiểu là 35 cents và tối đa là 40 cents, viện dẫn lý do tiền bảo trì điện thoại công cộng ngày 1 tăng và công ty phải bỏ ra một số vốn quá lớn để thiết lập hệ thống điện thoại công cộng này nhưng thu lại không được bao nhiêu.

Công ty C&P từ chối không cho biết số tiền thu được mỗi năm qua hệ thống điện thoại công cộng này là bao nhiêu, tuy nhiên một nhân vật có thẩm quyền của công ty này cho biết số thu hiện nay kém số thu mà công ty dự trù sẽ thu được tới 40 triệu dollars mỗi năm.

Nhân vật này nói rằng công ty thấy không còn cách nào khác hơn là phải yêu cầu thành phố cho tăng giá.

Cho tới khi báo lên khuôn, văn phòng bà thị trưởng thành phố Hoa Thịnh Đốn chưa thông báo quyết định bao giờ sẽ nhóm phiên họp đặc biệt để cứu xét về đề nghị tăng giá điện thoại công cộng này.

Một phát ngôn viên của bà thị trưởng cho hay các nhân viên có thẩm quyền của thành phố bắt đầu nghiên cứu đề nghị này thật kỹ lưỡng trước khi đưa ra bàn thảo ở phiên họp.

Việc tăng giá điện thoại công cộng trong quá khứ đã gặp rất nhiều khó khăn cho công ty C&P, vì các tổ chức bảo vệ người nghèo trong thành phố lên tiếng chống đối khá kịch liệt cho rằng du khách đến D.C có thể trả thêm tiền để gọi điện thoại không khó khăn nhưng những người nghèo khi cần đến điện thoại lại là những người bị thiệt thòi nhiều nhất.

Vào năm 1990, công ty C&P đã từng có ý định xin tăng giá điện thoại công cộng nhưng không được chấp thuận mà ngược lại, còn bị thành phố bắt buộc phải hạ giá điện thoại dành cho các cơ sở thương mại và tư nhân xuống 6%.

Ở kỳ xin tăng giá trước đó, công ty này yêu cầu tăng giá điện thoại lên thành 25 cents (như ở Virginia và Maryland) nhưng chỉ được chấp thuận có 20 cents.

VIRGINIA BEACH SẼ TRỞ THÀNH THÀNH PHỐ DU LỊCH ĐẦU TIÊN ĐẶT HỆ THỐNG CẦU TIÊU CÔNG CỘNG BẮT DU KHÁCH PHẢI TRẢ TIỀN

VIRGINIA BEACH, VA (AP).- Thành phố Virginia Beach của tiểu bang Virginia sẽ trở thành thành phố du lịch ở miền biển đầu tiên của Hoa Kỳ cho đặt hệ thống cầu tiêu công cộng mà người sử dụng phải trả tiền, tương tự như những cầu tiêu đặt ở dọc đường phố bên các nước Âu Châu.

Trong quá khứ, chuyện không có đủ cầu tiêu công cộng cho du khách luôn luôn khiến cho các viên chức điều hành thành phố phải bận tâm, nhất là vào mùa hè khi có hàng trăm ngàn du khách đổ về để tắm biển.

Hầu hết các khách sạn, nhà hàng ở vùng này đều cấm băng cấm người lạ mặt không được dùng cầu tiêu ngoại trừ khách của nhà hàng hoặc khách ở khách sạn.

Bà Robin Kellogg, phụ tá giám đốc sở vệ sinh của thành phố cho hay ông thị trưởng đã quyết định yêu cầu thành phố cho đặt cầu tiêu công cộng kể từ mùa hè năm nay (cho tới đầu thu) dọc theo bãi biển.

Hiện nay thành phố Virginia Beach đang lựa chọn 2 loại cầu tiêu "đẹp, lịch sự nhất", một do công ty DC Decaux của Pháp sản xuất, loại thứ nhì do một công ty Ý Đại Lợi thực hiện. Cả 2 loại này đều có cửa tự động, người sử dụng phải bỏ 25 xu vào một lỗ của được.

Cho tới nay, các nghị viên hội đồng thành phố chưa quyết định có đồng ý với chuyện này hay không.

Trong trường hợp không đồng ý, thành phố sẽ tìm cách để đưa ra các đề nghị khác nhằm giải quyết tình trạng... cần phải giải quyết này cho du khách ghé Virginia Beach.



HỘI ÁI HỮU KHÔNG QUÂN MIỀN ĐÔNG BẮC HOA KỲ

Trụ sở số 5756 Heming Avenue, N. Springfield, VA. 22151, USA
Điện thoại: (703) 569-3701

Đêm Mây Bốn Phương

Hội Không Quân Đông Bắc Hoa Kỳ sẽ tổ chức một Dạ Vũ Tiếp Tân để gây quỹ xã hội Không Quân thuộc vùng Đông Bắc Hoa Kỳ. Trong dịp này Không Quân và Thân Hữu cũng sẽ gặp lại các chiến sĩ Không Quân vừa sắp định cư trong vùng trong năm qua, sau nhiều năm mất tự do tại Việt Nam.

Đêm "Mây Bốn Phương" nơi Không Quân và Thân Hữu tái ngộ, sẽ được tổ chức tại:

C.L.B. KNIGHTS OF COLUMBUS

5115 Little Falls, Arlington, Virginia.
Tel: (703) 536-9656

Thứ Bảy 4 tháng 9 năm 1993
Từ 8:30PM đến 1:00AM

Với sự trình diễn của Ban Nhạc

THE NEW GENERATION

trong một chương trình Dạ Vũ đặc biệt mang màu sắc Không Quân.

Phòng Dạ Vũ đẹp * Sân nhảy rộng * Bãi đậu xe miễn phí

Kính mời các bạn Không Quân và Thân Hữu đến tham dự Đêm "Mây Bốn Phương" để hưởng một đêm vui thoải mái, và hồi tưởng những đêm Dạ Vũ truyền thống Không Quân ngày nào nơi quê nhà.

Trân trọng kính mời
Ban Tổ Chức

Xin liên lạc giữ chỗ trước:

KQ Trần Kim Long	(301) 788-8093	KQ Khưu Văn Phát	(703) 241-2280
KQ Chu Văn Hải	(703) 933-3482	KQ Từ Doanh	(703) 425-7224
KQ Lưu Huy Cảnh	(703) 271-9663	KQ Ngô N. Nhượng	(703) 845-5671
Nhà Hàng Queen Bee	(Arlington)	Nhà sách Thế Hệ	(Eden)
Tiệm Đông Phương	(Silver Spring)	Tiệm Nha Trang	(Falls Church)

Copyright 1993 Phố Nhỏ

BẠN GÁI LÀM ĐẸP

TRAU DỒI SẮC ĐẸP VÀ SỨC KHỎE

5 CÁCH TẬP CHO MÔNG VÀ HÔNG GỌN VÀ ĐẸP

Các nữ chuyên gia về thể dục BettyWeider và Joyce Vedral viết trong cuốn sách về thể dục "Better and Better" rằng việc tập thể dục chẳng những làm cho thân thể cứng cáp hơn, mạnh mẽ và khoẻ khoắn hơn mà còn làm cho thân thể đẹp đẽ nữa.

Các tác giả trên tóm gọn thành 5 bài tập thể dục sẽ làm cho gọn gàng và hấp dẫn ở mông và hông dành cho phụ nữ thuộc mọi lứa tuổi.

Mông và hông là nơi được xem như là những bị thịt, nhất là ở tuổi càng cao thì dễ bị mập từ tuổi 40-50 trở đi.

Các bài tập sau đây là cho mông và hông gọn gàng được dưới thẳng ra, đầu gối gấp lại hay duỗi ra dễ dàng.

Nằm ngửa trên sàn nhà, gấp chân phải lại, để bàn chân phải thẳng trên sàn nhà. Gấp bàn chân

trái lại rồi lấy 2 tay quàng qua chân trái theo bắp chân và xương chày (shinbone) các ngón tay quấn lấy chung quanh chân.

Kéo nhẹ chân trái từ từ lên ngực cho đến khi bạn cảm thấy vùng mông và hông chân trái được căng ra. Sau đó đổi chân.

Mỗi chân làm 3 cử động, mỗi cử động kéo dài từ 10 đến 15 giây.

Và bây giờ bạn đã sẵn sàng bắt đầu tập mông và hông theo một thói quen.

Bắt đầu tập 3 cử động, mỗi cử động 10 lần hay nhiều hơn vừa với sức bạn. Mỗi tuần tăng dần cho đến khi được 25 cử động cho mỗi lần tập. Bạn sẽ cảm thấy ngạc nhiên về cơ thể gọn gàng của bạn được tập luyện sau một thời gian, với điều kiện bạn cần kiên nhẫn tập.

1. Giơ thẳng chân làm cho toàn vùng mông và hông được chặt chẽ, đều đặn và gọn gàng.

Nằm dài trên sàn nhà, nghiêng về bên trái, chịu cơ thể lên trên cùi chỏ tay trái. Duỗi chân trái thẳng

với sàn để chuẩn bị giơ thẳng chân mặt lên.

Đưa chân mặt lên cao hết sức mà bạn có thể làm được, xếp mông phải thật mạnh mà bạn có thể được. Bạn tiếp tục giơ chân mặt lên và xuống trở lại như lúc đầu.

Cử động này được lặp đi lặp lại nhiều lần cho đủ số lượng. Đổi chân và cũng tiếp tục như vậy.

2. Giữ gối đặt ra sau lưng mông và điều hòa tất cả toàn vùng mông và hông. Đồng thời làm mạnh lưng dưới.



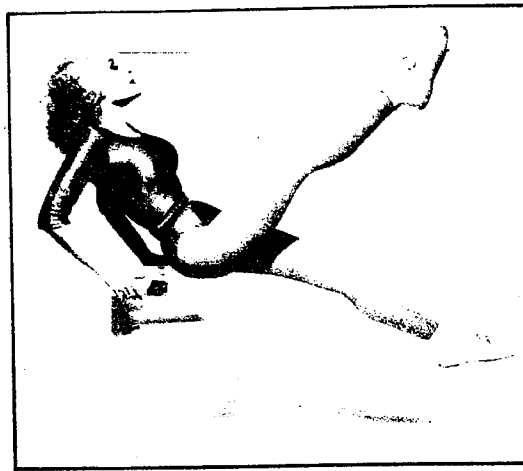
Quý gối chống lên 2 tay. Chịu hết sức nặng của cơ thể lên đùi phải. Giơ thẳng chân trái lên cho đến khi bạn cảm thấy như đã chạm đến ngực, lưng của bạn lúc ấy sẽ có một đường cong như hình vẽ.

Giơ chân trái ra sau thẳng và song song với sàn nhà. Và không ngừng làm cho đùi trong sát lại mông, bạn tiếp tục cho càng tốt. Chân bạn cũng duỗi dài ra sau và các ngón chân cũng duỗi thẳng.

Sau đó bạn từ từ trở lại thể ban đầu cho đủ số cử động. Rồi sau đó đổi chân phải.

3. Giơ hông lên làm sát và hòa hợp toàn vùng mông và hông và làm cho mạnh thêm phần lưng dưới.

Nằm ngửa và duỗi thẳng



lên sàn. Gấp 2 đầu gối để gót chân và bàn chân được thẳng trên sàn nhà. Hai tay duỗi 2 bên hông, lòng bàn tay úp xuống sàn để chịu phần mông và hông giơ lên cao.

Giơ mông và hông lên khỏi sàn nhà càng cao càng tốt, 2 bàn tay và 2 bàn chân nằm thẳng trên sàn. Để yên như vậy một lúc rồi từ từ trở về vị trí ban đầu. Bạn tiếp tục làm như vậy không nghỉ cho đến khi đủ số lượng.

4. Tập theo kiểu cái kéo làm săn thịt và điều hòa toàn vùng mông và hông.

Ngồi ở bên cạnh một cái băng tập thể dục hay ghế. Tay và thân người chịu lên ghế. Giơ chân trái thẳng ra phía trước bạn.

Đầu gối duỗi thẳng, giơ 2 chân lên như cái kéo, 2 bàn tay bắt chặt ở mông được cứng trở lại.

Tiếp tục tập cho đến khi đủ số.

5. Nằm như cây kéo làm sát và hòa hợp toàn vùng mông và hông. Nó cũng làm cho đùi trong sát lại nữa. Nằm giữa, lên sàn nhà, giơ thẳng chân trái lên trời. Không xếp đầu gối lại. 2 tay giang thẳng để chịu lấy thân người. Cử động này làm cho bắp thịt săn lại, chân duỗi càng cao càng thẳng lại, chân duỗi càng cao càng thẳng lại, chân duỗi càng cao càng thẳng lại.

KỸ THUẬT GIẢI PHẪU THẨM MỸ :

CÁC CỤ TÁM MƯƠI TRẺ HƠN 20 TUỔI

Những kỹ thuật tân kỳ về y khoa trong ngành giải phẫu thẩm mỹ sẽ làm cho những người lớn tuổi trở thành trẻ đẹp và hấp dẫn hơn.

Trong quá khứ, kỹ thuật giải phẫu thẩm mỹ đối với những người lớn tuổi có thể gây ra nguy hiểm. Kết quả lại cũng không được mấy

số có cả những người từ 70-80 tuổi.

Bác sĩ William Graham, chủ tịch Hội The America Society for Aesthetic Plastic Surgery Inc. of Arlington Heights, Illinois cho rằng vấn đề an toàn cho người già khi họ muốn giải phẫu thẩm mỹ là quan trọng hơn cả. Khuyến cáo việc đo lường oxygen trong máu và cảnh giác các bác sĩ khi thấy áp huyết thay đổi bất ngờ có thể gây ra bệnh tim hay ngất xỉu.

Các bác sĩ giải phẫu thẩm mỹ cho người lớn tuổi cần tăng cường thêm các phụ trợ y khoa để bên cạnh và dự bị có thể đưa họ vào bệnh viện cấp cứu.

Các kỹ thuật giải phẫu thẩm mỹ mới sẽ được làm rất nhanh, giảm bớt thời gian sử dụng dao mổ cũng làm giảm bớt nguy hiểm.

Các kỹ thuật trước đây được biến đổi lại khi áp dụng cho người lớn tuổi cũng có kết quả như áp dụng cho người trẻ từ 30-40 tuổi.

Dấu mỡ của người trẻ thường được dấu ở dưới chân tóc nhưng đối với những người già thì rụng tóc hay sợi da bị việc căng da mặt hơi khó

giấu các vết mỡ thì nay các dấu mỡ được giấu ở kheo ở trên mặt.

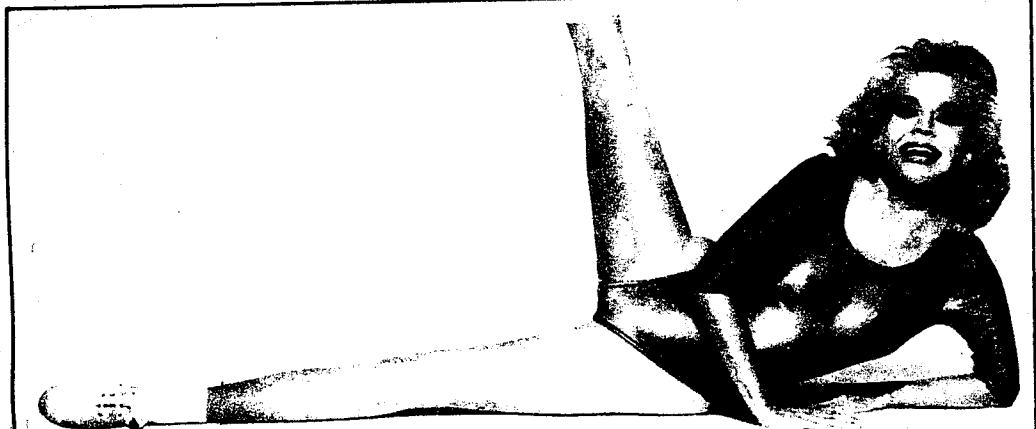
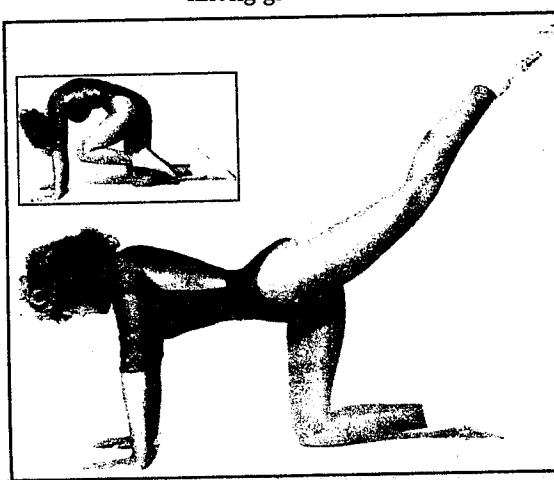
Các sơ tiết ở mí mắt được lấy đi vì e ngại nếp mí nhiều có thể làm mờ mắt. Có nhiều loại thuốc lột da mặt làm cho các vết sẹo mờ dần.

Ngày nay, khoa giải phẫu thẩm mỹ đã tỏ ra tiến dụng cho người lớn tuổi, kể cả các cụ từ nay sẽ "trẻ mãi không già".

Houston Texas cho biết: "Tôi giải phẫu ở cổ, căng da mặt, da trán và các vùng quanh mắt. Sau đó, tôi rất hài lòng về sự thay đổi của tôi. Khi đi xem hát, tôi đòi mua vé rất lấy làm ngạc nhiên cho là tôi khai gian tuổi và đòi xem bằng lái của tôi".

Chồng của bà Louise cũng cảm động: Điều này đã làm cho cuộc đời của họ mới mẻ hơn.

Các chuyên gia nói trường hợp như cụ Louise không phải là hiếm. Thật là một quả bom tung vào giới bỏ lão. Hiện nay tỷ lệ 1 trên 4 người đi giải phẫu thẩm mỹ hàng năm với con số 650 ngàn người là những người trên 50 tuổi. Trong



CAPITAL MORTGAGE CO.

- VIRGINIA OFFICE:** 6500 Arlington Blvd., Suite 102, Falls Church, VA. 22042
Tel: (703) 241-8505 * Fax: (703) 534-6216
- MARYLAND OFFICE:** 19642 Club House Rd., Suite 625, Gaithersburg, MD. 20879
Tel: (301) 948-1266 * Fax: (703) 534-6216

Rất dễ dàng cho Quý vị lựa chọn trong 2 chương trình của chúng tôi sau đây:

LICENSED MORTGAGE LENDER & BROKER:

- No point mortgage - Rate thấp nhất trên thị trường hiện nay.
- Không lo ngại closing cost.

LICENSED CONSUMER LOAN:

- Cho vay ngắn hạn * Từ \$10,000 - \$250,000
- Thời hạn 1 năm - 5 năm
- Kết quả sau 1 giờ đồng hồ * Lấy tiền ngay

Muốn biết thêm chi tiết về cách thức mượn tiền, xin liên lạc:

TRẦN ĐỨC TÂM

Beeper: (703) 263-4567 * Home: (703) 578-1382

Lợi điểm khi đến với CAPITAL MORTGAGE CO.

- Chúng tôi có vốn cho vay trực tiếp
- Thủ tục giấy tờ nhanh chóng
- Ít tốn sở phí
- Không qua trung gian (Broker)



TRẦN ĐỨC TÂM
Loan Officer

Hãy Học Anh Ngữ Mỗi Ngày Với Học Phí Rất Nhẹ!

Bằng cách ghi tên vào chương trình *trau dồi* Anh Ngữ của chúng tôi, 16 giờ học mỗi tuần, với các giáo sư *chuyên nghiệp*!

Có đủ các lớp cho mọi trình độ, từ Sơ Cấp đến Cao Cấp để Kinh Doanh

The Bindon Institute là một tổ chức giáo dục bất vụ lợi. Các lớp học và chương trình cố vấn miễn phí của chúng tôi sẽ giúp các bạn chuẩn bị cho việc lên đại học và thăng tiến trong nghề nghiệp!

Hãy Gọi Ngay! (202) 775-2594

Học phí chỉ có \$250 cho 5 tuần lễ, 16 giờ mỗi tuần, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu tại Nhà Thờ Unitarian ở Arlington, Virginia.

Quý vị Chủ Nhân hãy liên lạc với chúng tôi về chương trình huấn luyện nhân viên tại chỗ. Bãi đậu xe miễn phí - Tiệm đường xe Bus và Metro

THE BINDON INSTITUTE
Strengthening Democracy Through Knowledge



Copr. 1993 Phố Nhỏ

GRAND OPENING

YOMATO INC.
金櫃珠寶公司

4316 MARKHAM STREET • ANNANDALE, VA. 22003
(Trong KAM DO CENTER, góc Little River Turnpike)

(703) 658-9673

Tiệm Nữ Trang duy nhất trong vùng Thủ Đô có đủ loại HỘT BÈC thiên nhiên để quý vị lựa chọn.

ĐẶC BIỆT TRONG DỊP KHAI TRƯỞNG

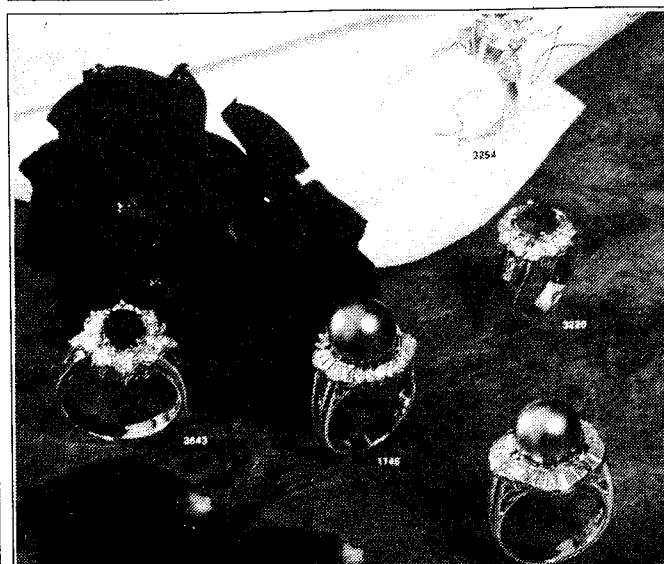
20% OFF
trên các hàng mua tại tiệm
từ nay đến 30 June 1993

- Hột Bèc màu đen (Trân Châu thiên nhiên)
- South Sea Mother's Pearl
- Japan Culture Pearl
- Các loại ngọc thạch
- Vàng 24K, 18K, 14K

Chủ nhân là người Nhật Bản, sẵn sàng design theo ý quý khách và theo catalog.

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ Hai - Thứ Bảy: 11:30 - 7:30
Chủ Nhật: 11:00 - 6:00



NỬA ĐOẠN KIẾM THỦ

Nguyên tác: Ngọa Long Sinh
Dịch thuật: Hàn Giang Nhạn

(Tiếp theo kỳ trước)

Nữ lang tức quá mặt mày xám ngắt, dậm chân nói:

- Ta chưa từng thấy kẻ nào ngu ngốc mà bướng bỉnh như người. Muốn chết thì dễ lắm. Để bản cô nương thành toàn cho.

Nàng chưa dứt lời đã phóng chưởng đánh ra.

Triệu Tử Nguyên không ngờ đối phương đột nhiên rắc rối với chàng. Chàng còn đang ngạc nhiên thì phát giác ra bao nhiêu đại huyết trong người bị bao vây do cái quạt tay của nữ lang. Chàng muốn né tránh cũng không do lường, liền khế quát lên một tiếng, vung song chưởng theo thế liên hoàn để chống cự.

Nữ lang gơ bàn tay nhỏ nhắn lên phát quanh một vòng. Chưởng lực của Triệu Tử Nguyên liền bị ngưng trệ. Tay trái lại gơ lên nhằm chụp vào trung bàn đối phương.

Giữa lúc ấy, bóng người thấp thoáng trước tấm thạch bình, rồi thanh âm đồng đặc quát:

- Hâm nhi hãy dừng tay!

Nữ lang nghe tiếng giạt mình dừng tay lại liền, rồi buột miệng hỏi:

- Gia gia đây ư?

Triệu Tử Nguyên định thần nhìn ra thấy cách ngoài năm bước có người đứng đó. Người này cao mà gầy, mình mặc áo bào màu xám, hai tay thủ vào trong tay áo, khẽ thở dài nói:

- Mới có một ngày không gặp mà Hâm nhi đã không nhận ra thanh âm của gia gia nữa ư?

Giọng nói của lão cực kỳ lạnh lẽo, tuyệt không một chút cảm tình.

Nữ lang đáp:

- Có lý nào hài nhi không nhận ra gia gia. Có điều hài nhi không ngờ gia gia lại xuất hiện nơi đây một cách đột ngột mà thôi.

Người áo xám lạnh lùng nói:

- Gia gia cũng không ngờ lại chạm trán Hâm nhi ở Lưu Hương viện. Thế mới biết mọi việc thiên hạ khó mà tiên liệu trước. Phải không Hâm nhi?

Lão nói rồi khẽ lê chân đi.

Triệu Tử Nguyên cảm thấy giọng nói của người áo xám có vẻ hiểm ác thâm trầm khiến người nghe không rét mà run.

Nữ lang đáp:

- Quả đúng như vậy.

Người áo xám nói:

- Gia gia còn thấy cả người ngoài cũng giám phạm đến cấm lệnh, thiện tiện sẵn vào bản viện. Điều này càng khiến cho gia gia phải ngạc nhiên.

Lão từ từ quay đầu lại nhìn thẳng vào Triệu Tử Nguyên.

Triệu Tử Nguyên đứng đối diện phát giác ra mặt lão xám xịt, giống như màu sắc áo lão mặc, lại trở như đá không lộ vẻ gì. Hiển nhiên lão đeo mặt nạ.

Người áo xám lại nói:

- Nhà có phép nhà, viện có luật viện. Hâm nhi! Người hãy đọc lễ luật ở Lưu Hương viện...

Nữ lang y phục hoa lệ cất giọng kiên quyết đáp:

- Kẻ nào phạm cấm là phải tội chết quyết chẳng dung tha.

Người áo xám gật đầu. Mục quang lão sáng như đuốc nhìn chăm cặp vào mặt Triệu Tử Nguyên. Lão cảm thấy hai luồng điện lạnh lẽo từ cặp mắt đối phương chiếu ra. Bất giác lão run lên, cất giọng trầm trầm hỏi:

- Tiểu tử! Người đã nghe rõ cả rồi sao còn chưa tự xử đi!

Triệu Tử Nguyên gắng gượng trấn tĩnh tâm thần đáp:

- Da dê tơ tóc của con người là của cha mẹ đẻ cho. Dù sống hay chết tại hạ cũng không có quyền tự hủy, thì các hạ càng không đủ tư cách nói câu này.

Người áo xám cười nhạt hỏi:

- Ham sống sợ chết là thiên tính của con người. Người nói quanh co cũng không ngoài ý muốn cầu sinh. Ha ha! Lão phu nói vậy có đúng không?

Triệu Tử Nguyên không trả lời. Người áo xám lại nói tiếp:

- Tiểu tử! Người đã không chịu tự tìm cách kết liễu đời mình, thì lão phu phải động thủ và không để người chết một cách ngon lành.

Lão làm lý tiến lên nửa bước. Hai bàn tay vẫn thủ trong áo.

Triệu Tử Nguyên ngưng tụ chân khí, ngấm ngấm đề phòng. Lòng chàng không khỏi xao xuyến, bản khoản tự hỏi: Đối phương chưa thò tay ra thì động thủ cách nào?

- Ô hay!

Thế chương của lão bất giác chậm lại. Triệu Tử Nguyên thừa cơ nhảy lùi lại 7, 8 bước rồi mới đứng yên.

Từ lúc người áo xám xuất hiện, Lý Cơ lặng lẽ không nói gì bỗng cất bước đến bên Triệu Tử Nguyên khẽ hỏi:

- Tướng công có bị thương không?

Triệu Tử Nguyên chưa hết kinh hãi, chàng lắc đầu chứ không trả lời.

Người áo đen không nghĩ đến việc sát thương địch nhân nữa, trầm giọng bảo nữ lang:

- Băng Hâm! Người thử ra coi ai đã nổi hiệu đồng la báo động?

Thiếu nữ hoa lệ là Băng Hâm khẽ "da" một tiếng trở gót toan đi thì tiếng đồng la lại nổi lên cấp bách. Đồng thời tiếng bước chân nhộn nhịp vọng vào. Ba hán tử trung niên đầy mình những máu loang choang chạy tới. Người đi đầu áp ứng nói:

- Ngoài đình viện... có ngoại địch... xâm nhập. Thuộc hạ...

Huych, huych, huych ba tiếng vang lên. Ba người lục tục té nhào xuống cửa sương phòng không nói được nữa.

Người áo xám đưa chân khều lật xác ba người lên, khẽ nói:

- Chúng chết rồi!... Chết rồi... chết rồi...

Lão ngừng lên, cặp mắt biến thành sắc bén vô cùng. Lão hỏi:

- Phóng tầm mắt nhìn ra thiên hạ, những người có thể đánh chết Đỗ Thị Tam Anh còn có những ai? Chẳng hiểu anh em họ Kiêm ở nội đình có chống được họ không?

Triệu Tử Nguyên chấn động tâm thần, bụng bảo dạ:

- Ta từng nghe tiếng anh em họ Kiêm dùng đôi phản quan bút lừng tiếng võ lâm. Chúng đi khắp vùng Quan Đông chưa có ai là địch thủ, tiếng tăm lừng lẫy một thời. Còn Đỗ thị Tam Anh cũng là anh hùng một phương. Những nhân vật cỡ này còn để lão sử dụng thì thân thế lão không phải tầm thường...

Người áo xám khoa chân bước tới góc phòng gơ tay lên vỗ vào bức vách. Lập tức trên vách lộ ra năm trái cầu thủy tinh có ánh sáng. Miệng lão quát hỏi:

- Song Diệm Diệm La đâu?

HỒI THỨ TÁM

Tư Mã Đạo Nguyên xuất hiện đột ngột

Tiếng quát vừa dứt phía trong cửa ngăm có bóng người thấp thoáng. Hai hán tử mặt đen như trôn nổi đứng hai bên, thần sắc trở, mục quang lấp lánh ra một cái rồi thu lại.

Triệu Tử Nguyên giạt mình kinh hãi nghĩ thầm:

- Sư phụ chưa đề cập đến Song Diệm Diệm La với ta. Nhưng cứ coi cặp nhân thần của chúng thì hiển nhiên công lực đã cao thâm vào hạng nhất. Không ngờ bọn này cũng làm tôi mọi cho lão kia.

Hai hán tử mặt đen xá dài hỏi:

- Chủ nhân có điều chỉ dạy bảo?

Người áo xám đáp:

- Bản tòa phát hiện ra tông tích bên địch. Đỗ Thị Tam Anh đã bị đánh chết. Vậy hai người lập tức chia nhau đi tuần tra và phát động cơ quan mai phục. Đồng thời truyền cho nhị thập tứ kiều ở Lưu Hương viện phải đề ý đề phòng, chớ để lỡ việc.

Song Diệm Diệm La đi ngay.

Tiếng đồng la báo động tiếp tục vang lên từng hồi. Người áo xám lăm lăm bấm:

- Phải chăng là hán?... Phải chăng là hán lại đến?...

Nữ lang hoa lệ Võ Băng Hâm lùi lại một bước ngập ngừng hỏi:

- Hán? Chẳng lẽ lại là...

Nàng nói nửa câu rồi dường như có điều cảnh giác, liếc mắt nhìn Triệu Tử Nguyên, dừng lại không nói nữa.

Triệu Tử Nguyên lúc này trong lòng rất đối hoài nghi. Nhưng chàng vẫn không lộ vẻ gì, lẳng lặng đứng coi biến diễn.

Lát sau, Võ Băng Hâm chợt nhớ ra điều gì, lên tiếng:

- Gia gia! Vụ này dường như có điều khác lạ.

Người áo xám hỏi:

- Sao?

Võ Băng Hâm đáp:

- Bọn Lý Đình Chủ Trần Lôi sao chưa thấy báo cáo tình hình bên địch?

Người áo xám ừ một tiếng rồi nói:

- Chính ta cũng đang nghĩ về việc này và không hiểu ra sao?

Võ Băng Hâm hỏi:

- Có cần huy động mười ba người trong mật thất không?

Người áo xám đáp:

- Hiện giờ chưa tới lúc. Nếu mình nóng nảy là hỏng việc... Hâm nhi! Người ở lại trông nom chỗ này để ta ra ngoài đình coi.

Lão vừa dứt lời đã lạng người ra khỏi sương phòng.

Triệu Tử Nguyên thấy thân pháp người áo xám quả như quỷ mỵ, chàng lăm bấm:

- Thật là nhân vật thần bí!... Không hiểu mười ba người trong nhà mật thất mà chúng nói đó là những ai.

Người áo xám vừa ra khỏi phòng thì đèn lửa trên án tối dần đi bắc đèn tụt xuống mỗi lúc một thấp.

Giữa lúc ấy trong cửa ngăm có bóng người thấp thoáng. Võ Băng Hâm quát hỏi:

- Ai đó?

Trong bóng tối không có tiếng người đáp lại. Triệu Tử Nguyên bỗng cảm thấy có luồng gió nhẹ thổi qua bên mình. Một bóng trắng lướt ngang trước mắt chàng đem theo một luồng lực đạo nhu hòa từ mé hữu xô tới. Chấn chàng đứng không vững bị đẩy ra mé tả mấy bước lùi lại tới trước tấm thạch bình.

Lại nghe thanh âm trầm giọng quát:

- Đi theo ta!

Triệu Tử Nguyên nghe tiếng nói quen thuộc mà dường như nói với mình.

Chàng còn đang nghi hoặc thì thanh âm trầm trầm lại vang lên lần nữa:

- Đi theo ta! Sao còn ngần ngại hoài?

Võ Băng Hâm lại quát luôn mấy tiếng đồng thời phóng liền mấy chưởng đánh ra. Chưởng phong rền như tiếng sấm. Nhưng ở trong bóng tối nàng không nhìn rõ trí của địch nhân nên chưởng lực đều đánh vào quang không.

Lại thấy bóng trắng xuyên qua giữa đám chưởng phong, chỉ trong chớp mắt bóng đó quẹo đi ba vòng, bước chân tựa hồ nước chảy mây trôi. Sau chỉ còn thấy lỗ mờ.

Triệu Tử Nguyên trợn mắt há miệng. Bóng trắng kia lướt đến bên thạch bình. Thời cơ chỉ diễn ra trong chớp mắt, chàng liền quyết định chủ ý bằng mình theo sau.

Bóng trắng đi trước xông ra khỏi thạch bình. Bóng trắng bỗng xoay mình đánh ngoắt một cái rồi nhẩy vọt lên không. Đồng thời xô ra một luồng cuồng phong hất bao nhiêu âm khí rớt xuống đất.

Bóng trắng vừa hồ hoàn vừa tiếp tục vọt lên, không cần đề khí chỉ hết. Trong thạch bình chưa kịp bắn ra lần thứ hai bỗng nghe đánh "sầm" một tiếng. Người đó đã phá hủy nóc nhà chui lên. Triệu Tử Nguyên cũng vọt lên theo.

Võ Băng Hâm lại quát:

- Chạy đằng nào cho thoát?

Năm ngón tay nhỏ nhắn của nàng vừa bung ra đã nghe tiếng ve ve rít lên.

Năm luồng chỉ phong mạnh như tên bắn phóng tới năm huyết đạo ở sau lưng Triệu Tử Nguyên.

(Kỳ sau tiếp)



Thuy's Nail & Skin Care SALON & TRAINING

4001 North 9th Street, Suite 103 * Arlington, VA. 22203
Randolph Towers (cách trạm Metro Ballston 1 ngã tư)
(703) 276-8141 (W), (703) 451-5837 (H)

DƯỠNG DA MẶT (FACIAL) - LỘT DA MẶT - TRỊ DỨT MỤN - XÔ LỎ TAI - TRANG ĐIỂM - TẠO MÓNG GIẢ
BÁN SỈ VÀ LÊ DỤNG CỤ XĂM, MỸ PHẨM, PHẤN LÓT PHA CHẾ CHO TỪNG MÀU DA NGƯỜI Á CHÂU.

ĐẶC BIỆT

KHÓA HỌC NAIL & SKIN CARE
(License #1209-4)
Do nhóm instructor và chuyên viên kinh nghiệm, tận tâm, yêu nghề hướng dẫn. Kết quả học viên thi đậu và đã có việc làm thành công trong các năm qua là 90% - 100%. Các khóa học được mở 7 ngày một tuần với những giờ thuận tiện. Học phí đặc biệt cho người Việt tị nạn và nhận trả góp.

• KHÓA HỌC NAIL: 153 giờ
Bao gồm chương trình do VA State Board chỉ định, ngoài ra còn hướng dẫn về Nail Design, Air Brush, dũa máy, Advanced Nail, mở tiệm và thông dịch viên. Học viên được giới thiệu tìm việc làm sau khi có license

• KHÓA HỌC SKIN CARE: 125 giờ
- Dưỡng da - Trang Điểm - Waxing

• KHÓA HỌC XĂM THẨM MỸ

Do chính Hồ Thị Thủy đảm trách với 7 năm kinh nghiệm, phương pháp tối tân, ngoài việc thay kim mới còn sử dụng máy hấp để khử trùng những dụng cụ như bao tay, bông gòn, đầu máy trước khi xăm.
XĂM LÔNG MÀY, VIỀN MẮT, VIỀN MÓI, NGUYÊN MÓI, MÁ HỒNG, NHÚ HOA, CHĂM NỐT RUỒI. Đổi màu những vết xăm cũ, lông mày bị ngã màu xanh, nâu đỏ thành màu đẹp tự nhiên.

Xin chúc mừng và giới thiệu các học viên về MÓNG TAY của Thuy's Nail & Skin Care dưới đây vừa đậu cả hai phần Lý Thuyết và Thực Hành do VA State Board tổ chức trong tháng qua:

KẾT QUẢ THÁNG 5.1993 (các học viên đậu 100%)
- KIM OK (đã có việc)
- HOÀNG LOAN (đã có việc)

NGUYỄN THƯ (cố việc) (276-8141)
VÕ THỊ (đã có việc) (644-9384)
NGUYỄN THANH HOÀNG (276-8141)

Quý vị cần Licensed Manicurists xin gọi các số trên.

Copr. 1993 Phố Nhỏ

1

BÀ CON VÙNG THỦ ĐÔ MUA BÁO PHỐ NHỎ TẠI ĐÂU?

- WASHINGTON, DC: QUÊ HƯƠNG MARKET 1454 Park Road, N.W.
- SILVER SPRING, MD: D&H MAXIM 640 E. University Blvd.
..... ĐÔNG PHƯƠNG SUPERMARKET 8545 Piney Branch Rd.
- HYATTSVILLE, MD: ASIAN VILLAGE SUPERMARKET 2101 University Blvd.
- WHEATON, MD: MỸ-Á & CO. 11218 Georgia Ave.
- ROCKVILLE, MD: CHỢ TRƯỜNG GIANG 2200 Viers Mills Rd.
- GAITHERSBURG, MD: CHỢ ĐẠI LỘC 15912 Luanne Drive
..... LILA VIDEO 615 S. Frederick Ave.
- CHANTILLY, VA: SIÊU THỊ 99 4511-Q Lee Jackson Highway
- FAIRFAX, VA: CHỢ PHƯỚC LỘC 9980 Main Street
- ARLINGTON, VA: SAIGON IMPORT 2927 Columbia Pike
- FALLS CHURCH, VA: LUCKY ORIENTAL MARKET 2828 Graham Road
..... VIỆT HOA CENTER 7240 Arlington Blvd.
..... CHỢ NHA TRANG 7248 Arlington Blvd.
..... REX FASHIONS 7252 Arlington Blvd.
..... OANH PHƯƠNG VIDEO 3821 S. George Mason Drive
..... CỬU LONG MARKET 3819 S. George Mason Drive
..... PACIFIC MARKET 5900-B Leesburg Pike
..... SIÊU THỊ 88 6035 Leesburg Pike
..... VIETNAM IMPORTS 922 West Broad Street
..... SIÊU THỊ Á CHÂU 6216 Wilson Blvd.
..... VIETNAM MARKET 6613 Wilson Blvd.
..... THAO'S GIFT SHOP 6615 Wilson Blvd.
- KHU EDEN: HOÀNG THƠ 6763 Wilson Blvd.
..... THẾ HỆ BOOKSTORE 6763 Wilson Blvd.
..... ALPHA BOOKSTORE 6771 Wilson Blvd.
..... MAY SIN 6757 Wilson Blvd.
..... ORIENT BOWL 6755 Wilson Blvd.
- SPRINGFIELD, VA: TÂM ANH VIDEO 7008 Spring Garden Drive
..... SIÊU THỊ ĐÔNG NAM Á 7040 Spring Garden Drive
..... CAFE ĐIỂM LOAN 7067 Brookfield Plaza
..... CHỢ ĐÔNG PHƯƠNG 6691 Backlick Road
..... MEKONG GROCERY & DELI 6801 Concord Center



DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*The Agency, under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America, cooperates with other Governments,*

Mrs. DO CHAU NGOC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

Agricultural Credit & Cooperatives

August 1962 - December 1962

*in the field of
for the period*

SAIGON - VIETNAM

9th day of March 1963

Director, United States Operations Mission

David S. Bae

ADMINISTRATOR





DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*Who, while under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America, in cooperation with other Governments,*

Mrs. DO CHAU NGOC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

Agricultural Credit & Cooperatives

August 1962 - December 1962

Issued at SAIGON - VIETNAM

On Day of March 1964

Director, United States Operations Mission

David S. Bate

ADMINISTRATOR

MI

BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
Số 28/87

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

010108760103182
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 28 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Kê

CHUNG TÔI GỒM CÓ

- Giám thị: Lưu Văn Tấn
- Y bác sĩ: Nguyễn Văn Cảnh
- Cán bộ thường trực: Bùi Hữu Hồng
- Người làm chứng: Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Thị trấn Lộc - Tâm bình - Vĩnh Long
Trú quán: 99 Điện Biên Phủ Thành phố Hồ Chí Minh
Can tội: Gián điệp nhĩnhiên cứu bắt ngày 15/6/1975
An phạt: TTCT theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2/8/1976
của Bộ nội vụ
Danh chỉ bản số: 2822 ngày 23/8/1975 tại NV 15
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh xá - Bệnh viện
Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2
giờ 28 ngày 10 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Kê
Vi chứng bệnh: Lao Phổi nặng
Trại đã tổ chức mai táng tại: Nghĩa địa 2A
Số mộ: 245
Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí _____
ở bộ phận _____ chịu trách nhiệm quản lý.

KÊ KHAI NHỮNG THỨ CÒN LẠI

Số T.T	Tiền, tên đồ vật còn lại	Loại, ký hiệu	Số lượng	Chất lượng %	GHI CHÚ
	Số 122 VP/UB/P.ĐK Chứng nhận GIỐNG Y BẢN CHÁNH Xuất trình tại UBND Phường Ngày 25 tháng 2 năm 1990 M. QUANG. PHUONG DA KAO. Q. I K.T. CHỦ TỊCH PH. CHỦ TỊCH <i>(Signature)</i> <i>Nguyễn Thị Hòa</i>				

Số 122 VP/UB/P.ĐK
 Chứng nhận GIỐNG Y BẢN CHÍNH
 Xuất trình tại UBND Phường
 Ngày 25 tháng 2 năm 1990
 T. M. Đ. N. Đ. PHƯƠNG Đ. A. K. A. Q. I

K.T. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH

Nguyễn Thị Hoa

Biên bản lập xong đã đọc cho mọi người cùng nghe, xác nhận là đúng và cùng ký tên dưới đây:

Người làm chứng

Cán bộ thương trực

Y bae si

Giám đốc

ng. Xuân Minh

TRUNG TÁ: LƯU VĂN HÁN



Attachment 3A

DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*This certificate is under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America in cooperation with other Governments,*

Mrs. DO CHAU NGOC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

*in the field of
for the period*

**Agricultural Credit & Cooperatives
August 1962 - December 1962**

David S. Lee



ISSUED AT SAIGON - VIETNAM

On 5/10/64 March 1964

Director, United States Operations Mission

00087600382

SHSLD

-0-

PROCÈS-VERBAL DE DÉCÈS DE PRISONNIERS

Ce jourd'hui 28.10.1987

Au Centre de rééducation Nam Hà

Nous :

Surveillant : Lưu văn Hán

Médecin : Nguyễn văn Cảnh

Cadre de permanence : Bùi Tấn Huỳnh

Témoin : Nguyễn xuân Minh

Dressons procès-verbal sur prisonniers :

Prénom et nom : Nguyễn Phát Lộc né en 1935

Lieu de naissance : Tường Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long

Lieu de résidence : 99 Điện Biên Phủ TP. Hồ Chí Minh

Inculpation : Directeur de la Direction d'Etudes, inculpé le 15.6.1975

Peine : TTCT suivant décision N° 55 du 2.8.1976

Du : Ministère de l'Interieur

N° matricule de prisonnier : 2822 du 23.8.1975 à : NV15

Après une période de traitement à : Infirmerie - Hopital

Les docteurs se désolaient pour la guérison, mais la maladie était trop grave, l'intéressé mourut à 2 heures du 28.10.1987

Au : Centre de rééducation Nam Hà

A la suite de la maladie : Tuberculose pulmonaire grave

Le Centre a organisé l'enterrement à : Cimetière 20

N° du tombeau : 245

Procès-verbal dressé a été relu à toutes les personnes présentes qui certifient exact et signent :

TÉMOIN

CADRE DE PERMANENCE

MÉDECIN

SURVEILLANT

Signé: Nguyễn Xuân Minh

Huỳnh

Nguyễn văn Cảnh Lưu văn Hán

(Lieutenant Colonel
Cachet)

BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
Số 22/87

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

0101018760013182
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 28 tháng 10 năm 1988
Tại Trại cải tạo Nam Kê

CHUNG TÔI GỒM CÓ

— Giám thị Lưu Văn Lân
— Y bác sĩ Nguyễn Văn Cảnh
— Cán bộ thường trực Bùi Hữu Hoàng
— Người làm chứng Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN:

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Thị trấn Lộc - Tâm bình - Vĩnh Long
Trú quán: 99 Điện Biên Phủ Thành phố Hồ Chí Minh
Can tội: Giáo dục nhiêm cửu bắt ngày 15/6/1975
An phạt: TTCT theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2-8/1976
của Bộ nội vụ

Danh chỉ bản số: 2822 ngày 23/8/1975 tại: NV 15
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh xá - Bệnh viện

Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2
giờ ngày 28 tháng 10 năm 1988

Tại: Trại cải tạo Nam Kê

Vì chứng bệnh: Lao Phổi nặng

Trại đã tổ chức mai táng tại: Nghĩa địa 2A

Số mộ: 245

Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chi

ở bộ phận _____ chịu trách nhiệm quản lý.

JOHN MCCAIN
ARIZONA

United States Senate

WASHINGTON, D.C. 20510

October 3, 1994

Mrs. Khuc Minh Tho
Families of Viet. Political
Prisoners Association
Post Office Box 5435
Arlington, Virginia 22205-0635

Dear Mrs. Tho:

Enclosed please find a copy of the response which you should have received from the U.S. Department of Justice in answer to my inquiry on your behalf, regarding the refugee status of Mr. Ngugen Phat Khoi.

I hope the information is of use to you. If you have any further questions or comments on this matter, please do not hesitate to get in touch with me.

Again, thank you for contacting me. I am always glad to have the opportunity to be of assistance.

Sincerely,



John McCain
United States Senator

JM/sl
Enclosure



U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

Office of the Commissioner

425 I Street NW.
Washington, DC 20536

CO 703.1625

The Honorable John McCain
United States Senate
Washington DC 20510

Dear Senator McCain:

Thank you for your letter dated March 21, addressed to the Department of State (DOS), with enclosures from Mrs. Khuc Minh Tho regarding the denial of refugee status to Mr. Nguyen Phat Khoi. We regret the delay in responding.

We understand and appreciate the concerns expressed by Ms. Tho. There is no statutory appeal from a denial of refugee status. However, if additional evidence is available, a request for reconsideration may be made to the office which initially denied status. Absent evidence which further substantiates a claim of a well-founded fear of persecution, a request for reconsideration will be summarily dismissed.

Ms. Tho references changes to the policy for determining eligibility for refugee status. Any changes to this policy must be mandated by the Congress. Therefore, Ms. Tho may wish to direct her comments to the Immigration Subcommittees in both the House and the Senate.

We appreciate your interest in this matter. If we may be of assistance in the future, please do not hesitate to communicate with this office.

Sincerely,

FOR THE COMMISSIONER

Ralph B. Thomas
Acting Director
Congressional & Public Affairs

JOHN MCCAIN
ARIZONA

United States Senate

WASHINGTON, D.C. 20510

October 3, 1994

Mrs. Khuc Minh Tho
Families of Viet. Political
Prisoners Association
Post Office Box 5435
Arlington, Virginia 22205-0635

Dear Mrs. Tho:

Enclosed please find a copy of the response which you should have received from the U.S. Department of Justice in answer to my inquiry on your behalf, regarding the refugee status of Mr. Ngugen Phat Khoi.

I hope the information is of use to you. If you have any further questions or comments on this matter, please do not hesitate to get in touch with me.

Again, thank you for contacting me. I am always glad to have the opportunity to be of assistance.

Sincerely,



John McCain
United States Senator

JM/sl
Enclosure



U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

Office of the Commissioner

425 I Street NW.
Washington, DC 20536

CO 703.1625

The Honorable John McCain
United States Senate
Washington DC 20510

Dear Senator McCain:

Thank you for your letter dated March 21, addressed to the Department of State (DOS), with enclosures from Mrs. Khuc Minh Tho regarding the denial of refugee status to Mr. Nguyen Phat Khol. We regret the delay in responding.

We understand and appreciate the concerns expressed by Ms. Tho. There is no statutory appeal from a denial of refugee status. However, if additional evidence is available, a request for reconsideration may be made to the office which initially denied status. Absent evidence which further substantiates a claim of a well-founded fear of persecution, a request for reconsideration will be summarily dismissed.

Ms. Tho references changes to the policy for determining eligibility for refugee status. Any changes to this policy must be mandated by the Congress. Therefore, Ms. Tho may wish to direct her comments to the Immigration Subcommittees in both the House and the Senate.

We appreciate your interest in this matter. If we may be of assistance in the future, please do not hesitate to communicate with this office.

Sincerely,

FOR THE COMMISSIONER

Ralph B. Thomas
Acting Director
Congressional & Public Affairs

JOHN McCAIN
ARIZONA

United States Senate

WASHINGTON, D.C. 20510

October 3, 1994

Mrs. Khuc Minh Tho
Families of Viet. Political
Prisoners Association
Post Office Box 5435
Arlington, Virginia 22205-0635

Dear Mrs. Tho:

Enclosed please find a copy of the response which you should have received from the U.S. Department of Justice in answer to my inquiry on your behalf, regarding the refugee status of Mr. Ngugen Phat Khoi.

I hope the information is of use to you. If you have any further questions or comments on this matter, please do not hesitate to get in touch with me.

Again, thank you for contacting me. I am always glad to have the opportunity to be of assistance.

Sincerely,



John McCain
United States Senator

JM/sl
Enclosure



U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

Office of the Commissioner

425 I Street NW.
Washington, DC 20536

CO 703.1625

The Honorable John McCain
United States Senate
Washington DC 20510

Dear Senator McCain:

Thank you for your letter dated March 21, addressed to the Department of State (DOS), with enclosures from Mrs. Khuc Minh Tho regarding the denial of refugee status to Mr. Nguyen Phat Khol. We regret the delay in responding.

We understand and appreciate the concerns expressed by Ms. Tho. There is no statutory appeal from a denial of refugee status. However, if additional evidence is available, a request for reconsideration may be made to the office which initially denied status. Absent evidence which further substantiates a claim of a well-founded fear of persecution, a request for reconsideration will be summarily dismissed.

Ms. Tho references changes to the policy for determining eligibility for refugee status. Any changes to this policy must be mandated by the Congress. Therefore, Ms. Tho may wish to direct her comments to the Immigration Subcommittees in both the House and the Senate.

We appreciate your interest in this matter. If we may be of assistance in the future, please do not hesitate to communicate with this office.

Sincerely,

FOR THE COMMISSIONER

Ralph B. Thomas
Acting Director
Congressional & Public Affairs



HỘI GIA-ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA. 22205-0635

Telephone: (703) 544-1111

* Fax: (703) 544-1112

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
TRẦN KIM DUNG
NGUYỄN THỊ KHEN

Ban Chấp Hành T.Ư. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
Treasurer
NGUYỄN THỊ KHEN
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG

AGENDA FOR MEETING WITH

MS. KATHLEEN THOMPSON, OFFICE OF INTERNATIONAL AFFAIRS
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
DEPARTMENT OF JUSTICE
WASHINGTON, D.C.

WEDNESDAY, AUGUST 30, 1995
4:00 P.M.

1. Review FPPs' cases in which their 21 year old children were denied the derivative status drawn from their fathers'.
2. Review cases of family members of FPPs' who died while in re-education and their wives also passed away or their whereabouts are unknown, presumably dead.
3. Review FPP family members of those who died after release.
4. Reexamine the cases of those Vietnamese prisoners of war -- the commandos and the special armed forces group -- the parachutists to the North and Laos being caught and imprisoned during the 1960's.
5. Review the case of Lt. Col. Tran Van Man (IV-68851, HO-41-1005) who was rejected by ODP in an interview on April 25, 1995. He was one of the 100 longest-held and his identity should not be in doubt.
6. Review the unique case of the daughter of General Le Van Hung, the heroic ARVN General who committed suicide rather than surrender his regiment in April, 1975.

7. Review the availability of admissions numbers for the remaining caseload of the FPP's and the deadline of September 30, 1995 for interviewing the caseload. What about the deadline for cases on appeal and cases pending further documentation? What is the time-frame for the adjudication of such cases?

Release Order: For those FPPs who lost their original release certificates, which of the following statements will ODP-INS accept: the reissued certificate provided by the local authorities or the one issued by the Ministry of Interiors?

New INS Policy for Family Members of Deceased Re-eds... According to the May 2, 1995 Refugee Processing News approved family members of a deceased reeducation camp internee must now be re-interviewed before their approval can be upheld. Please explain this new policy.

Also, stated in the same news document dated 8/15/95 there was a statement that indicated that 571 of the 703 cases proposed for interview did not appear. This information was shocking and surprising because we have been informed that almost all of the FPPs are waiting for an interview. How is the information being disseminated and how are they being notified?

Household Registration: Some FPPs' families were broken up when the men were in re-education; therefore, household registration cards bear neither name of the principal applicants nor the children of the respective family. Also, in some areas, the authorities changed their ration card form so that those who just returned got a different type, not the same card as before. In these situations, we ask for flexibility and understanding on the part of the interviewers.

Any Missing Document: Please indicate from which agency the prisoners need to obtain certification of missing document(s) in order to be eligible for the HO program. Once an agency is identified (e.g. Department of Interior) they will go there for the document before their interview with ODP officers.

JOHN McCAIN
ARIZONA

Agenda # 2

United States Senate

WASHINGTON, D.C. 20510

October 3, 1994

Mrs. Khuc Minh Tho
Families of Viet. Political
Prisoners Association
Post Office Box 5435
Arlington, Virginia 22205-0635

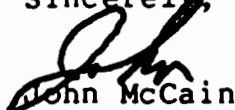
Dear Mrs. Tho:

Enclosed please find a copy of the response which you should have received from the U.S. Department of Justice in answer to my inquiry on your behalf, regarding the refugee status of Mr. Nguen Phat Khoi.

I hope the information is of use to you. If you have any further questions or comments on this matter, please do not hesitate to get in touch with me.

Again, thank you for contacting me. I am always glad to have the opportunity to be of assistance.

Sincerely,



John McCain
United States Senator

JM/sl
Enclosure



U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

Office of the Commissioner

425 I Street NW.
Washington, DC 20536

CO 703.1625

The Honorable John McCain
United States Senate
Washington DC 20510

Dear Senator McCain:

Thank you for your letter dated March 21, addressed to the Department of State (DOS), with enclosures from Mrs. Khuc Minh Tho regarding the denial of refugee status to Mr. Nguyen Phat Khoi. We regret the delay in responding.

We understand and appreciate the concerns expressed by Ms. Tho. There is no statutory appeal from a denial of refugee status. However, if additional evidence is available, a request for reconsideration may be made to the office which initially denied status. Absent evidence which further substantiates a claim of a well-founded fear of persecution, a request for reconsideration will be summarily dismissed.

Ms. Tho references changes to the policy for determining eligibility for refugee status. Any changes to this policy must be mandated by the Congress. Therefore, Ms. Tho may wish to direct her comments to the Immigration Subcommittees in both the House and the Senate.

We appreciate your interest in this matter. If we may be of assistance in the future, please do not hesitate to communicate with this office.

Sincerely,

FOR THE COMMISSIONER

Ralph B. Thomas
Acting Director
Congressional & Public Affairs

HD: 27003 HCH
29/1556 11

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 510 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Thái Khôn

Hiện ở: 99 Điện Biên Phủ, F. Đa Cao, Q.1, TP. Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 2 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 3 hộ chiếu cho gia đình, số:

1892 đến 1896 / 91 DC1

(Gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 1128 chuyển Bộ Ngoại giao đề chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề Ông yên tâm.

Hà Nội, ngày 17 tháng 1 năm 1991.

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Lưu Thị Dung

February 12, 1992

Miss Ellen Goff
Director
ODP Program
American Embassy
Box 58
APO San Francisco
CA 96346-0001

Re: Nguyen Phat Loc, IW # 116466

Dear Miss Goff:

Thank you for your letter inquiring about the situation of Mr. NGUYEN Phat Loc regarding the authorization for his resettlement together with his three children in the U.S. (VEWL # 49576). I have recently received the sad news that Mr. Loc has passed away while being detained in a concentration camp. He is survived by three children, Nguyen Phat Khoi (son), Nguyen Phat Khoa (son), and Nguyen Qui Anh (daughter) who, according to the document referred to above, have obtained the authorization to emigrate to the U.S. The whereabouts of their mother (a US trained technician) have been unknown for years since her attempt to escape from Vietnam by boat.

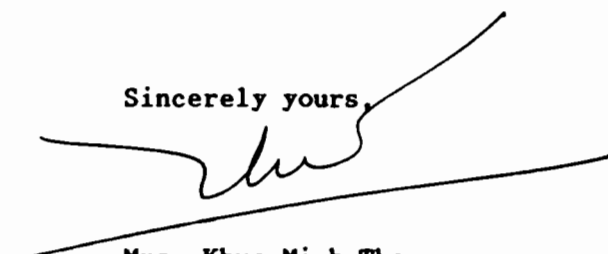
I am enclosing Mr. Loc's death certificate. I have sponsored the three orphans and can be contacted at the following address:

Mrs. Khuc Minh Tho
7813 Marthas Lane
Falls Church, VA. 22043

Tel. (703) 560-0058 (Home)
(703) 358-5154 (Work)

Thank you.

Sincerely yours,



Mrs. Khuc Minh Tho

Attachment



DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development

CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*This certifies that, under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America in cooperation with other Governments,*

ĐỖ CHÂU NGỌC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

in the field of:

AGRICULTURAL CREDIT

for the period:

August 20, 1973 - September 5, 1973

ISSUED AT SAIGON - VIETNAM

THIS 15th DAY OF December, 1973

John P. Robinson
Director, U.S.AID Mission to VIETNAM

John A. Hornah
ADMINISTRATOR





Attachment 3A

DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

Has successfully completed participation in a technical cooperation program
in the field of Agricultural Credit & Cooperatives
for the period August 1962 - December 1962

Mrs. DO CHAU NGOC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

Agricultural Credit & Cooperatives

August 1962 - December 1962

SAIGON VIETNAM

March 1963

Robert

Director, United States Operations Mission

David S. Bell

ADMINISTRATOR



BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
Số 22/87

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

01010876003182
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 28 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Kê

CHÚNG TÔI GỒM CÓ

— Giám thị Lưu Văn Lân
— Y bác sĩ Nguyễn Văn Cảnh
— Cán bộ thường trực Bộ đội Hồng
— Người làm chứng Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN:

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Trần Lỗ - Tân Bình - Vĩnh Long
Trú quán: 99 Điện Biên Phủ Thành Phố Hồ Chí Minh
Cán tội: giáo dục nhĩn biên cứu bắt ngày 15/6/1975
Án phạt: TTCT theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2-8-1976
của Bộ nội vụ

Danh chỉ bản số: 2829 ngày 23/8/1975 tại NV 15
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh xá - Bệnh Viện

Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2
giờ ngày 28 tháng 10 năm 1987

Tại Trại cải tạo Nam Kê

Vì chứng bệnh: Lao Phổi nặng

Trại đã tổ chức mai táng tại: Nghĩa địa 2A

Số mộ: 245

Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí

ở bộ phận chịu trách nhiệm quản lý.

Nam hà ngày 25.2.1988

1 Cấn gửi Ông Đỗ Văn Rô

Nhân được đơn thư của Ông trai Nam hà chúng tôi
thông báo lại đề ông và gia đình được Rô.

- * Anh Lộc cũ Quyết định thư số H3 BN V/QĐ ngày
26.10.1988 đề tìm thấy Cao đẳng Chấn kỷ
Thư thư cũng được 16 người
- * Anh Lộc cũ được lao gọi rằng có chị gái và em gái
Ra thăm Chấn kỷ gần 1 tuần Có đến xin báo lãnh
Ghi ngày 24.10.1988
- * Ngày 27.10.1988 đ/c Giám thị mang đơn lên và
hỏi Báo V/V rằng thư Báo cho biết anh Lộc cũ cũ
Quyết định thư như ghi trên Xong Quyết định đúng trên những
Cố gắng của từ Báo về trại.
- * đ/c Giám thị có báo quyết định mang về trước để
lưu tìm theo thư Số (ở chỗ QĐ Địch đến) những đêm 27
Anh Lộc cũ chữ lúc 2 giờ nên không kịp lưu tìm theo thư
mà gửi làm theo thư mới tăng lúc 13 giờ ngày 28.10.88
trong lúc Quyết định, Văn Chấn kỷ đến trại
Giấy báo từ trại để gửi đi từ ngày 25.11.88
nhưng không thể lý do gì gia đình không nhận được.
Theo đề nghị của gia đình chúng tôi gửi tiếp
 - 4 (Báo) tìm hình chụp khi Anh Lộc từ trại
 - 1 Giấy Báo từ (để gia đình làm giấy)

Kính Chấn ông cũng toàn thể gia đình mãi mãi

Nguyễn Thị Tâm
Cán bộ Thủ Sở trại Nam Hà

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

APR 5, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN PHAT LOC	BORN 13 JUN 35 (IV 116466)
NGUYEN PHAT KHOI	BORN 1 AUG 68 MARRIED SON
NGUYEN PHAT KHOA	BORN 16 JUN 72 UNMARRIED SON
NGUYEN QUI ANH	BORN 18 FEB 74 UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 480/60 NGUYEN TRI PHUONG
Q 01
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 49576

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY


BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-1
07/88

9568853

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Làng Tường-Lộ
(Extrait du registre des actes de naissance)

VINH LONG

(NAM - PHẦN)
(Sud-Viêtnam)

NĂM 1935
(Année)

SỐ HIỆU 134
(Acte N°)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénoms de l'enfant)	Nguyễn-Phát-Lộ
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sinh ngày nào (Date de naissance)	Le 13 Juin 1935
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Tường-Lộ
Tên, họ cha (Nom et prénoms du père)	Nguyễn-Phát-Quế
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Thầy giáo
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộ
Tên, họ mẹ (Nom et prénoms de la mère)	Lê-thị-Ngọc
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Buôn bán
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộ
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	-----

Nhà In Ng.-ven-Huân - Saigon

Chúng tôi, Vũ-Trung-Vĩnh
(Nous)

Chánh-án Tòa Vĩnh Long
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông Huỳnh-Vin-Khiết
(M.)

Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit Tribunal).

Vĩnh Long, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT)

Trích y bản chánh:
(Pour extrait conforme):

Vĩnh Long, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)



Giả tiền
(Coût)

Biên-lai số
(Quittance n°)

K/10

Xem trang sau ./.

Reconnu par Nguyễn-Phát-Quế et Lê-thị-Ngọc
comme étant leur enfant naturel suivant acte authen-
tique passé en la forme indochinoise en date du 24
Décembre 1947, dûment légalisé par les notables du
village de Long-Châu .

Pour mention.

Vĩnhlong, le 9 Janvier 1948

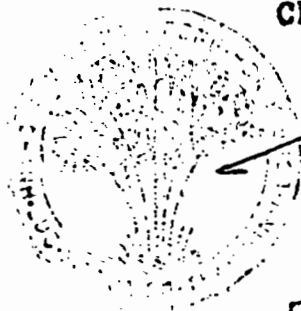
P. Le Greffier,

Signé: Illisible avec cachet.

ĐAO Y ĐÀN CHÁNH.

Vĩnhlong ngày 26.12.1960.

Chánh Lý-Sự



HOYNN-KIM-KHIEP.

Số hiệu: 303

KHAI SANH

Dung nạp hồ sơ Sinh Viên

Trên y trong bộ chính
THÁI-BÌNH, ngày 27 tháng
? dương-lịch 1963.

ĐẠI DIỆN XÃ
KIỂM HOẠ-kiểm HO-tịch,



Tên, họ ấu nhi :	DỖ - châu - Ngộ
Phái :	Con gái
Sinh (Ngày, tháng, năm)	14 - Novembre - 1938
Tại :	Thái - Bình
Cha : (Tên, họ)	DỖ - văn - Rỡ
Tuổi :	
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Mẹ : (Tên, họ)	Châu - thị - Sơn
Tuổi :	
Nghề :	Institutrice
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Vợ : (chánh hay thứ)	Vợ chánh
Người khai (Tên, họ)	DỖ - văn - Rỡ
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Tuổi :	24 ans
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Ngày khai :	
Người chứng thứ nhứt : (Tên, họ)	Nguyễn - thị - Phẩm
Tuổi :	50 ans
Nghề :	Sage femme
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Người chứng thứ nhì : (Tên, họ)	Lê - thị - Triều
Tuổi :	49 ans
Nghề :	Commercante
Cư-trú tại :	Thái - Bình



Lập tại xã Tây Ninh, ngày 10 Novembre 1958
Người khai, Hộ-lai, Nhân-chứng,

Ký tên: DỖ-văn-Rỡ, Nguyễn-văn-Cang, Nguyễn-thị-Phẩm
Lê-thị-Triều

Le Maire:
Ký tên: Võ-văn-Nghĩa
và con dấu.

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận BA

Số hiệu: 6797

*

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám (1968)

Tên, họ đứa nhỏ . . .	Nguyễn Phát Khôi
Phái.	Nam
Ngày sinh	Một tháng tám năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám, 16g1020
Nơi sinh	Saigon, Đường đường Saint Paul
Tên, họ người Cha . . .	Nguyễn Phát Lộc
Tuổi.	Ba mươi ba
Nghề-nghiep	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Tên, họ người Mẹ. . .	Đỗ Châu Ngộ
Tuổi.	Ba mươi
Nghề-nghiep.	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Vợ chánh hay thứ. . .	Vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 2 tháng 8 năm 1968

TRÍCH-LỤC Y ĐƠN CHÁNH:

H/5

Saigon, ngày 3 tháng 8 năm 1968.

T. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN BA,

326

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai

Tên, họ đứa nhỏ.....	NGUYỄN PHÁT-ANH
Phái.....	nam
Ngày sanh.....	mười sáu tháng sáu năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai 7 giờ 07
Nơi sanh.....	Saigon 179 Công-lý
Tên, họ người Cha....	NGUYỄN PHÁT-LỘC
Tuổi.....	ba mươi bảy
Nghề-nghiệp.....	công chức
Nơi cư-ngụ.....	Saigon 99 Phan thanh Gian
Tên, họ người mẹ.....	LÊ-Châu-NGỌC
Tuổi.....	ba mươi bốn
Nghề-nghiệp.....	công chức
Nơi cư-ngụ.....	Saigon 99 Phan thanh-Gian
Vợ chánh hay thứ.....	vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 20 tháng 6 năm 1972

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÁNH:

HÀNH CHÁNH
QUẬN-BA

Saigon, ngày 10 tháng 8 năm 1972

TL. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN BA

1972

LÊ MÂN

VIỆT NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: Ba
PHƯỜNG Hiền-Vương

Lập ngày 19 tháng 2 năm 19 74

Số hiệu: 218

Tên họ đứa trẻ. . . .	NGUYỄN QUÍ ANH
Con trai hay con gái. .	Nữ
Ngày sanh.	Mười tám tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn, 8g15
Nơi sanh	Saigon, 179 Công-Lý
Tên họ người cha. . .	NGUYỄN PHÁT LỘC
Tên họ người mẹ. . .	ĐỖ CHÂU NGỌC
Vợ chánh hay không có hôn-thú	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Lương thị Phái

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Saigon, ngày 6 tháng 3 năm 19 74

Viên-Chức Hộ-Tịch,



Trưng-Ủy BUI-QUANG-HIÊN

JOHN McCAIN
ARIZONA

United States Senate

WASHINGTON, D.C. 20510

October 3, 1994

Mrs. Khuc Minh Tho
Families of Viet. Political
Prisoners Association
Post Office Box 5435
Arlington, Virginia 22205-0635

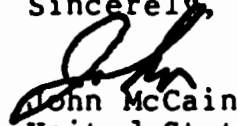
Dear Mrs. Tho:

Enclosed please find a copy of the response which you should have received from the U.S. Department of Justice in answer to my inquiry on your behalf, regarding the refugee status of Mr. Ngugen Phat Khoi.

I hope the information is of use to you. If you have any further questions or comments on this matter, please do not hesitate to get in touch with me.

Again, thank you for contacting me. I am always glad to have the opportunity to be of assistance.

Sincerely,



John McCain
United States Senator

JM/sl
Enclosure



U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

Office of the Commissioner

425 I Street NW.
Washington, DC 20536

CO 703.1625

The Honorable John McCain
United States Senate
Washington DC 20510

Dear Senator McCain:

Thank you for your letter dated March 21, addressed to the Department of State (DOS), with enclosures from Mrs. Khuc Minh Tho regarding the denial of refugee status to Mr. Nguyen Phat Khol. We regret the delay in responding.

We understand and appreciate the concerns expressed by Ms. Tho. There is no statutory appeal from a denial of refugee status. However, if additional evidence is available, a request for reconsideration may be made to the office which initially denied status. Absent evidence which further substantiates a claim of a well-founded fear of persecution, a request for reconsideration will be summarily dismissed.

Ms. Tho references changes to the policy for determining eligibility for refugee status. Any changes to this policy must be mandated by the Congress. Therefore, Ms. Tho may wish to direct her comments to the Immigration Subcommittees in both the House and the Senate.

We appreciate your interest in this matter. If we may be of assistance in the future, please do not hesitate to communicate with this office.

Sincerely,

FOR THE COMMISSIONER

Ralph B. Thomas
Acting Director
Congressional & Public Affairs

BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
Số 22/87

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

0101018760103182
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 22 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Kê

CHUNG TÔI GỒM CÓ

- Giám thị Lưu Văn Lân
- Y bác sĩ Nguyễn Văn Cảnh
- Cán bộ thường trực Bồ Hữu Hồng
- Người làm chứng Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN:

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Trần Lý Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long
Trú quán: 99 Điều biên phủ Thành phố Hồ Chí Minh
Can tội: Giám đốc nhà tù không đúng bắt ngày 15/6/1975
An phạt: TTCT theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2-8/1976
của Bộ Nội vụ
Danh chỉ bản số: 2822 ngày 23/8/1975 tại: N.V. 15
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh xá - Bệnh viện
Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2
giờ 22 ngày 10 tháng 10 năm 1987
Tại: Trại cải tạo Nam Kê
Vì chứng bệnh: Lao Phổi nặng
Trại đã tổ chức mai táng tại: Nghĩa địa 2A
Số mộ: 245
Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí _____
ở bộ phận _____ chịu trách nhiệm quản lý.

KÊ KHAI NHỮNG THỨ CÒN LẠI

Số T.T	Tiền, tên đồ vật còn lại	Loại, ký hiệu	Số lượng	Chất lượng X	GHI CHÚ
	Số <u>111</u> VP/UB/P.ĐK Chứng nhận GIỒNG Y BẢN CHÁNH Xuất trình tại UBND Phường Ngày <u>25</u> tháng <u>2</u> năm <u>1990</u> M. QUANG. PHƯƠNG ĐA KAO. Q. I K.T. CHỦ TỊCH Phụ Chủ tịch <i>Nguyễn Thị Hòa</i>				

Số 12 VP/UB/P.ĐK
Chứng nhận GIỒNG Y BẢN CHÁNH
Xuất trình tại UBND Phường
Ngày 25 tháng 02 năm 1990
M.UBND. PHƯƠNG ĐA KAO. QI

K.T. CHU TICH
Phong Chu Tich

Nguyễn Thị Hòa

Biên bản lập xong đã đọc cho mọi người cùng nghe, xác nhận là đúng và cùng ký tên dưới đây:

Người làm chứng Cán bộ thường trực Y báo sĩ Giám thị

Huse
ng. Xuân Minh

Clayton
Hug

Y báo sĩ Giám thị

Nguyễn Văn Cầu

Nguyễn Văn Cầu

1944

TRUNG TÁ: LƯU VĂN HẤN

HD: 27003 HCM
29/1556 14

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 510 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Thái Khôi

Hiện ở: 99 Điện Biên Phủ, F. Đa Cao, Q.1, TP. Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 2 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 3 hộ chiếu cho gia đình, số:

1892 đến 1896 / 91 X 1

(gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 128 chuyển Bộ Ngoại giao đề chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề Ông yên tâm.

Hà Nội, ngày 17 tháng 1 năm 1991

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Lê Thị Huyền

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

APR 5, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN PHAT LOC	BORN	13 JUN 35	(IV 116466)
NGUYEN PHAT KHOI	BORN	1 AUG 58	MARRIED SON
NGUYEN PHAT KHOA	BORN	16 JUN 72	UNMARRIED SON
NGUYEN QUI ANH	BORN	18 FEB 74	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 480/60 NGUYEN TRI PHUONG
Q 01
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 49576

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY


BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-1
07/88

9568353

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Làng Tường-Lộc
(Extrait du registre des actes de naissance)

VINH LONG

(NAM - PHẦN)
(Sud-Vietnam)

NĂM 1935
(Année)

SỐ HIỆU 134
(Acte N°)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénoms de l'enfant)	Nguyễn-Phát-Lộc
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sanh ngày nào (Date de naissance)	Le 13 Juin 1935
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Tường-Lộc
Tên, họ cha (Nom et prénoms du père)	Nguyễn-Phát-Quế
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Thầy giáo
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộc
Tên, họ mẹ (Nom et prénoms de la mère)	Lê-thị-Ngọc
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Buôn bán
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộc
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	-----

Nhà In Ng.-van-Huân - Saigon

Chúng tôi, Vũ-Trung-Vĩnh
(Nous)

Chánh-án Tòa Vĩnhlong
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông Huỳnh-Vin-Khiết
(M.)

Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit Tribunal).

Vĩnhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH - ÁN,
(LE PRÉSIDENT)

Trích y bản chánh:
(Pour extrait conforme):

Vĩnhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)



Giá tiền
(Coût)

Biên-lai số
(Quittance n°)

K/10

Xem trang sau ./.

Reconnu par Nguyễn-Phát-Quế et Lê-thị-Ngọc
comme étant leur enfant naturel suivant acte authen-
tique passé en la forme indochinoise en date du 24
Décembre 1947, dument légalisé par les notables du
village de Long-Châu .

Pour mention.

Vĩnhlong, le 9 Janvier 1948

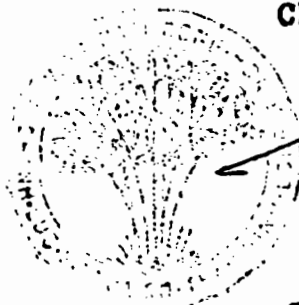
P. Le Greffier,

Signé: Illisible avec cachet.

SAO Y DAN CHANH.

Vĩnhlong ngày 26.12.1960.

Chính Lục-Sự



HOYNI-KIM-KHIEP.

Số hiệu — 303 —

KHAI SANH

Dung nạp hồ sơ Sinh viên

Trên y trong bộ chính
THÁI-BÌNH ngày 27 tháng
12 dương lịch 1963.

ĐẠI DIỆN XÃ
KIỂM HOI-xien HỌ-tịch,



Phân thực chữ ký *Kiểm nhân dân*
Đang xã Thái Bình



Tên, họ đầu nhĩ :	DỖ - châu - Ngợc
Phái :	Con gái
Sinh (Ngày, tháng, năm)	14 Novembre 1938
Tại :	Thái - Bình
Cha (Tên, họ)	DỖ - văn - Rỡ
Tuổi :	
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Mẹ (Tên, họ)	Châu - thị - Sơn
Tuổi :	
Nghề :	Institutrice
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Vợ (chính hay thứ)	Vợ chánh
Người khai (Tên, họ)	DỖ - văn - Rỡ
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Tuổi :	24 ans
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Ngày khai :	
Người chứng thứ nhứt (Tên, họ)	Nguyễn - thị - Phẩm
Tuổi :	50 ans
Nghề :	Sage femme
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Người chứng thứ nhì (Tên, họ)	Lê - thị - Triều
Tuổi :	40 ans
Nghề :	Commercante
Cư-trú tại :	Thái - Bình

Lập tại xã Tây Minh, 10 ngày 10 Novembre 1963

Người khai, Hộ-lại, Nhân-chứng,

Ký tên: DỖ-văn-Rỡ, Nguyễn-văn-Cang, Nguyễn-thị-Phẩm
Lê-thị-Triều

Le Maire:
Ký tên: Võ-văn-Nghĩa
và con dấu.

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận BA

Số hiệu: 6797

*

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám (1968)

Tên, họ đứa nhỏ . . .	Nguyễn Phát Khôi
Phái.	Nam
Ngày sanh	Một tháng tám năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám, 16g1đ20
Nơi sanh	Saigon, Đường đường Saint Paul
Tên, họ người Cha . .	Nguyễn Phát Lộc .
Tuổi.	Ba mươi ba
Nghề-nghiep	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Tên, họ người Mẹ. . .	Đỗ Châu Ngộ
Tuổi.	Ba mươi
Nghề-nghiep	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Vợ chánh hay thứ. . .	Vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 2 tháng 8 năm 1968

TRÍCH-LỤC Y DỒN CHÍNH: H/5

Saigon, ngày 3 tháng 8 năm 1968.

T. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN BA,

326

ĐO - THANH SAIGON

VIỆT - NAM CỘNG - HOA

Tọa Hành - Chính Quận 3

HỘ - TỊCH

Số hiệu: 4214

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm xuất bản lần đầu: bảy mươi hai

Tên, họ đứa nhỏ.....	NGUYỄN PHÁT-KHOA
Phái.....	nam
Ngày sanh.....	mười sáu tháng sáu năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai 7 giờ 07
Nơi sanh.....	Saigon 179 Công-Lý
Tên, họ người Cha.....	NGUYỄN PHÁT-LỘC
Tuổi.....	bảy mươi bảy
Nghề-nghiệp.....	công chức
Nơi cư-ngụ.....	Saigon 99 Phan thanh Gian
Tên, họ người mẹ.....	Lê-Châu-Ngọc
Tuổi.....	bảy mươi bốn
Nghề-nghiệp.....	công chức
Nơi cư-ngụ.....	Saigon 99 Phan thanh-Gian
Vợ chánh hay thứ.....	vợ chánh

Lâm tại Saigon, ngày 20 tháng 6 năm 1972

HÀNH CHANH TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÁNH:

QUẬN-BA

Saigon, ngày 10 tháng 8 năm 1972

QUẬN-TRƯỞNG QUẬN BA

LÂM MÃN

VIỆT NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

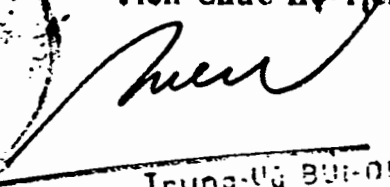
Quận: Ba
PHƯỜNG Hiền-Vương

Lập ngày 19 tháng 2 năm 19 74

Số hiệu: 218

Tên họ đứa trẻ. . . .	NGUYỄN QUI ANH
Con trai hay con gái. .	Nữ
Ngày sanh.	Mười tám tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn, 8g15
Nơi sanh	Saigon, 179 Công-Lý
Tên họ người cha. . .	NGUYỄN PHÁT LỘC
Tên họ người mẹ. . .	ĐỖ CHÂU NGỌC
Vợ chánh hay không có hôn-thủ	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Lương thị Phái

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Saigon, ngày 6 tháng 3 năm 19 74
Viên-Chức Hộ-Tịch,

Trưng-Ủy BUI-QUANG-HIỂN



Nam hũ ngày 25.2.1988

Cấp gửi Ông Đỗ Văn Rõ

Nhân được đơn thư của Ông trai Nam hũ chúng tôi
thông báo lại đề ông và gia đình được Rõ.

- * Anh Lộc có Quyết định thu số H3 BIV V/QD ngày
16.10.1988 để làm trưởng Cao đẳng Chấn kỷ
Thu theo cùng danh sách 16 người
- * Anh Lộc có biên lao phí rằng có chị gái và em gái
Ra thăm Chấn kỷ gần 1 tuần Có đơn xin bảo lãnh
Ghi ngày 28.10.1988
- * Ngày 28.10.1988 Đ/c Giám thị mang đơn lên và
hỏi Bảo V/V này thì Bảo cho biết anh Lộc đã có
Quyết định thu như ghi trên Xong Quyết định đang trên đường
Cổng vào từ Bảo về trại.
- * Đ/c Giám thị có báo quyết định mang về trước để
làm thủ tục thu Sớm (ở chỗ ở Prison đến) nhưng đêm 28
Anh Lộc chỉ chờ lúc 2 giờ nên không kịp làm thủ tục thu
mà đi làm thủ tục mai sáng lúc 13 giờ ngày 28.10.88
trong lúc Quyết định vẫn chưa kịp đến trại.
Ngày hôm đó trại đã gửi đi từ ngày 25.11.88
nhưng không thể lý do gì mà quyết định không nhận được.
Theo đề nghị của gia đình chúng tôi gửi tiếp
 - 4 (Bảo) tìm hình chụp khi Anh Lộc từ trại
 - 1 Giấy Bảo thả (để gia đình làm giấy)

Kính chúc ông cùng toàn thể gia đình mãi mãi giữ

Nguyễn Thị Tâm
Cán bộ Hộ số trại Nam hũ



DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development

CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*This certifies that, under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America in cooperation with other Governments,*

ĐỖ CHÂU NGỌC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

in the field of:

AGRICULTURAL CREDIT

for the period:

August 20, 1973 - September 5, 1973

ISSUED AT SAIGON - VIETNAM

THIS 15th DAY OF December, 1973

J. P. Robinson
Director, U.S.AID Mission to VIETNAM

John A. Hornah
ADMINISTRATOR





Attachment 3A

DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*This certificate is awarded under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America, in cooperation with other Governments,*

Mrs. DO CHAU NGOC

*has successfully completed participation in a technical cooperation program
in the field of Agricultural Credit & Cooperatives
for the period August 1962 - December 1962*

Issued at SAIGON VIETNAM

David S. Bates

ADMINISTRATOR

On the day of March 1964

[Signature]



Director, United States Operations Mission

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM
Độc-lập Tự-do Hạnh-phúc

TP. Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 7 năm 1988

///(lính gởi : M. DIRECTOR ICM/ODP
127 Panjabhum Building
9th floor
South Sathorn Road
BANGKOK 10120
THAILAND

Trích-yếu : Đơn xin hưởng quy chế tị nạn tại Hoa Kỳ.

Tôi ký tên dưới đây là NGUYỄN PHÁT KHÔI, sanh ngày 01.8.1968 tại Saigon (Việtnam), hiện cư trú tại số 99 đường Điện Biên Phủ Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, Việtnam, học sinh con của :

- Nguyễn Phát Lộc, sanh ngày 13.6.1935, tại xã Tường Lộc, tỉnh Vĩnh Long, Cochinchine, chết tại trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh, Bắc Việt Nam, ngày 28.10.1987.

- và Đỗ Châu Ngọc, sanh ngày 14.11.1938, tại xã Thái Bình, tỉnh Tây ninh, Cochinchine, biệt tích từ ngày 30.4.1979.

Trình đơn này đến Ông Giám Đốc ICM/ODP để xin được đặc cách hưởng quy chế tị nạn.

1. Lý do :

1. Mồ côi cha mẹ
2. Ông Ngoại Đỗ Văn Rõ là người bảo dưỡng từ năm 1975 đến nay đã quá già yếu (74 tuổi), không đủ khả năng để tiếp tục nuôi dưỡng nữa.

3. Lý lịch của Cha là Nguyễn Phát Lộc :

- Cựu sinh viên Quốc gia hành chánh Việt nam
- Chủ sự Phòng An ninh tại tỉnh Vĩnh Long
- Chủ sự Phòng cấu trúc tại Tổng Nha Cảnh sát Công an Saigon
- Giám đốc Nha Nghiên cứu tại Phủ Đặc ủy Trung Ương Tỉnh báo Saigon
- Tốt nghiệp Cao đẳng Quốc phòng Khóa 1
- Phụ tá Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon
- Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon do Tổng thống Trần văn Hương bổ nhiệm năm 1987, lãnh chức vụ được 5 ngày.
- Học tập cải tạo từ 1975
- Chết tại Trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh (Bắc Việt), vì bị lao phổi nặng ngày 28.10.1987, sáu giờ sau khi tắt thở, Giám thị trưởng trại học tập có cho hay đã có quyết định trả tự do số 43BNV/QĐ ký ngày 16.10.1987 nhưng chưa gởi đến.
- Chôn cất tại nghĩa trang của trại học tập cải tạo Nam Hà, phần mộ số 2D.245

Tôi không có những tài liệu (như nghị định, sắc lệnh...) về các sự bổ nhiệm của cha tôi, nên không biết rõ ngày tháng năm nào.

4. Lý lịch của Mẹ :

- tốt nghiệp Trường Quốc gia Hành chính tại Saigon, khóa 1961
- Chủ sự Phòng tại Nông tín cuộc
- Chánh sở Pháp Chế Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp
- Có chứng chỉ tu nghiệp tại Mỹ quốc do Department of State Agency For International và Agricultural Credit từ tháng 8/1962 đến tháng 12/1962
- Có chứng chỉ của Central Bank of The Philippines, Department of Rural Bank, Certificate of Attendance
- Có chứng chỉ dự khóa tu nghiệp về Agency For International Development và Agricultural Credit từ 20.8.1973 đến tháng 9/1973, do Giám Đốc USAID Mission to Vietnam H.P. Robinson ký ngày 11.11.1973.
- biệt tích từ ngày 30.4.1979

5. Lý lịch của Ông Ngoại, người bảo dưỡng :

- tên : Đỗ Văn Rõ, sinh năm 1914 (Tây ninh Cochinchine)
- Cư trú tại số 99 đường Liên biên Phủ Quận 1 TP. Hồ Chí Minh Việt nam
- Nghề nghiệp : công chức từ 1937 đến 30.4.1975

Các chức vụ sau cùng :

- Đồng lý Văn phòng Thủ Thủ tướng, thời Thủ tướng Trần văn Hương
- Đồng lý văn phòng Bộ nội vụ, thời Thủ tướng Nguyễn Cao Kỳ
- Tổng Thanh Tra Tài Chánh
- Tổng Thanh tra Trung Ương (hàng Thủ trưởng) thời Thủ tướng Trần văn Hương
- Phụ tá Tổng Trưởng Nội vụ, thời Thủ tướng Trần Văn Hương Thiện Khiêm, kiêm Tổng trưởng Nội vụ
- Phụ tá Đặc biệt (hàng Thủ trưởng) Tổng trưởng Văn Hóa Giáo dục, đặc trách Văn hóa từ 1973 đến 30.4.1975
- Phó Chủ tịch Hội Đồng Văn hóa Giáo dục, đặc trách văn hóa từ 1970 đến 1975

6. Bối lý lịch của Cha Mẹ, Ông Ngoại bảo dưỡng, nên không thể vào Trường đại học được, không thể xin việc làm nơi các công sở và tư. Hiện nay 3 anh em tôi tạm thời mỗi chiều đi giữ xe đạp tại Công viên Lê văn Tám (góc đường Hai Bà Trưng - Điện Biên Phủ). Đi ruột Đỗ châu Sang bị bắt buộc phải xin nghỉ việc tại Thư viện. Còn đi ruột Đỗ châu Huệ cũng bị ảnh hưởng nặng của lý lịch gia đình, cũng sẽ nghỉ việc.

II. Những người xin được hưởng quy chế tị nạn

1. Ba anh em chung tôi :

- Nguyễn Phát Khôi, sanh 01.8.1968, học sinh
- Nguyễn Phát Khoa, sanh 16.6.1972, học sinh
- Nguyễn Quí Anh, sanh 18.12.1974, học sinh

2. Đi ruột tôi (em ruột của mẹ tôi)

- Đỗ Châu Sang, sanh năm 1951, ở chung một nhà, công chức Thư viện Quốc gia Saigon trước 1975, người trực tiếp săn sóc chúng tôi, từ 1979 đến nay

3. Đi ruột tôi (em út của mẹ tôi)

- Đỗ châu Huệ, sanh năm 1954, về ở chung một nhà tại 99 Điện Biên Phủ Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, từ năm 1979, Nhân viên ngân hàng Việt nam thương tín trước 1975 và con của đi tên Nguyễn Đức Quỳnh Châu, 8 tuổi
- Cả hai đi ruột trên đây, thực sự đã thay thế trọn vẹn

cho Mẹ chúng tôi, là những người mẹ nuôi của chúng tôi, để vừa săn sóc chúng tôi, vừa lo tiếp tế cho cha chúng tôi về thực phẩm và thuốc men.

III. Hồ sơ chứng minh đính kèm :

- Trích lục khai sanh của 3 anh em chúng tôi và ảnh nhỏ
- Phóng ảnh giấy báo tử của Cha tôi Nguyễn Phát Lộc, do trại học tập Nam hà cấp
- Phóng ảnh thơ của Trại học tập cải tạo gửi cho Ông Ngoại tôi Đỗ Văn Rũ
- Di ảnh của Cha tôi lúc chết và ảnh mộ chí
- Ba giấy phóng ảnh chứng chỉ tu nghiệp của mẹ tôi Đỗ Châu Ngọc
- Bản sao giấy khai sanh của mẹ tôi Đỗ Châu Ngọc
- Bản sao giấy khai sanh của di tôi Đỗ Châu Sang và ảnh nhỏ
- Bản sao khai sanh của di tôi Đỗ Châu Huệ và của con là Nguyễn Đức Quỳnh Châu và ảnh nhỏ

IV. Địa chỉ liên lạc

NGUYỄN PHÁT KHÔI
tại nhà ĐỖ VĂN RŨ
99 ĐIỆN BIÊN PHŨ
QUẬN 1
TP. HỒ CHÍ MINH

Mong rằng quý cơ quan sẵn lòng xét rộng rãi trường hợp của ba anh em chúng tôi mồ côi cha mẹ và hai di tôi, cả đứa con của di tôi, tôi xin thành thật cảm ơn.

Kính đơn,

KR

NGUYỄN PHÁT KHÔI

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ DỊCH THUẬT

INTERNATIONAL IMMIGRATION AND TRANSLATION SERVICES

6269 Leesburg Pike, Suite 104 * Falls Church, VA. 22044 * Tel: (703) 241-9211

T R A N S L A T I O N

MINISTRY OF INTERIOR
NAM HA CAMP
NO. 00087600382

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Liberty - Happiness

REPORT ABOUT DECEASED PRISONER

Today, October 28th 1987 at Nam Ha Re-education Camp

We are:

Supervisor: Luu Van Han

Medical Doctor: Nguyen Van Canh

Duty Cadre: Bui Tan Huynh

Witness: Nguyen Xuan Minh

Hereby make the report about the following prisoner:

Name: NGUYEN PHAT LOC, born in 1935

Place of birth: Truong Loc, Tam Binh, Vinh Long

Address: 99 Dien Bien PHu, Ho Chi Minh city

Crime committed: Director of Research Directorate
imprisoned on June 15, 1975

Sentenced: To be re-educated by Order No. 55 dated August
2, 1976 from the Ministry of Interior

Immatriculation No. 2822, date: 08/23/75 at NV15.

He died at 2:00 hrs. on October 28, 1987 at Nam Ham
Re-education camp after being treated by camp's doctor
due to his serious Tuberculosis.

The Camp has buried him at 2D Cemetery, Tomb # 245.

This report is read to all following concerned signatories
who certified that is true and correct.

Witness, Duty Cadre,
Nguyen Xuan Minh (signed)

Doctor,
(signed)

Supervisor,
(signed)

No. 128/VP/UB/P. DK

True copy form the original presented
at the People's Committee
January 25, 1990

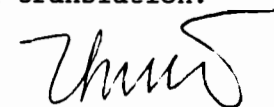
For the People Committee of Da Kao Ward,
Deputy Chairman

(Signed and sealed illegible)

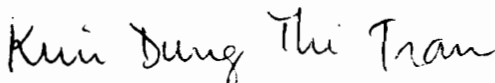
CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE;

I, Dan Thanh Thi Vo, hereby certify that the above is an accurate
translation of the original document in Vietnamese and that I am competent
in both English and Vietnamese to render such translation.

Date: April 29, 1994

Signature: 

Certified true signature:



Kim Dung Thi Tran

Notary Public for the Commonwealth of Virginia

My commission expires November 30, 1994

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ DỊCH THUẬT

INTERNATIONAL IMMIGRATION AND TRANSLATION SERVICES

6269 Leesburg Pike, Suite 104 * Falls Church, VA. 22044 * Tel: (703) 241-9211

TRANSLATION

MINISTRY OF INTERIOR
No. 315/027

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Liberty - Happiness

LETTER OF CONFIRMATION

DIRECTORATE OF RECORDS/ARCHIVE OF THE PEOPLE'S POLICE,
MINISTRY OF INTERIOR

Certifies that Mr. NGUYEN PHAT PLOC
born in 1935 at Truong Loc, Tam Binh, Vinh Long
Address: 99 Dien Bien Phu, 1st Precinct, Ho Chi Minh city
Crime committed: Director of Research Directorate
Arrested on June 15, 1975
Sentenced: To be re-educated
Place of re-education: Nam Ha Camp
Who died at 02:00 o'clock on October 28, 1987 at Nam Ha
Re-education Camp's Dispensary, Ha Nam Ninh
Reason: Serious Tuberculosis
Buried at 2D Cemetery, Nam Ha Re-Education Camp, Ha Nam
Ninh, Tomb # 245 (This confirmation letter is served and
valid as the Death Certificate)

January 31, 1992

(signed and sealed illegible)

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE:

I, Dan Thanh Thi Vo, hereby certify that the above is an
accurate translation of a Letter in Vietnamese and that I
am competent in both English and Vietnamese to render such
translation.

Date: May 2, 1994

Signature: 

Certified true signature:



Kim Dung Thi Tran

Notary Public for the Commonwealth of Virginia
My commission expires on November 30, 1994

SỞ HỘI VI
- : -
65 315 / 1987

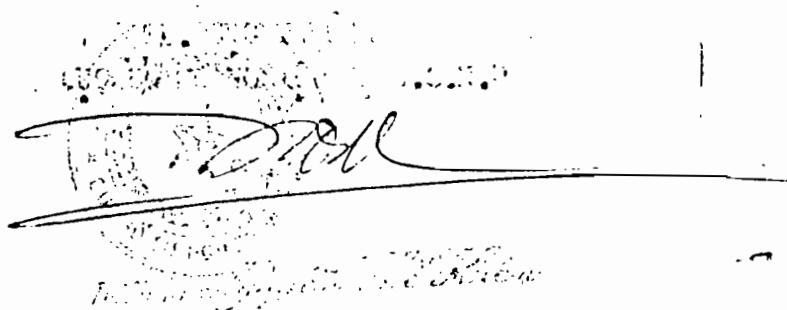
QUỐC HỘI VÀ HỘI CHỨNG VIỆC VIỆT NAM.
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

G I Á X - X Á C H H A N

(Tư lệ của Hội đồng vụ cảnh sát nước Việt (SCT) - Tự lệ vụ)

Xác nhận Anh (C/1) : . . . NGUYỄN - PHÁ.T - LỘC : . . .
Sinh năm : 1935. Tại : Quê hương, Tam. tỉnh, Vĩnh. Long.
Trí quân : 99. Diệt. Binh. Thủ., Quận. I., Tập. Hả. Chó. Minh.
Can tội : Giúp. việc. như. nghiên. cứu. ngày.
Ngày bắt : 15. 06. 1975.
Án phạt : Tập. trung. cải. tạo.
Đặc tập cải tạo ở trại : Nam. Hả.
Số chết vào trại : 02. 06. 07. 28. 08. 10. 1987.
Tại : . Bệnh. xá. trại. cải. tạo. Nam. Hả., Hả. nam. ninh.
Lý do : Lạc. phôi. nặng.
Hai tổng vụ 1 Hả. Hả. : 2. D. - Trại. cải. tạo. Nam. Hả., Hả. nam. ninh.
Số bộ : 245. (Giấy. này. có. giá. trị. như. "Giấy. bác. tử.").

Ngày 31 tháng 01 năm 1992


Thị trấn Thủ Đức, Quận Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh

February 12, 1992

Miss Ellen Goff
Director
ODP Program
American Embassy
Box 58
APO San Francisco
CA 96346-0001

Re: Nguyen Phat Loc, IY # 116466

Dear Miss Goff:

Thank you for your letter inquiring about the situation of Mr. NGUYEN Phat Loc regarding the authorization for his resettlement together with his three children in the U.S. (VEWL # 49576). I have recently received the sad news that Mr. Loc has passed away while being detained in a concentration camp. He is survived by three children, Nguyen Phat Khoi (son), Nguyen Phat Khoa (son), and Nguyen Qui Anh (daughter) who, according to the document referred to above, have obtained the authorization to emigrate to the U.S. The whereabouts of their mother (a US trained technician) have been unknown for years since her attempt to escape from Vietnam by boat.

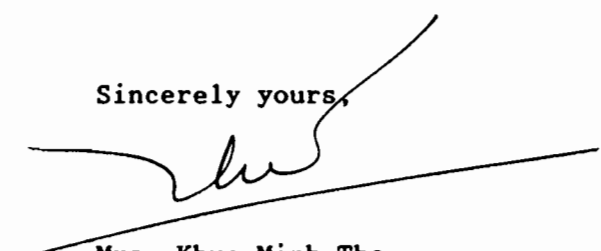
I am enclosing Mr. Loc's death certificate. I have sponsored the three orphans and can be contacted at the following address:

Mrs. Khuc Minh Tho
7813 Marthas Lane
Falls Church, VA. 22043

Tel. (703) 560-0058 (Home)
(703) 358-5154 (Work)

Thank you.

Sincerely yours,



Mrs. Khuc Minh Tho

Attachment



DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*This certifies that, under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America in cooperation with other Governments,*

ĐỖ CHÂU NGỌC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

in the field of:

AGRICULTURAL CREDIT

for the period:

August 20, 1973 - September 5, 1973

ISSUED AT SAIGON - VIETNAM

THIS 15th DAY OF December, 1973

John P. Robinson
Director, U.S.AID Mission to VIETNAM

John A. Hornah
ADMINISTRATOR





DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*Under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America, in cooperation with other Governments,*

Mrs. DO CHAU NGOC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

Agricultural Credit & Cooperatives

August 1962 - December 1962

SAIGON - VIETNAM

March 1963

David S. Bates

ADMINISTRATIVE





CENTRAL BANK OF THE PHILIPPINES
MANILA, PHILIPPINES

DEPARTMENT OF RURAL BANKS
Institute of Rural Banking

CERTIFICATE OF ATTENDANCE

This is to certify that

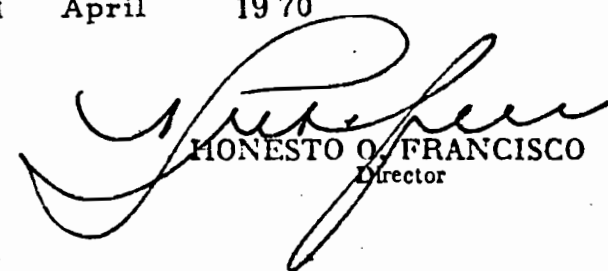
DO-CHAUONGOC

**has attended a short course in Rural Banking and
Agricultural Credit conducted by the Institute of
Rural Banking from April 20-30, 1970.**

Given at Manila, Philippines this 30th day of April 1970


TIRSO V. ANTIPORDA
Associate Director


ANDREA S. PADOLINA
Educational Supervisor


HONESTO O. FRANCISCO
Director

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ DỊCH THUẬT

INTERNATIONAL IMMIGRATION AND TRANSLATION SERVICES

6269 Leesburg Pike, Suite 104 * Falls Church, VA. 22044 * Tel: (703) 241-9211

TRANSLATION

MINISTRY OF INTERIOR
No. 315/027

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Liberty - Happiness

LETTER OF CONFIRMATION

**DIRECTORATE OF RECORDS/ARCHIVE OF THE PEOPLE'S POLICE,
MINISTRY OF INTERIOR**

Certifies that Mr. NGUYEN PHAT PLOC
born in 1935 at Truong Loc, Tam Binh, Vinh Long
Address: 99 Dien Bien Phu, 1st Precinct, Ho Chi Minh city
Crime committed: Director of Research Directorate
Arrested on June 15, 1975
Sentenced: To be re-educated
Place of re-education: Nam Ha Camp
Who died at 02:00 o'clock on October 28, 1987 at Nam Ha
Re-education Camp's Dispensary, Ha Nam Ninh
Reason: Serious Tuberculosis
Buried at 2D Cemetery, Nam Ha Re-Education Camp, Ha Nam
Ninh, Tomb # 245 (This confirmation letter is served and
valid as the Death Certificate)

January 31, 1992

(signed and sealed illegible)

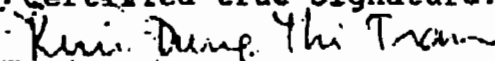
CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE:

I, Dan Thanh Thi Vo, hereby certify that the above is an
accurate translation of a Letter in Vietnamese and that I
am competent in both English and Vietnamese to render such
translation.

Date: May 2, 1994

Signature: 

Certified true signature:


Kim Dung Thi Tran

Kim Dung Thi Tran

Notary Public for the Commonwealth of Virginia

My commission expires on November 30, 1994

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ DỊCH THUẬT

INTERNATIONAL IMMIGRATION AND TRANSLATION SERVICES

6269 Leesburg Pike, Suite 104 * Falls Church, VA. 22044 * Tel: (703) 241-9211

TRANSLATION

MINISTRY OF INTERIOR
No. 315/027

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Liberty - Happiness

LETTER OF CONFIRMATION

DIRECTORATE OF RECORDS/ARCHIVE OF THE PEOPLE'S POLICE,
MINISTRY OF INTERIOR

Certifies that Mr. NGUYEN PHAT PLOC
born in 1935 at Truong Loc, Tam Binh, Vinh Long
Address: 99 Dien Bien Phu, 1st Precinct, Ho Chi Minh city
Crime committed: Director of Research Directorate
Arrested on June 15, 1975
Sentenced: To be re-educated
Place of re-education: Nam Ha Camp
Who died at 02:00 o'clock on October 28, 1987 at Nam Ha
Re-education Camp's Dispensary, Ha Nam Ninh
Reason: Serious Tuberculosis
Buried at 2D Cemetery, Nam Ha Re-Education Camp, Ha Nam
Ninh, Tomb # 245 (This confirmation letter is served and
valid as the Death Certificate)

January 31, 1992

(signed and sealed illegible)

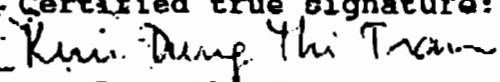
CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE:

I, Dan Thanh Thi Vo, hereby certify that the above is an
accurate translation of a Letter in Vietnamese and that I
am competent in both English and Vietnamese to render such
translation.

Date: May 2, 1994

Signature: 

Certified true signature:


Kim Dung Thi Tran

Kim Dung Thi Tran

Notary Public for the Commonwealth of Virginia
My commission expires on November 30, 1994

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ DỊCH THUẬT

INTERNATIONAL IMMIGRATION AND TRANSLATION SERVICES

6269 Leesburg Pike, Suite 104 • Falls Church, VA. 22044 • Tel: (703) 241-9211

TRANSLATION

MINISTRY OF INTERIOR
No. 315/027

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Liberty - Happiness

LETTER OF CONFIRMATION

**DIRECTORATE OF RECORDS/ARCHIVE OF THE PEOPLE'S POLICE,
MINISTRY OF INTERIOR**

Certifies that Mr. NGUYEN PHAT PLOC
born in 1935 at Truong Loc, Tam Binh, Vinh Long
Address: 99 Dien Bien Phu, 1st Precinct, Ho Chi Minh city
Crime committed: Director of Research Directorate
Arrested on June 15, 1975
Sentenced: To be re-educated
Place of re-education: Nam Ha Camp
Who died at 02:00 o'clock on October 28, 1987 at Nam Ha
Re-education Camp's Dispensary, Ha Nam Ninh
Reason: Serious Tuberculosis
Buried at 2D Cemetery, Nam Ha Re-Education Camp, Ha Nam
Ninh, Tomb # 245 (This confirmation letter is served and
valid as the Death Certificate)

January 31, 1992

(signed and sealed illegible)

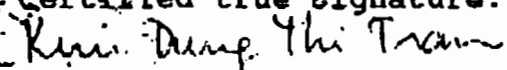
CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE:

I, Dan Thanh Thi Vo, hereby certify that the above is an
accurate translation of a Letter in Vietnamese and that I
am competent in both English and Vietnamese to render such
translation.

Date: May 2, 1994

Signature: 

Certified true signature:


Kim Dung Thi Tran

Notary Public for the Commonwealth of Virginia

My commission expires on November 30, 1994

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ DỊCH THUẬT
INTERNATIONAL IMMIGRATION AND TRANSLATION SERVICES

6269 Leesburg Pike, Suite 104 * Falls Church, VA. 22044 * Tel: (703) 241-9211

TRANSLATION

MINISTRY OF INTERIOR
No. 315/027

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Liberty - Happiness

LETTER OF CONFIRMATION

DIRECTORATE OF RECORDS/ARCHIVE OF THE PEOPLE'S POLICE,
MINISTRY OF INTERIOR

Certifies that Mr. NGUYEN PHAT PLOC
born in 1935 at Truong Loc, Tam Binh, Vinh Long
Address: 99 Dien Bien Phu, 1st Precinct, Ho Chi Minh city
Crime committed: Director of Research Directorate
Arrested on June 15, 1975
Sentenced: To be re-educated
Place of re-education: Nam Ha Camp
Who died at 02:00 o'clock on October 28, 1987 at Nam Ha
Re-education Camp's Dispensary, Ha Nam Ninh
Reason: Serious Tuberculosis
Buried at 2D Cemetery, Nam Ha Re-Education Camp, Ha Nam
Ninh, Tomb # 245 (This confirmation letter is served and
valid as the Death Certificate)

January 31, 1992

(signed and sealed illegible)

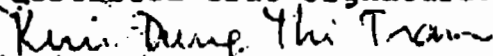
CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE:

I, Dan Thanh Thi Vo, hereby certify that the above is an
accurate translation of a Letter in Vietnamese and that I
am competent in both English and Vietnamese to render such
translation.

Date: May 2, 1994

Signature: 

Certified true signature:



KIM DUNG THI TRAN

Notary Public for the Commonwealth of Virginia
My commission expires on November 30, 1994

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ DỊCH THUẬT

INTERNATIONAL IMMIGRATION AND TRANSLATION SERVICES

6269 Leesburg Pike, Suite 104 * Falls Church, VA. 22044 * Tel: (703) 241-9211

TRANSLATION

MINISTRY OF INTERIOR
NAM HA CAMP
NO. 00087600382

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Liberty - Happiness

REPORT ABOUT DECEASED PRISONER

Today, October 28th 1987 at Nam Ha Re-education Camp

We are:

Supervisor: Luu Van Han
Medical Doctor: Nguyen Van Canh
Duty Cadre: Bui Tan Huynh
Witness: Nguyen Xuan Minh

Hereby make the report about the following prisoner:

Name: NGUYEN PHAT LOC, born in 1935
Place of birth: Trung Loc, Tam Binh, Vinh Long
Address: 99 Dien Bien Phu, Ho Chi Minh city
Crime committed: Director of Research Directorate
imprisoned on June 15, 1975
Sentenced: To be re-educated by Order No. 55 dated August
2, 1976 from the Ministry of Interior
Immatriculation No. 2822, date: 08/23/75 at NV15.
He died at 2:00 hrs. on October 28, 1987 at Nam Ham
Re-education camp after being treated by camp's doctor
due to his serious Tuberculosis.
The Camp has buried him at 2D Cemetery, Tomb # 245.

This report is read to all following concerned signatories
who certified that is true and correct.

Witness, Duty Cadre,
Nguyen Xuan Minh (signed)

Doctor,
(signed)

Supervisor,
(signed)

No. 128/VF/UB/P. DK

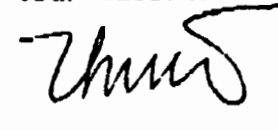
True copy form the original presented
at the People's Committee
January 25, 1990

For the People Committee of Da Kao Ward,
Deputy Chairman
(Signed and sealed illegible)

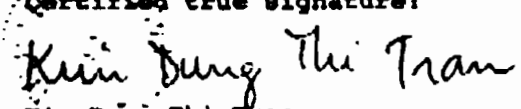
CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE;

I, Dan Thanh Thi Vo, hereby certify that the above is an accurate
translation of the original document in Vietnamese and that I am competent
in both English and Vietnamese to render such translation.

Date: April 29, 1994

Signature: 

Certified true signature:



Kim Dung Thi Tran
Notary Public for the Commonwealth of Virginia
My commission expires November 30, 1994

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ DỊCH THUẬT

INTERNATIONAL IMMIGRATION AND TRANSLATION SERVICES

6269 Leesburg Pike, Suite 104 * Falls Church, VA. 22044 * Tel: (703) 241-9211

T R A N S L A T I O N

MINISTRY OF INTERIOR
NAM HA CAMP
NO. 00087600382

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Liberty - Happiness

REPORT ABOUT DECEASED PRISONER

Today, October 28th 1987 at Nam Ha Re-education Camp

We are:

Supervisor: Luu Van Han

Medical Doctor: Nguyen Van Canh

Duty Cadre: Bui Tan Huynh

Witness: Nguyen Xuan Minh

Heraby make the report about the following prisoner:

Name: NGUYEN PHAT LOC, born in 1935

Place of birth: Truong Loc, Tam Binh, Vinh Long

Address: 99 Dien Bien Phu, Ho Chi Minh city

Crime committed: Director of Research Directorate
imprisoned on June 15, 1975

Sentenced: To be re-educated by Order No. 55 dated August
2, 1976 from the Ministry of Interior

Immatriculation No. 2822, date: 08/23/75 at NV15.

He died at 2:00 hrs. on October 28, 1987 at Nam Ham
Re-education camp after being treated by camp's doctor
due to his serious Tuberculosis.

The Camp has buried him at 2D Cemetery, Tomb # 245.

This report is read to all following concerned signatories
who certified that is true and correct.

Witness, Duty Cadre,
Nguyen Xuan Minh (signed)

Doctor,
(signed)

Supervisor,
(signed)

No. 128/VP/UB/P. DK

True copy form the original presented
at the People's Committee

January 25, 1990

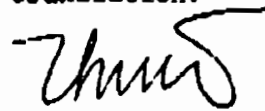
For the People Committee of Da Kao Ward,
Deputy Chairman

(Signed and sealed illegible)

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE,

I, Dan Thanh Thi Vo, hereby certify that the above is an accurate
translation of the original document in Vietnamese and that I am competent
in both English and Vietnamese to render such translation.

Date: April 29, 1994

Signature: 

Certified true signature:



Kim Dung Thi Tran

Notary Public for the Commonwealth of Virginia
My commission expires November 30, 1994

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ DỊCH THUẬT

INTERNATIONAL IMMIGRATION AND TRANSLATION SERVICES

6269 Leesburg Pike, Suite 104 * Falls Church, VA. 22044 * Tel: (703) 241-9211

TRANSLATION

MINISTRY OF INTERIOR
NAM HA CAMP
NO. 00087600382

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Liberty - Happiness

REPORT ABOUT DECEASED PRISONER

Today, October 28th 1987 at Nam Ha Re-education Camp

We are:

Supervisor: Luu Van Han

Medical Doctor: Nguyen Van Canh

Duty Cadre: Bui Tan Huynh

Witness: Nguyen Xuan Minh

Hereby make the report about the following prisoner:

Name: NGUYEN PHAT LOC, born in 1935

Place of birth: Trung Loc, Tam Binh, Vinh Long

Address: 99 Dien Bien Phu, Ho Chi Minh city

Crime committed: Director of Research Directorate
imprisoned on June 15, 1975

Sentenced: To be re-educated by Order No. 55 dated August
2, 1976 from the Ministry of Interior

Immatri-culation No. 2822, date: 08/23/75 at NV15.

He died at 2:00 hrs. on October 28, 1987 at Nam Ham
Re-education camp after being treated by camp's doctor
due to his serious Tuberculosis.

The Camp has buried him at 2D Cemetery, Tomb # 245.

This report is read to all following concerned signatories
who certified that is true and correct.

Witness, Duty Cadre,
Nguyen Xuan Minh (signed)

Doctor,
(signed)

Supervisor,
(signed)

No. 128/VF/UB/P. DK

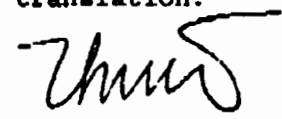
True copy form the original presented
at the People's Committee
January 25, 1990

For the People Committee of Da Kao Ward,
Deputy Chairman
(Signed and sealed illegible)

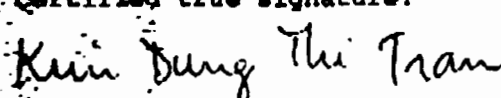
CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE;

I, Dan Thanh Thi Vo, hereby certify that the above is an accurate
translation of the original document in Vietnamese and that I am competent
in both English and Vietnamese to render such translation.

Date: April 29, 1994

Signature: 

Certified true signature:



Kim Dung Thi Tran

Notary Public for the Commonwealth of Virginia

My commission expires November 30, 1994

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ DỊCH THỰC

INTERNATIONAL IMMIGRATION AND TRANSLATION SERVICES

6269 Leesburg Pike, Suite 104 • Falls Church, VA. 22044 • Tel: (703) 241-9211

TRANSLATION

MINISTRY OF INTERIOR
No. 315/027

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Liberty - Happiness

LETTER OF CONFIRMATION

DIRECTORATE OF RECORDS/ARCHIVE OF THE PEOPLE'S POLICE,
MINISTRY OF INTERIOR

Certifies that Mr. NGUYEN PHAT BLOC
Born in 1933 at Truong Loc, Tam Binh, Vinh Long
Address: 99 Dien Bien Phu, 1st Precinct, Ho Chi Minh city
Crime committed: Director of Research Directorate
Arrested on June 15, 1975
Sentenced: To be re-educated
Place of re-education: Nam Ha Camp
Who died at 02:00 o'clock on October 28, 1987 at Nam Ha
Re-education Camp's Dispensary, Ha Nam Ninh
Reason: Serious Tuberculosis
Buried at 2D Cemetery, Nam Ha Re-Education Camp, Ha Nam
Ninh, Tomb # 243 (This confirmation letter is served and
valid as the Death Certificate)

January 11, 1992

(signed and sealed illegible)

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE:

I, Dan Thanh Thi Vo, hereby certify that the above is an
accurate translation of a letter in Vietnamese and that I
am competent in both English and Vietnamese to render such
translation.

Date: May 2, 1994

Signature: 

Certified true signature:



KIM DUNG THI TRAN

Notary Public for the Commonwealth of Virginia
My commission expires on November 30, 1994

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ DỊCH THUẬT

INTERNATIONAL IMMIGRATION AND TRANSLATION SERVICES

6269 Leesburg Pike Suite 104 • Falls Church, VA, 22044 • Tel: (703) 241-9211

TRANSLATION

MINISTRY OF INTERIOR
NAM HA CAMP
NO. 00087600382

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Liberty - Happiness

REPORT ABOUT DECEASED PRISONER

Today, October 28th 1987 at Nam Ha Re-education Camp

We are:

Supervisor: Luu Van Han
Medical Doctor: Nguyen Van Canh
Duty Cadre: Bui Tan Huynh
Witness: Nguyen Xuan Minh

Heraby make the report about the following prisoner:

Name: NGUYEN PHAT LOC, born in 1935
Place of birth: Trung Loc, Tam Binh, Vinh Long
Address: 99 Dien Bien Phu, Ho Chi Minh city
Crime committed: Director of Research Directorate
Imprisoned on June 15, 1975
Sentenced: To be re-educated by Order No. 45 dated August 2, 1976 from the Ministry of Interior
Immatriculation No. 2822, date: 08/23/75 at NV15.
He died at 2:00 hrs. on October 28, 1987 at Nam Ham Re-education camp after being treated by camp's doctor due to his serious Tuberculosis.
The Camp has buried him at 2D Cemetery, Tomb # 245.

This report is read to all following concerned signatories who certified that is true and correct.

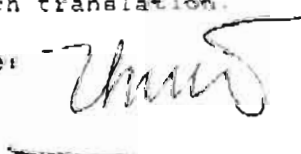
Witness, Duty Cadre,
Nguyen Xuan Minh (Signed)

Doctor, Supervisor
(Signed) (Signed)
No. 128/VP/UB/P. DK
True copy from the original presented
at the People's Committee
January 25, 1990
For the People Committee of Da Kao Ward,
Deputy Chairman
(Signed and sealed (illegible))

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE:

I, Dan Thanh Thi Vo, hereby certify that the above is an accurate translation of the original document in Vietnamese and that I am competent in both English and Vietnamese to render such translation.

Date: April 29, 1994

Signature: 

Certified true signatures:



Kim Dung Thi Tran
Notary Public for the Commonwealth of Virginia
My commission expires November 30, 1994

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ DỊCH THUẬT

INTERNATIONAL IMMIGRATION AND TRANSLATION SERVICES

6269 Leesburg Pike, Suite 104 * Falls Church, VA. 22044 * Tel: (703) 241-9211

TRANSLATION

MINISTRY OF INTERIOR
No. 315/027

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Liberty - Happiness

LETTER OF CONFIRMATION

DIRECTORATE OF RECORDS/ARCHIVE OF THE PEOPLE'S POLICE,
MINISTRY OF INTERIOR

Certifies that Mr. NGUYEN PHAT PLOC
born in 1935 at Truong Loc, Tam Binh, Vinh Long
Address: 99 Dien Bien Phu, 1st Precinct, Ho Chi Minh city
Crime committed: Director of Research Directorate
Arrested on June 15, 1975
Sentenced: To be re-educated
Place of re-education: Nam Ha Camp
Who died at 02:00 o'clock on October 28, 1987 at Nam Ha
Re-education Camp's Dispensary, Ha Nam Ninh
Reason: Serious Tuberculosis
Buried at 2D Cemetery, Nam Ha Re-Education Camp, Ha Nam
Ninh, Tomb # 245 (This confirmation letter is served and
valid as the Death Certificate)

January 31, 1992

(signed and sealed illegible)

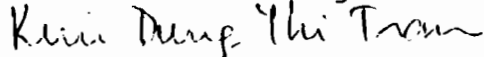
CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE:

I, Dan Thanh Thi Vo, hereby certify that the above is an
accurate translation of a Letter in Vietnamese and that I
am competent in both English and Vietnamese to render such
translation.

Date: May 2, 1994

Signature: 

Certified true signature:



Kim Dung Thi Tran

Notary Public for the Commonwealth of Virginia
My commission expires on November 30, 1994

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ DỊCH THUẬT

INTERNATIONAL IMMIGRATION AND TRANSLATION SERVICES

6269 Leesburg Pike, Suite 104 * Falls Church, VA. 22044 * Tel: (703) 241-9211

TRANSLATION

MINISTRY OF INTERIOR
NAM HA CAMP
NO. 00087600382

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Liberty - Happiness

REPORT ABOUT DECEASED PRISONER

Today, October 28th 1987 at Nam Ha Re-education Camp

We are:

Supervisor: Luu Van Han
Medical Doctor: Nguyen Van Canh
Duty Cadre: Bui Tan Huynh
Witness: Nguyen Xuan Minh

Hereby make the report about the following prisoner:

Name: NGUYEN PHAT LOC, born in 1935
Place of birth: Truong Loc, Tam Binh, Vinh Long
Address: 99 Dien Bien PHU, Ho Chi Minh city
Crime committed: Director of Research Directorate
imprisoned on June 15, 1975
Sentenced: To be re-educated by Order No. 55 dated August
2, 1976 from the Ministry of Interior
Immatriculation No. 2822, date: 08/23/75 at NV15.
He died at 2:00 hrs. on October 28, 1987 at Nam Ham
Re-education camp after being treated by camp's doctor
due to his serious Tuberculosis.
The Camp has buried him at 2D Cemetery, Tomb # 245.

This report is read to all following concerned signatories
who certified that is true and correct.

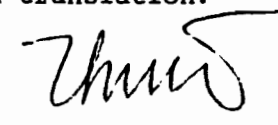
Witness, Duty Cadre,
Nguyen Xuan Minh (signed)

Doctor,
(signed)
Supervisor,
(signed)
No. 128/VP/UB/P. DK
True copy form the original presented
at the People's Committee
January 25, 1990
For the People Committee of Da Kao Ward,
Deputy Chairman
(Signed and sealed illegible)

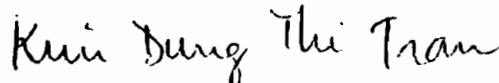
CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE;

I, Dan Thanh Thi Vo, hereby certify that the above is an accurate
translation of the original document in Vietnamese and that I am competent
in both English and Vietnamese to render such translation.

Date: April 29, 1994

Signature: 

Certified true signature:



Kim Dung Thi Tran
Notary Public for the Commonwealth of Virginia
My commission expires November 30, 1994

SỐ HỘI VI
- : -
55 345 / 047

VIỆN NGHIÊN CỨU VĂN HỌC VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY XÁC NHẬN

TRUNG TÂM NGHIÊN CỨU VĂN HỌC VIỆT NAM (VHVN) - TỔ LẬP VI

Xác nhận Anh (C/1) : ... NGUYỄN. PH. PHÁT. LỘC : ...

Sinh năm : 1935. Tại : Trường học, Tam. Lĩnh, Vĩnh. Long.

Trí quân : 99. Diệt. Biên. Phủ, Quận. 1, TP. Hồ. Chí. Minh.

Can tội : Giám đốc nhà nghiên cứu ngày : ...

Ngày bắt : ... 15. 06. 1975 : ...

Chức vụ : ... Tập. trung. các. tác. : ...

Đặc tập cốt. tập ở quê : ... Nam. Hải : ...

Số chức vụ tại : 02. 04. 01. 23. 10. 1987.

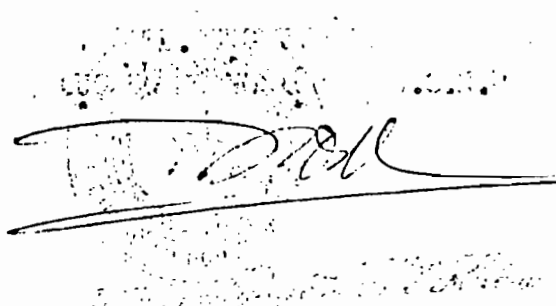
Địa : ... Bệnh. xá. trại. cải. tạo. Nam. Hải, Hải. nam. Ninh.

Lý do : ... Lưu. phôi. nặng : ...

Hội. đồng. tại. Hội. đồng : 2. D. - Lưu. cải. tạo. Nam. Hải, Hải. nam. Ninh.

Số. số : 245. (Giấy. này. có. giá. trị. như. "Giấy. xác. tư").

Ngày 31. 01. 1992


Thư. ký. Tổng. thư. ký. Viện. Nghiên. cứu. Văn. học. Việt. Nam

HD: 27003 HCM
29/1556 14

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 510 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Thái Khôi

Hiện ở: 99 Đường Biên Phủ, F. Đa Cao, Q.1, TP. Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 2 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 3 hộ chiếu cho gia đình, số:

1892 đến 1896 / 91 & 1

(gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 1128 chuyển Bộ Ngoại giao đề chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề ông yên tâm.

Hà Nội, ngày 17 tháng 1 năm 1991

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Lưu Thị Dung

HD: ²⁷⁰⁰³ 29/1556 HCM 11

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 510 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Thái Khôi

Hiện ở: 99 Đường Biên Phủ, F. Đa Ca, Q. 12, TP. Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 2 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 3 hộ chiếu cho gia đình, số:

1892 đến 1896 / 91 A1

(gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 128 chuyển Bộ Ngoại giao đề chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề Ông yên tâm!.

Hà Nội, ngày 17 tháng 1 năm 1991

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Lưu Thị Dung

HD: ²⁷⁰⁰³ 29/0556 11CM 14

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 510 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Phái Khôi

Hiện ở: 99 Điện Biên Phủ, F. Đa Cao, Q.1, TP. Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 2 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 3 hộ chiếu cho gia đình, số:

1892 đến 1896 / 94 X 1

(gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 1728 chuyển Bộ Ngoại giao đề chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề Ông yên tâm.

Hà Nội, ngày 17 tháng 1 năm 1991

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Lưu Thị Dung

HD: ²⁷⁰⁰³ 29/0556 HCM 14

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 510 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Thái Khôi

Hiện ở: 99 Điện Biên Phủ, F. Đa Ca, Q.1, TP. Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 2 người trong gia đình được
phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 3 hộ chiếu cho gia đình, số:

1892 đến 1896 / 91 DC1

(gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 1128 chuyển Bộ Ngoại giao đề
chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt
nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề Ông yên tâm!.

Hà Nội, ngày 17 tháng 1 năm 1991

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Lưu Thị Dung

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Làng Tường-Lộ
(Extrait du registre des actes de naissance)

VINH LONG

(NAM - PHẦN)
(Sud-Vietnam)

NĂM 1935
(Année)

SỐ HIỆU 134
(Acte N°)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénoms de l'enfant)	Nguyễn-Phát-Lộ
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sanh ngày nào (Date de naissance)	Le 13 Juin 1935
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Tường-Lộ
Tên, họ cha (Nom et prénoms du père)	Nguyễn-Phát-Quế
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Thầy giáo
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộ
Tên, họ mẹ (Nom et prénoms de la mère)	Lê-thị-Ngọc
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Buôn bán
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộ
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	

Nhà In Ng.-van-Huân - Saigon

Chúng tôi, Vũ-Trung-Vĩnh
(Nous)

Chánh-án Tòa Vinhlong
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông Nguyễn-Vin-Khiết
(M.)

Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit Tribunal).

Vinhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH - ÁN,
(LE PRÉSIDENT)

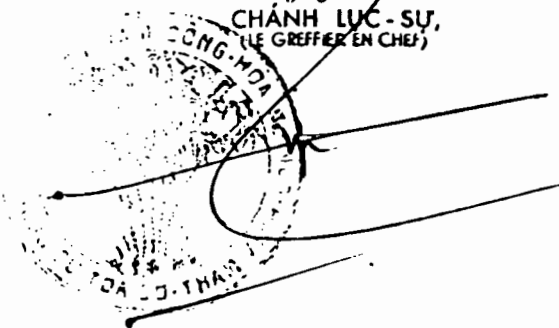
Trích y bản chánh:
(Pour extrait conforme):

Vinhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)

Giá tiền
(Coût)

Biên-lai số
(Quittance n°)
K/10



Xem trang sau ./.

Reconnu par Nguyễn-Phát-Quế et Lê-thị-Ngọc
comme étant leur enfant naturel suivant acte authen-
tique passé en la forme indochinoise en date du 24
Décembre 1947, document légalisé par les notables du
village de Long-Châu .

Pour mention.

Vĩnhlong, le 9 Janvier 1948

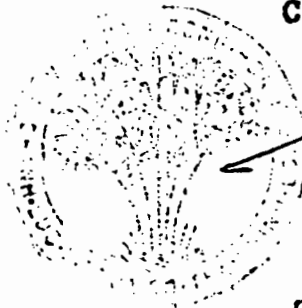
P. Le Greffier,

Signé: Illisible avec cachet.

ĐẠO Y ĐÀN CHÁNH.

Vĩnhlong ngày 26.12.1960.

Chánh Lục-Sự



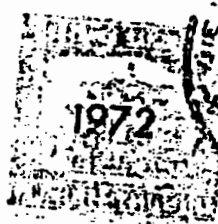
HUỖNH-KIM-KHIẾT.

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một toàn dân, năm bảy mươi hai

Tên, họ đứa nhỏ.....	NGUYỄN PHÁT-KHOA
Phái.....	nam
Ngày sanh.....	mười sáu tháng sáu năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai 7 giờ 07
Nơi sanh.....	Saigon 179 Công-Lý
Tên, họ người Cha....	NGUYỄN PHÁT-LỘC
Tuổi.....	ba mươi bảy
Nghề-nghiệp.....	công chức
Nơi cư-ngụ.....	Saigon 99 Phan thanh Gian
Tên, họ người mẹ.....	LÊ-Châu-NGỌC
Tuổi.....	ba mươi bốn
Nghề-nghiệp.....	công chức
Nơi cư-ngụ.....	Saigon 99 Phan thanh-Gian
Vợ chánh hay thứ.....	vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 20 tháng 6 năm 1972



TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÍNH:

Saigon, ngày 10 tháng 8 năm 1972

QUẬN-TRƯỞNG QUẬN BA

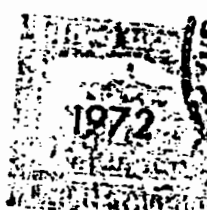
LÊ MÃN

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai

Tên, họ đứa nhỏ	NGUYỄN PHÁT-KHOA
Phái	nam
Ngày sanh	mười sáu tháng sáu năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai 7 giờ 07
Nơi sanh	Saigon 179 Công-Lý
Tên, họ người Cha	NGUYỄN PHÁT-LỘC
Tuổi	bảy mươi bảy
Nghề-nghiệp	công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon 99 Phan thanh Gian
Tên, họ người mẹ	Lê-Châu-NGỌC
Tuổi	bảy mươi bốn
Nghề-nghiệp	công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon 99 Phan thanh-Gian
Vợ chánh hay thứ	vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 20 tháng 6 năm 1972



HÀNH CHÁNH TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÍNH:

QUẬN-BA

Saigon, ngày 10 tháng 8 năm 1972

TL. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN BA

LÂM MÃN

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai

Tên, họ đứa nhỏ	NGUYỄN PHÁT-KHOA
Phái	nam
Ngày sanh	mười sáu tháng sáu năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai 7 giờ 07
Nơi sanh	Saigon 179 Công-Lý
Tên, họ người Cha	NGUYỄN PHÁT-LỘC
Tuổi	ba mươi bảy
Nghề-nghiệp	công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon 99 Phan thanh Gian
Tên, họ người mẹ	LÊ-Châu-Khuyến
Tuổi	ba mươi bốn
Nghề-nghiệp	công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon 99 Phan thanh-Gian
Vợ chánh hay thứ	vợ chánh

Lâm tại Saigon, ngày 20 tháng 6 năm 1972

HÀNH CHÁNH TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÍNH:

QUẬN-BA

Saigon, ngày 10 tháng 8 năm 1972

QL. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN BA

LÂM MÃN

Số hiệu — 303 —

KHAI SANH

Dùng nạp hồ sơ Sinh Viên

Tên, họ ấu nhi :	DỠ - châu - Ngợ
Phái :	Con gái
Sinh (Ngày, tháng, năm)	14 - Novembre 1938
Tại :	Thái - Bình
Cha : (Tên, họ)	DỠ - văn - Bỡ
Tuổi :	
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Mẹ : (Tên, họ)	Châu - thị - Sơn
Tuổi :	
Nghề :	Institutrice
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Vợ : (chồng hay thú)	Vợ chánh
Người khai : (Tên, họ)	DỠ - văn - Bỡ
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Tuổi :	24 ans
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Ngày khai :	
Người chứng thư nhất : (Tên, họ)	Nguyễn - thị - Phẩm
Tuổi :	50 ans
Nghề :	Sage femme
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Người chứng thư nhì : (Tên, họ)	Lê - thị - Triều
Tuổi :	49 ans
Nghề :	Commercante
Cư-trú tại :	Thái - Bình

Trên y trong bộ chánh
THÁI-BÌNH, ngày 27 tháng
12 dương-lịch 1963.

ĐẠI-DIỆN XÃ
KIỂM-HOẠ-điền HỘ-tịch.

Nhân bản chữ ký

Đang xa

Ngày 13/12/63

ĐẠI-DIỆN XÃ KIỂM-HOẠ-điền HỘ-tịch

Ngày 13/12/63

ĐẠI-DIỆN XÃ KIỂM-HOẠ-điền HỘ-tịch

Ngày 13/12/63

ĐẠI-DIỆN XÃ KIỂM-HOẠ-điền HỘ-tịch

Ngày 13/12/63

ĐẠI-DIỆN XÃ KIỂM-HOẠ-điền HỘ-tịch

Ngày 13/12/63

ĐẠI-DIỆN XÃ KIỂM-HOẠ-điền HỘ-tịch

Ngày 13/12/63

ĐẠI-DIỆN XÃ KIỂM-HOẠ-điền HỘ-tịch

Ngày 13/12/63

ĐẠI-DIỆN XÃ KIỂM-HOẠ-điền HỘ-tịch

Ngày 13/12/63

ĐẠI-DIỆN XÃ KIỂM-HOẠ-điền HỘ-tịch

Ngày 13/12/63

Lập tại xã Tây-sinh, 10, ngày 10 Novembre 1963

Người khai, Hộ-lại, Nhân-chứng,

Ký tên: DỠ-văn-Bỡ.

Nguyễn-văn-Cang.

Nguyễn-thị-Phẩm

Lê-thị-Triều

Le Maire:

Ký tên: Võ-văn-Nghĩa
và con dấu.

Số hiệu — 303 —

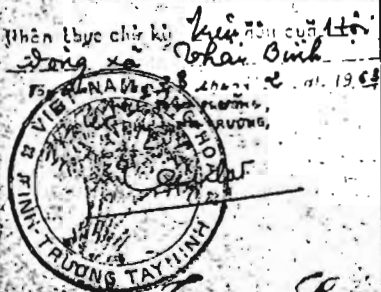
KHAI SANH

Dùng nạp hồ sơ Sinh Viên

Tricon y trong bộ chính
THÁI-BÌNH, ngày 27 tháng
12 năm 1963.



Tên, họ ấu nhi :	DỖ - châu - Ngọc
Phái :	Con gái
Sanh : (Ngày, tháng, năm)	14 Novembre 1938
Tại :	Thái - Bình
Cha : (Tên, họ)	DỖ - văn - Rỡ
Tuổi :	
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Mẹ : (Tên, họ)	Châu - thị - Sơn
Tuổi :	
Nghề :	Institutrice
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Vợ : (chánh hay thứ)	Vợ chánh
Người khai : (Tên, họ)	DỖ - văn - Rỡ
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Tuổi :	24 ans
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Ngày khai :	
Người chứng thứ nhất : (Tên, họ)	Nguyễn - thị - Phẩm
Tuổi :	50 ans
Nghề :	Sage femme
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Người chứng thứ nhì : (Tên, họ)	Lê - thị - Triều
Tuổi :	40 ans
Nghề :	Commercante
Cư-trú tại :	Thái - Bình



Lập tại xã Tây Ninh, l. ngày 10 Novembre 1938

Người khai, Hộ-lại, Nhân-chứng,

Ký tên: DỖ-văn-Rỡ, Nguyễn-văn-Cang, Nguyễn-thị-Phẩm
Lê-thị-Triều

Le Maire:
Ký tên: Võ-văn-Nghĩa
và con dấu.

Số hiệu 303

KHAI SANH

Dùng nạp hồ sơ Sinh viên

Trích y trong bộ chính
THÁI-BÌNH ngày 27 tháng
đương-lịch 1963.

ĐẠI DIỆN XÃ
KIỂM HOẠ TIỀN HỒ TỊCH,



Tên, họ ấu nhi :	Dỗ - châu - Ngợc
Phái :	Con gái
Sinh (Ngày, tháng, năm)	14 Novembre 1938
Tại :	Thái - Bình
Cha : (Tên, họ)	Dỗ - văn - Rỡ
Tuổi :	
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Mẹ : (Tên, họ)	Châu - thị - Sơn
Tuổi :	
Nghề :	Institutrices
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Vợ : (chánh hay thứ)	Vợ chánh
Người khai : (Tên, họ)	Dỗ - văn - Rỡ
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Tuổi :	24 ans
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Ngày khai :	
Người chứng thứ nhất : (Tên, họ)	Nguyễn - thị - Phẩm
Tuổi :	50 ans
Nghề :	Sage femme
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Người chứng thứ nhì : (Tên, họ)	Lê - thị - Triều
Tuổi :	40 ans
Nghề :	Commercante
Cư-trú tại :	Thái - Bình

Phân loại chữ ký
đang xã khai sinh
đ. 19.63



Ca. văn. La

Lập tại xã Tây Ninh, l. ngày 16 Novembre 1963

Người khai,

Hộ-lại,

Nhân-chứng,

Ký tên: Dỗ-văn-Rỡ.

Nguyễn-văn-Cang.

Nguyễn-thị-Phẩm

Lê-thị-Triều

Le Maire:

Ký tên: Võ-văn-Nghĩa
và con dấu.

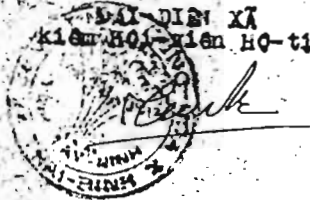
Số hiệu — 303 —

KHAI SANH

Dùng nạp hồ sơ Sinh Viên

Trước y trong bộ chính
THÁI-BÌNH ngày 27 tháng
ĐƯƠNG-LIÊN 1963.

ĐẠI-DIÊN XÃ
KIỂM-HOÀ-ĐIÊN HỒ-TỊCH.



Tên, họ ấu nhi :	DỖ - châu - Ngợ
Phái :	Con gái
Sinh : (Ngày, tháng, năm)	14 Novembre 1938
Tại :	Thái - Bình
Cha : (Tên, họ)	DỖ - văn - Rỡ
Tuổi :	
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Mẹ : (Tên, họ)	Châu - thị - Sơn
Tuổi :	
Nghề :	Institutrice
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Vợ : (chính hay thứ)	Vợ chánh
Người khai : (Tên, họ)	DỖ - văn - Rỡ
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Tuổi :	24 ans
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Ngày khai :	
Người chứng thư nhất : (Tên, họ)	Nguyễn - thị - Phẩm
Tuổi :	50 ans
Nghề :	Sage femme
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Người chứng thư nhì : (Tên, họ)	Lê - thị - Triều
Tuổi :	40 ans
Nghề :	Commercante
Cư-trú tại :	Thái - Bình



Lập tại xã Tây Ninh, 16, ngày 16 Novembre 1963

Người khai, Hộ-lại, Nhân-chứng,

Ký tên: DỖ-văn-Rỡ. Nguyễn-văn-Cang. Nguyễn-thị-Phẩm
Lê-thị-Triều

Le Maire:

Ký tên: Võ-văn-Nghĩa
và con dấu.



DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*This certifies that, under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America in cooperation with other Governments,*

ĐỖ CHÂU NGỌC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

in the field of:

AGRICULTURAL CREDIT

for the period:

August 20, 1973 - September 5, 1973

ISSUED AT SAIGON - VIETNAM

THIS 15th DAY OF December, 1973

J. P. Robinson
Director, U.S.AID Mission to VIETNAM

John A. Fomah
ADMINISTRATOR





DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*This certifies that, under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America in cooperation with other Governments,*

ĐỖ CHÂU NGỌC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

in the field of:

AGRICULTURAL CREDIT

for the period:

August 20, 1973 - September 5, 1973

ISSUED AT SAIGON - VIETNAM

THIS 15th DAY OF December, 1973

J. P. Robinson
Director, U.S.AID Mission to VIETNAM

John A. Fomah
ADMINISTRATOR





DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*The undersigned, under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America, in cooperation with other Governments,*

Mrs. DO CHAU NGOC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

in the field of **Agricultural Credit & Cooperatives**
for the period **August 1962 - December 1962**

Issued at **SAIGON VIETNAM**

On the day of **March** 19 **64**

[Signature]
Director, United States Operations Mission

[Signature]
ADMINISTRATOR





Attachment 3A

DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*Has been selected for the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America in cooperation with other Governments,*

Mrs. DO CHAU NGOC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

Agricultural Credit & Cooperatives

August 1962 - December 1962

ISSUED AT SAIGON - VIETNAM

On the day of March 1964

[Signature]

Director, United States Operations Mission

[Signature]

ADMINISTRATOR



BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
Số 22/87

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

010101876003182
SHSLĐ

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 22 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Kê

CHÚNG TÔI GỒM CÒ

- Giám thị Lưu Văn Lân
- Y bác sĩ Nguyễn Văn Cảnh
- Cán bộ thường trực Ban Bảo Vệ
- Người làm chứng Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN:

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Thị trấn Lộc - Tâm Bình - Vĩnh Long
Trú quán: 99 Điện Biên Phủ - Thành phố Hồ Chí Minh
Can tội: Giáo dục nhà nghiên cứu bắt ngày 15/6/1975
Án phạt: TTCT theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2/8/1976
của Ban nội vụ

Danh chỉ bản số: 2822 ngày 23/8/1975 tại: NV 15
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh xá - Bệnh viện

Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2 giờ 22 tháng 10 năm 1987

Tại: Trại cải tạo Nam Kê

Vì chứng bệnh: Lao Phổi nặng

Trại đã tổ chức mai táng tại: Nghĩa địa 2A

Số mộ: 245

Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí

ở bộ phận _____ chịu trách nhiệm quản lý.

KÊ KHAI NHỮNG THỨ CÒN LẠI

Số T.T	Tiền, tên đồ vật còn lại	Loại, ký hiệu	Số lượng	Chất lượng X	GHI CHÚ
	Số 111 VP/UB/P.ĐK Chứng nhận GIỐNG Y BẢN CHÁNH Xuất trình tại UBND Phường Ngày 25 tháng 2 năm 1990 M.Đ.Đ. PHƯƠNG Đ. KAO. Q. I K.T. CHỦ TỊCH Phó Chủ tịch <i>Nguyễn Thị Hòa</i>				

Số 111 VP/UB/P.ĐK
 Chứng nhận GIỒNG Y BẢN CHÁNH
 Xuất trình tại QUẬN PHƯỜNG
 Ngày 25 tháng 2 năm 1990
 T. M. QU. Đ. PH. U. O. A. K. A. O. Q. I

K.T. CHỦ TỊCH
Phó Chủ tịch

Nguyễn Thị Hòa

Biên bản lập xong đã đọc cho mọi người cùng nghe, xác nhận là đúng và cùng ký tên dưới đây:

Người làm chứng Cán bộ thường trực Y báo sĩ Giám thị

Ng. Xuân Minh

TRUNG TÁ: LUY VẮC HÁN

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một trăm chín trăm bảy mươi hai

Tên, họ đứa nhỏ.....	NGUYỄN PHÁT-KHOA
Phái.....	nam
Ngày sanh.....	mười sáu tháng sáu năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai 7 giờ 07
Nơi sanh.....	Saigon 179 Công-Lý
Tên, họ người Cha....	NGUYỄN PHÁT-LỘC
Tuổi.....	ba mươi bảy
Nghề-nghiệp.....	công chức
Nơi cư-ngụ.....	Saigon 99 Phan thanh Gian
Tên, họ người mẹ.....	LÊ-Châu-NGỌC
Tuổi.....	ba mươi bốn
Nghề-nghiệp.....	công chức
Nơi cư-ngụ.....	Saigon 99 Phan thanh-Gian
Vợ chánh hay thứ.....	vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 20 tháng 6 năm 1972

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÍNH:

QUẬN-BA

Saigon, ngày 10 tháng 8 năm 1972

QUẬN-TRƯỞNG QUẬN BA

LÂM MÂN

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

APR 5, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN PHAT LOC	BORN	13 JUN 35	(IV 116466)
NGUYEN PHAT KHOI	BORN	1 AUG 58	MARRIED SON
NGUYEN PHAT KHOA	BORN	16 JUN 72	UNMARRIED SON
NGUYEN QUI ANH	BORN	18 FEB 74	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 480/60 NGUYEN TRI PHUONG
Q 01
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 49576

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEU, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY


BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-1
07/88

9568853

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

APR 5, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN PHAT LOC	BORN	13 JUN 35	(IV 116466)
NGUYEN PHAT KHUI	BORN	1 AUG 68	MARRIED SON
NGUYEN PHAT KHOA	BORN	16 JUN 72	UNMARRIED SON
NGUYEN QUI ANH	BORN	18 FEB 74	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 480/60 NGUYEN TRI PHUONG
Q 01
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 49576

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEU, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY


BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE



ODP-1
07/88

9568353

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

APR 5, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN PHAT LOC	BORN	13 JUN 35	(IV 116466)
NGUYEN PHAT KHOI	BORN	1 AUG 68	MARRIED SON
NGUYEN PHAT KHOA	BORN	16 JUN 72	UNMARRIED SON
NGUYEN QUI ANH	BORN	18 FEB 74	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 480/60 NGUYEN TRI PHUONG
Q 01
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 49576

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEU, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY


BRUCE A. GAROSLEN
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
07/88

9568653

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

APR 5, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN PHAT LOC	BORN	13 JUN 35	(IV 116466)
NGUYEN PHAT KHOI	BORN	1 AUG 68	MARRIED SON
NGUYEN PHAT KHOA	BORN	16 JUN 72	UNMARRIED SON
NGUYEN QUI ANH	BORN	18 FEB 74	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 480/60 NGUYEN TRI PHUONG
Q 01
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 49576

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEU, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY


BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE



ODP-1
07/88

9569653

Nam hà ngày 25.2.1988

1. Gửi Ông Đỗ Văn Rõ

Nhân được đơn thư của Ông trai Nam Hà chúng tôi
thông báo lại đề ông và gia đình được Rõ.

- * Anh Lộc có Quyết định tha Sĩ H3 BN V/QĐ ngày
26.10.1988 do tiểu trưởng Cao đẳng Chấn kỷ
Tha theo cùng danh sách 16 người
- * Anh Lộc có biên lao giới rẫy có chi gái và em gái
Ra thảo Chấn kỷ gần 1 tuần Có đơn xin bảo lãnh
Ghi ngày 24.10.1988
- * Ngày 27.10.1988 Đ/C Giám thị mang đơn lên và
hỏi Phó V/V rẫy thì Phó cho biết anh Lộc đi về
Quyết định tha như ghi trên Xong Quyết định đang trên đường
Cổng vào từ Bồ về trại.
- * Đ/C Giám thị có báo quyết định mang về trước để
lưu tâm thư tha Sĩ (1 chữ Q Đính đến) rảnh đến 27
Anh Lộc đi chữ lúc 2 giờ nên không kịp lưu tâm thư tha
mà đi lưu tâm thư tha mới sáng lúc 13 giờ ngày 28.10.88
trong lúc Quyết định vẫn chưa kịp đến trại
Giấy báo từ trại để gửi đi thì ngày 25.11.88
nhưng không thể lý do gì gia đình không nhận được.
Theo đề nghị của gia đình chúng tôi gửi tiếp
 - 4 (Bồ) tìm hình chụp kin Anh Lộc từ trại
 - 1 Giấy báo từ (để gia đình lưu giữ)

Kính chúc ông cùng toàn thể gia đình mạnh khỏe

Nguyễn Thị Tâm
Cán bộ Hồ Sơ Trại Nam Hà

Nam hã ngày 25.2.1988

1. Cấn gửi Ông Đỗ Văn Rõ

Nhân được đơn thư của Ông trai Nam hã chúng tôi
thông báo lại đề ông và gia đình được Rõ.

- * Anh Lộc có Quyết định thu số H3 BN V/QĐ ngày
16.10.1988 để tìm hướng Cao đẳng Chiếm kỷ
Tha theo cùng家属 số 16 người
- * Anh Lộc có báo lao gọi rằng có chị gái và em gái
Ra thăm Chiếm kỷ gần 1 tuần Có đơn xin báo Lais
Ghi ngày 28.10.1988
- * Ngày 28.10.1988 đ/c Giám thị mang đơn lên và
hỏi Báo V/V rằng thì Báo cho biết anh Lộc đã có
Quyết định thu như ghi trên Xong Quyết định đúng trên đúng
Cổng vào từ Báo Về trại.
- * Đ/c Giám thị có báo quyết định mang về trước để
lưu tìm thu thu Sớm (ở chỗ Q.Đ.Đ.Đ.) những đêm 28
Anh Lộc đi chơi lúc 2 giờ nên không kịp lưu tìm thu thu
mà đi lâu thu thu mai sáng lúc 13 giờ ngày 28.10.88
trong lúc Quyết định, Văn chưa kịp đến trại
Giấy báo từ trại để gửi đi thì ngày 25.11.88
nhưng không hiểu lý do gì gia đình không nhận được.
Theo đề nghị của gia đình Chúng tôi gửi tiếp
- 4 (Báo tìm hình chụp khi Anh Lộc từ trại
- 1 Giấy Báo từ (để gia đình lưu giữ)

Kính Chúc ông cùng toàn thể gia đình mãi mãi giữ

Nguyễn Thị Tâm
Cán Bộ Thủ Sở Trại Nam Hã

VIỆT NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: Ba

Lập ngày 19 tháng 2 năm 19 74

PHƯỜNG Hien-Vương

Số hiệu: 218

Tên họ đứa trẻ. . . .	NGUYỄN QUÍ ANH
Con trai hay con gái. .	Nữ
Ngày sanh.	Mười tám tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn, 8g15
Nơi sanh.	Saigon, 179 Công-Lý
Tên họ người cha. . .	NGUYỄN PHÁT LỘC
Tên họ người mẹ. . .	ĐỖ CHÂU NGỌC
Vợ chánh hay không có hôn-thú.	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Lương thị Phái

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Saigon, ngày 6 tháng 3 năm 19 74

Viên-Chức Hộ-Tịch,



Trưng-Ủy BUI-QUANG-HIÊN

VIỆT NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: Ba
PHƯỜNG Hien-Vương

Lập ngày 19 tháng 2 năm 19 74

Số hiệu: 218

Tên họ đứa trẻ. . . .	NGUYỄN QUI ANH
Con trai hay con gái. .	Nữ
Ngày sanh.	Mười tám tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn, 8g15
Nơi sanh	Saigon, 179 Công-Lý
Tên họ người cha. . .	NGUYỄN PHÁT LỘC
Tên họ người mẹ. . .	ĐỖ CHÂU NGỌC
Vợ chánh hay không có hôn-thú	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Lương thị Phái

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Saigon, ngày 6 tháng 3 năm 19 74

Viên-Chức Hộ-Tịch,



Trưng-Ủy BUI-QUANG-HIÊN

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Lân Tường-Lộ
(Extrait du registre des actes de naissance)

VINH LONG

(NAM - PHẦN)
(Sud-Viêt-nam)

NĂM 1935
(Année)

SỐ HIỆU 134
(Acte N°)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénoms de l'enfant)	Nguyễn-Phát-Lộ
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sinh ngày nào (Date de naissance)	Le 13 Juin 1935
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Tường-Lộ
Tên, họ cha (Nom et prénoms du père)	Nguyễn-Phát-Quế
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Thầy giáo
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộ
Tên, họ mẹ (Nom et prénoms de la mère)	Lê-thị-Ngọc
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Buôn bán
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộ
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	-----

Nhà in Ng.-van-Huân - Saigon

Chúng tôi, Vũ-Trung-Vĩnh
(Nous)

Chánh-án Tòa Vinhlong
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông Buỳnh-Vin-Khiết
(M.)

Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit Tribunal).

Vinhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH - ÁN,
(LE PRÉSIDENT)



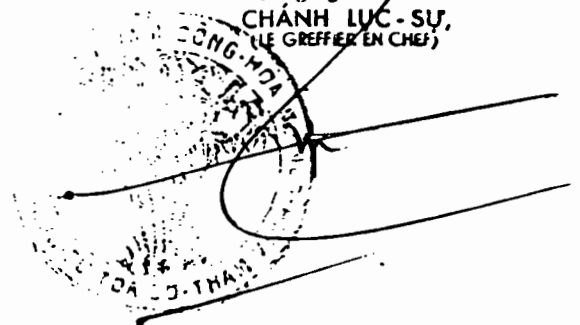
Giá tiền
(Coût)

Biên-lai số
(Quittance n°)
K/10

Trích y bản chánh:
(Pour extrait conforme):

Vinhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)



Xem trang sau ./.

Reconnu par Nguyễn-Phát-Quế et Lê-thị-Ngọc
comme étant leur enfant naturel suivant acte authen-
tique passé en la forme indochinoise en date du 24
Décembre 1947, dument légalisé par les notables du
village de Long-Châu .

Pour mention.

Vĩnhlong, le 9 Janvier 1948

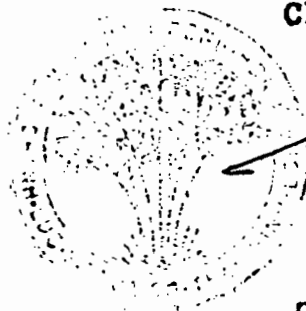
P. Le Greffier,

Signé: Illisible avec cachet.

ĐẠO Y ĐÀN CHÁNH.

Vĩnhlong ngày 26.12.1960.

Chánh Lục-Sự



HOYNN-KIM-KHIEU.

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Làng Tường-Lộ
(Extrait du registre des actes de naissance)

VINH LONG

(NAM - PHẦN)
(Sud-Viêtnam)

NĂM 1935
(Année)

SỐ HIỆU 134
(Acte N°)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénoms de l'enfant)	Nguyễn-Phát-Lộ
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sanh ngày nào (Date de naissance)	Le 13 Juin 1935
Sanh tại chỗ nào (lieu de naissance)	Tường-Lộ
Tên, họ cha (Nom et prénoms du père)	Nguyễn-Phát-Quế
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Thầy giáo
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộ
Tên, họ mẹ (Nom et prénoms de la mère)	Lê-thị-Ngọc
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Đuôn bán
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộ
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	-----

Nhờ in Ng-van-thuân - Saigon

Chúng tôi, Vũ-Trung-Vĩnh
(Nous)

Chánh-án Tòa Vinhlong
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông Huỳnh-Vir-Khiết
(M.)

Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit Tribunal).

Vinhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT)

Trích y bản chánh:
(Pour extrait conforme):

Vinhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)

Giả tiền
(Coût)

Biên-lai số
(Quittance n°)

K/10

Xem trang sau ./.

Reconnu par Nguyễn-Phát-Quế et Lê-thị-Ngọc
comme étant leur enfant naturel suivant acte authen-
tique passé en la forme indochinoise en date du 24
Décembre 1947, dûment légalisé par les notables du
village de Long-Châu .

Pour mention.

Vĩnhlong, le 9 Janvier 1948

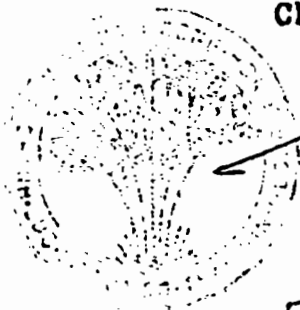
P. Le Greffier,

Signé: Illisible avec cachet.

SAO Y ĐƠN CHÁNH.

Vĩnhlong ngày 26.12.1960.

Chánh Lục-Sự



HUỶNH-KIM-KHIẾT.

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Làng Tường-Lộ
(Extrait du registre des actes de naissance)

VINH LONG

(NAM - PHẦN)
(Sud-Viêtnam)

NĂM 1935
(Année)

SỐ HIỆU 134
(Acte N°)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénoms de l'enfant)	Nguyễn-Phát-Lộ
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sanh ngày nào (Date de naissance)	Le 13 Juin 1935
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Tường-Lộ
Tên, họ cha (Nom et prénoms du père)	Nguyễn-Phát-Quế
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Thầy giáo
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộ
Tên, họ mẹ (Nom et prénoms de la mère)	Lê-thị-Ngọc
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Buôn bán
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộ
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	-----

Nhà In Ng. ven-Huân - Saigon

Chúng tôi, Vũ-Trung-Vĩnh
(Nous)

Chánh-án Tòa Vinhlong
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông Huỳnh-Vin-Khiết
(M.)

Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit Tribunal).

Vinhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH - ÁN,
(LE PRÉSIDENT)

Trích y bản chánh:
(Pour extrait conforme):

Vinhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)



Giả tiền
(Coût)

Biên-lai số
(Quittance n°)

K/10

Xem trang sau ./.

Reconnu par Nguyễn-Phát-Quế et Lê-thị-Ngọc
comme étant leur enfant naturel suivant acte authen-
tique passé en la forme indochinoise en date du 24
Décembre 1947, document légalisé par les notables du
village de Long-Châu .

Pour mention.

Vĩnhlong, le 3 Janvier 1948

P. Le Greffier,

Signé: Illisible avec cachet.

ĐẠO Y ĐÀN CHÁNH.

Vĩnhlong ngày 26.12.1960.

Chánh Lạc-Sự



HUỖNH-KIM-CHIẾT.

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận BA

Số hiệu: 6797

☆

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám (1968)

Tên, họ đứa nhỏ . . .	Nguyễn Phát Khôi
Phái.	Nam
Ngày sanh	Một tháng tám năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám, 16g1020
Nơi sanh	Saigon, Đường đường Saint Paul
Tên, họ người Cha . .	Nguyễn Phát Lộc .
Tuổi.	Ba mươi ba
Nghề-nghiep	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Tên, họ người Mẹ. . .	Đỗ Châu Ngộ
Tuổi.	Ba mươi
Nghề-nghiep	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Vợ chánh hay thứ. . .	Vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 2 tháng 8 năm 1968

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÍNH:

H/5

Saigon, ngày 3 tháng 8 năm 1968.

T. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN BA.

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận BA

Số hiệu: 6797

#

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám (1968)

Tên, họ đứa nhỏ . .	Nguyễn Phát Khôi
Phái.	Nam
Ngày sanh	Một tháng tám năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám, 16g1020
Nơi sanh	Saigon, Đường đường Saint Paul
Tên, họ người Cha . .	Nguyễn Phát Lộc
Tuổi.	Ba mươi ba
Nghề-nghiep	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Tên, họ người Mẹ. . .	Đỗ Châu Ngộ
Tuổi.	Ba mươi
Nghề-nghiep.	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Vợ chánh hay thứ. . .	Vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 2 tháng 8 năm 1968

TRÍCH-LỤC Y BỐN CHÁNH:

H/5

Saigon, ngày 3 tháng 8 năm 1968.

T. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN BA,

326

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chính Quận BA

Số hiệu: 6797

*

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám (1968)

Tên, họ đứa nhỏ . . .	Nguyễn Phát Khôi
Phái.	Nam
Ngày sanh	Một tháng tám năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám, 16g1020
Nơi sanh	Saigon, Đường đường Saint Paul
Tên, họ người Cha . . .	Nguyễn Phát Lộc .
Tuổi.	Ba mươi ba
Nghề-nghiep	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Tên, họ người Mẹ. . .	Đỗ Châu Ngộ
Tuổi.	Ba mươi
Nghề-nghiep	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Vợ chánh hay thứ. . .	Vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 2 tháng 8 năm 1968

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:

H/5

Saigon, ngày 3 tháng 8 năm 1968.

T. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN BA,

326

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
CENTRE : NAM HÀ
4^o : 23/87

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM
Độc-lập Tự-do Hạnh-phúc

00087600382

SHSLD

-0-

PROCÈS-VERBAL DE DÉCÈS DE PRISONNIERS

Ce jourd'hui 28.10.1987
Au Centre de rééducation Nam Hà

Nous :

Surveillant : Lưu văn Hán
Médecin : Nguyễn văn Cảnh
Cadre de permanence : Bùi Tấn Huỳnh
Témoin : Nguyễn xuân Minh

Dressons procès-verbal sur prisonniers :

Prénom et nom : Nguyễn Phát Lộc né en 1935
Lieu de naissance : Tường Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long
Lieu de résidence : 99 Biện Biên Thủ TP. Hồ Chí Minh
Inculpation : Directeur de la Direction d'Etudes, *incarcéré*
du 15.6.1975
Peine : TCT suivant décision N° 55 du 2.8.1976
Du : Ministère de l'Intérieur
N° matricule de prisonnier : 2822 du 23.8.1975 à : NV15
Après une période de traitement à : Infirmerie - Hopital
Les docteurs se désolaient pour la guérison, mais la maladie
était trop grave, l'intéressé mourut à 2 heures du 28.10.1987
Au : Centre de rééducation Nam Hà
A la suite de la maladie : Tuberculose pulmonaire grave
Le Centre a organisé l'enterrement à : Cimetière 20
N° du tombeau : 245

Procès-verbal dressé a été relu à toutes les personnes
présentes qui certifient exact et signent :

TÉMOIN

CADRE DE PERMANENCE

MÉDECIN

SURVEILLANT

Signé: Nguyễn Xuân Minh

Huỳnh

Nguyễn văn Cảnh

Lưu văn Hán

(Lieutenant Colonel
Cachet)

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

CENTRE : NAM HÀ

1- : 23/87

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM

Độc-lập Tự-do Hạnh-phúc

00087600382

SHSLD

-o-

PROCESS-VERBAL DE DÉCÈS DE PRISONNIERS

Ce jourd'hui 28.10.1987

Au Centre de rééducation Nam Hà

Nous :

Surveillant : Lưu văn Hán

Médecin : Nguyễn văn Cảnh

Cadre de permanence : Bùi Tấn Huỳnh

Témoin : Nguyễn xuân Minh

Dressons procès-verbal sur prisonniers :

Prénom et nom : Nguyễn Phát Lộc né en 1935

Lieu de naissance : Tường Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long

Lieu de résidence : 99 Điện Biên Phủ TP. Hồ Chí Minh

Inculpation : Directeur de la Direction d'Etudes, inculpé le 15.6.1975

Peine : TTCT suivant décision N° 55 du 2.8.1976

Du : Ministère de l'Intérieur

N° matricule de prisonnier : 2822 du 23.8.1975 à : NV15

Après une période de traitement à : Infirmerie - Hopital

Les docteurs se désolaient pour la guérison, mais la maladie était trop grave, l'intéressé mourut à 2 heures du 28.10.1987

Au : Centre de rééducation Nam Hà

A la suite de la maladie : Tuberculose pulmonaire grave

Le Centre a organisé l'enterrement à : Cimetière 20

N° du tombeau : 245

Procès-verbal dressé a été relu à toutes les personnes présentes qui certifient exact et signent :

TÉMOIN

CADRE DE PERMANENCE

MÉDECIN

SURVEILLANT

Signé: Nguyễn Xuân Minh

Huỳnh

Nguyễn văn Cảnh

Lưu văn Hán

(Lieutenant Colonel
Cachet)

Nam hà ngày 25.2.1988

Cính gửi Ông Đỗ Văn Rõ

Nhân được đơn thư của Ông trai Nam Hà chúng tôi
thông báo lại đề ông và gia đình chiếc Rõ.

- * Anh Lộc có Quyết định thu số K3 BNV/QĐ ngày
16.10.1988 để tìm hướng Cao đẳng Chấn kỷ
Thư theo cùng danh sách 16 người
- * Anh Lộc có biên lao gọi rằng có chị gái và em gái
Ra thăm Chấn kỷ gần 1 tuần Có đơn xin bảo lãnh
gửi ngày 24.10.1988
- * Ngày 27.10.1988 đ/c Giám thị mang đơn lên và
hỏi Bảo V/V rằng thì Bảo cho biết anh Lộc đi có
Quyết định thu như ghi trên Xong Quyết định đúng trên đường
Cống vào từ Bảo về trại.
- * Đ/c Giám thị có báo quyết định mang về trước để
lưu thủ tục thu Sơn (ở chỗ Q.Đ.Đ.Đ.) những đêm 27
Anh Lộc đi chơi lúc 2 giờ nên không kịp lưu thủ tục thu
mà đi làm thủ tục mai táng lúc 13 giờ ngày 28.10.88
trong lúc Quyết định, Văn chưa kịp đến trại
Giấy báo tử trại để gửi đi thì ngày 25.11.88
nhưng không hiểu lý do gì gia đình không nhận được.
Theo đề nghị của gia đình chúng tôi gửi tiếp
 - 4 (Bảo) tiền bồi dưỡng khi Anh Lộc tử trận
 - 1 Giấy báo tử (để gia đình làm giấy)

Kính chúc ông cùng toàn thể gia đình mãi mãi giữ

Nguyễn Thị Tâm
Cán bộ Thủ Sở trại Nam Hà

JOHN MCCAIN
ARIZONA

United States Senate

WASHINGTON, D.C. 20510

October 3, 1994

Mrs. Khuc Minh Tho
Families of Viet. Political
Prisoners Association
Post Office Box 5435
Arlington, Virginia 22205-0635

Dear Mrs. Tho:

Enclosed please find a copy of the response which you should have received from the U.S. Department of Justice in answer to my inquiry on your behalf, regarding the refugee status of Mr. Ngugen Phat Khoi.

I hope the information is of use to you. If you have any further questions or comments on this matter, please do not hesitate to get in touch with me.

Again, thank you for contacting me. I am always glad to have the opportunity to be of assistance.

Sincerely,



John McCain
United States Senator

JM/sl
Enclosure



U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

Office of the Commissioner

425 I Street NW.
Washington, DC 20536

CO 703.1625

The Honorable John McCain
United States Senate
Washington DC 20510

Dear Senator McCain:

Thank you for your letter dated March 21, addressed to the Department of State (DOS), with enclosures from Mrs. Khuc Minh Tho regarding the denial of refugee status to Mr. Nguyen Phat Khoi. We regret the delay in responding.

We understand and appreciate the concerns expressed by Ms. Tho. There is no statutory appeal from a denial of refugee status. However, if additional evidence is available, a request for reconsideration may be made to the office which initially denied status. Absent evidence which further substantiates a claim of a well-founded fear of persecution, a request for reconsideration will be summarily dismissed.

Ms. Tho references changes to the policy for determining eligibility for refugee status. Any changes to this policy must be mandated by the Congress. Therefore, Ms. Tho may wish to direct her comments to the Immigration Subcommittees in both the House and the Senate.

We appreciate your interest in this matter. If we may be of assistance in the future, please do not hesitate to communicate with this office.

Sincerely,

FOR THE COMMISSIONER

Ralph B. Thomas
Acting Director
Congressional & Public Affairs

JOHN MCCAIN
ARIZONA

United States Senate

WASHINGTON, D.C. 20510

October 3, 1994

Mrs. Khuc Minh Tho
Families of Viet. Political
Prisoners Association
Post Office Box 5435
Arlington, Virginia 22205-0635

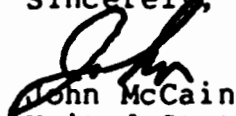
Dear Mrs. Tho:

Enclosed please find a copy of the response which you should have received from the U.S. Department of Justice in answer to my inquiry on your behalf, regarding the refugee status of Mr. Nguyen Phat Khoi.

I hope the information is of use to you. If you have any further questions or comments on this matter, please do not hesitate to get in touch with me.

Again, thank you for contacting me. I am always glad to have the opportunity to be of assistance.

Sincerely,



John McCain
United States Senator

JM/sl
Enclosure



U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

Office of the Commissioner

425 I Street NW.
Washington, DC 20536

CO 703.1625

The Honorable John McCain
United States Senate
Washington DC 20510

Dear Senator McCain:

Thank you for your letter dated March 21, addressed to the Department of State (DOS), with enclosures from Mrs. Khuc Minh Tho regarding the denial of refugee status to Mr. Nguyen Phat Khoi. We regret the delay in responding.

We understand and appreciate the concerns expressed by Ms. Tho. There is no statutory appeal from a denial of refugee status. However, if additional evidence is available, a request for reconsideration may be made to the office which initially denied status. Absent evidence which further substantiates a claim of a well-founded fear of persecution, a request for reconsideration will be summarily dismissed.

Ms. Tho references changes to the policy for determining eligibility for refugee status. Any changes to this policy must be mandated by the Congress. Therefore, Ms. Tho may wish to direct her comments to the Immigration Subcommittees in both the House and the Senate.

We appreciate your interest in this matter. If we may be of assistance in the future, please do not hesitate to communicate with this office.

Sincerely,

FOR THE COMMISSIONER

Ralph B. Thomas
Acting Director
Congressional & Public Affairs

JOHN McCAIN
ARIZONA

United States Senate

WASHINGTON, D.C. 20510

October 3, 1994

Mrs. Khuc Minh Tho
Families of Viet. Political
Prisoners Association
Post Office Box 5435
Arlington, Virginia 22205-0635

Dear Mrs. Tho:

Enclosed please find a copy of the response which you should have received from the U.S. Department of Justice in answer to my inquiry on your behalf, regarding the refugee status of Mr. Ngugen Phat Khoi.

I hope the information is of use to you. If you have any further questions or comments on this matter, please do not hesitate to get in touch with me.

Again, thank you for contacting me. I am always glad to have the opportunity to be of assistance.

Sincerely,



John McCain
United States Senator

JM/sl
Enclosure



U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

Office of the Commissioner

425 I Street NW.
Washington, DC 20536

CO 703.1625

The Honorable John McCain
United States Senate
Washington DC 20510

Dear Senator McCain:

Thank you for your letter dated March 21, addressed to the Department of State (DOS), with enclosures from Mrs. Khuc Minh Tho regarding the denial of refugee status to Mr. Nguyen Phat Khol. We regret the delay in responding.

We understand and appreciate the concerns expressed by Ms. Tho. There is no statutory appeal from a denial of refugee status. However, if additional evidence is available, a request for reconsideration may be made to the office which initially denied status. Absent evidence which further substantiates a claim of a well-founded fear of persecution, a request for reconsideration will be summarily dismissed.

Ms. Tho references changes to the policy for determining eligibility for refugee status. Any changes to this policy must be mandated by the Congress. Therefore, Ms. Tho may wish to direct her comments to the Immigration Subcommittees in both the House and the Senate.

We appreciate your interest in this matter. If we may be of assistance in the future, please do not hesitate to communicate with this office.

Sincerely,

FOR THE COMMISSIONER

Ralph B. Thomas
Acting Director
Congressional & Public Affairs

JOHN McCAIN
ARIZONA

United States Senate

WASHINGTON, D.C. 20510

October 3, 1994

Mrs. Khuc Minh Tho
Families of Viet. Political
Prisoners Association
Post Office Box 5435
Arlington, Virginia 22205-0635

Dear Mrs. Tho:

Enclosed please find a copy of the response which you should have received from the U.S. Department of Justice in answer to my inquiry on your behalf, regarding the refugee status of Mr. Ngugen Phat Khoi.

I hope the information is of use to you. If you have any further questions or comments on this matter, please do not hesitate to get in touch with me.

Again, thank you for contacting me. I am always glad to have the opportunity to be of assistance.

Sincerely,



John McCain
United States Senator

JM/sl
Enclosure



U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

Office of the Commissioner

425 I Street NW.
Washington, DC 20536

CO 703.1625

The Honorable John McCain
United States Senate
Washington DC 20510

Dear Senator McCain:

Thank you for your letter dated March 21, addressed to the Department of State (DOS), with enclosures from Mrs. Khuc Minh Tho regarding the denial of refugee status to Mr. Nguyen Phat Khoi. We regret the delay in responding.

We understand and appreciate the concerns expressed by Ms. Tho. There is no statutory appeal from a denial of refugee status. However, if additional evidence is available, a request for reconsideration may be made to the office which initially denied status. Absent evidence which further substantiates a claim of a well-founded fear of persecution, a request for reconsideration will be summarily dismissed.

Ms. Tho references changes to the policy for determining eligibility for refugee status. Any changes to this policy must be mandated by the Congress. Therefore, Ms. Tho may wish to direct her comments to the Immigration Subcommittees in both the House and the Senate.

We appreciate your interest in this matter. If we may be of assistance in the future, please do not hesitate to communicate with this office.

Sincerely,

FOR THE COMMISSIONER

Ralph B. Thomas
Acting Director
Congressional & Public Affairs



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

AUG 03 1989

DATE: _____

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: NGUYEN PHAT KHOI

Date of Birth: 08-01-68

IV # : 116466

VEWL # : 48576

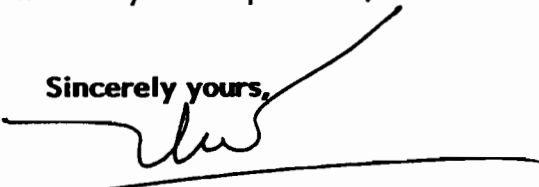
Dear Sir/Madam:

In reference to the above case we would like to request that your office please reissue a **Letter of Introduction (LOI)** because the applicant did not receive the original LOI forwarded by you. The LOI is required in order to make application with the Vietnamese authorities for an exit visa.

We would also like to request that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address shown above.

Thanking you in advance for your cooperation, consideration and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,


(Mrs.) Khuc Minh Tho
President

Enclosures

NOTE: The applicant has been sponsored by _____
_____ as shown in the attachments.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 116466

VEWL.#: 48576

I-171: Y N

EXIT VISA.#: yes

* WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM Nguyen Phat Khoi
Last Middle First

Current Address 99 Dien Bien Phu, Quan 1, Thanh Pho Ho Chi Minh

Date of Birth 8-1-68 Place of Birth Vietnam

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/FATHER)

NGUYEN PHAT LOC

Previous Occupation (before 1975) Chief of Central CIA of Vietnam
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 1975 To DEATH DATE: 10/28/88

3. SPONSOR'S NAME: Khuc Minh Tho
Name

Address & Telephone Tel. 703-560-0058

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED:

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN PHAT KHOI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen Phat Khoa	6/16/72	Brother
Nguyen Qui Anh	2/18.74	Sister

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
số 22/87

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

010101876003182
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 22 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Kê

CHUNG TÔI GỒM CÓ

- Giám thị: Lưu Văn Tấn
- Y bác sĩ: Nguyễn Văn Cảnh
- Cán bộ thường trực: Bùi Hữu Hoàng
- Người làm chứng: Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN:

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Thôn Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long
Trú quán: 99 Diên Biên Phủ - Thành phố Hồ Chí Minh
Can tội: Gián điệp nhòm ngó bắt ngày 15/6/1975
An phạt: TTCT theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2/8/1976
của Bộ nội vụ

Danh chi bản số: 2822 ngày 23/8/1975 tại: NV 15
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh xá - Bệnh viện

Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2
giờ ngày 22 tháng 10 năm 1987

Tại: Trại cải tạo Nam Kê

Vì chứng bệnh: Lao Phổi nặng

Trại đã tổ chức mai táng tại: Nghĩa địa 2A

Số mộ: 215

Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí

ở bộ phận _____ chịu trách nhiệm quản lý.

KÊ KHAI NHỮNG THỨ CÒN LẠI

Số T.T	Tên, tên đồ vật còn lại	Loại, ký hiệu	Số lượng	Chất lượng X	GHI CHÚ
	Số 111 VP/UB/P.BK Chứng nhận GIỐNG Y BẢN CHÁNH Xuất trình tại UBND Phường Ngày 25 tháng 2 năm 1990 M. QUANG PHƯƠNG ĐA KAO. Q. I K.T. CHỦ TỊCH PH. CHỦ TỊCH <i>Nguyễn Thị Hòa</i>				

Số 111 VP/UB/P.ĐK
 Chứng nhận GIỐNG Y BẢN CHÁNH
 Xuất trình tại UBND Phường
 Ngày 25 tháng 2 năm 1990
 UBND. PHƯỜNG ĐA KAO. Q. I

K.T. CHỦ TỊCH
Phó Chủ tịch

Nguyễn Thị Hòa

Biên bản lập xong đã đọc cho mọi người cùng nghe, xác nhận là đúng và cùng ký tên dưới đây:

Người làm chứng

Cán bộ thường trực

Y bác sĩ

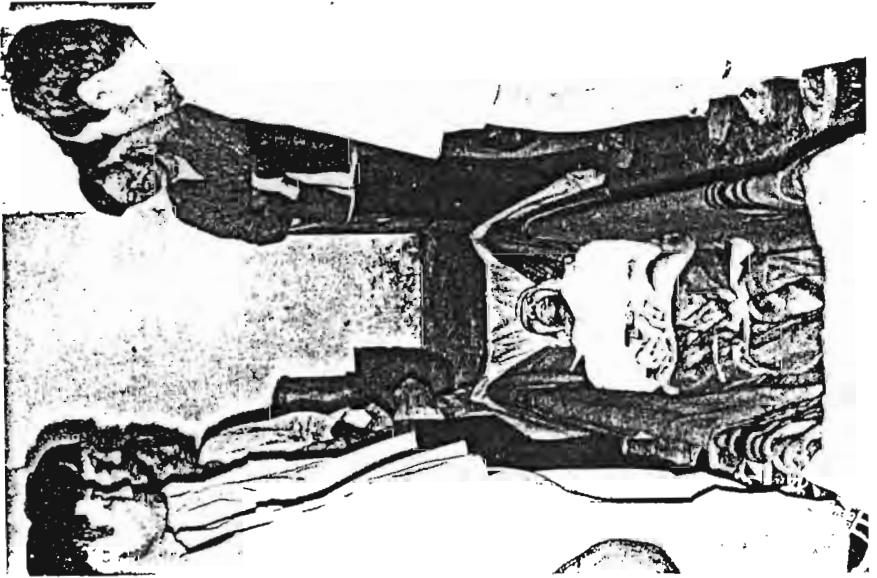
Giáo viên

Ng. Xuân Minh

Hugh

Ng Van Canh

TRƯỜNG TÁ: LƯU VĂN HÂN



Đã vào
Rõ

ODP CHECK FORM

Date: 7/4

To: MR. DANIEL SULLIVAN
State Department (ODP)
RP/RAP/SEA
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association

Name: Nguyễn Phát Khôi (con TN Chết
Date of Birth: 8-1-68 Nguyễn Phát Lộc
Address in VN 99 Diên Biên Phu

Number of Accompanying Relatives: _____

Reeducation Time: 12 Years _____ Months _____ Days

IV # 11.6.4.66

VEWL # 49576 4/11/89 VN

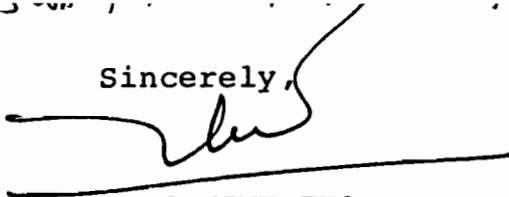
I-171 : _____ Yes; _____ No. - EXIT PERMIT: _____ Yes ; _____ No.

Special List # _____

Sponsor: ☺ Sponsor
Ng. Phát Quan

Remarks: _____

Sincerely,



KHUC MINH THO

Tel

Đỗ Văn Rõ
99 Diên Biên Phủ QI.
Thủ tướng Hồ Chí Minh
Việt Nam

85g.

R A 1
261



JUL 03 1989

Madame Khúc Minh Thở
Po Box 5435
22.205-0635

Arlington Virginia

21SA

FROM: _____

Di ảnh của Cha chúng tôi
Nguyễn phát Lộc



TO: _____

PAR AVION VIA AIR MAIL

Đỗ Văn - Bồ
99 Diên Biên Phủ, RI
Chợ Hồ Chí Minh
VN

Ngày 25 tháng 5 năm 1989 -
Bà Minh Thơ quý mến,

Cách nay hơn một năm, tôi có viết cho Bà một lá thư nhỏ con tôi là Đỗ Châu - Trần ở Genève (chez Lê Ngọc Bích, 4, Violette 1205 Genève) gửi tên cho Bà về cây Bà già ăn tìm cách giúp giùm cho 3 đứa cháu ngoại của tôi sang Mỹ, theo cha mẹ sách và chủ trường được thỏa - thuận (?) giữa Washington và Hà Nội về trường hợp gia đình những người học tập cải tạo chết tại trại học tập.

Đây là trường hợp 3 đứa con của Nguyễn Phát Lộc (rê tôi, quê Vĩnh Long) 4 ngày sau cũng cũ chí dơ cũ, được B. B. Trần Văn Hùng cử giữ chức vụ Đắc - Uy Trung Ương Đình Bảo. Đọc qua hồ sơ lời giới thiệu theo đây, Bà sẽ thấy rõ các tình - tiết, đặc - biệt là việc Bрай học tập Hà Nội làm thủ - tục mai táng thay vì thủ - tục trả tử - do. Mẹ của 3 đứa cháu này là con gái lớn tôi Đỗ Châu Ngọc sanh năm 1938 và "biệt tích" tử tháng 4 năm 1979. Chính tôi và 2 đứa con gái tôi lo nuôi 3 đứa nhỏ đồng thời tiếp tế cho cha chúng nó. Có lẽ Bà có biết hoặc có nghe nói Nguyễn - Phát Lộc và Đỗ Châu - Ngọc trước kia làm việc tại Ngân Hàng Phát triển nông nghiệp.

Bởi vậy biết rằng tuy trường hợp của gia - đình học tập cải tạo chết tại trại học tập có đủ - liệu một cách tổng quát trên nguyên - tắc trong sự thỏa - thuận (?) có chăng (?) giữa 2 Chánh Phủ, nhưng chắc chắn không khỏi có nhiều trở ngại khó khăn, cho không phải là đồng nhiên dễ dàng như những trường hợp cải tạo khác, vì đây là trường hợp đặc - biệt. Mà cái "đặc - biệt" của chúng tôi lại là một cái "đặc - biệt" rất "đặc - biệt", nếu không muốn nói "khác thường", khi nghĩ đến những gia đình khác.

Cái "đặc - biệt" này là:

- 1- 3 cháu ngoại tôi có chủ ruột của chúng nó là Nguyễn - Phát Quan ở tại 3603 Verhalen Avenue, Houston, TX 77039;
- 2- và 3 cháu ngoại tôi cũng có Di - ruột chúng nó là Đức Sĩ Đỗ Châu - Đức cũng ở Houston, mà tôi không biết địa chỉ (mặc dầu là con ruột tôi và trên có gởi tiền nuôi tôi), nhưng có lẽ Bà biết địa - chỉ nếu hỏi qua các người quen như Bà Bông (ex - Bông - nay có chồng người Mỹ ở Houston), Bà Minh Nguyệt, cậu ngừ - sĩ, vợ B. S. Nguyễn Văn - Thơ, v.v...

Đối với Nguyễn - Phát - Quan, dường như bên Chi Sui tôi (Bà Đức Quý) có bạn thân, nhưng không có kết quả, vì lý - do riêng.

Về phía con gái tôi cũng vì lý do riêng và nhất là vì hoàn cảnh đặc - biệt tế - nhi gia - đình, tôi không có cây con trai tôi Đỗ Châu - Trần bán với em nó, vì biết rằng sẽ chỉ làm thêm phiền lòng, phiền tâm. Trĩ nó (vì nó rất thương cha bố và ngược không và gia - đình, nên chúng nó - và tôi - đã mất tháng 9/1975), mà vẫn không kết quả gì.

Bây giờ, với con mất đứng bên này bờ biển Thái Bình Dương, mà nhìn qua bờ biển bên kia, làm sao mà thấy tất cả các giai - pháp và các khó khăn rắc rối, mà chỉ thấy có cách là tìm những Hối Chiếu Nguyễn Văn Long làm phước báo lành và nuôi chúng nó đến khi có thể công ăn việc làm, hoặc những gia đình hảo hiệp (Minh Thủy An) ở trong hoặc ở ngoài giới Trung Ương Đình Bảo, sẵn lòng ra tay tế độ bằng

bằng cách này hay cách khác, nếu Chánh Phủ không có chánh sách
lãnh con của nhơn viên trong lớp Kinh Bạo mà cha bị chết trong những
trường hợp đó. (Xưa kia, người Pháp có chánh sách lãnh tất cả gia-
đình cho vào quốc tịch Pháp, con gọi là pupilles de l'Etat, nước và
cho ăn học, tìm việc làm...). Do đó mà sau khi đến to suy nghĩ,
tôi xin gửi hồ sơ này cho Bà với tất cả lòng mong mỏi của
một người dân anh hùng trong quòng máy cũ, mà các bộ phận
đã ra rồi từ lâu khắp năm châu.

Một bên hồ sơ này, tôi đã có nhờ con tôi Đỗ Châu Đán gửi qua
Bangkok theo địa chỉ ghi trong đơn (không biết đúng hay sai). Tôi chưa
nộp hồ sơ tại đây, vì tại Quận I Thành Phố, tôi có tên hai lần và
được cho biết: "A.I chưa có chủ trường nhận hồ sơ về những trường hợp
này". Hơn 3 tháng nay, tôi không trở lại hai nữa.

Bà Thảo!

Đành rằng tôi cần Bà một việc quá khó, nhưng tôi thiết tha mong
rằng, với ^{đây} thiệp hồng này, Bà có thể ^{đi} cứu giúp giữa mây trời,
cháu tôi hiện thời là mồ côi cha mẹ, con tôi đã 77 tuổi già, không biết
con thấy mặt trời được bao lâu nữa! Ngay nào tôi nhắm mắt rồi,
chúng nó sẽ bỏ vô, không biết trời đất về đâu, và đời sống chúng nó
sẽ như thế nào. Tôi thật khấn nguyện đêm ngày cho được yên lòng
trước khi qua cõi khác. Về phần 2 di chúng nó (thật sự là 4 người)
nếu được đi theo chúng nó liên là tốt, lý tưởng, không thì chớ,
chỉ mong sớm gặp nguyệt tước tước trong cửa ba đứa cháu ngoại
mồ côi này trước, là mau nguyện lòng rồi.

Tôi làm phiền Bà quá nhiều. Tôi xin đặt trọn niềm tin và
cả đức tin nơi Bà vì nhiều phước đức và xin thần chúc cho Bà
thành công mỹ mãn trong sự mạng sống dài, và cho toàn thể
gia đình được bình yên lâu dài.

Thành tâm và quý mến,

Konun

BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
Số 28/87

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

010101876010131821
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 28 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Kê

CHÚNG TÔI GỒM CÒ

- Giám thị: Lưu Văn Tấn
- Y bác sĩ: Nguyễn Văn Cảnh
- Cán bộ thường trực: Bùi Hữu Hồng
- Người làm chứng: Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN:

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Trần Lý Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long
Trú quán: 99 Điện Biên Phủ Thành phố Hồ Chí Minh
Can tội: Giáo dục nhà nghiên cứu bắt ngày 15/6/1975
An phạt: T.T.C.T theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2/8/1976
của Báo Nội vụ
Danh chỉ bản số: 2822 ngày 23/8/1975 tại: N.V. 15
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh xá - Bệnh Viện
Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2
giờ ngày 28 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Kê
Vi chứng bệnh: Lao Phổi nặng
Trại đã tổ chức mai táng tại: Nghĩa địa 2A
Số mộ: 2115
Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí.....
ở bộ phận..... chịu trách nhiệm quản lý.

FROM:

Đỗ Văn Rô
99 Liên Biên Phố Q. I.
Thành phố Hồ Chí Minh.

Thờ phụng

Kính gửi

Bà Khúc Minh - Thô
P. O. Box 5435
Arlington - Virginia

22-205-0635

VIA AIR MAIL PER AVION

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

CENTRE : NAM HÀ

N^o : 23/87

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM

Độc-lập Tự-do Hạnh-phúc

00087600382

SHSLD

-0-

PROCÈS-VERBAL DE DÉCÈS DE PRISONNIERS

Ce jourd'hui 28.10.1987

Au Centre de rééducation Nam Hà

Nous :

Surveillant : Lưu văn Hán

Médecin : Nguyễn văn Cảnh

Cadre de permanence : Bùi Tấn Huỳnh

Témoin : Nguyễn xuân Minh

Dressons procès-verbal sur prisonniers :

Prénom et nom : Nguyễn Phát Lộc né en 1935

Lieu de naissance : Tường Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long

Lieu de résidence : 99 Điện Biên Phủ TP. Hồ Chí Minh

Inculpation : Directeur de la Direction d'Etudes, inculpé le
15.6.1975

Peine : TTCT suivant décision N^o 55 du 2.8.1976

Du : Ministère de l'Intérieur

N^o matricule de prisonnier : 2822 du 23.8.1975 à : NV15

Après une période de traitement à : Infirmerie - Hopital

Les docteurs se désolaient pour la guérison, mais la maladie
était trop grave, l'intéressé mourut à 2 heures du 28.10.1987

Au : Centre de rééducation Nam Hà

A la suite de la maladie : Tuberculose pulmonaire grave

Le Centre a organisé l'enterrement à : Cimetière 2D

N^o du tombeau : 245

Procès-verbal dressé a été relu à toutes les personnes
présentes qui certifient exact et signent :

TÉMOIN

CADRE DE PERMANENCE

MÉDECIN

SURVEILLANT

Signé: Nguyễn Xuân Minh

Huỳnh

Nguyễn văn Cảnh Lưu văn Hán

(Lieutenant Colonel
Cachet)

Nam hà ngày 25.2.1988

Cính gửi Ông Đỗ Văn Rô

Nhân được đơn thư của Ông trai Nam hà chúng tôi
thông báo lại đề ông và gia đình được Rô.

- * Anh Lộc có Quyết định tha Sĩ H3 BNV/QĐ ngày
16.10.1988 để làm trưởng Cao đẳng Chấn kỷ
Tha theo cùng danh sách 16 người
- * Anh Lộc có biên lao phí này có chị gái và em gái
Ra thăm Chấn kỷ gần 1 tuần Có đến xin bảo lãnh
Ghi ngày 28.10.1988
- * Ngày 28.10.1988 đ/c Giám thị mang đơn lên và
hỏi Phó V/V này thì Phó cho biết anh Lộc đã có
Quyết định tha như ghi trên Xong Quyết định đang trên đường
Cổng vào từ Bồ về trại.
- * Đ/c Giám thị có báo quyết định mang về trước để
làm thủ tục tha Sĩ (ở chỗ Q Đính đến) nhưng đêm 28
Anh Lộc đi chơi lúc 2 giờ nên không kịp làm thủ tục tha
mà đi làm thủ tục mai sáng lúc 13 giờ ngày 28.10.88
trong lúc Quyết định vẫn chưa kịp đến trại.
Giấy báo từ trại để gửi đi thì ngày 25.11.88
nhưng không thể lấy do giấy quyết định không nhận được.
Theo đề nghị của gia đình chúng tôi gửi tiếp
 - 4 (Bốn) tiền bồi dưỡng khi Anh Lộc từ trại
 - 1 Giấy Báo tử (để gia đình làm giấy)

Kính chúc ông cùng toàn thể gia đình mạnh khỏe

Nguyễn Văn Tâm
Chủ Bro Hồ Sĩ trai Nam Hà



DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*This certifies that, under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America in cooperation with other Governments,*

ĐỖ CHÂU NGỌC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

in the field of:

AGRICULTURAL CREDIT

for the period:

August 20, 1973 - September 5, 1973

ISSUED AT SAIGON - VIETNAM

THIS 15th DAY OF December, 19 73

John P. Robinson
Director, U.S.AID Mission to VIETNAM

John A. Fomah
ADMINISTRATOR





CENTRAL BANK OF THE PHILIPPINES

MANILA, PHILIPPINES

DEPARTMENT OF RURAL BANKS

Institute of Rural Banking

CERTIFICATE OF ATTENDANCE

This is to certify that

DO-CHAUONGOC

**has attended a short course in Rural Banking and
Agricultural Credit conducted by the Institute of
Rural Banking from April 20-30, 1970.**

Given at Manila, Philippines this 30th day of April 1970

TIRSO V. ANTIPORDA
Associate Director

Andrea S. Padolina

ANDREA S. PADOLINA
Educational Supervisor

Honesto O. Francisco
HONESTO O. FRANCISCO
Director



DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*This certifies that, under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America in cooperation with other Governments,*

Mrs. DO CHAU NGOC

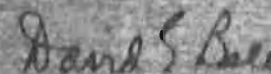
has successfully completed participation in a technical cooperation program

in the field of: Agricultural Credit & Cooperatives
for the period: August 1962 - December 1962

ISSUED AT SAIGON - VIETNAM

THIS 9th DAY OF March 19 64


Director, United States Operations Mission


ADMINISTRATOR



BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

(Extrait du registre des actes de naissance)

Làng Tường-Lộc

VINH LONG

(NAM - PHẦN)
(Sud-Viêt-Nam)

NĂM 1935
(Année)

SỐ HIỆU 134
(Acte N°)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénoms de l'enfant)	Nguyễn-Phát-Lộc
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sanh ngày nào (Date de naissance)	Le 13 Juin 1935
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Tường-Lộc
Tên, họ cha (Nom et prénoms du père)	Nguyễn-Phát-Quế
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Thầy giáo
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộc
Tên, họ mẹ (Nom et prénoms de la mère)	Lê-thị-Ngọc
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Buôn bán
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộc
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	-----

Nhà In Ng. van-Huân - Saigon

Chúng tôi, Vũ-Trung-Vĩnh
(Nous)

Chánh-án Tòa Vĩnhlong
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông Huỳnh-Kim-Khiết
(M.)

Chánh-Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit Tribunal).

Trích y bản chánh:
(Pour extrait conforme):

Vĩnhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)

Vĩnhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT)

Giá tiền :
(Coût)

Biên-lai số :
(Quittance n°)

K/10

Xem trang sau ./.

Reconnu par Nguyễn-Phát-Quế et Lê-thị-Ngọc
comme étant leur enfant naturel suivant acte authen-
tique passé en la forme indochinoise en date du 24
Décembre 1947, dûment légalisé par les notables du
village de Long-Châu .

Pour mention.

Vĩnhlong, le 9 Janvier 1948

P. Le Greffier,

Signé: Illisible avec cachet.

SAO Y BKN CHÁNH.

Vĩnhlong ngày 26.12.1960.

Chánh Lục-Sự



HUỲNH-KIM-KHIẾT.

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM
Độc-lập Tự-do Hạnh-phúc

TP. Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 7 năm 1988

///(lính gọi : M. DIRECTOR ICM/ODP
127 Panjabhum Building
9th floor
South Sathorn Road
BANGKOK 10120
THAILAND

Trích-yếu : Đơn xin hưởng quy chế tị nạn tại Hoa Kỳ.

Tôi ký tên dưới đây là NGUYỄN PHÁT KHÔI, sinh ngày 01.8.1968 tại Saigon (Việt-nam), hiện cư trú tại số 99 đường Điện Biên Phủ Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, Việt-nam, học sinh con của :

- Nguyễn Phát Lộc, sinh ngày 13.6.1935, tại xã Tường Lộc, tỉnh Vĩnh Long, Cochinchine, chết tại trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh, Bắc Việt Nam, ngày 28.10.1987.

- và Đỗ Châu Ngọc, sinh ngày 14.11.1938, tại xã Thái Bình, tỉnh Tây ninh, Cochinchine, biệt tích từ ngày 30.4.1979.

Trình đơn này đến Ông Giám Đốc ICM/ODP để xin được đặc cách hưởng quy chế tị nạn.

I. Lý do :

1. Mồ côi cha mẹ
2. Ông Ngoại Đỗ Văn Rõ là người bảo dưỡng từ năm 1975 đến nay đã quá già yếu (74 tuổi), không đủ khả năng để tiếp tục nuôi dưỡng nữa.

3. Lý lịch của Cha là Nguyễn Phát Lộc :

- Cựu sinh viên Quốc gia hành chánh Việt nam
- Chủ sự Phòng An ninh tại tỉnh Vĩnh Long
- Chủ sự Phòng căn cước tại Tổng Nha Cảnh sát Công an Saigon
- Giám đốc Nha Nghiên cứu tại Phủ Đặc ủy Trung Ương Tỉnh báo Saigon
- Tốt nghiệp Cao Đẳng Quốc phòng Khóa 1
- Phụ tá Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon
- Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon do Thủ tướng Trần Văn Hương bổ nhiệm năm 1975, lãnh chức vụ được 5 ngày.
- Học tập cải tạo từ 1975
- Chết tại Trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh (Bắc Việt), vì bị lao phổi nặng ngày 28.10.1987, sáu giờ sau khi tắt thở. Giám thị trưởng trại học tập có cho hay đã có quyết định trả tự do số 43BNV/QĐ ký ngày 16.10.1987 nhưng chưa gửi đến.
- Chôn cất tại nghĩa trang của trại học tập cải tạo Nam Hà, phần mộ số 2B.245

Tôi không có những tài liệu (như nghị định, sắc lệnh...) về các sự bổ nhiệm của cha tôi, nên không biết rõ ngày tháng năm nào.

4. Lý lịch của Mẹ :

- tốt nghiệp Trường Quốc gia Hành chính tại Saigon, khóa 1961
- Chủ sự Phòng tại Nông tín cuộc
- Chánh sở Pháp Chế Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp
- Có chứng chỉ tu nghiệp tại Mỹ quốc do Department of State Agency For International và Agricultural Credit từ tháng 8/1962 đến tháng 12/1962
- Có chứng chỉ của Central Bank of The Philippines, Department of Rural Bank, Certificate of Attendance
- Có chứng chỉ dự khóa tu nghiệp về Agency For International Development và Agricultural Credit từ 20.8.1973 đến tháng 9/1973, do Giám Đốc USAID Mission to Vietnam H.P. Robinson ký ngày 11.11.1973.
- biệt tích từ ngày 30.4.1979

5. Lý lịch của Ông Ngoại, người bảo dưỡng :

- tên : Đỗ Văn Rõ, sinh năm 1914 (Tây ninh Cochinchine)
- Cư trú tại số 99 đường Điện Biên Phủ Quận 1 TP. Hồ Chí Minh Việt nam
- Nghề nghiệp : công chức từ 1937 đến 30.4.1975

Các chức vụ sau cùng :

- Đồng lý Văn phòng Thủ Thủ tướng, thời Thủ tướng Trần văn Hương
- Đồng lý văn phòng Bộ nội vụ, thời Thủ tướng Nguyễn Cao Kỳ
- Tổng Thanh Tra Tài Chánh
- Tổng Thanh tra Trung Ương (hàng Thủ trưởng) thời Thủ tướng Trần văn Hương
- Phụ tá Tổng Trưởng Nội vụ, thời Thủ tướng Trần văn Hương, kiêm Tổng trưởng Nội vụ
- Phụ tá Đặc biệt (hàng Thủ trưởng) Tổng trưởng Văn Hóa Giáo dục, đặc trách Văn hóa từ 1973 đến 30.4.1975
- Phó Chủ tịch Hội Đồng Văn hóa Giáo dục, đặc trách văn hóa từ 1970 đến 1975

6. Bối lý lịch của Cha Mẹ, Ông Ngoại bảo dưỡng, nên không thể vào Trường đại học được, không thể xin việc làm nơi các công sở và tư. Hiện nay 3 anh em tôi tạm thời mỗi chiều đi giữ xe đạp tại Công viên Lê văn Tám (góc đường Hai Bà Trưng - Điện Biên Phủ). Đi ruột Đỗ châu Sang bị bắt buộc phải xin nghỉ việc tại Thư viện. Còn đi ruột Đỗ châu Huệ cũng bị ảnh hưởng nặng của lý lịch gia đình, cũng sẽ nghỉ việc.

II. Những người xin được hưởng quy chế tị nạn

1. Ba anh em chúng tôi :

- Nguyễn Phát Khôi, sanh 01.8.1968, học sinh
- Nguyễn Phát Khoa, sanh 16.6.1972, học sinh
- Nguyễn Quý Anh, sanh 18.12.1974, học sinh

2. Đi ruột tôi (em ruột của mẹ tôi)

- Đỗ Châu Sang, sanh năm 1951, ở chung một nhà, công chức Thư viện Quốc gia Saigon trước 1975, người trực tiếp săn sóc chúng tôi, từ 1979 đến nay

3. Đi ruột tôi (em út của mẹ tôi)

- Đỗ châu Huệ, sanh năm 1954, về ở chung một nhà tại 99 Điện Biên Phủ Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, từ năm 1979, Nhân viên ngân hàng Việt nam thương tín trước 1975 và con của Di tên Nguyễn Đức Quỳnh Châu, 8 tuổi. Cả hai đi tôi trên đây, thực sự đã thay thế trọn vẹn

cho Mẹ chúng tôi, là những người mẹ nuôi của chúng tôi, để vừa săn sóc chúng tôi, vừa lo tiếp tế cho cha chúng tôi về thực phẩm và thuốc men.

III. Hồ sơ chứng minh đính kèm :

- Trích lục khai sanh của 3 anh em chúng tôi và ảnh nhỏ
- Phóng ảnh giấy bảo tử của Cha tôi Nguyễn Phát Lộc, do trại học tập Nam hà cấp
- Phóng ảnh thơ của Trại học tập cải tạo gửi cho Ông Ngoại tôi Đỗ Văn Rõ
- Di ảnh của Cha tôi lúc chết và ảnh mộ chí
- Ba giấy phóng ảnh chứng chỉ tu nghiệp của mẹ tôi Đỗ châu Ngọc
- Bản sao giấy khai sanh của mẹ tôi Đỗ châu Ngọc
- Bản sao giấy khai sanh của di tôi Đỗ châu Sang và ảnh nhỏ
- Bản sao khai sanh của di tôi Đỗ châu Huệ và của con là Nguyễn Đức Uyển Châu và ảnh nhỏ

IV. Địa chỉ liên lạc

NGUYỄN PHÁT KHÔI
tại nhà ĐỖ VĂN RÕ
99 ĐIỆN BIÊN PHỦ
QUẬN 1
TP. HỒ CHÍ MINH

Mong rằng quý cơ quan sẵn lòng xét rộng rãi trường hợp của ba anh em chúng tôi mồ côi cha mẹ và hai di tôi, cả đứa con của di tôi, tôi xin thành thật cảm ơn.

Kính đơn,

KH

NGUYỄN PHÁT KHÔI

Số hiệu 303

KHAI SANH

Dùng nạp hồ sơ Sinh viên

Trình y trong bộ chính
THÁI-BÌNH, ngày 27 tháng
đương-lịch 1963.

ĐẠI-DIEN XÃ
KIỂM HỘI-VIÊN HỌ-TỊCH,

Cauk

Tên, họ ấu nhi :	Đỗ - châu - Ngọc
Phái :	Con gái
Sanh : (Ngày, tháng, năm)	14 Novembre 1938
Tại :	Thái - Bình
Cha : (Tên, họ)	Đỗ - văn - Rõ
Tuổi :	
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Me : (Tên, họ)	Châu - thị - Sơn
Tuổi :	
Nghề :	Institutrice
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Vợ : (chánh hay thứ)	Vợ chánh
Người khai : (Tên, họ)	Đỗ - văn - Rõ
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Tuổi :	24 ans
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Ngày khai :	
Người chứng thứ nhất : (Tên, họ)	Nguyễn - thị - Phẩm
Tuổi :	50 ans
Nghề :	Sage femme
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Người chứng thứ nhì : (Tên, họ)	Lê - thị - Triều
Tuổi :	49 ans
Nghề :	Commercante
Cư-trú tại :	Thái - Bình

Thân thực chỉ kê khai
đồng xã Thái Bình
ngày 28 tháng 12 năm 1963



Lập tại xã Tâyninh, le, ngày 16 Novembre 1938.

Người khai,

Hộ-lại,

Nhân-chứng,

Ký tên: Đỗ-văn-Rõ.

Nguyễn-văn-Cang.

Nguyễn-thị-Phẩm

Lê-thị-Triều

Le Maire:

Ký tên: Võ-văn-Nghĩa
và con dấu.

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM
Độc-lập Tự-do Hạnh-phúc

TP. Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 7 năm 1988

//(ính gởi : M. DIRECTOR ICM/ODP
127 Panjabhum Building
9th floor
South Sathorn Road
BANGKOK 10120
THAILAND

Trích-yếu : Đơn xin hưởng quy chế tị nạn tại Hoa Kỳ.

Tôi ký tên dưới đây là NGUYỄN PHÁT KHÔI, sanh ngày 01.8.1968 tại Saigon (Việt-nam), hiện cư trú tại số 99 đường Điện biên Phủ Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, Việt-nam, học sinh con của :

- Nguyễn Phát Lộc, sanh ngày 13.6.1935, tại xã Tường Lộc, tỉnh Vĩnh Long, Cochinchine, chết tại trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh, Bắc Việt Nam, ngày 28.10.1987.

- và Đỗ Châu Ngọc, sanh ngày 14.11.1938, tại xã Thái Bình, tỉnh Tây ninh, Cochinchine, biệt tích từ ngày 30.4.1979.

Trình đơn này đến Ông Giám Đốc ICM/ODP để xin được đặc cách hưởng quy chế tị nạn.

I. Lý do :

1. Mồ côi cha mẹ
2. Ông Ngoại Đỗ Văn Rỡ là người bảo dưỡng từ năm 1975 đến nay đã quá già yếu (74 tuổi), không đủ khả năng để tiếp tục nuôi dưỡng nữa.
3. Lý lịch của Cha là Nguyễn Phát Lộc :
 - Cựu sinh viên Quốc gia hành chánh Việt nam
 - Chủ sự Phòng An ninh tại tỉnh Vĩnh Long
 - Chủ sự Phòng căn cước tại Tổng Nha Cảnh sát Công an Saigon
 - Giám đốc Nha Nghiên cứu tại Phủ Đặc ủy Trung Ương Tỉnh báo Saigon
 - Tốt nghiệp Cao Đẳng Quốc phòng Khóa 1
 - Phụ tá Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon
 - Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon do Tổng thống Trần Văn Hương bổ nhiệm năm 1975, lãnh chức vụ được 5 ngày.
 - Học tập cải tạo từ 1975
 - Chết tại Trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh (Bắc Việt), vì bị lao phổi nặng ngày 28.10.1987, sáu giờ sau khi tắt thở, Giám thị trưởng trại học tập có cho hay đã có quyết định trả tự do số 43BNV/QĐ ký ngày 16.10.1987 nhưng chưa gởi đến.
 - Chôn cất tại nghĩa trang của trại học tập cải tạo Nam Hà, phần mộ số 2D.245

Tôi không có những tài liệu (như nghị định, sắc lệnh...) về các sự bổ nhiệm của cha tôi, nên không biết rõ ngày tháng năm nào.

4. Lý lịch của Mẹ :

- tốt nghiệp Trường Quốc gia Hành chánh tại Saigon, khóa 1961
- Chủ sự Phòng tại Nông tín cuộc
- Chánh sở Pháp Chế Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp
- Có chứng chỉ tu nghiệp tại Mỹ quốc do Department of State Agency For International và Agricultural Credit từ tháng 8/1962 đến tháng 12/1962
- Có chứng chỉ của Central Bank of The Philippines, Department of Rural Bank, Certificate of Attendance
- Có chứng chỉ dự khóa tu nghiệp về Agency For International Development và Agricultural Credit từ 20.8.1973 đến tháng 9/1973, do Giám Đốc USAID Mission to Vietnam H.P. Robinson ký ngày 11.11.1973.
- biệt tích từ ngày 30.4.1979

5. Lý lịch của Ông Ngoại, người bảo dưỡng :

- tên : Đỗ văn Rỡ, sinh năm 1914 (Tây ninh Cochinchine)
- Cư trú tại số 99 đường Điện biên Phủ Quận 1 TP. Hồ Chí Minh Việt nam
- Nghề nghiệp : công chức từ 1937 đến 30.4.1975

Các chức vụ sau cùng :

- Đồng lý Văn phòng Phủ Thủ tướng, thời Thủ tướng Trần văn Hương
- Đồng lý văn phòng Bộ nội vụ, thời Thủ tướng Nguyễn Cao Kỳ
- Tổng Thanh Tra Tài Chánh
- Tổng Thanh tra Trung Ương (hàng Thủ trưởng) thời Thủ tướng Trần văn Hương
- Phụ tá Tổng Trưởng Nội vụ, thời Thủ tướng Trần văn Hương
- ~~xxxxx~~ ~~Hương~~ Thiên Khiêm, kiêm Tổng trưởng Nội vụ
- Phụ tá Đặc biệt (hàng Thủ trưởng) Tổng trưởng Văn Hóa Giáo dục, đặc trách Văn hóa từ 1973 đến 30.4.1975
- Phó Chủ tịch Hội Đồng Văn hóa Giáo dục, đặc ~~tr~~ trách văn hóa từ 1970 đến 1975

6. Bối lý lịch của Cha Mẹ, Ông Ngoại bảo dưỡng, nên không thể vào Trường đại học được, không thể xin việc làm nơi các công sở và tư sở. Hiện nay 3 anh em tôi tạm thời mỗi chiều đi giữ xe đạp tại Công viên Lê văn Tám (góc đường Hai Bà Trưng - Điện biên Phủ). Dĩ ruột Đỗ châu Sang bị bắt buộc phải xin nghỉ việc tại Thư viện. Còn dĩ ruột Đỗ châu Huệ cũng bị ảnh hưởng nặng của lý lịch gia đình, cũng sẽ nghỉ việc.

II. Những người xin được hưởng quy chế tị nạn

1. Ba anh em chúng tôi :

- Nguyễn Phát Khôi, sanh 01.8.1968, học sinh
- Nguyễn Phát Khoa, sanh 16.6.1972, học sinh
- Nguyễn Quý Anh, sanh 18.12.1974, học sinh

2. Dĩ ruột tôi (em ruột của mẹ tôi)

- Đỗ Châu Sang, sanh năm 1951, ở chung một nhà, công chức Thư viện Quốc gia Saigon trước 1975, người trực tiếp săn sóc chúng tôi, từ 1979 đến nay

3. Dĩ ruột tôi (em út của mẹ tôi)

- Đỗ châu Huệ, sanh năm 1954, về ở chung một nhà tại 99 Điện biên Phủ Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, từ năm 1979, Nhân viên ngân hàng Việt nam thương tín trước 1975 và con của dĩ tên Nguyễn Đức Quỳnh Châu, 8 tuổi
- Cả hai dĩ tôi trên đây, thực sự đã thay thế trọn vẹn

cho Mẹ chúng tôi, là những người mẹ nuôi của chúng tôi, để vừa
sống, vừa lo tiếp tế cho cha chúng tôi về thực
phẩm và thuốc men.

III. Hồ sơ chứng minh đính kèm :

- Trích lục khai sanh của 3 anh em chúng tôi và ảnh nhỏ
- Phóng ảnh giấy báo tử của Cha tôi Nguyễn Phát Lộc, do
trại học tập Nam hà cấp
- Phóng ảnh thơ của Trại học tập cải tạo gửi cho Ông Ngoại
tôi Đỗ Văn Rõ
- Di ảnh của Cha tôi lúc chết và ảnh mộ chỉ
- Ba giấy phóng ảnh chứng chỉ tu nghiệp của mẹ tôi Đỗ châu
Ngọc
- Bản sao giấy khai sanh của mẹ tôi Đỗ châu Ngọc
- Bản sao giấy khai sanh của di tôi Đỗ châu Sang và ảnh nhỏ
- Bản sao khai sanh của di tôi Đỗ châu Huệ và của con là
Nguyễn Đức Quỳnh Châu và ảnh nhỏ

IV. Địa chỉ liên lạc

NGUYỄN PHÁT KHÔI
tại nhà ĐỖ VĂN RÕ
99 ĐIỆN BIÊN PHỦ
QUẬN I
TP. HỒ CHÍ MINH

Mong rằng quý Cơ quan sẵn lòng xét rộng rãi trường
hợp của ba anh em chúng tôi mồ côi cha mẹ và hai di tôi, cả
đứa con của di tôi, tôi xin thành thật cảm ơn.

Kính đơn,

Kh

NGUYỄN PHÁT KHÔI

Xã, Thị trấn : _____

Thị xã, Quận :

Thành phố, Tỉnh : Sài Gòn

BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH

SX 2362, Tel

Quyền số.....

[illegible]

Họ và tên :	ĐỖ-CHÂU-BANG		Nam, nữ	nữ
Sinh ngày tháng, năm :	Ngày mười hai, tháng ba, năm một chín năm một. (12-3-1951)			
Nơi sinh	Sài Gòn, 14 đường Lagrandière			
Khai về cha, mẹ	CHA		MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Đỗ Văn Rõ		Châu Thị Sơn	
Dân tộc Quốc tịch	---		---	
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	Quản Trưởng Vĩnh Long		Mô giáo viên	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	cha 37 tuổi			

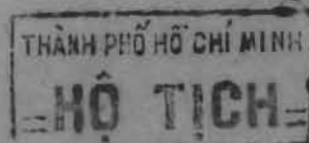
NHÂN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 21 tháng 01 năm 1983

Đăng ký ngày 15 tháng 3 năm 1951

(Ký tên đóng dấu ghi rõ chức vụ)

TM/UBND TP. HCM ký tên đóng dấu



VIỆT-NAM CÔNG-HÒA

TỈNH VINH-LONG
QUẬN CHÂU-THÀNH
XÃ LONG-CHÂU

Số hiệu 2121-

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 30 tháng 11 năm 19 54-

Tên họ đứa trẻ : ĐỖ-CHÂU-HUỆ
Con gái hay trai : NỮ
Ngày ba mươi tháng mười một dương-lịch
Ngày sanh năm một ngàn chín trăm năm mươi bốn,
Nơi sanh : Long-Châu
Tên họ người cha : ĐỖ-VAN-RỎ
Tên họ người mẹ : CHÂU-THỊ-SON
Vợ chánh hay không
có hôn thú : Vợ chánh
Tên họ người đứng khai : ĐỖ-VAN-RỎ

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÁNH

LONG CHÂU ngày 17 tháng 9 năm 197 3-

Xã-Trưởng kiêm Ủy-Viên Hộ-Tịch.



TRẦN-VAN-LAN

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Mẫu HT3/P3

Xã, Thị trấn P.27
Thị xã, Quận BT
Thành phố, Tỉnh HCMBẢN SAO
GIẤY KHAI SINHSố 162
Quyển số 02

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	NGUYỄN ĐỨC QUỲNH CHÂU		Nam, nữ <u>M</u>
Sinh ngày tháng, năm	Ngày <u>04</u> tháng <u>08</u> năm <u>1985</u> TỔ HỘ TỊCH Q. BÌNH THẠNH		
Nơi sinh	<u>B3. Đức Chính</u>		
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Nguyễn Đức Kiệt</u> <u>(34)</u> <u>34</u> tuổi	<u>Lê Châu Huệ</u> <u>30</u> tuổi	
Dân tộc Quốc tịch	<u>Kinh</u> <u>Việt Nam</u>		
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	<u>Công nhân</u> <u>408 16 8 cư xá Thanh</u> <u>Đa P.27</u>	<u>Công nhân</u> <u>205 16 6 cư xá Thanh</u> <u>Đa. P.27</u>	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Đỗ Châu Huệ</u>		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 02 tháng 09 năm 1985TM/UBND. Phạm Nguyệt Dươn ký tên đóng dấuĐang ký ngày 14 tháng 08 năm 1985
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)Phạm Nguyệt Dươn

ĐO - THÀNH SAIGON

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

Tập Hành - Chính Quận 3

HỘ - TỊCH

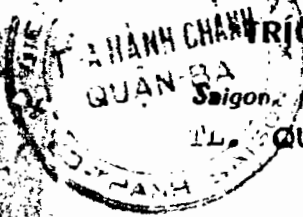
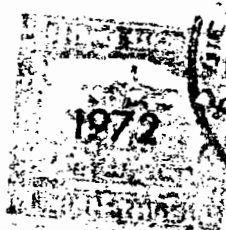
Số Hộ : 4214

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai

Tên, họ đứa nhỏ	NGUYỄN PHÁT-KHOA
Phái	nam
Ngày sanh	mười sáu tháng sáu năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai 7 giờ 07
Nơi sanh	Saigon 179 Công-lý
Tên, họ người Cha	NGUYỄN PHÁT-LỘC
Tuổi	ba mươi bảy
Nghề-nghiệp	công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon 99 Phan thanh Gian
Tên, họ người mẹ	LÊ-Châu-NGỌC
Tuổi	ba mươi bốn
Nghề-nghiệp	công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon 99 Phan thanh-Gian
Vợ chánh hay thứ	vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 20 tháng 6 năm 1972



TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÍNH :

Saigon, ngày 10 tháng 8 năm 1972

QUẬN-TRƯỞNG QUẬN BA

LÂM MÔN

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận BA

Số hiệu: 6797

*

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám (1968)

Tên, họ đứa nhỏ . . .	Nguyễn Phát Khôi
Phái.	Nam
Ngày sanh	Một tháng tám năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám, 16g1020
Nơi sanh	Saigon, Đường đường Saint Paul
Tên, họ người Cha . . .	Nguyễn Phát Lộc
Tuổi.	Ba mươi ba
Nghề-nghiep	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Tên, họ người Mẹ. . .	Đỗ Châu Ngọc
Tuổi.	Ba mươi
Nghề-nghiep	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Vợ chánh hay thứ. . .	Vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 2 tháng 8 năm 1968

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:

H/5

Saigon, ngày 3 tháng 8 năm 1968.

TL. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN BA,

VIỆT NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: Ba
PHƯỜNG Hiên-Vương

Lập ngày 19 tháng 2 năm 19 74

Số hiệu: 218

Tên họ đứa trẻ. . . .	NGUYỄN QUÍ ANH
Con trai hay con gái. .	Nữ
Ngày sanh.	Mười tám tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn, 8g15
Nơi sanh	Saigon, 179 Công-Lý
Tên họ người cha. . .	NGUYỄN PHÁT LỘC
Tên họ người mẹ. . .	ĐỖ CHÂU NGỌC
Vợ chánh hay không có hôn-thú	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Lương thị Phái

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÁNH

Saigon, ngày 6 tháng 3 năm 19 74

Viên-Chức Hộ-Tịch,



Trưng-Ủy BUI-QUANG-HIÊN

Đỗ Văn - Bồ
99 Điện Biên Phủ, Q1
Thị trấn Hồ Chí Minh
VN

Ngày 25 tháng 5 năm 1989.

Bà Minh Bơ quý mến,

Cách nay hơn một năm, tôi có viết cho Bà một lá thư nhỏ con tôi là Đỗ Châu - Trần ở Genève (chez Lê Ngọc Bích, 4, Y. Violette 1205 Genève) gửi tên cho Bà về cây Bà già ăn tìm cách giúp giùm cho 3 đứa cháu ngoại của tôi sang Mỹ, theo cách sách vở chủ trương được thỏa thuận (?) giữa Washington và Hà Nội về trường hợp gia đình những người học tập cải tạo chết tại trại học tập.

Đây là trường hợp 3 đứa con của Nguyễn Phát Lộc (rê tôi, quê Vĩnh Long) 4 ngày sau cũng của chế độ cũ, được B. B. Trần Văn Hoàng cử giữ chức vụ Đắc Lộ Trung Ương Đình Bảo. Đọc qua hồ sơ tôi gửi kèm theo đây, Bà sẽ thấy rõ các tình tiết, đặc biệt là việc Bрай Học tập Hà Nội làm thủ tục mai táng thay vì thủ tục trả tử do. Mẹ của 3 đứa cháu này là con gái lớn tôi Đỗ Châu Ngọc sinh năm 1938 đã "biết tiết" từ tháng 4 năm 1979. Chính tôi và 2 đứa con gái tôi lo nuôi 3 đứa nhỏ đồng thời tiếp tế cho cha chúng nó. Có lẽ Bà có biết hoặc có nghe nói Nguyễn Phát Lộc và Đỗ Châu Ngọc trước kia làm việc tại Ngân Hàng Phát triển nông nghiệp.

Tôi vẫn biết rằng tuy trường hợp của gia đình học tập cải tạo chết tại trại học tập có đủ liệu một cách tổng quát trên nguyên tắc trong sự thỏa thuận (?) có chăng (?) giữa 2 Chánh Thủ, nhưng chắc chắn không khỏi có nhiều trở ngại khó khăn, chớ không phải là đồng thuận dễ dàng như những trường hợp cải tạo khác, vì đây là trường hợp đặc biệt. Mà cái "đặc biệt" của chúng tôi lại là một cái "đặc biệt" rất "đặc biệt", nếu không muốn nói "khác thường", khi nghĩ đến những gì đã khác.

Cái "đặc biệt" này là:

- 1- 3 cháu ngoại tôi có chủ ruột của chúng nó là Nguyễn Phát Quan ở 3603 Verhalen Avenue, Houston, TX 77039;
- 2- và 3 cháu ngoại tôi cũng có mẹ ruột chúng nó là Diên Sĩ Đỗ Châu Huệ cũng ở Houston, mà tôi không biết địa chỉ (mặc dầu là con ruột tôi và hiện có gởi tiền nuôi tôi), nhưng có lẽ Bà biết địa chỉ nên hỏi qua các người quen như Bà Bông (ex. Bông - nay có chồng người Mỹ ở Houston), Bà Minh Nguyệt, cựu nghị sĩ, vợ B. S. Nguyễn Văn Bơ, v.v...

Đối với Nguyễn Phát Quan, dường như bên chị Sui tôi (Bà Đức Quý) có bạn ~~hà~~, nhưng không có kết quả, vì lý do riêng.

Về phía con gái Quý tôi, cũng vì lý do riêng và nhất là vì hoàn cảnh đặc biệt tế nhị gia đình, tôi không có cây cầu trái tôi Đỗ Châu - Trần bàn với em nó, vì biết rằng sẽ chỉ làm thêm phiền lòng, phiền tâm. Vì nó (vì nó rất thương cha bỏ vợ nghèo không và gia đình, nên chúng nó - vợ tôi - đã mất tháng 9/1975), mà vẫn không kết quả gì.

Bây giờ, với con mất đứng bên này bờ biển Thái Bình Dương, mà nhìn qua bờ biển bên kia, làm sao mà thấy tất cả các giai pháp và các khó khăn rắc rối, mà chỉ thấy có cách là tìm những mối liên Nguyễn sâu lâu lâu phước báo lành và nuôi chúng nó đến khi có thể công vấn việc làm, hoặc những gia đình hảo hiệp (Minh Bưởi An) ở trong hoặc ở ngoài giới Trung Ương Đình Bảo, sẵn lòng ra tay tế độ đáng

bằng cách này hay cách khác, nên Chánh Phủ không có chánh sách
lãnh con của nhân viên Báo Lỗi Bình Báo mà cha bị chết trong những
trường hợp đó. (Lừa kia, người Pháp có chánh sách lãnh tất cả gia
tính cho vào quốc tịch Pháp, con gọi là pupilles de l'Etat, nước và
cho ăn học, tìm việc làm...). Do đó mà sau khi đến to suy nghĩ,
tôi xin gọi hồ sơ này cho Bà với tất cả lòng mong mỏi của
một người đàn anh được tìm trong gương máy cũ, đưa các bộ phận
đã ra khỏi tủ. Tán khắp năm châu.

Một bên hồ sơ này, tôi đã có nhờ con tôi Đỗ Châu Đán gọi qua
Bằng Két theo địa chỉ ghi trong đơn (không biết đúng hay sai). Đợi chưa
nạp hồ sơ tại đây, vì tại Quận I Chánh Phủ, tôi có tên hai lần và
được cho biết: "Q. I chưa có chủ trường nhập hồ sơ về những trường hợp
này". Hơn 3 tháng nay, tôi không trở lại hai nữa.

Bà Thảo!

Đành rằng tôi cần Bà một việc quá khó, nhưng tôi thiết tha mong
rằng, với ^{đây} thiệp trao thiệp lòng này, Bà có thể cứu giúp giúp mình đây
cháu tôi hiện thời là mồ côi cha mẹ, con tôi đã 77 tuổi rồi, không biết
con thấy mặt trời được bao lâu nữa! Ngày nào tôi nhắm mắt, rồi
chúng nó sẽ bỏ vợ, không biết trời đất vì đâu, và đời sống chúng nó
sẽ như thế nào. Bởi thiếu khăn nguyên đêm ngày cho được yên lòng
trước khi qua cõi khác. Về phần 2 Di chúng nó (thật sự là mẹ ruột)
nên được đi theo chúng nó liền là tốt, lý tưởng, không thì chớ,
chỉ mong sớm được quyết được tính trạng của ba đứa cháu ngoại
mồ côi này trước, là mãn nguyện lắm rồi.

Bởi làm phiền Bà quá nhiều. Tôi xin đặt trọn niềm tin và
cả đức tin nơi Bà vì nhiều phước đức và xin thần chúc cho Bà
thành công mỹ mãn trong sự mang trọng đại, và cho toàn thể
gia đình được bình yên lành!

Thành tâm và quý mến,

Konnuet



HỘI GIA-ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA. 22205-0435

Telephone:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
TRẦN KIM DUNG
NGUYỄN THỊ KHEN

April 13, 1994

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
Treasurer
NGUYỄN THỊ KHEN
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG

Ms. Martha Sadinas
Director Orderly Departure Program
American Embassy
P.O. AP 96546

Ref: NGUYEN PHAT KHOI
IV #116-466/H28-510/PTD

Dear Ms. Sadinas:

We would like to bring to your attention the case of the children of a Vietnamese political prisoner who died in the reeducation camp. The deceased prisoner's name is Mr. Nguyen Phat Loc. A former close associate of the U.S. government.

Mr. Loc was incarcerated by the communist authorities shortly after the downfall of the Republic of South Vietnam. He was sentenced to serve a prison term without trial and with no set release date, as were many of his colleagues, due to his close association with the U.S. and its pre-1975 policies regarding Southeast Asia. Mr. Loc was a high ranking official (chief of the former South Vietnamese intelligence service) and was in continual contact with U.S. security (CIA) officials. This fact is, of course, well documented.

Mr. Loc, as a specific target of retribution, was continually maltreated during his 13 year period of incarceration. His health declined steadily, yet he was not afforded even the most basic medical care. As a result, Mr. Loc succumbed to the severe physical and psychological punishment that he was subjected to. Mr. Loc earned this extraordinary punishment due to one reason, and one reason only. Mr. Loc was a staunch ally of the U.S.

Nothing can be done to redress the inhumanity which Mr. Loc heartily faced.

He succumbed to it, and is gone.

His children remain. As with their father, they too have been subjected to unrelenting torment and repression. This is not a simple matter of being denied schooling, employment and the other benefits which are freely available to their peers. Though certainly that is an issue in need of address. Indeed, this is in principle, a matter of recompense. This is not to say that the people of the U.S. "owe" anything to Mr. Loc or his children. However, we have come to understand the people of the U.S. as a humanitarian people. A nation that respects the rights of others. A nation that holds freedom close and dear. Mr. Loc was such a person. And he never once released his hold on those ideals, no matter how viciously his tormentors tried to wrest his beliefs from his heart.

How then would the American people see the children of one such as Mr. Loc? We believe that they would see them as one of their own. And would be proven correct. The proof is the life and works of Mr. Nguyen Phat Loc. A man who suffered great hardship for the democratic ideals which he believed in. And was virtually put to death in defense of his belief in freedom.

Mr. Loc's children were notified by ODP (see attached) that they were not eligible to enter the United States. They were not even given an opportunity for an interview. **In other words, before they even interviewed they were judged ineligible.** This is a travesty.

Why are the children of Mr. Nguyen Phat Loc persecuted? Was it because their father was simply another government official of a conquered regime? No. They are persecuted because of the strong democratic beliefs which were instilled in them by their father, from their very birth. Beliefs staunchly defended by Mr. Loc in word and deed. Beliefs which cannot die. Beliefs which the people of the U.S. daily live by. Beliefs worth fighting for, and dying for, as Mr. Loc has done. The communist authorities understand this.

There is surely a connection between the children of Mr. Nguyen Phat Loc and the people of the United States of America.

Some say that communism and capitalism cannot co-exist. Perhaps this is an overstatement. Certainly every nation has an inherent right to decide its form of government. However, in a communist society there is no place for dissension. This fact is exhibited daily on the headlines of newspapers, and in the newsletters of human rights activist groups. This issue has also come to the forefront of the American foreign policy agenda.

The names and numbers of accused and incarcerated dissidents grow almost by the hour. Mr. Loc's children are viewed as dissidents. And yes, they are

- Page Three -

incarcerated. They exist in a society that has no niche for them. A society that alienates persons who believe, as the American people do, that freedom is more precious than gold, power or rhetoric.

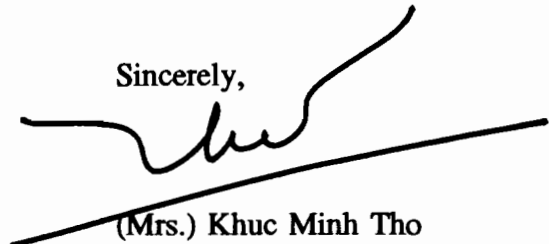
Freedom, we believe, is worth the price of incarceration and brutal repression. Freedom, if demanded, is worthy of the sacrifice of ones own life.

Mr. Nguyen Phat Loc paid that high and dear price. Why must his children also pay?

We ask that your good offices review the background and circumstances involved in the case of the surviving family members of Mr. Nguyen Phat Loc. We believe that you will surely find a deep and precious connection with the U.S. as surely as you find a connection with your own family, neighbors and friends. Mr. Loc was all of that to the American people. He paid the price for that connection. His children continue to do so.

We request that you reconsider this case. I am sure that when you do, you will allow Mr. Nguyen's children to continue their father's legacy by coming to the United States. Thank you very much for your efforts.

Sincerely,



(Mrs.) Khuc Minh Tho
President

Date: 07 Jan 94

Applicant Address: _____

IV/VN List # 116466/H28-510/PTD

99 Dien Bien Phu

Nguyen Phat Khoi

P. Da Kao

Nguyen Phat Khoa

Q. 01 T/P Ho Chi Minh

Nguyen Qui Anh

Dear Nguyen Phat Khoi:

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past; every applicant must meet current ODP eligibility criteria to be proposed for interview.

1. ☐ **Beneficiaries of noncurrent immigrant visa petition(s):** The _____ preference petition(s) filed _____ on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
2. ☐ **Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR):** ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☐ **Sons/daughters age twenty-one and over (and their families):** Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not derive eligibility from their parents' immigrant visa petitions in a preference category; rather, only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. Parents may file petitions on behalf of their unmarried children after they arrive in the U.S. and adjust their status to Permanent Resident Alien.
4. ☐ **Married sons/daughters (and their families):** Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. ☐ **Applicants whose spouses failed to disclose their marital status prior to leaving Vietnam:** These individuals are not eligible for interview at this time. Cases will come under review once petition filing dates are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
6. ☒ **Other:** No any connection to the U.S.

7. ☐ **Individuals applying for ODP refugee interviews:** These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least three years in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year verifiable employment by the US government or US private companies plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- A period of training in the US plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- At least five years verifiable employment by the US government or US private companies.

(Note: Married sons and daughters (and their families) accompanying former political prisoners must have immigrant visa petitions filed on their behalf or alternate independent ODP eligibility in order to attend an ODP refugee interview with parents whose case is based on one of the above criteria combinations.)

- The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent. Married children with immigrant petitions in their own name may accompany a widowed parent.

We regret that more encouraging news is not available at this time.

Nguyễn Thái Lộc

4/24

Bố

Cen lăm tun set cho
Bác, Bác Kưng thối
có măn từ nhơn chể.

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Nguyễn Phái Lộc

Date: 07 Jan 94

Applicant Address: _____

IV/VN List # 116466/H28-510/PTD

99 Dien Bien Phu

Nguyen Phat Khoi

P. Da Kao

Nguyen Phat Khoa

Q. 01 T/P Ho Chi Minh

Nguyen Qui Anh

Dear Nguyen Phat Khoi

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past; every applicant must meet current ODP eligibility criteria to be proposed for interview.

1. ☐ **Beneficiaries of noncurrent immigrant visa petition(s):** The _____ preference petition(s) filed _____ on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
2. ☐ **Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR):** ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☐ **Sons/daughters age twenty-one and over (and their families):** Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not derive eligibility from their parents' immigrant visa petitions in a preference category; rather, only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. Parents may file petitions on behalf of their unmarried children after they arrive in the U.S. and adjust their status to Permanent Resident Alien.
4. ☐ **Married sons/daughters (and their families):** Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. ☐ **Applicants whose spouses failed to disclose their marital status prior to leaving Vietnam:** These individuals are not eligible for interview at this time. Cases will come under review once petition filing dates are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
6. ☒ **Other:** No any connection to the U.S.

7. ☐ **Individuals applying for ODP refugee interviews:** These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least three years in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year verifiable employment by the US government or US private companies plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.

• A period of training in the US plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close



HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIETNAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435, Arlington, VA 22205-0635
Tel:

FAX COVER SHEET

DATE:

TO :

FAX #:

FROM: Families of Vietnamese Political Prisoners Association

NO. OF PAGES include cover sheet:

SUBJECT:

Date: 07 Jan 94

Applicant Address: _____

IV/VN List # 116466/H28-510/PTD

99 Dien Bien Phu

Nguyen Phat Khoi

P. Da Kao

Nguyen Phat Khoa

Q. 01 T/P Ho Chi Minh

Nguyen Qui Anh

Dear Nguyen Phat Khoi :

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past; every applicant must meet current ODP eligibility criteria to be proposed for interview.

1. ☐ Beneficiaries of noncurrent immigrant visa petition(s): The _____ preference petition(s) filed _____ on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
2. ☐ Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR): ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☐ Sons/daughters age twenty-one and over (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not derive eligibility from their parents' immigrant visa petitions in a preference category; rather, only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. Parents may file petitions on behalf of their unmarried children after they arrive in the U.S. and adjust their status to Permanent Resident Alien.
4. ☐ Married sons/daughters (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. ☐ Applicants whose spouses failed to disclose their marital status prior to leaving Vietnam: These individuals are not eligible for interview at this time. Cases will come under review once petition filing dates are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
6. ☒ Other: No any connection to the U.S.

7. ☐ Individuals applying for ODP refugee interviews: These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least three years in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year verifiable employment by the US government or US private companies plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- A period of training in the US plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- At least five years verifiable employment by the US government or US private companies.

Note: Married sons and daughters (and their families) accompanying former political prisoners must have immigrant visa petitions filed on their behalf or alternate independent ODP eligibility in order to attend an ODP refugee interview with parents whose case is based on one of the above criteria combinations.

- The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent. Married children with immigrant petitions in their own name may accompany a widowed parent.

We regret that more encouraging news is not available at this time.

Date: 07 Jan 94

Applicant Address: _____ IV/VN List # 116466/H28-510/PTD
 99 Dien Bien Phu _____ Nguyen Phat Khoi
 P. Da Kao _____ Nguyen Phat Khoa
 Q. 01 T/P Ho Chi Minh _____ Nguyen Qui Anh
 Dear Nguyen Phat Khoi _____:

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past; every applicant must meet current ODP eligibility criteria to be proposed for interview.

1. ☐ Beneficiaries of noncurrent immigrant visa petition(s): The _____ preference petition(s) filed _____ on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
2. ☐ Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR): ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☐ Sons/daughters age twenty-one and over (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not derive eligibility from their parents' immigrant visa petitions in a preference category; rather, only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. Parents may file petitions on behalf of their unmarried children after they arrive in the U.S. and adjust their status to Permanent Resident Alien.
4. ☐ Married sons/daughters (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. ☐ Applicants whose spouses failed to disclose their marital status prior to leaving Vietnam: These individuals are not eligible for interview at this time. Cases will come under review once petition filing dates are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
6. ☒ Other: No any connection to the U.S.

7. ☐ Individuals applying for ODP refugee interviews: These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least three years in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year verifiable employment by the US government or US private companies plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- A period of training in the US plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- At least five years verifiable employment by the US government or US private companies.

Note: Married sons and daughters (and their families) accompanying former political prisoners must have immigrant visa petitions filed on their behalf or alternate independent ODP eligibility in order to attend an ODP refugee interview with parents whose case is based on one of the above criteria combinations.

- The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent. Married children with immigrant petitions in their own name may accompany a widowed parent.

We regret that more encouraging news is not available at this time.

Date: 07 Jan 94

Applicant Address: _____ IV/VN List # 116466/H28-510/PTD
 99 Dien Bien Phu _____ Nguyen Phat Khoi _____
 P. Da Kao _____ Nguyen Phat Khoa _____
 Q. 01 T/P Ho Chi Minh _____ Nguyen Qui Anh _____
 Dear Nguyen Phat Khoi _____:

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past; every applicant must meet current ODP eligibility criteria to be proposed for interview.

1. ☐ Beneficiaries of noncurrent immigrant visa petition(s): The _____ preference petition(s) filed _____ on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
2. ☐ Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR): ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☐ Sons/daughters age twenty-one and over (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not derive eligibility from their parents' immigrant visa petitions in a preference category; rather, only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. Parents may file petitions on behalf of their unmarried children after they arrive in the U.S. and adjust their status to Permanent Resident Alien.
4. ☐ Married sons/daughters (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. ☐ Applicants whose spouses failed to disclose their marital status prior to leaving Vietnam: These individuals are not eligible for interview at this time. Cases will come under review once petition filing dates are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
6. ☒ Other: No any connection to the U.S.

7. ☐ Individuals applying for ODP refugee interviews: These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least three years in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year verifiable employment by the US government or US private companies plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- A period of training in the US plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- At least five years verifiable employment by the US government or US private companies.

Note: Married sons and daughters (and their families) accompanying former political prisoners must have immigrant visa petitions filed on their behalf or alternate independent ODP eligibility in order to attend an ODP refugee interview with parents whose case is based on one of the above criteria combinations.

- The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent. Married children with immigrant petitions in their own name may accompany a widowed parent.

We regret that more encouraging news is not available at this time.



HỘI GIA-ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA. 22205-0635

Telephone:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
TRẦN KIM DUNG
NGUYỄN THỊ KHEN

PARTICIPANTS SCHEDULED TO ATTEND MEETING WITH DEPARTMENT OF STATE

Friday, July 23, 1993 - 3:00 p.m.

Ban Chấp Hành T.Ư. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
Treasurer
NGUYỄN THỊ KHEN
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG

*Chinh Khac Nguyen	DOB: 6/11/22,	Lawyer
*Tat Duy Pham	DOB: 8/07/34	General
*Cua Van Nguyen (California)	DOB: 12/19/31	Colonel
*Hop Bui (Massachusetts)	DOB: 11/20/29	Colonel
Phan Van Tran	DOB: 7/24/31	Colonel
Nguu Van Nguyen	DOB: 5/29/28	Lt. Colonel
Binh Van Dao (California) (Federation of Associations of Former Political Prisoners of Communist Vietnam)	DOB: 8/08/41	Chairman
Xuan Lan Nguyen (Families of Vietnamese Political Prisoners Association)	DOB: 12/7/32	Advisor
Minh-Tho Khuc (Families of Vietnamese Political Prisoners Association)	DOB: 1/12/39	President

NOTE: Asterisk (*) indicates that this person is one of the 100 political prisoners released in 1992.

Trang sử cảm vận đến với
cảm quyền CSVN được lập ra sau gần hai thập niên kể từ ngày tiên chiếm miền Nam, xé bỏ hiệp định ký kết giữa Nam và Bắc tại Paris, được Tổng Thống Clinton tuyên bố chính thức hôm thứ năm (ngày 3-2-1994). Đây không phải là một tin sét đánh ngang tai như nhiều người đang bàn tán. Người lại, việc bãi bỏ lệnh cấm vận này đáng lý đã xảy ra cách đây gần một năm (vào khoảng tháng 2/1993)

sau ngày Tổng Thống Bush làm lễ nhận chức nhiệm kỳ hai. Nếu được thắng cử. Tuy nhiên, số dĩ chính quyền Dân Chủ tri hoãn mãi cho đến thời

điểm này vì nhiều nguyên do. Nhưng có lẽ một trong những nguyên do chính vẫn là vấn đề MIA, và sự chống đối của các cựu chiến binh Hoa Kỳ. Ngoài hai nguyên nhân trên có nguồn tin cho rằng vì Tổng Thống Clinton từng chống chiến tranh Việt Nam. Do đó vấn đề bãi vận ông không thể tiến nhanh được (?). Mặc dầu có nhiều vận động từ mọi nơi.

Khi nghe tin bãi bỏ cấm vận, có số ít người tinh thần bị giao động. Thế nhưng kẻ viết bài này nói riêng và đại đa số quần chúng nói chung, vẫn giữ vững và tin tưởng tinh thần đấu tranh trường kỳ và lẽ tất thắng của nhân dân Việt Nam. Vì lẽ, vịn vào bãi vận và bang giao, chúng ta có cơ hội thuận tiện để mở cuộc đấu tranh mới, thực tiễn và hiệu quả hơn trước kia đối với nhà cầm quyền CSVN. Việc Hoa Kỳ bãi bỏ cấm vận và tiến đến bang giao chỉ là vấn

đề chính trị, không phải là vấn đề kinh tế, văn hóa, xã hội. Chúng ta không nên nhầm lẫn giữa hai vấn đề này. Nếu chúng ta quên đi vấn đề kinh tế, văn hóa, xã hội, chúng ta sẽ rơi vào cái bẫy của kẻ thù. Chúng ta phải hiểu rằng việc bãi bỏ lệnh cấm vận này là một bước tiến, nhưng nó không phải là giải pháp cuối cùng. Chúng ta vẫn phải tiếp tục đấu tranh để đòi hỏi một sự thay đổi thực sự trong chính sách đối ngoại của Hoa Kỳ.

Khi nhìn vào chính sách của

chính quyền này về là những gì đòi hỏi dù thiện chí, khả năng và lòng tin được đặt vào nó, nó vẫn dựa trên những quyền lợi của chính nhân dân Việt Nam và thậm chí lố lẹt hơn nữa.

Chúng ta không nên thử thách một tương lai, người Việt ta phải biết rằng ta cần tập hợp sức mạnh để cứu cánh giác ngộ, hướng dẫn và giúp đỡ một giai cấp có nhiều thiện và điểm tốt, để họ có thể đứng lên và đấu tranh cho một tương lai tốt đẹp hơn.

hướng đến hình ảnh của CSVN, chúng ta cần phải có một chiến lược rõ ràng.

CS này đang cố gắng để có được một vị thế mới trong khu vực và trên thế giới.

THAM LUẬN

TỪ BÀI VẬN

ĐẾN NHẬN QUYỀN

NGUYỄN HỮU HOÀNG

Đúng là Việt Nam đang có một biến động lớn. Nhưng chúng ta không nên nhìn nhận nó một cách đơn giản. Đây là một bước tiến, nhưng nó cũng là một thách thức. Chúng ta cần phải hiểu rõ bản chất của biến động này. Nó không phải là một sự thay đổi đơn thuần, mà là một sự thay đổi có tính chiến lược. Chúng ta cần phải có một chiến lược rõ ràng để đối phó với biến động này.

Có thể nói rằng, việc bãi bỏ lệnh cấm vận là một bước tiến, nhưng nó cũng là một thách thức. Chúng ta cần phải hiểu rõ bản chất của biến động này. Nó không phải là một sự thay đổi đơn thuần, mà là một sự thay đổi có tính chiến lược. Chúng ta cần phải có một chiến lược rõ ràng để đối phó với biến động này.

Chúng ta cần phải hiểu rõ bản chất của biến động này. Nó không phải là một sự thay đổi đơn thuần, mà là một sự thay đổi có tính chiến lược. Chúng ta cần phải có một chiến lược rõ ràng để đối phó với biến động này.

CS sẽ tiếp tục cố gắng để có được một vị thế mới trong khu vực và trên thế giới.

Chúng ta cần phải có một chiến lược rõ ràng để đối phó với biến động này.



trong cộng đồng. Ngoài ra họ còn bỏ thí một vài chức vụ không quan trọng trong nội các, để tạo bịp dư luận quần chúng và thế giới.

d. CS phát động chiến dịch dưới hình thức "dân tộc hòa hợp", xóa bỏ hận thù (nhưng hòa hợp theo đường lối và định hướng của họ đưa ra) và (không có chuyện hòa giải) dưới chiêu bài của kết để kiến thiết xứ sở.

e. Kêu gọi những thành phần chuyên viên và trí thức về nước phục vụ xứ sở. Dưới dạng thức này họ sẽ đưa ra những nguy tử yêu nước, đóng góp phục vụ v.v...

g. Cho phát hành những tờ báo có lợi cho CS. Trong phần này họ chia ra làm thành ba loại:

Loại thứ nhất: Hoàn toàn đặc mùi CS, chia mũi dùi tấn công vào các sinh hoạt của người Việt Hải Ngoại. Tạo thế chia rẽ trong Cộng Đồng.

Loại thứ hai: Dưới hình thức là tờ báo chủ hòa, luôn luôn có những bài viết ru ngủ, có lợi cho chúng.

Loại thứ ba: Dưới hình thức thông tin và xây dựng, họ kêu gọi mọi người xóa bỏ hận thù để cùng nhau xây dựng đất nước, nhưng hoàn toàn trực thuộc mô hình CS.

h. Thiết lập những văn phòng ngoại thương tại các tiểu bang (mặt ngoài) để chiêu dụ những người Việt lưu vong về nước đầu tư. Văn phòng ngoại thương này còn mang thêm một đặc tính và nhiệm vụ bên trong như sau:

* "Điều nghiên mọi sinh hoạt cộng đồng người Việt quốc gia.

* Phát động chiến dịch dân vận.

* Lập kế hoạch chia rẽ các hội đoàn, bằng cách nói xấu cá

nhân này với cá nhân khác (công tác này họ đã làm suốt 19 năm qua).

Nhìn vào những đa dạng ở tương lai cho một Việt Nam, chúng ta là những người Việt Quốc Gia được trưởng thành từ nơi tụ điểm của dân tộc, sống với dân tộc. Nhất là vì dân tộc và cho dân tộc, nên mục tiêu đầu tranh đã được dân tộc ủy thác. Nhiệm vụ đó dĩ nhiên chúng ta không thể xao lãng hay lùi bước. Do đó, đứng trước đầu ngõ mới, vì sự tồn vong của dân tộc. Chúng ta đòi hỏi nhà cầm quyền CSVN phải thực thi những điều kiện tiên quyết sau đây:

- Chính trị: CSVN phải tổ chức một cuộc tổng tuyển cử hoàn toàn tự do, bao gồm cả Hành Pháo lẫn Lập Pháp, từ trung ương đến địa phương. Có sự giám định của Liên Hiệp Quốc. Hủy bỏ hoàn toàn chế độ độc đảng, tiến đến thể chế đa nguyên.

- Tín ngưỡng: CSVN phải đứng ra ngoài mọi sinh hoạt của tôn giáo. Trả lại việc điều hành Phật sự cho đạo hữu, Công Giáo cho giáo dân và Cao Đài, Hòa Hảo cho tín hữu.

- Quyền tự do ngôn luận và báo chí: Trong định nghĩa đơn thuần, quyền tự do ngôn luận và báo chí là một trong những thành tố kiến cơ bản vệ tự do, không một ai có thể cản trở, trừ khi kẻ ấy độc tài. Kẻ ấy độc tài nghĩa là kẻ ấy nằm trong chủ thuyết chuyên chế (absolutism). Do đó, chuyên chế đồng nghĩa với lạc hậu, lạc hậu sẽ đưa đến kém văn minh, kém văn minh sẽ đưa đến chậm tiến và nghèo nàn. Vì thế, mọi người Việt Nam đòi hỏi CS phải thật sự tôn trọng thứ vương quyền thứ nhất và tuyệt đối này.

- Nhân quyền: Chiếu theo tinh thần của Bản Tuyên Ngôn Nhân

Quyền được ra đời gần nửa thế kỷ qua. Chúng ta đòi hỏi nhà cầm quyền CSVN phải thực thi quyền tuyệt đối của con người. Lập chấm dứt các cuộc đàn áp tôn giáo, trao trả tự do cho tất cả những ai bị bắt, và có khuynh hướng chính trị trái ngược với họ.

- Tham nhũng: Tham nhũng là một trong những căn bệnh chính đã đưa gây suy thoái đạo xã hội, biến xã hội nên nghèo đói và bất công. Đồng thời tham nhũng còn đưa đến sự băng hoại quốc gia, ảnh hưởng trực tiếp đến đời sống sinh hoạt hằng ngày của người dân. Do đó, chúng ta đòi hỏi CSVN phải lập tức áp dụng biện pháp thanh trừng từ cơ sở địa phương đến trung ương. Hình thức này, chúng ta đòi hỏi họ đặt trọng tâm vào "thệ thống" tham nhũng chứ không nên đặt nặng vào cá nhân tham nhũng.

- Lãnh thổ: CSVN phải đấu tranh và đòi hỏi bọn CS Trung Hoa trả lại các hòn đảo thuộc chủ quyền Việt Nam. Công như xác định lại biên giới về hướng Bắc. Lịch sử sẽ không tha thứ cho những ai vì quyền lợi riêng tư bán rẻ công lao tiền nhân đã gây dựng.

- Chợ đen: CSVN phải áp dụng công rắn với những tay tài phiệt Trung Hoa, cấm không cho bọn đầu cơ tích trữ này khuyến khích thương, đi đến tình trạng quyền (Monopoly) làm đời sống kinh tế, biến đi đến chỗ bế tắc.

Tổng ai chúng ta đòi hỏi CSVN hãy trả lại những quyền cơ bản của con người, trong đó bao gồm từ sự bình đẳng về chính trị, tôn giáo, kinh tế, quyền sống, quyền làm người và ngay cả bình đẳng về cơ hội, cũng như suy tư và sự diễn đạt tư tưởng của mình.

(Xem tiếp trang 92)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 116466

VEWL.#: 49576

I-171: Y N

EXIT VISA.#: _____

* CHILDREN OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM Nguyen Phat Khoi
Last Middle First

Current Address 99 Dien Bien Phu, Quan 1, Thanh Pho Ho Chi Minh, Vietnam

Date of Birth August 1, 1968 Place of Birth Vietnam

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)
Nguyen Phat Loc

Previous Occupation (before 1975) Giam Doc Nha Nghien Cuu Phu Dac Uy
(Rank & Position) Trung Uong Tinh Bao.

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 6/15/75 To DEATH DATE 10/28/87

3. SPONSOR'S NAME: Khuc Minh Tho
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN PHAT KHOI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen Phat Khoa	June 16, 1972	Brother
Nguyen Qui Anh	Feb. 18, 1974	Sister

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM
Độc-lập Tự-do Hạnh-phúc

TP. Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 7 năm 1988

///(lính gởi : M. DIRECTOR ICM/ODP
127 Panjabhum Building
9th floor
South Sathorn Road
BANGKOK 10120
THAILAND

Trích-yếu : Đơn xin hưởng quy chế tị nạn tại Hoa Kỳ.

Tôi ký tên dưới đây là NGUYỄN PHÁT KHÔI, sinh ngày 01.8.1968 tại Saigon (Việtnam), hiện cư trú tại số 99 đường Điện Biên Phủ Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, Việtnam, học sinh con của :

- Nguyễn Phát Lộc, sinh ngày 13.6.1935, tại xã Tường Lộc, tỉnh Vĩnh Long, Cochinchine, chết tại trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh, Bắc Việt Nam, ngày 28.10.1987.

- và Võ Châu Ngọc, sinh ngày 14.11.1938, tại xã Thái Bình, tỉnh Tây Ninh, Cochinchine, biệt tích từ ngày 30.4.1979.

Trình đơn này đến Ông Giám Đốc ICM/ODP để xin được được cách hưởng quy chế tị nạn.

I. Lý do :

1. Tôi mồ côi cha mẹ
2. Ông Ngoại Đỗ Văn Rõ là người bảo dưỡng từ năm 1975 đến nay đã quá già yếu (74 tuổi), không đủ khả năng để tiếp tục nuôi dưỡng nữa.

3. Lý lịch của Cha là Nguyễn Phát Lộc :

- Cựu sinh viên Quốc gia hành chánh Việt nam
- Chủ sự Phòng An ninh tại tỉnh Vĩnh Long
- Chủ sự Phòng căn cước tại Tổng Nha Cảnh sát Công an Saigon
- Giám đốc Nha Nghiên cứu tại Phủ Đặc ủy Trung ương Tỉnh báo Saigon
- Tốt nghiệp Cao cấp quốc phòng Khóa 1
- Phụ tá Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon
- Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon do ~~Thị trưởng~~ Trần Văn Hương bổ nhiệm năm 1975, lãnh chức vụ được 5 năm.
- Học tập cải tạo từ 1975
- Chết tại Trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh (Bắc Việt), vì bị lao phổi nặng ngày 28.10.1987, sáu giờ sau khi tắt thở, Giám thị trưởng trại học tập có cho hay là có quyết định trả tự do số 43BNV/77 ký ngày 18.10.1987 nhưng chưa gởi đến.
- Chôn cất tại nghĩa trang của trại học tập cải tạo Nam Hà, phần mộ số 2B.245

Tôi không có những tài liệu (như nghị định, sắc lệnh...) về các sự bổ nhiệm của cha tôi, nên không biết rõ ngày tháng năm nào.

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NHIÊN VIỆT-NAM
Độc-lập Tự-do Hạnh-phúc

TP. Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 7 năm 1988

///(lính gọi : M. DIRECTOR ICM/ODP
127 Panjabhum Building
9th floor
South Sathorn Road
BANGKOK 10120
THAILAND

Trích-yếu : Đơn xin hưởng quy chế tị nạn tại Hoa Kỳ.

Tôi ký tên dưới đây là NGUYỄN PHÁT KHÔI, sinh ngày 01.8.1968 tại Saigon (Việt Nam), hiện cư trú tại số 99 đường Điện Biên Phủ Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam, học sinh con của :

- Nguyễn Phát Lộc, sinh ngày 13.6.1935, tại xã Tường Lộc, tỉnh Vĩnh Long, Cochinchine, chết tại trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh, Bắc Việt Nam, ngày 28.10.1987.

- và Đỗ Châu Ngọc, sinh ngày 14.11.1938, tại xã Thái Bình, tỉnh Tây Ninh, Cochinchine, biệt tích từ ngày 30.4.1979.

Trình đơn này đến Ông Giám Đốc ICM/ODP để xin được đặc cách hưởng quy chế tị nạn.

I. Lý do :

1. Rõ côi cha mẹ

2. Ông Ngoại Đỗ Văn Rõ là người bảo dưỡng từ năm 1975 đến nay đã qua già yếu (74 tuổi), không đủ khả năng để tiếp tục nuôi dưỡng nữa.

3. Lý lịch của Cha là Nguyễn Phát Lộc :

- Cựu sinh viên Quốc gia hành chính Việt Nam
- Chủ sự Phòng An ninh tại tỉnh Vĩnh Long
- Chủ sự Phòng căn cước tại Tổng Nha Cảnh sát Công an Saigon
- Giám đốc Nha Nghiên cứu tại Phủ Đặc ủy Trung ương Tỉnh báo Saigon
- Tốt nghiệp Cao cấp quốc phòng Khóa 1
- Phụ tá Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon
- Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon do Ông Trần Văn Hương bổ nhiệm năm 1987, lãnh chức vụ được 5 ngày.
- Học tập cải tạo từ 1975
- Chết tại Trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh (Bắc Việt), vì bị lao phổi nặng ngày 28.10.1987, sáu giờ sau khi tắt thở, Giám thị trưởng trại học tập có cho hay đã có quyết định trả tự do số 43BNV/ĐK ký ngày 16.10.1987 nhưng chưa gửi đến.
- Chôn cất tại nghĩa trang của trại học tập cải tạo Nam Hà, phần mộ số 2D.245

Tôi không có những tài liệu (nhật nhật, sắc lệnh...) về các sự bổ nhiệm của cha tôi, nên không biết rõ ngày tháng năm nào.

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NHIÊN VIỆT-NAM
Độc-lập Tự-do Hạnh-phúc

TP. Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 7 năm 1988

//(lính gửi : M. DIRECTOR ICM/ODP
127 Panjabhum Building
9th floor
South Sathorn Road
BANGKOK 10120
THAILAND

Trích-yếu : Đơn xin hưởng quy chế tị nạn tại Hoa Kỳ.

Tôi ký tên dưới đây là NGUYỄN PHÁT KHÔI, sinh ngày 01.8.1968 tại Saigon (Việt Nam), hiện cư trú tại số 99 đường Điện Biên Phủ Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam, học sinh con của :

- Nguyễn Phát Lộc, sinh ngày 13.6.1935, tại xã Tường Lộc, tỉnh Vĩnh Long, Cochinchine, chết tại trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh, Bắc Việt Nam, ngày 28.10.1987.

- và Đỗ Châu Ngọc, sinh ngày 14.11.1938, tại xã Thái Bình, tỉnh Tây Ninh, Cochinchine, biệt tích từ ngày 30.4.1979.

Trình đơn này đến Ông Giám Đốc ICM/ODP để xin được đặc cách hưởng quy chế tị nạn.

I. Lý do :

1. Mồ côi cha mẹ
2. Ông Ngoại Đỗ Văn Rõ là người bảo dưỡng từ năm 1975 đến nay đã quá già yếu (74 tuổi), không đủ khả năng để tiếp tục nuôi dưỡng nữa.

3. Lý lịch của Cha là Nguyễn Phát Lộc :

- Cựu sinh viên Quốc gia hành chính Việt Nam
- Chủ sự Phòng An ninh tại tỉnh Vĩnh Long
- Chủ sự Phòng căn cước tại Tổng Nha Cảnh sát Công an Saigon
- Giám đốc Nha Nhãn cầu tại Thủ lục ủy Trung ương Tỉnh báo Saigon
- Tốt nghiệp Cao cấp quốc phòng Khóa 1
- Phụ tá Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon
- Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon do Thị trấn Trần Văn Hương bổ nhiệm năm 1987, lãnh chức vụ được 5 ngày.
- Học tập cải tạo từ 1975
- Chết tại Trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh (Bắc Việt), vì bị lao phổi nặng ngày 28.10.1987, sáu giờ sau khi tắt thở, Giám thị trưởng trại học tập có cho hay là có quyết định trả tự do số 43BNV/ĐK ký ngày 15.10.1987 nhưng chưa gửi đến.
- Chôn cất tại nghĩa trang của trại học tập cải tạo Nam Hà, phần mộ số 2E.245

Tôi không có những tài liệu (nhật nhật, sắc lệnh...) về các sự bổ nhiệm của cha tôi, nên không biết rõ ngày tháng năm nào.

BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
Số 22/88

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

0100876 010382
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 28 tháng 10 năm 1988
 Tại Trại cải tạo Nam Hà

CHUNG TÔI GỒM CÓ

— Giám thị _____ Lưu Văn Tấn
— Y bác sĩ _____ Nguyễn Văn Cảnh
— Cán bộ thường trực _____ Bùi Hữu Homy
— Người làm chứng _____ Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
 Sinh quán: Thôn 1 Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long
 Trú quán: 99 Điện Biên Phủ - Thành phố Hồ Chí Minh
 Can tội: Giám đốc nhà tù miền cũ bắt ngày 15/6/1975
 An phạt: TTCT theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2/8/1976
 của Báo Nội vụ

Danh chỉ bản số: 2829 ngày 23 / 8 / 1975 tại: NV 15
Sau một thời gian điều trị tại: Bệnh xá - Bệnh viện

Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2 giờ ngày 28 tháng 10 năm 1988

Tại: Trại cải tạo Nam Kê

Vi chứng bệnh: Lao Phổi nặng

Trại đã tổ chức mai táng tại: Nghĩa địa 2A

Số mộ: 215

Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí.....

ở bộ phận chịu trách nhiệm quản lý.

KẾ KHAI NHỮNG THỨ CÒN LẠI

SỐ T.T	Tiền, tên đồ vật còn lại	Loại, ký hiệu	Số lượng	Chất lượng %	GHI CHÚ
	Số 122 VP/UB/P.ĐK Chứng nhận GIỐNG Y BẢN CHÁNH Xuất trình tại UBND Phường Ngày 25 tháng 2 năm 1990 M. QUANG. PHUONG DA KAO. Q. I K.T. CHỦ TỊCH Phó Chủ tịch <i>Nguyễn Thị Hòa</i>				

Số 444 VP/UB/P.ĐK
 Chứng nhận GIỐNG Y BẢN CHÍNH
 Xuất trình tại UBND Phường
 Ngày 25 tháng 2 năm 1990
 UBND. PHƯỜNG ĐA KAO. Q. I

KT. CHỦ TỊCH
Phó Chủ tịch

Nguyễn Thị Hòa

Diễn bản lập xong đã đọc cho mọi người cùng nghe, xác nhận là đúng và cùng ký tên dưới đây:

Người làm chứng

Cán bộ thường trực

Y bác sĩ

Giám định

Muse
ng. Xuân Minh

Robert
Hunt

1197 Valli Cull

TÊN NGƯỜI TÁ: LƯU VĂN HÂN

HD: 27003 HCM
29/1558 T1

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 510 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Phái Khôi

Hiện ở: 99 Điện Biên Phủ, F. Đa Cao, Q1, TP. Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 2 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 3 hộ chiếu cho gia đình, số:

1892 đến 1896 / 91 & 1

(gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 1428 chuyển Bộ Ngoại giao đề chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phòng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề Ông yên tâm./.

Hà Nội, ngày 17 tháng 1 năm 1991

P TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Lê Thị Duyên

ĐỘ NỘI VỤ
Số 315/027

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

G I Á T X Á C N H Æ N

CỤC HỒ SƠ NỘI VỤ CẢNH SÁT NHÂN DÂN (027) - ĐỘ NỘI VỤ

Kác nhận Anh (C/1) : . . . NGUYỄN . . . PHÁT . . . LỘC

Sinh năm : 1935. Tại : Trường học, Tam. lĩnh, Vĩnh. long. .

Trí quán : 99. Diên. Biên. Phủ. . Quận. I. . Tp. Hồ. Chí. Minh. .

Cán. tại : Giám. đốc. nhà. nghiên. cứu. ứng.

Ngày bắt : 15. 06. 1975.

Án phạt : Tập. trung. cải. tạo.

Học tập cải tạo ở trại : Nam. Hoa.

Đã chết vào hồi : 02. 06. 07. 23. 00. 1987. .

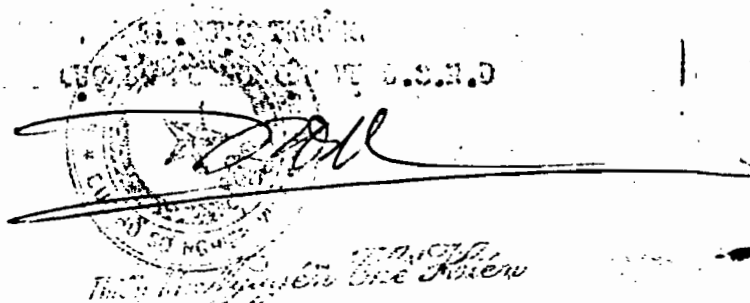
Tại : . Bệnh. xá. trại. cải. tạo. Nam. Hoa, Hoa. nam. ninh. .

Lý do : Lao. phổi. nặng.

Hai táng tại H. táng. địa : 2. D. . Trại. cải. tạo. Nam. Hoa, Hoa. nam. ninh. .

Số bộ : 245. (Giấy. này. có. giá. trị. như. "Giấy. báo. tử. ").

11/10/87 31 tháng 01. 1992


Thủ. tịch. Nguyễn. Văn. Kiên

IV. No 116166

Viet Nam list H28

TO : MADAM ELLEN COFF
Director ODP Office
Panjabum Buildings
127 South Sathorn Tai Road
BANGKOK - 10120 - THAILAND

FROM : NGUYEN PHAT KHOI
99 Điện Biên Phủ
Phường ĐAKAO QUẬN I
Thành phố Hồ chí Minh
VIỆT NAM

SUBJECT : Request to grant a prompt Interview.

Dear Madam,

This is to submit to ODP Office sincere request that our case file be reviewed and upgraded to some HO, so that we, the orphans, may be granted an interviewed date as soon as possible.

As you know of our file, our birth father Mr. NGUYEN PHAT LOC, a former GVN/CIO general director (center intelligence office). Having been interred in the re-education camp of Ha Nam Ninh, deceased there after 12 years of concentration, and our birth mother, Mrs LO CHAU NGOC, a former high ranking officer of GVN/Agricultural Development Bank has been being considered as dead since 1979 (having missed without news after an unsuccessful tentation of transferring to the oversea).

Based on the SRV issued death notification, our siblings having applied by ourselves both to your ODP office to the SRV authority circle, obtained the Letter of Introduction (LOI) and passports, codified H28.

Owing to your humanitarian assistance and concern, we hope that our siblings may be approved for re-settlement in the United States of America as refugees via the WORLD WIDE REFUGEE GUIDELINES under the ODP/HO.

Please find the enclosure as a reference.

Your distinguished consideration and humanitarian acts to our case would be highly appreciated.

VERY RESPECTFULLY YOURS



NGUYEN PHAT KHOI

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

APR 5, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN PHAT LOC	BORN	13 JUN 35	(IV 115466)
NGUYEN PHAT KHOI	BORN	1 AUG 58	MARRIED SON
NGUYEN PHAT KHOA	BORN	16 JUN 72	UNMARRIED SON
NGUYEN QUI ANH	BORN	18 FEB 74	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 480/50 NGUYEN TRI PHUONG
Q 01
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 49576

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEU, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN QUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAC CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY


BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE



ODP-I
07/88

9568353

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

NGUYEN PHAT LOC
480/60 NGUYEN TRI PHUONG
Q 01
T/P HC CHI MINH
VIET NAM

IV Number : 116466

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office by letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears above.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CRU /YUI

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

APR 5, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN PHAT LOC	BORN	13 JUN 35	(IV 115466)
NGUYEN PHAT KHOI	BORN	1 AUG 58	MARRIED SON
NGUYEN PHAT KHOA	BORN	16 JUN 72	UNMARRIED SON
NGUYEN QUI ANH	BORN	18 FEB 74	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 480/60 NGUYEN TRI PHUONG
Q 01
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 49576

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO CUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY


BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE



ODP-I
07/88

9568353

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

NGUYEN PHAT LOC
480/60 NGUYEN TRI PHUONG
Q 01
T/P HC CHI MINH
VIET NAM

IV Number : 116466

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office by letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears above.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

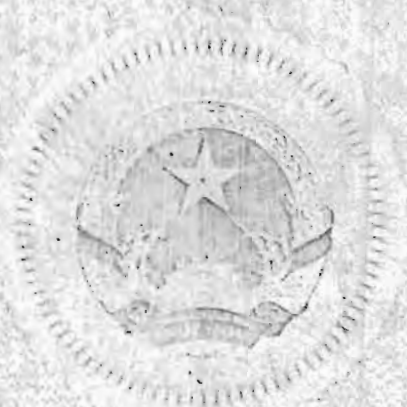
Encl: Letter of Introduction
Instructions

CRU /YUI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 1892/91-ĐC,

Họ và tên Full name

NGUYỄN PHÁT KHÔI

Ngày sinh Date of birth

1968

Nơi sinh Place of birth

Tp. Hồ Chí Minh

Chỗ ở Domicile

Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

Kh

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10. 01. 1996.

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến:

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 01 năm 1991.

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trần Văn Phòng

Lê Thị Duyên

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHÚ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 1832... X

Cấp cho Anh: Nguyễn Phát Khôi

Cung cấp... em

Đến nước: Thụy Sĩ

Giao cho khẩu: Văn Sơn

Trước ngày 10.7.1991

Họ và tên ngày 10 tháng 01 năm 1991

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

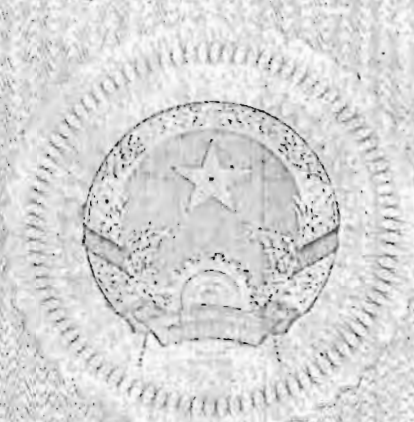
Trưởng phòng

Lê Thị Duyên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 1894/91-ĐC

Họ và tên Full name

NGUYỄN PHÁT KHOA.

Ngày sinh Date of birth

1972

Nơi sinh Place of birth

Tp. Hồ Chí Minh.

Chỗ ở Domicile

Tp. Hồ Chí Minh.

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10. 01. 1996.

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 01 năm 1991.
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ TRÁI NHẬP CẢNH

Trần Văn Trung

Le Thi Duong

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

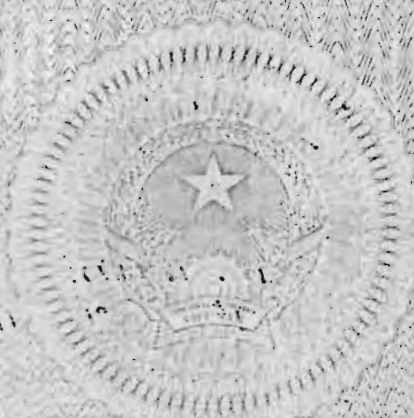
Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

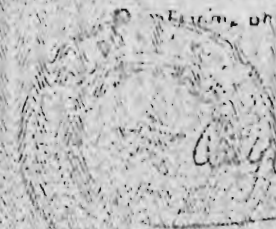


THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 4894 TTXCDã cho Nguyễn Phát KhoaCông với 2 trẻ emĐến nước: Thụy SĩQuốc gia khác: Vào đến - khôngTrước ngày 10. 7. 1991Hà Nội ngày 10 tháng 07 năm 1991

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Phụ trách phòng



(Handwritten signature)

(Handwritten signature: Lê Thị Duyên)

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 1896/91-ĐC

Họ và tên Full name

NGUYỄN QUÍ ANH

Ngày sinh Date of birth

1974

Nơi sinh Place of birth

Tp. Hồ Chí Minh

Chỗ ở Domicile

Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10. 01. 1996.

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà - Nội ngày 10 tháng 01 năm 1991.

Issued at on

QUỐC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

TRUNG ƯƠNG

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Lưu Thị Duyên

BỊ CHÚ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

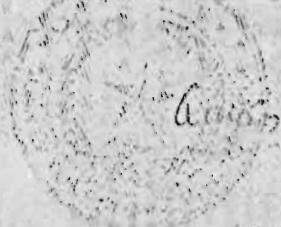
THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 1896.XG,

Cấp cho Nguyễn Duy Anh.Cùng với EmĐến nước: Thập chủng quốc Hồi giáoQua cửa khẩu: Trần Sơn NhânTrước ngày 10.7.1991Đến ngày 10 tháng 01 năm 1991.

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Hàng không

Lưu Thị Duyên

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

APR 5, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN PHAT LOC	BORN	13 JUN 35	(IV 116466)
NGUYEN PHAT KHOI	BORN	1 AUG 68	MARRIED SON
NGUYEN PHAT KHOA	BORN	16 JUN 72	UNMARRIED SON
NGUYEN QUI ANH	BORN	18 FEB 74	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 480/60 NGUYEN TRI PHUONG
Q 01
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 49576

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEU, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY


BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE



ODP-I
07/88

9568853

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

NGUYEN PHAT LOC
480/60 NGUYEN TRI PHUONG
Q 01
T/P HO CHI MINH
VIET NAM

IV Number : 116466

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office by letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears above.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CRU /YUI

BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
Số 28/87

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

010101871610103182
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 28 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Kê

CHUNG TÔI GỒM CÓ:

— Giám thị Lưu Văn Tấn
— Y bác sĩ Nguyễn Văn Cảnh
— Cán bộ thường trực Bùi Hữu Hồng
— Người làm chứng Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN:

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Trần Lý Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long
Trú quán: 99 Điện Biên Phủ Thành phố Hồ Chí Minh
Can tội: Giám đốc nghiên cứu bắt ngày 15/6/1975
An phạt: TTCT theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2/8/1976
của Bộ nội vụ
Danh chỉ bản số: 2822 ngày 23/8/1975 tại: NV 15
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh xá - Bệnh viện
Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2
giờ ngày 28 tháng 10 năm 1987
Tại: Trại cải tạo Nam Kê
Vi chứng bệnh: Lao Phổi nặng
Trại đã tổ chức mai táng tại: Nghĩa địa 2A
Số mộ: 2125
Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí
ở bộ phận chịu trách nhiệm quản lý.

4214

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm

bảy mươi hai

Tên, họ đứa nhỏ	NGUYỄN PHÁT-KHOA
Phái	nam
Ngày sanh	mười sáu tháng sáu năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai / giờ 07
Nơi sanh	Saigon 179 Công-Lý
Tên, họ người Cha	NGUYỄN PHÁT-LỘC
Tuổi	ba mươi bảy
Nghề-nghiệp	công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon 99 Phan thanh-Gian
Tên, họ người mẹ	LÊ CHÂU-NGỌC
Tuổi	ba mươi bốn
Nghề-nghiệp	công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon 99 Phan thanh-Gian
Vợ chánh hay thứ	vợ chánh



Lập tại Saigon, ngày 20 tháng 6 năm 1972

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÍNH :

Saigon, ngày 10 tháng 8 năm 1972

TL. QUẬN-TRƯỞNG QUẬN-BA

Khai

LƯU TÀI LƯU

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

Quận: Ba
PHƯỜNG Hiền-Vương

Số hiệu: 218

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 19 tháng 2 năm 1974

Tên họ đứa trẻ.	NGUYỄN QUÍ ANH
Còn trai hay còn gái. . .	Nữ
Ngày sanh.	Mười tám tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn, 8g15
Nơi sanh.	Saigon, 179 Công-Lý
Tên họ người cha. . .	NGUYỄN PHÁT LỘC
Tên họ người mẹ. . .	ĐỖ CHÂU NGỌC
Vợ chánh hay không có hôn-thú.	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Lương thị Phái

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

ngày 20 tháng 2 năm 19 74

Viên-Chức Hộ-Tịch,



[Handwritten signature]

[Faint handwritten text at the bottom right]